

✓

REF 936.204 RA7  
ISSUE DECK

BOOK NO: 1767443



Bound by **Abbey**  
 **Bookbinding Co.,**  
Cardiff, South Wales  
Tel: (01222) 395882

**NOT TO BE  
TAKEN AWAY**

## **VOLUME II**

**CATALOGUE OF INSCRIPTIONS LISTED IN  
SOURCE TABLES (R1-4, W1, F1, P1).**

**AMALGAMATION OF SPELLING  
IRREGULARITY TABLES (R12-15, W11, F18, P8)**

## VOLUME II CONTENTS

	Page:
Preface to catalogue	3
Table RI - list of source inscriptions	4
Table R1 - texts of religious dedications by military personnel	5
Table R2 - list of source inscriptions	23
Table R2 - texts of unofficial and personal religious dedications	24
Table R3 - list of source inscriptions	32
Table R3 - texts of British curse tablets from locations other than Bath	38
Table R3 (B) - texts of the curses from Bath	42
Table R4 - list of source inscriptions	48
Table R4 - texts of miscellaneous religious dedications	49
Table W1 - list of source inscriptions	54
Table W1 - texts of inscriptions :	
- Honorific building inscriptions	58
- Functional building inscriptions	68
- Manufacturing inscriptions	78
- Trade and commerce	90
- Administration	103
- Travel and transportation	113
- Business and law	114
Table F1 - list of source inscriptions	115
Table F1 - texts of funerary inscriptions	117
Table P1 - list of source inscriptions	140
Table P1 texts of inscriptions :	
- Ownership marks on pottery (amphorae and mortaria)	143
- Ownership graffiti on samian ware	144
- Ownership graffiti on coarse pottery	155
- Ownership marks on metal and gems	161
- Ownership marks on miscellaneous materials	164
- Salutations, slogans, charms and obscenities	166
- Education - alphabets	169
- writing exercises, verse, palindromes	170
- Fun and games	171
Personal communication - domestic matters	172
- personal and social matters	174
Amalgamation of spelling irregularity tables (R12-15, W11, F18, P8)	178

## PREFACE TO CATALOGUE

The catalogue contains Tables R1-4, W1, F1 and P1. Each table begins with a list of the inscriptions which it contains, followed by the texts of the inscriptions. Reference numbers are the same as in the published texts, RIB I and II, TVII and TSMB2. The only referencing system which has been devised specially for this thesis is contained in Table R3, in which the British curse tablets, from locations other than Bath, are referenced by letter. Because the Vindolanda tablets have brought the Latin name Vindolanda into common usage, it has been used instead of Chesterholm for locating all finds from there.

The findspot is given for all the inscriptions. Where appropriate the artefact inscribed is also identified. Inscriptions on stone have been given an A-E grade for the lettering. This follows the system outlined in the introduction to Volume I and used in the thesis for discussing the quality and style of epigraphy. For inscriptions published in RIB I, any new readings suggested in the *addenda* and *corrigenda* section of the 1995 edition have been used. Certain critical signs have been retained although the ends of lines have not been marked.

Critical signs:

(abc) letters omitted in the original through abbreviation

[abc] letters lost but restored with confidence

[.....] lacuna

ABC undeciphered letters

Main transcript in italics but erased letters given as normal type

In addition for the Vindolanda texts:

{{abc}} words / letters crossed out by the scribe

^abc^ words inserted above the line

m<sup>1</sup> m<sup>2</sup> mark change of hand

## **RELIGIOUS DEDICATIONS**

**Table R1: Study group 1 - Religious inscriptions by military personnel.**

### **RIB I**

3	582	821	944	1131	1305	1597	1870	2042	2160
66	583	822	946	1134	1319	1580	1872	2055	2166
88	587	823	966	1136	1320	1582	1874	2057	2167
139	590	824	968	1137	1327	1583	1875	2062	2169
143	601	825	985	1142	1328	1584	1877	2091	2174
144	602	826	988	1143	1329	1585	1879	2092	2175
146	635	827	989	1198	1330	1586	1880	2093	2176
147	640	828	1022	1199	1334	1587	1881	2094	2177
152	653	829	1028	1208	1337	1589	1882	2096	2189
235	658	830	1029	1210	1395	1591	1885	2197	2195
278	659	831	1030	1212	1396	1594	1888	2100	
305	725	832	1031	1215	1397	1599	1889	2104	
310	726	833	1034	1221	1398	1600	1891	2107	
316	730	837	1041	1224	1421	1601	1896	2108	
317	732	838	1042	1225	1523	1665	1904	2109	
320	733	840	1056	1227	1524	1683	1905	2117	
322	772	842	1072	1228	1527	1684	1955	2118	
323	780	843	1073	1262	1529	1685	1956	2120	
324	792	846	1074	1263	1534	1686	1978	2121	
326	796	882	1075	1265	1535	1687	1979	2122	
327	797	883	1076	1266	1536	1688	1980	2123	
429	810	890	1083	1267	1538	1696	1981	2124	
445	812	893	1085	1268	1540	1724	1983	2134	
447	814	894	1101	1269	1542	1725	1987	2135	
448	815	895	1120	1270	1544	1731	1988	2140	
450	816	897	1121	1271	1545	1778	1991	2141	
451	817	913	1122	1272	1546	1779	2015	2144	
452	818	918	1127	1299	1576	1791	2020	2146	
460	819	919	1128	1300	1577	1792	2024	2148	
575	820	926	1130	1303	1578	1795	2034	2149	

### **BRITANNIA:**

x	1979	346 no. 7.
xix	1988	491 no. 7

**Table R1: Study group 1 - Religious inscriptions by military personnel.**

Ref. RIB	Transcript	Location	Lettering
3	<i>Vlpus Silvanus (miles) factus Arausione emeritus leg(ionis) II Aug(ustae) votum solvit</i>	London	B
66	<i>N]eptu[no] aram L(ucius) Aufidius Pantera praefect(us) clas(sis) Brit(annicae)</i>	Lympne	BE
88	<i>Matrib(us) Italis Germanis Gal(lis) Brit(annis) [A]ntonius [Lu]cretianus [b(ene)]f(iciarius) co(n)s(ularis) rest(ituit)</i>	Winchester	AB
139	<i>Genio loci ..... leg(ionis) VI [Vic(tricis)] Torianus v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	BC
143	<i>[D]eae Suli pro salute et incolumita[te] Mar(ci) Aufid[i] [M]aximi c(enturionis) leg(ionis) VI Vic(tricis) [A]ufidius Eutuches leb(ertus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	ABE
144	<i>Deae Suli [p]ro salute et [i]ncolumitate Aufidi Maximi c(enturionis) leg(ionis) VI Vic(tricis) M(arcus) Aufidius Lemnus libertus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	B
146	<i>Deae Suli Min(ervae) et Numin(ibus) Aug(ustorum) G(aius) Curatius Saturninus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae) pro se suisque v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	C
147	<i>Dea[e] Suli [o]b s[alutem] sac(rum) G(ai) Iav[oleni] Sa]tur[nal]is [.....i]m[a]g[in]n(iferi) leg(ionis) II Aug(ustae) L(ucius) Manius Dionisias libe(r)t(us) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	?E
152	<i>Locum religiosum per insolentiam erutum virtuti et n(umini) Aug(usti) repurgatum reddidit G(aius) Severus Emeritus c(enturio) reg(ionarius)</i>	Bath	B
235	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et N(u)minib(us) Aug(ustorum) M(arcus) Vari(us) Severus b(eneficiarius) co(n)s(ularis) aram cum cancellis d(e) s(uo) p(osuit)</i>	Dorchester (Oxon) ?	
278	<i>Deo Marti Braciaca Q(uitus) Sittius Caecilian(us) praefectus coh(ortis) I Aquitano(rum) v(otum) s(olvit)</i>	Bakewell	B
305	<i>D(eo) M(arti) Nodonti Fl(avius) Blandinus armatura v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Lydney Park	-
310	<i>Deo Marti Ocelo Ael(ius) A(u)gustinus op(tio) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Caerwent	BCE
316	<i>T(itus) Fl(avius) Postumius [V]arus v(ir) c(larissimus) leg(atus) templ(um) Dianae restituit</i>	Caerleon	AB
317	<i>Deae [F]ortunae [I]ulius [Ba]ssus praef(ectus) castror(um)</i>	Caerleon	B

(Table R1)

320	<i>Iovi O(ptimo) M(aximo) Dolich[e]n[o....] Fronto Aemilianus [...]</i> Calpurnius [...] <i>Rufilianus [l]eg[atus] Augustorum monitu [...]</i>	Caerleon	?
322	<i>[In]victo [Mit]hrae [...]<i>s</i> Iustus [...le]g(ionis) II Aug(ustae) [b(ene)] m(erenti) f(ecit)</i>	Caerleon	AB?
323	<i>Dom(i)na Nemesis do tibi palleum et galliculas qui tulit non redimat ni(si) v[i]ta sanguine suo</i>	Caerleon	
324	<i>Saluti Reginae Publius Sallienius P(ubli) f(ilius) Maecia (tribu) Tha[la]mus Had[ria] praefectus leg(ionis) II A[ug(ustae)] cum fil(i)is suis Ampeiano et Luciliano d(ono) d(edit)</i>	Caerleon	ABE
326	<i>...]</i> pro saluti Aug(ustorum) N(ostrorum) Severi et Antonini et Getae Caes(aris) P(ublius) Sallienus P(ubli) f(ilius) Maecia (tribu) Thalam(us) Hadri(a) praefectus leg(ionis) II Aug(ustae) c(um) Ampeiano et Lucilia[no...]	Caerleon	ABE
327	<i>N(uminibus) Aug(ustorum) Genio leg(ionis) II Aug(ustae) in honorem mil[it(um)] M(arcus) Va[lerius] Fe[lix] p(rimus) p(ilus) d(ono) d(edit) d(e)d(icatum) VIII Kal(endas) Oc[t]ob(res) P[e]r[e]gr(ino) e[st] Ae[m]i[li]ano consulibus cur(ante) Vrso actar(io) [l]e[g(ionis) e]ius[dem]</i>	Caerleon	?
429	<i>Deae Minervae Aur(elius) Sabinianus act(arius) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Caernarvon	C
445	<i>Fortunae Reduci [A]esculap(io) et Saluti eius libert(i) et familia [T(iti)] P[o]mponi T(iti) f(ili) Gal(eria tribu) Mamilian[i] Rufi Antistiani Funisulan[i] Vetton[i]ani leg(ati) Aug(usti) d(ederunt) d(edicaverunt)</i>	Chester	B
447	<i>Genio c(enturiae) Aurelia(ni) Iul(ius) Quintilianus</i>	Chester	D
448	<i>Genio sancto centurie Aelius Claudian(us) opt(io) v(otum) s(olvit)</i>	Chester	CE
450	<i>Pro sal(ute) Domin[oru]m N(ostrorum) Invict[i]ssimorum Aug(ustorum) Genio loci Fl[av]ius Long[us] trib(unus) mil(itum) leg(ionis) XX [V(aleriae) V(ictricis) et] Longinus fil(ius) eius domo Samosata v(otum) s(olverunt)</i>	Chester	BC
451	<i>Genio signi[ff(erorum)] leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) T(itus) Fl(avius) Valerianus collegis d(ono) d(edit)</i>	Chester	B
452	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Tanarq L(ucius) Elufrius (?) Galer(ia tribu) Praesens [Cl]unia pri(nceps) leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) Commodus et Laterano co(n)s(ulibus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Chester	?E
460	<i>Nymphis et Fontibus leg(io) XX V(aleria) V(ictrix)</i>	Chester	AB
575	<i>Fortunae Conservatrici L(ucius) Senecianus Martius c(enturio) leg(ionis) VI Vict(ricis)</i>	Manchester	B

(Table R1)

582	<i>Victoriae leg(ionis) VI Vic(tricis) Val(erius) Rufus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Milnrow	
583	<i>Deo san(cto) [A]pollini Mapon(o) [pr]o salute D(omini) N(ostri) [et] n(umeri) eq(uitum) Sar[m(atarum)] Bremetenn(acensium) [G]ordiani [A]el(ius) Antoninus c(enturio) leg(ionis) VI Vic(tricis) domo Melitenis praep(ositus) et pr(aefectus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito) [de]dic(atum) pr(idie) Kal(endas) Sept(embres) [im]p(erator) d(omino) n(ostro) Gord[iano A]ug(usto) II e[t] Pon[peia]no co(n)sulibus</i>	Ribchester	BE
587	<i>...p]ro [sa]l(ute) Im[p(eratoris) Caesaris) Al]ex[andri] Aug(usti) N(ostri) et Iul(iae) Mamaeae ma]t[r]is D(omini) N(ostri) et castr(or)um su[b cura] Val(eri) Crescentis Fulviani leg(ati) eius pr[o pr(aetore)] T(itus) Florid(ius) Natalis c(enturio) leg(ionis) praep(ositus) n(umeri) et regi[onis] templum a solo ex responsu [dei re]stituit et dedicavit de suo.</i>	Ribchester	AB
590	<i>Pro Salute et Victoria invicti imp(eratoris) Mar(ci) Aur(eli) Sever(i) Antonini P(ii) F(elicis) Aug(usti) et Iul(iae) Aug(ustae) matr(is) D(omini) N(ostri) et cas(trorum)[.....] Se(m)pr(oni)...</i>	Ribchester	BE
601	<i>Deo Mart[i] Sabinu[s] p(rae)p(ositus) et milit[es] n(umeri) Barc(ariorum) s(ub) c(ura) ei[us] po[s(uerunt)]</i>	Lancaster	ABE
602	<i>Deo sancto Marti Cocidio Vibienus Lucius b(ene)fficiarius) co(n)s(ularis) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Lancaster	C
635	<i>Verbeiae sacrum Clodius Fronto praef(ectus) coh(ortis) II Lingon(um)</i>	Ilkley	?
640	<i>Deo Arciacon(i) et N(umini) Aug(u)st(i) Mat(...) Vitalis ord(inatus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	York	A
653	<i>Mat(ribus) Af(ris) Ita(lis) Ga(llis) M(arcus) Minu(cius) Aude(ns) mil(es) leg(ionis) VI Vic(tricis) guber(nator) leg(ionis) VI v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	York	C
658	<i>Deo sancto Serapi templum a solo fecit Cl(audius) Hieronymianus leg(atus) leg(ionis) VI Vic(tricis)</i>	York	BC
659	<i>D[eo sancto] Silva[no s(acrum)] L(ucius) Celerin[i]us Vitalis corni(ularius) leg(ionis) VIII His(panae) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito) et donum hoc donum adp[er]tiniat cautum attigam</i>	York	BE
725	<i>Deo qui vias et semitas commentus est T(itus) Irdas s(ingularis) c(onsularis) f(ecit) v(otum) l(aetus) l(ibens) m(erito) Q(uintus) Varius Vitalis b(ene)fficiarius) co(n)s(ularis) aram sacram restituit Aproniano et Bradua co(n)s(ulibus)</i>	Catterick	?
726	<i>Deae Suriae ara (m) G(aius) N(...) O(...) b(ene)fficiarius)</i>	Catterick	DE



(Table R1)

730	<i>D(e)ae Fortunae Virius Lupus leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) balineum vi ignis exustum coh(orti) I Thracum restituit curante Val(erio) Frontone praef(ecto) eq(uitum) alae Vettonum</i>	Bowes	BE
732	<i>[Deo] Vinotono Silvano Iul(ius) Secundus c(enturio) coh(ortis) I Thrac(um) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Bowes	CD
733	<i>Deo Vinotono L(ucius) Caesius Frontinus praef(ectus) coh(ortis) I Thrac(um) domo Parma v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Bowes	C
772	<i>Balatu[c]a(dro) sa(ncto) [po]sivit [...]tinus ex cuneo [...]rum</i>	Brougham	DE
780	<i>Deo Marti [...] Ianuarius n(umeri) eq(uitum) [St]ratonicianorum v(otum) m(erito) pro se et so&lt;u&gt;is</i>	Brougham	CE
792	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Genio loci Su&lt;u&gt;br(ius) Apollinaris princep(s) c(ohortis) I V(...)</i>	Clifton	CDE
796	<i>Dibus Herculi et Silvano fe(cit) Primus cu(stos) ar(morum) pro se et vex(il)latione v(otum) s(olvens) l(ibens) m(erito)</i>	Haile	CE
797	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ortis) II Tra(cum) eq(uitata) c(ui) p(raeest) Mamius Nepos praef(ectus)</i>	Moresby	CE
810	<i>Dis deabusq(ue) P(aulus) Postumius Acilianus praef(ectus) coh(ortis) I Delm(atarum)</i>	Maryport	C
812	<i>Genio loci Fortun(ae) Reduci Romae Aetern(ae) et Fato Bono G(aius) Cornelius Peregrinus trib(unus) coh(ortis) ex provincia Maur(etania) Caesa(riensi) domo Sald[i]s d(ecurio) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito) On back: Volanti vivas</i>	Maryport	B
814	<i>Iovi Aug(usto) M(arcus) Censorius M(arci) fil(ius) Voltinia (tribu) [C]ornelianus c(enturio) leg(ionis) [X Fr]etensis prae[po]situs coh(ortis) I Hisp(anorum) ex provincia Narbone[n(s)] domo Nemauso [v(otum)] s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	C
815	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et num(ini) Aug(usti) coh(ors) I Hispa(norum) pos(uit)</i>	Maryport	B
816	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Hisp(anorum) eq(uitata) cui praeest L(ucius) Antistius L(uci) f(ilius) Quirina (tribu) Lupus Verianus praef(ectus) domu Sicca ex Africa</i>	Maryport	C
817	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Coh(ors) I Hispano(rum) cui praeest G(aius) Cab(allius) Priscus trib(unus)</i>	Maryport	C
818	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) G(aius) Cabal(lius) Priscus tribunus</i>	Maryport	B
819	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) G(aius) Cabal(lius) Priscus trib(unus)</i>	Maryport	C

(Table R1)

820	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) G(aius) Caba(llius) Priscus tribun(us) [...]</i>	Maryport	C
821	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) [I Hisp(anorum)] eq(uitata) c(ui) p(raeest) Pub(lius) Corn[elius] Pu[b(li)] fil(ius) Gal(eria) tribu Vr[....] [p]raef(ectus) [.....] v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	?
822	<i>Iovi Op(timo) M(aximo) coh(ors) I Hispa(norum) cui pra[e(est)] Helstrius Nove[l]lus praefect(us)</i>	Maryport	BC
823	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I His(panorum) cui prae(est) M(arcus) Maenius Agrip(pa) tribu(nus) pos(uit)</i>	Maryport	B
824	<i>Iovi Op(timo) M(aximo) et num(ini) Aug(usti) M(arcus) Mae(nius) Agripp(a) tribunus pos(uit)</i>	Maryport	B
825	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et num(ini) Aug(usti) Mae(nius) Agrippa tribunus pos(uit)</i>	Maryport	B
826	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [.....] Maen(ius) [Agrip(pa)] tribu[n(us)]</i>	Maryport	B
827	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [L(ucius)] Cammi[u]s Maximus praef(ectus) coh(ortis) I His(panorum) eq(uitatae) e(t) tri(bunus) XVIII coh(ortis) Volu(ntariorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	BD
828	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) L(ucius) Cammius Maximus praefectus coh(ortis) I Hispano(rum) eq(uitatae) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	B
829	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) L(ucius) Cammius Maxi(mus) pr(a)ef(ectus) coh(ortis) I His(panorum) eq(uitatae) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	?
830	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Baetasiorum c(ivium) R(omanorum) cui praest T(itus) Attius Tutor praef(ectus) v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	B
831	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Dalmatar(um) cui praest L(ucius) Caecilius Veg[e]tus praefec(tus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	B
832	<i>Iovi Optim(o) Maxi(mo) Capitolino pro salut(e) Antonini Aug(usti) Pii Postumius Acilianus praef(ectus) coh(ortis) I Delm(atarum)</i>	Maryport	B
833	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Acilianus praefect(us)</i>	Maryport	B
837	<i>Marti Militari coh(ors) I Baetasiorum c(ivium) R(omanorum) [c(ui)] praest [T(itus) Atti]us Tutor [prae]fectus v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	B
838	<i>Marti Militari coh(ors) I Baetasiorum c(ivium) R(omanorum) cui praest V[l]pius Titianu(s) praef(ectus) v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	B

840	<i>Romae Aeternae et Fortunae Reduci</i>	(Table R1) Maryport	B
842	<i>Victoriae Aug(ustae) coh(ors) I Baetasiurum c(ivium) R(omanorum) cui praeest T(itus) Attius Tutor praefec(tus) v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	AB
843	<i>Victoriae Aug(ustae) coh(ors) I Baetasiurum c(ivium) R(omanorum) cui praeest Vlp(ius) Titianus praefectus v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	AB
846	<i>Helstrius Novellus praefectus numini Volcan[i] [p]o[s(uit)]</i>	Maryport	C
882	<i>...in cuneum Frisionum Aballave]nsium [...ex v(oto) p(osuit) (ante diem) XIII [Kal(endas)] et XIII Kal(endas) Nov(embres) v(otum) s(olvens) l(ibens) m(erito) [G]ordiano II e(t) Ponpeiano co(n)s(ulibus)]</i>	Papcastle	AB
883	<i>...l]eg(at.) Aug(usti) in c[u]neum Frisionum Aballavensium Philipp(ianorum) (ante diem) XIII Kal(endas) et (ante diem) XIII Kal(endas) Nov(embres) Gor(diano) II et Pompei(ano) co(n)s(ulibus) et Attico et Pre[te]xtato co(n)s(ulibus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Papcastle	AB
890	<i>Deae Bellonae Rufinus prae[fectus] eq(uitum) a[l]ae Aug(ustae) et Lat[i]n(n)ianus fil(ius)</i>	Old Carlisle	ABD
893	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) ala ) Aug(usta) o[b] virtut(em) appel(ata) cu[i] [pr]aeest Tib(erius) Cl(audius) Tib(eri) fi(lius) INGM Iustinu[s] praefectus Fuscian[o] II Silano II co(n)s(ulibus)</i>	Old Carlisle	BC
894	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) ala Aug(usta) ob virtutem [a]ppellata cu[i] prae[est] P(ublius) Ael(ius) Pub(li) f(ilius) Sergia (tribu) Magnus d(omo) Mursa ex Pannon(ia) Inferiore praefec(tus) Aproniano et Br[a]dua co(n)s(ulibus)]</i>	Old Carlisle	B
895	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [D(olicheno)?] pro salut[e] imp(eratoris) L(uci) Sept[i]m[i] Severi Aug(usti) n(ostri) e[li]zquites alae Aug(ustae) curan[t]e Egnatio Verecundo praefecto posuerunt</i>	Old Carlisle	BD
897	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) pro salu[te] imperatoris M(arci) Antoni Gordiani P(ii) [F(elicis)] Invicti Aug(usti) et Sab[in]iae Furiae Tranquil(lin)ae coniugi eius totaque domu divin(a) eorum ala Aug(usta) Gordia(na) ob virtutem appellata posuit cui prae(e)st Aemilius Crispinus praefectus eq(uitum) natus in pro(vincia) Africa de Tusdro sub cur(a) Nonii Philippi leg(ati) Aug(usti) pro pre[to]re] [At]tico et Praetextato co(n)s(ulibus)</i>	Old Carlisle	CDE
913	<i>[I(ovi)] O(ptimo) M(aximo) [et G(enio)] D(ominorum) N(ostorum) Va[ler]iani et G[all]ieni et Vale[ria]ni nob(ilissimi) Ces(aris) p(iorum) [f]eliciu[m] Aug&lt;g&gt;ustor(um) [nume]rus [...] [?]s(ub) c(ura) [...]arini Aureli [c]enturionis leg(ionis) II] Aug(ustae) voto do[n]avi(t)</i>	Cardewlees	?E

(Table R1)

918	<i>Deo Marti Belatucadro et Numinib(us) Aug(ustorum) Iulius Augustalis actor Iul(i) Lupi pref(ecti)</i>	Old Penrith	CE
919	<i>Deabus Matr(ibus) Tramarinis et N(umini) imp(eratoris) Alexandri Aug(usti) et Iul(iae) Mammeae matr(i) Aug(usti) n(ostri) et castrorum to[tique eorum] domui divine ae[dem ruina dilapsam vexil]l(atio) M[a]r[sacorum (?)].....</i>	Old Penrith	?E
926	<i>Omnibus Dibus Vnsenis Fersomeris Burcanius Arcavius Vagdavarcustus Pou[...][c[...]]Jar[us] vex(illationis) MAVI[...pr]o salute sua et suor[um] v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Old Penrith	CE
944	<i>Geni[fo cent]uria[e] [c(enturia)] Bassi[li] Cresce[ntis] don[fo d]onbavit</i>	Carlisle	?E
946	<i>Dei Herc[ulis...In]victi Con[...virtu]tibus pro sa[lute ipsius et] commiliton[um caesa manu] barbaroru[m ab ala Augusta] ob virtu[tem appellata] P(ublius) Sextaniu[s.....]praef(ectus) e civi]tat(e) Traia[nens(ium) v(otum) solvit] l(ibens) m(erito)]</i>	Carlisle	A
966	<i>Deo sancto Cocidio Paternius Maternus tribunus coh(ortis) I Nervane ex evocato Palatino v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Netherby	CDE
968	<i>Deae sanctae Fortunae Conservatrici Marcus Aurelius Salvius tribunus coh(ortis) I Ael(iae) Hispanorum m(illiariae) eq(uitatae) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Netherby	C
985	<i>Deo sancti Cocidio Annus Victor centur(io)? legioni[s] E</i>	Bewcastle	CD
988	<i>Sancto Cocideo Aurunc(eius) Felicissimus tribun(us) ex evocato v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bewcastle	CDE
989	<i>Deo sancto Cocidio Q(uintus) Peltrasi[us] Maximus trib(unus) ex corniculario praef(ectorum) pr[a]etorio em(inentissimorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bewcastle	BE
1022	<i>[I(ovi)] O(ptimo) M(aximo) Dolychen[o] Iul(ius) Valentin[us] ord(inatus) Ger(mania) Su[p(eriore)] ex iussu ipsius posuit pro se et suis l(aetus) l(ibens) m(erito) [Pr]aesente et Extricato Il co(n)s(ulibus)</i>	Piercebridge	BE
1028	<i>[Aesc]culapio [et] Saluti [pro salu]te alae Vet[tonum] c(ivium) R(omanorum) M(arcus) Aure[lius ...]Jocomas me[dicus v(otum) s(olvit)] l(ibens) m(erito)</i>	Binchester	A
1029	<i>[F]ortunae sanctae M(arcus) Val(erius) Fulvianu[s] praef(ectus) eq(uitum) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Binchester	AB
1030	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Matribus Ollototis sive Transmarinis Pomponius Donatus b(ene)fficiarius co(n)s(ularis) pro salute sua et suor[um] v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)</i>	Binchester	C
1041	<i>N[un]mi[ni]b(us) [August]orum et Silvano Invicto sacrum G(aius) Tetius Veturius Micianus praef(ectus) alae Sebosianae ob aprum eximiae formae captum quem multi antecessores eius praedari non potuerunt v(oto) s(uscepto) l(ibens) p(osuit)</i>	Bollihope Common	BE

1042	<i>Deo Silvano Aurelius Quirinus pr(aefectus) f(ecit)</i>	(Table R1) Eastgate	AB
1056	<i>[...]sancte et Numini[bus Aug(ustorum)...] Domitius Epictet[us ..... cum] commilitationibus templu[m ...]</i>	South Shields	ABE
1072	<i>[Aescula]pio T(itus) Fl(avius) Titianus trib(unus) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Lanchester	C
1073	<i>Fortunae Aug(ustae) sacr(um) P(ublius) Ael(ius) Atticus praef(ectus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Lanchester	BC
1074	<i>Deae Garmangabi et Numini Gor[di]ani Aug(usti) n(ostris) pr[o] sal(ute) vex(illationis) Sueborum Lon(govicianorum) Gor(dianae) (vexillarii) votum solverunt m(erito)</i>	Lanchester	B
1075	<i>Genio praetori Cl(audius) Epaphroditus Claudianus tribunus c(o)ho(rtis) I Ling(onum) v(otum) l(ibens) p(osuit) m(erito)</i>	Lanchester	BC
1076	<i>[I(ovi)] O(ptimo) M(aximo) [ord]inati coh(ortis) [I F(idae)] Vard[ul]lor(um) c(ivium) R(omanorum) eq(uitatae) m(illiariae) v(otum) s(olverunt) l(aeti) l(ibentes) m(erito)</i>	Lanchester	C
1083	<i>Num(ini) Aug(usti) et Gen(io) coh(ortis) I F(idae) Vardullorum c(ivium) R(omanorum) eq(uitatae) m(illiariae) sub Antistio Advento leg(ato) Aug(usti) pr(o) p[ro]r(aetore)] F(lavius) Titianus trib(unus) d(e) s(uo) d(edit)</i>	Lanchester	B
1085	<i>Deo Silvano Marc(us) Didius Provincialis b(ene)ff(iciarius) co(n)s(ularis) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Lanchester	BC
1101	<i>D[ae] s(anctae) Miner]vae Iul(ius) Gr[...]nus actar[ius] coh(ortis) IIII Br[eu]cor(um)] Antoninian[ae] v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Ebchester	BC
1120	<i>Apollini Mapono Q(uintus) Terentius Q(uinti) f(ilius) Ouf(entina) tribu Firmus Saen(a) praef(ectus) castr(or)um leg(ionis) VI V(icticis) P(iae) F(idelis) d(edit) d(edificavit)</i>	Corbridge	ABE
1121	<i>[Ap]ollini Mapon[o] Calpu]rnius [...] trib(unus) dedicavit</i>	Corbridge	?
1122	<i>[Deo M]apo[no] Apo[llini] P(ublius) Ae[...]lus c(enturio) [leg(ionis) VI V]ic(tricis) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Corbridge	AB
1127	<i>Discipulinae Augustorum leg(io) II Aug(usta)</i>	Corbridge	ABE
1128	<i>[Disci]p(linae) Augusto[rum] milit]es coh(ortis) I V[ardullo]rum (milliaria) [c(ivium) R(omanorum) eq(uitatae) cui] praees[t] Pub(lius) Calpur]nius Vic[tor]</i>	Corbridge	B
1130	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [p]ro salut[e] [v]exillationum leg(ionum) XX [V(aleriae) V(icticis)] [e]t VI Vic(tricis) mi[lites] a]ge[n]t[es] in p[ro]...</i>	Corbridge	B
1131	<i>Iovi Aeterno Dolicheno et Caelesti Brigantiae et Saluti G(aius) Iulius Apolinaris c(enturio) leg(ionis) VI iuss(u) dei</i>	Corbridge	BCE

(Table R1)		
1134	<i>Deae M[inervae] T(itus) Tertini[us....] libr(arius) ex [voto pos(uit)]</i>	Corbridge ?
1136	<i>Deo san(cto) Silvan[o milite]s vexil[lat(ionis) leg(ionis)] II Aug(ustae) et c[olle]g[ium] Si[l]vanianorum aram de suo pos(uerunt) vol(entes) lib(entes)</i>	Corbridge ?
1137	<i>Soli Invicto vexillatio leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) f(ecit) sub cura Sex(ti) Calpurni Agricolae leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)</i>	Corbridge A
1142	<i>LEG A[...] Q(uintus) Calpurnius Concessinius praef(ectus) eq(uitum) caesa Corionototarun manu praesentissimi numinis dei v(otum) s(olvit)</i>	Corbridge ?E
1143	<i>[.....]sit [.....]norus [...pr]aep(ositus) cu[ram] agens horr(eorum) tempo[r]e expeditionis felicissi(mae) Brittannic(ae) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Corbridge CE
1198	<i>D[e]o Apo[l]li[n]i G(aius) [...]ius [...] coh(ortis) [II] Ne[r(viorum)] ....</i>	Whitley Castle ?
1199	<i>Deo Herculi G(aius) Vitellius Atticianus c(enturio) leg(ionis) VI V(icticis) P(iae) F(idelis)</i>	Whitley Castle C
1208	<i>Dis cultoribus huius loci Iul(ius) Victor trib(unus)</i>	Risingham B
1210	<i>Fortunae sacrum G(aius) Valerius Longinus trib(unus) [F]ortun[ae] sacrum G(aius) Val(erius) Longinus trib(unus)</i>	Risingham AB
1212	<i>Fortunae Reduc[i] Iulius Severinus trib(unus) explicito balineo v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Risingham BE
1215	<i>Deo Invicto Herculi sacr(um) L(ucius) Aemil(ius) Salvianus tr[ib]b(unus) coh(ortis) I Vangi(onum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Risingham B
1221	<i>Marti Victori [I]ul(ius) Publi(lius) [P]ius trib(unus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Risingham ?
1224	<i>Matribus Tramarinis Iul(ius) Victor v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Risingham BE
1225	<i>[D]eo Mogonito Cad(...) et N(umini) d(omini) n(ostri) Aug(usti) M(arcus) G(avius?) Secundinus [b(ene)]f(iciarius) co(n)s(ularis) Habitanci prima stat(ione) pro se et suis posu[it]</i>	Risingham CDE
1227	<i>Numinib(us) Augustor(um) coh(ors) IIII Gal(lorum) eq(uitata) fec(it)</i>	Risingham AB
1228	<i>Somnio praemonitus miles hanc ponere iussit aram quae Fabio nupta est Nymphis venerandis</i>	Risingham D
1262	<i>Genio D(omini) N(ostri) et S(ignorum) coh(ortis) I Vardul[l(orum)] et n(umeri) Explorator(um) Brem(eniensium) Gor(diani) Egnat(ius) Lucilianus leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) curante Cassio Sabiniano trib(unus)</i>	High Rochester BE

(Table R1)

1263	<i>Genio et Signis coh(ortis) I F(idae) Vardul(lorum) c(ivium) R(omanorum) eq(uitatae) m(illiariae) T(itus) Licinius Valerianus [t]rib(unus)</i>	High Rochester	BC
1265	<i>Deo Matuno pro salute M(arci) [A]ur[eli]..... bono generis humani imperante G(aius) [Iulius Marcus] leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) posuit ac dedicavit c(uram) a(gente) Caecil(io) Optato trib(unus)</i>	High Rochester	ABE
1266	<i>Deae Minerve Iul(ius) Carantus s(ingularis) c(onsularis)</i>	High Rochester	ABE
1267	<i>Deae sanctae Minervae Flavius Severinus trib(unus) aram dedit</i>	High Rochester	AB
1268	<i>Deae Minervae et Genio collegi Caecil(ius) Optatus trib(unus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	High Rochester	AB
1269	<i>Dis Mo(g)untibus Iul(ius) Firminus dec(urio) f(ecit)</i>	High Rochester	B
1270	<i>D(eae) R(omae) s(acrum) dupl(icarii) n(umeri) explor(atorum) Bremen(iensium) aram instituerunt n(atali) eius c(urante) Caep(ione) Charitino trib(unus) v(otum) s(olventes) l(ibentes) m(erito)</i>	High Rochester	A
1271	<i>Silvano [Pa]ntheo [p]ro sa[lute Ru]fin[i] trib(uni) et [L]ucillae eius Eutychus lib(ertus) c(um) s(uis) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	High Rochester	BC
1272	<i>Deo Invicto et Soli soc(io) sacrum pro salute et incolumitate imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli Antonini Pii Felic(is) Aug(usti) L(ucius) Caecilius Optatus trib(unus) coh(ortis) I Vardul(lorum) cum con[se]craneis votum deo [...] a solo exstruct[um].....</i>	High Rochester	AB
1299	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) IIII Lingonum eq(uitata) cui attendit Iul(ius) Honoratus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Wallsend	D
1300	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Ael(ius) Rufus praef(ectus) coh(ortis) IIII Lingonum</i>	Wallsend	B
1303	<i>Dio M(ercurio) s[igil(lum)?] d(edicavit) et p(osuit) coh(ors) II Ner[vioru]m pago [.....]diorum</i>	Wallsend	CE
1305	<i>...]typum cum bas[i] et templum fecit G(aius) Iu[l(ius)] Maximinus [c(enturio)] leg(ionis) VI Vi[c(tricis)] ex voto</i>	Wallsend	A
1319	<i>Neptuno le(gio) VI Vi(ctris) P(ia) F(idelis)</i>	Newcastle	AB
1320	<i>Ociano leg(io) VI Vi(ctris) P(ia) F(idelis)</i>	Newcastle	ABE
1327	<i>Deo Antenocitico et Numinibus Augustor(um) Ael(ius) Vibius c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Benwell	AB

(Table R1)

1328	<i>Deo An[t]enocitico sacrum coh(ors) I Va[n]gion(um) quib(us) prae est [...]c(ius) Cassi[anus p]raef(ectus) [v(otum) s(olvit) l(ibens)] m(erito)</i>	Benwell	AB
1329	<i>Deo Anocitico iudiciis Optimorum Maximorumque Imp(eratorum) N(ostrorum) sub Vlp(io) Marcello co(n)s(ulari) Tineius Longus in p[re]fectura equitu[m] lato clavo exornatus et q(uaestor) d(esignatus)</i>	Benwell	CE
1330	<i>I(ovi) O(ptimo) [M(aximo) Dolic]heno et N[u]minibus Aug(ustorum) pro salute imp(eratoris) Caesaris T(iti) Aeli Hadr(iani) Antonini Aug(usti) Pii p(atris) p(atriciae) et leg(ionis) II Aug(ustae) M(arcus) Liburnius Fronto c(enturio) leg(ionis) eiusdem v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Benwell	B
1334	<i>Matri&lt;ri&gt;bus Campes[t]r[i]b(us) et Genio alae pri(mae)? Hispanorum Asturum [.....] Gordi[a]nae T(itus) Agrippa praef(ectus) templum a so(lo) restituit</i>	Benwell	BDE
1337	<i>Victoriae [Au]g(ustorum) Alfeno Senecion[e] co(n)s(ulari) felix ala Asto[ru]m [...] M PRA</i>	Benwell	?E
1395	<i>Deo Invicto Mytrae P(ublius) Ael(ius) Titullus praef(ectus) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Rudchester	CE
1396	<i>Deo Soli Invic(to) Tib(erius) Cl(audius) Dec(i)mus Cornel(ius) Antonius praef(ectus) templ(um) restit(uit)</i>	Rudchester	CE
1397	<i>Soli Apollini Aniceto [Mithrae] Apon[i]us Rogatianus [...]</i>	Rudchester	B
1398	<i>Deo L(ucius) Sentius Castus (centurio) leg(ionis) VI d(ono) p(osuit)</i>	Rudchester	B
1421	<i>Matrib(us) templ(um) cum ara vex(illatio) coh(ortis) I Vard(ullorum) instante P(ublio) D(...) V(...) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Hadrian's Wall	C
1523	<i>De(ae) Conveti(nae) vot(um) ret(t)ulit Maus(aeus) optio c(o)ho(rtis) p(rimae) Frixia(vonum)</i>	Carrawburgh	BCE
1524	<i>Deae Coventine coh(orti) I Cubernorum Aur(elius) Campester v(otum) p(osuit) l(aeto) a(nimo)</i>	Carrawburgh	BCE
1527	<i>[Ni] mphae Coventinae [....]tianus dec[u]ri(o) [...] S[.]E... V [...] m(erito)</i>	Carrawburgh	ABE
1529	<i>Deae Coventine P[...]janus m(i)l(es) c(o)ho(rtis) V Reto[rum] votum libes animo reddidit et posivit</i>	Carrawburgh	CE
1534	<i>Deae Covventinae T(itus) D(...) Cosconianus pr(aefectus) coh(ortis) I Bat(avorum) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	BE
1535	<i>Covven[ti(nae)] Aelius [....]pius p[re]f(ectus) coh(ortis) I Bat(avorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	BE



(Table R1)

1536	<i>Fortunae coh(ors) I Batavor(um) cui praeest M(arcus) Flaccinius Marcellus praefectus)</i>	Carrawburgh	C
1538	<i>Genio hu(i)us loci Texand(ri) et Suue(vae) vex(illarii) coh(ortis) II Nerviorum</i>	Carrawburgh	DE
1540	<i>Matribus Albinus Quart(us) mil(es) d(edicavit)</i>	Carrawburgh	C
1542	<i>Minervae Quin[t]us architect(us) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	C
1544	<i>Deo Inv(icto) M(ithrae) L(ucius) Antonius Proculus praef(ectus) coh(ortis) I Bat(avorum) Antoninianae v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	A
1545	<i>D(eo) In(victo) M(ithrae) s(acrum) Aul(us) Cluentius Habitus pra(e)ff(ectus) coh(ortis) I Bat(avorum) domu Vltin(i)a Colon(ia) Sept(imia) Aur(elia) L(arino) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	BE
1546	<i>Deo Invicto Mitrae M(arcus) Simplicius Simplex praef(ectus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	BE
1576	<i>Deabus Alaisiagis Baudihillie et Friagabi et Numini Aug(usti) n(umerus) Hnaudifridi v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Housesteads	CE
1577	<i>Cocidio [et] Genio pr[ae]sidi Valerius m(iles) l[e]g(ionis) VI V(icticis) P(iae) F(idelis) v(oto) p(osuit)</i>	Housesteads	C
1578	<i>Deo Silvano Cocidio Q(uintus) Florius Maternus praef(ectus) coh(ortis) I Tung(rorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Housesteads	AB
1579	<i>Diis deabusque secundum interpretationem oraculi Clari Apollinis coh(ors) I Tungrorum</i>	Housesteads	ABE
1580	<i>Herculi coh(ors) I Tungror(um) mil(liaria) cui praeest P(ublius) Ael(ius) Modestus praef(ectus)</i>	Housesteads	B
1582	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) milites leg(ionis) II A[ug(ustae)]</i>	Housesteads	C
1583	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et deo Cocidio Genioq(ue) hui(us) loci mil(ites) leg(ionis) II Aug(ustae) agentes in praesidio v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Housesteads	CE
1584	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Numinibus Aug(ustorum) coh(ors) I T[un]gror(um) cui praeest Q(uintus) Iul(ius) Maximus praef(ectus)</i>	Housesteads	BC
1585	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Numinibus Aug(ustorum) coh(ors) I Tungr[orum] cu[i] pra(e)st Q(uintus) Iulius C[ur]sus? praef(ectus) v(otum) [s(olvit) l(ibens) m(erito)]</i>	Housesteads	BC
1586	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Numinibus Aug(ustorum) coh(ors) I Tungrorum mil(liaria) cui praeest Q(uintus) Verius Superstis praefec[tus]</i>	Housesteads	BE

(Table R1)

1587	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Numinibus [.....]rius [.]upe[.....p]raefectu[s]</i>	Housesteads	B
1589	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) pro salute Desidieni Ae[mi]liani praefecti] et sua su[oru]m posuit vot[um]q(ue) solvit libens Tusco et Basso co(n)s(ulibus)</i>	Housesteads	CDE
1591	<i>Deo Marti Quint(us) Florius Maternus praef(ectus) coh(ortis) I Tung(rorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Housesteads	B
1594	<i>Deo Marti et duabus Alaisiagis et N(umini) Aug(usti) Ger(man) cives Tuihanti cunei Frisiorum Ver(covicianorum) Se(ve)r(iani) Alexandriani votum solverunt libent[es] m(erito)</i>	Housesteads	B
1599	<i>Deo Soli Invicto Mytrae Saeculari Litorius Pacatianus b(ene)ff(iciarius) co(n)s(ularis) pro se et suis v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Housesteads	ADE
1600	<i>Deo Soli Invicto Mitrae Saeculari Publ(icius)? Proculinus c(enturio) pro se et Procuro fil(io) suo v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito) Dominis Nostris Gallo et Volusi(a)no co(n)s(ulibus)</i>	Housesteads	BDE
1601	<i>D(eo) Soli Herion v(otum) l(ibens) m(erito)</i>	Housesteads	C
1665	<i>Deo Apoll(i)n(i) Melonius Senilis expl(orator) Ger(man)ia Sup(eriore) (votum) s(usceptum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Hadrian's Wall	C
1683	<i>Deo Cocidio Decimus Caerellius Victor pr(aefectus) coh(ortis) II Ner(viorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Vindolanda	B
1684	<i>Fortunae p(opuli) R(omani)? G(aius) Iul(ius) Raeticus c(enturio) leg(ionis) VI Vict(ricis)</i>	Vindolanda	B
1685	<i>Genio praetori sacrum Pituanus Secundus praefectus coh(ortis) IIII Gall(orum)</i>	Vindolanda	B
1686	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) ceterisque diis immort(alibus) et Gen(io) praetor(i) Q(uintus) Petronius Q(uinti) f(ilius) Fab(ia) tribu Vrbicus praefectus coh(ortis) IIII Gallorum ..... ex Italia domo Brixia votum solvit pro se ac suis</i>	Vindolanda	B
1687	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et Genio diisq(ue) custodib(us) coh(ortis) II[II] Gall(orum) et Vindo(landae) Caecil(ius) .....?</i>	Vindolanda	BC
1688	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [c]oh(ors) IIII G[al]l(orum) [cu]i p[rae]est L(ucius) [...]gius Pudens[s] pr[a]efect(us) [a]ram [p]osuit v(otum) [l(ibens)] m(erito) s(olvit)</i>	Vindolanda	C
1696	<i>[.....] Silvano M(arcus) Aurelius Modestus b(ene)ff(iciarius) co(n)s(ularis) provinciae super[i]or[i]s leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Vindolanda	CE
1724	<i>D[(e)ae F]or[t]u(nae) vexs(illatio) G(aesatorum) Reto(rum) quorum curam agit Tabellius Victor c(enturio)</i>	Great Chesters	BCE

(Table R1)

1725	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) D[ol]ic(h)eno Lucius Maximius Gaetulicus c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Great Chesters	BE
1731	<i>Victoriae Aug(usti) coh(ors) VI Nerviorum cui praeest G(aius) Iul(ius) Barbarus praefec(tus) v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Great Chesters	B
1778	<i>Fortunae Augustae pro salute L(uci) Aeli Caesaris ex visu T(itus) Fla(vius) Secundus praef(ectus) coh(ortis) I Hamiorum Sagittar(iorum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	B
1779	<i>Fortun[ae] Audac(ilius) Romanus c(enturio) leg(ionum) VI XX II Aug(ustae)</i>	Carvoran	B
1791	<i>Imminet Leoni Virgo caelesti situ spicifera iusti inventrix urbium conditrix ex quis muneribus nosse contigit deos: ergo eadem mater divum Pax Virtus Ceres dea Syria lance vitam et iura pensitans. in caelo visum Syria sidus edidit Lybiae colendum: inde cuncti didicimus. ita intellexit numine inductus tuo Marcus Caecilius Donatianus militans tribunus in praefecto dono principis.</i>	Carvoran	BCE
1792	<i>Deae Suriae sub Calpurnio Ag[r] ico[la] leg(ato) Au[g(usti)] pr(o) pr(aetore) Lic[in]ius [C]lem[ens praef(ectus) co]h(ortis) I Ha[miorum]</i>	Carvoran	BCE
1795	<i>Deo sanct[o] Veteri Iul(ius) Pastor imag(inifer) coh(ortis) II Delma(tarum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	CD
1870	<i>[Deo sancto Si]l[v]an[o] [F]lavius Marcellinus dec(urio) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Hadrian's Wall	B
1872	<i>Deo Cocio coh(ors) I Aelia [Dacorum c(ui) p(raeest) Tere]ntius Valerianus [trib(unus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)]</i>	Birdoswald	?
1874	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) co(hors) I Aelia Dacorum qu(i)b(us) pr(a)eest Ammonius Victorinus trib(unus)</i>	Birdoswald	CDE
1875	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [co]h(ors) I Ael(ia) Dac[orum] c(ui) p(rae)est [A]urelius Fa(u)s[t]us trib(unus) Perpetuo co(n)s(ule)</i>	Birdoswald	BCE
1877	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) c[o]h(ors) I Aelia Daco[r]um Aug(usta) [cui] p(raeest) Aur(elius) [.....]</i>	Birdoswald	?
1879	<i>I(ovi) O(ptimo) [M(aximo) coh(ors) I Ael(ia)] Dac(orum) cu[i] pr(ae)est [.] Funisul[an]us Vetto[ni]anus t[ri]b(unus) v(otum) [s(olvit)] l(ibens) m(erito)</i>	Birdoswald	BC
1880	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Ael(ia) Dacor(um) c(uius) c(uram) a(git) Iul(ius) Marcellinus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Birdoswald	AB

(Table R1)

1881	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) c(o)ho(rs) I A[el(ia)] Dac(orum)</i> <i>cui p[rae]est Iuliu[s] Saturnin[us] tribun[us]</i>	Birdoswald	B
1882	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et N(umini) Aug(usti) coh(ors) I Ael(ia)</i> <i>Dac(orum) c(ui) p(raeest) M(arcus) Gallicus trib(unus)</i>	Birdoswald	CD
1885	Primary: <i>Deo Co[c]i[dio]</i> Secondary: <i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Ael(ia)</i> <i>D[a]c(orum) Tetricianorum c(ui) p(raeest) Pomp[oni]us</i> <i>D[eside]rat[us...] t[rib(unus)] .....</i>	Birdoswald	D
1888	<i>[I(ovi)] O(ptimo) M(aximo) [coh(ors) I A]el(ia) Dac(orum)</i> <i>[cui pr]aeest [.....]us Con[...t]rib(unus)</i>	Birdoswald	AB
1889	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Ae(lia) Dac(orum) cui</i> <i>[p]raees[t] [....]</i>	Birdoswald	AB
1896	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [D(olicheno)] coh(ors) I A[el(ia)]</i> <i>Dac(orum)] c(ui) p(raeest) Flavi[us] Ma[ximia[nus] trib(unus)</i> <i>ex [evoc(ato) c(ohortis)] I pr(aetoriae) Ma[ximin(iana)]</i>	Birdoswald	D
1904	<i>Signis et N(umini) Aug(usti) coh(ors) I Ael(ia) [Dacorum]</i>	Birdoswald	B
1905	<i>Deo sancto Silvano venatores Banniess(es)</i>	Birdoswald	BE
1955	<i>Deo Cocidio milites l[eg(ionis)] II Aug(ustae) [v(otum)]</i> <i>s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Hadrian's Wall	BC
1956	<i>Deo Cocidio milites leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) v(otum)</i> <i>s(olverunt) l(ibentes) m(erito) Apr(...) et Ruf(...) co(n)s(ulibus)</i>	Hadrian's Wall	B
1978	Primary: <i>Discipu[l]inae [A]ug(ustorum) trium</i> Secondary: <i>Discipu[l]inae [A]ug[gg] usti</i>	Castlesteads	BCE
1979	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) IIII Gallorum eq(uitata)</i> <i>cui pr[ae(e)]s[t] Ca[.]s[us] Ir[...]</i>	Castlesteads	C
1980	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) IIII Gallorum c(ui) p(raeest)</i> <i>Volcaci[us] Hospes praefectus eq(uitum)</i>	Castlesteads	CE
1981	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) II Tungr(orum) m(illiaria)</i> <i>eq(uitata) c(oram) l(audata) cui praeest Alb(ius) Severus</i> <i>praefectus Tungr(orum) insta(nte) Vic(...) Severo principi</i>	Castlesteads	B
1983	<i>[I(ovi) O(ptimo) M(aximo) ] et Numi[ni] Aug(usti)] n(ostri)</i> <i>coh(ors) II Tu[n]gror(um) Gor(diana) eq(uitata) c(oram) l(audata)</i> <i>cui praeest Ti(berius) Cl(audius) Claudi[anus] praefectus</i> <i>instante [P(ublio)] Ael(io) Mart[i]n[o] princ(ipe) K(alendis)</i> <i>Ian(uariis) i[mp(eratore) d(omino) n(ostro)] G(ordiano)</i> <i>Aug(usto) II [et Pompeiano co(n)s(ulibus)]</i>	Castlesteads	B
1987	<i>[De]o Marti [s(ancto) e]t N(umini) &lt;G&gt; Aug(usti) [....]</i> <i>Paco[ni]us Satu[rni]nus [praefectus] ]</i>	Castlesteads	CE

(Table R1)

1988	<i>[Deabu]s [Mat]ribu[s] omnium gentium templum olim vetustate conlabsum G(aius) Iul(ius) Cupitianus c(enturio) p(rae)p(ositus) restituit</i>	Castlesteads	B
1991	<i>N(umini) Aug(usti) deo Vanaunti Aurel(ius) Armiger dec(urio) princ(eps)</i>	Castlesteads	BC
2015	<i>[D]eo Marti [C]ocidio [...] Martius [c(enturio) c]oh(ortis) I Ba[lt(avorum) et] Genio [...]vali [v(otum) s(olvit) l(ibens)] m(erito)</i>	Hadrian's Wall	C
2020	<i>Deo Cocidio milites leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis)</i>	Hadrian's Wall	B
2024	<i>Marti Coc(idio) m(ilites) leg(ionis) II Aug(ustae) c(enturia) Sanctiana c(enturia) Secundini d(ono) sol(verunt) sub cura Aeliani c(enturionis) cura(vit) Oppius [F]elix optio</i>	Hadrian's Wall	B
2034	<i>....] L(ucius) Iunius Victorinus Fl(av(ius)) Caelianus leg(atus) Aug(usti) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) ob res trans vallum prospere gestas</i>	Hadrian's Wall	AB
2042	<i>[I(ovi) O(ptimo) M(aximo) e]t Numinibus Aug(ustorum) n(umerus) Maur[o]rum Aur(elianorum) Valeriani(anus) Gallieni(anus) q(uorum) c(uram) a(git) Fl(avius) Vibianus trib(unus) coh(ortis) [p(rae)]p(ositus) n(umeri) s(upra)s(cripti) i(n)st[a]nte Iul(io) Rufino principe</i>	Burgh-by-Sands	CE
2055	<i>Matribus suis milite[s]....</i>	Hadrian's Wall	B
2057	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) pro salute d(ominorum) n(ostrorum) Galli et Volusiani Aug(ustorum) Sulpicius Secundianus trib(unus) coh(ortis) [p]osuit</i>	Bowness-on-Solway	D
2062	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) IIII Gal(l)or(um) et Naevius Hilarus praef(ectus) cur[am] ag(ente)] Firm[...]</i>	Hadrian's Wall	?
2091	<i>Brigantiae s(acrum) Amandus arc(h)itectus ex imperio imp(eratum) fecit</i>	Birrens	BCE
2092	<i>Discip(linae) Aug(usti) coh(ors) II Tungr(orum) mil(liaria) eq(uitata) c(oram) l(audata)</i>	Birrens	A
2093	<i>Fortunae coh(ors) I Nervana Germanor(um) m(illiaria) eq(uitata)</i>	Birrens	B
2094	<i>Fortunae [pro] salute P(ubli) Campa[ni] Italici praef(ecti) coh(ortis) I[I] Tun(grorum) Celer libertus [v(otum)] s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Birrens	BC
2096	<i>Deae Harimellae sac(rum) Gamidiahus arc(h)itectus) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Birrens	B
2097	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) I Nervana Germanor(um) m(illiaria) eq(uitata) cui praeest L(ucius) Faenius Felix trib(unus)</i>	Birrens	B

(Table R1)

2100	<i>Marti et Victoriae Augusti c(ives) Raeti milit(antes) in coh(orte) II Tungr(orum) cui praeest Silvius Auspex praef(ectus) v(otum) s(oluerunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Birrens	AB
2104	<i>Deae Minervae coh(ors) II Tungrorum mil(liaria) eq(uitata) c(oram) l(audata) cui praeest G(aius) Silv(ius) Auspex praef(ectus)</i>	Birrens	BC
2107	<i>Deae Ricambadae pagus Vellaus milit(ans) coh(orte) II Tungr(orum) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Birrens	B
2108	<i>Deae Viradecthi pa[g]us Condrustis milit(ans) in coh(orte) II Tungror(um) sub Silvio Auspice praef(ecto)</i>	Birrens	B
2109	<i>Dib(us) Deab(us)q(ue) omnib(us) Frumentius mil(es) coh(ortis) II Tungr(orum)</i>	Birrens	ADE
2117	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) ve[x]il(l)atio Retorum Gaesat(orum) q(uorum) c(uram) a(git) Iul(ius) Sever(inus) trib(unus)</i>	Cappuck	BE
2118	<i>....] coh(ors) I Fid(a) Vardul(lorum) c(ivium) R(omanorum) m(illiaria) eq(uitata) et G(aius) Quintius Severus trib(unus) coh(ortis) eiusdem dom(o) Camil(ia tribu) Ravenna v(otum) s(oluerunt) l(aeti) l(ibentes) m(erito)</i>	Cappuck	BC
2120	<i>Deo Apollini L(ucius) Maximius Gaetulicus c(enturio) leg(ionis)</i>	Newstead	B
2121	<i>Campestr(ibus) sacrum Ael(ius) Marcus dec(urio) alae Aug(ustae) Vocontio(rum) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Newstead	B
2122	<i>Dianae Reginae o[b] prospero[s] eventus G(aius) Arrius Domitianus c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Newstead	B
2123	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) G(aius) Arrius Domitianus c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Newstead	B
2124	<i>Deo Silvano pro salute sua et suorum G(aius) Arrius Domitianus c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Newstead	B
2134	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) coh(ors) V Gall(orum) cui praeest L(ucius) Minthionius Tertullus praef(ectus) v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Cramond	BDE
2135	<i>Matrib(us) Alatervis et Matrib(us) Campestrib(us) coh(ortis) I[I] Tungr(orum) ins(tante) VERSC arm(atura)? [c(enturione)] leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis)</i>	Cramond	?
2140	<i>Herculi Magusan(o) sacrum Val(erius) Nigrinus dupli(carius) alae Tungrorum</i>	Mumrills	B
2141	<i>Cassius sign(ifer) Matribus [...]</i>	Mumrills	D

(Table R1)

2144	<i>Victoriae coh(ors) VI Nerviorum c(uius) c(uram agit) Fl(avius) Betto c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Rough Castle	C
2146	<i>Fortunae vexillationes leg(ionis) II Aug(ustae) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) p(osuerunt) l(aetae) l(ibentes)</i>	Castlecary	BE
2148	<i>Deo Mercurio milites leg(ionis) VI Victrici Pie F(idelis) ed(em) et sigillum cives Italici et Norici v(otum) s(olverunt) l(aeti) l(ibentes) m(erito)</i>	Castlecary	CE
2149	<i>Deo Neptuno cohors I Fid(a) Vardul(lorum) c(ivium) R(omanorum) eq(uitata) m(illiaria) cui praeest Trebius Verus praef(ectus)</i>	Castlecary	BC
2160	<i>Nimphis vexillatio leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) sub Fa[b]io L[i]bera[li] trib(unos)</i>	Croy Hill	BE
2166	<i>Deo Marti Camulo [m]ilites coh(ortis) [I] Hamioru[m] [...CIV.SC[...]] [...IVI[...]]</i>	Bar Hill	C
2167	<i>[D]eo Silv[ano] C[aristan]ius I[ustianu]s praef(ectus) [c]oh(ortis) I Ham[ior(um)] v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Bar Hill	B
2169	<i>coh(ors) I Baetasior(um) c(ivium) R(omanorum)</i>	Bar Hill	AB
2174	<i>Dianae Apollini M(arcus) Cocce[i(us)] Firmus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Auchendavy	AB
2175	<i>Genio Terrae Britannicae M(arcus) Coccei(us) Firmus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Auchendavy	AB
2176	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Victoriae Victrici pro salute imp(eratoris) n(ostri) et sua suorum M(arcus) Coccei(us) Firmus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Auchendavy	AB
2177	<i>Marti Minervae Campestribus Herc(u)li Eponae Victoriae M(arcus) Coccei(us) Firmus c(enturio) leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Auchendavy	BCE
2189	<i>Deae Fortunae Caecilius Nepos trib(unus)</i>	Balmuilty	C
2195	<i>Campestribus et Britanni(ae) Q(uintus) Pisentius Iustus praef(ectus) coh(ortis) IIII Gal(lorum) v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Castlehill	BE

**Britannia:**

x 1979, 346 no. 7

*Discipliniae Imp(eratoris) Had(riani) Aug(usti) ala Aug(usta)  
[o]b virt(utem) appel(ata)*

Chesters

xix 1988, 491 no. 7

*Deo Vinotono Silvano Aug(usto) T(itus) [?]rbius Pri[?]mianus  
p[?]aefectus coh(ortis) I Thrac(um)*

Bowes

**Table R2: Study group 2 - Religious dedications by civilians and from military sources without information about military rank or unit.**

**RIB I**

1	145	457	744	987	1140	1533	1784	2099
2	148	461	759	993	1141	1537	1785	2102
5	149	574	773	1017	1200	1539	1789	2103
8	150	609	774	1043	1209	1541	1793	2106
67	151	610	775	1045	1226	1543	1794	2132
68	181	618	776	1046	1273	1548	1796	2159
69	187	623	808	1047	1316	1549	1799	
70	191	627	813	1048	1317	1592	1800	
71	192	628	839	1052	1318	1593	1803	
89	193	630	841	1053	1321	1597	1804	
90	194	641	845	1054	1331	1602	1805	
91	195	643	892	1055	1332	1603	1806	
92	213	644	899	1077	1333	1604	1897	
97	215	645	902	1078	1335	1605	1899	
99	216	646	904	1079	1336	1606	1903	
101	217	647	921	1081	1449	1633	1976	
102	218	648	922	1082	1452	1693	1984	
103	219	650	923	1084	1454	1695	2025	
105	220	652	924	1086	1455	1697	2039	
125	244	654	925	1087	1456	1698	2043	
126	247	655	947	1100	1457	1699	2044	
128	274	656	951	1102	1458	1700	2056	
129	281	660	952	1103	1521	1728	2059	
130	304	662	953	1104	1522	1729	2063	
131	307	663	965	1123	1525	1730	2064	
132	309	711	967	1124	1526	1775	2065	
135	318	712	971	1126	1528	1776	2066	
138	321	731	972	1129	1530	1777	2068	
140	455	742	973	1133	1531	1780	2069	
141	456	743	986	1139	1532	1783	2095	

**JOURNAL OF ROMAN STUDIES**

liv	1964	178, no. 7
lvi	1966	217, no. 1
lviii	1968	207, no. 6
lviii	1968	209, no. 28

**BRITANNIA**

iv	1973	329, nos. 10, 11, 12.
v	1974	461, no. 3
vii	1976	378, no. 2
viii	1977	429, no. 16, 430, no. 18
xiv	1983	337, nos. 11
xviii	1987	368, no. 7



**Table R2: Study group 2 - Religious dedications by civilians and from military sources without information about military rank or unit.**

Ref. RIB	Transcript	Location	Lettering
1	<i>hominibus bagis bitam</i>	London	DE
2	<i>Matr[ibus] vicinia de suo res[tituit]....</i>	London	B
5	<i>Num(ini) C[aes(aris) Aug(usti)] prov[incia] Brita[nnia]</i>	London	?
8	<i>...le]g(atu)s [Augu)sti iuridi]cus [provinciae Bri]tann[i]ae [ob vi]ctoriam [Daci]cam</i>	London	A
67	<i>Deo Her[culi] Saegon[tio] T(itus) Tammon[ius] Saeni Tammon[i fil(ius)] Vitalis ob hono[rem] [....</i>	Silchester	?
68	<i>Iuliae Aug(ustae) matri senatus et castror(um) M(arcus) Sabinius Victor ob [....</i>	Silchester	?
69	<i>...]l(...) Attici [...]apacis [sine stipibus au]t collati[onibus sibi com]missum [a collegio peregrin]nor[um] [c(onsistentium) C(allevae) donum d(e) s(uo)] d(edit) or d(ederunt)</i>	Silchester	B
70	<i>....] [sign]um vi[ctoriae sine collat]ionibu[s commiss]um sibi a con[legio pere]gr[i]norum [consistenti]um Callevae [don]um d(e) s(uo) d(edit)</i>	Silchester	BE
71	<i>...] Marti [.....] collatio[nibus sibi com]missum a col[legio peregrin]orum c(onsistentium) C(allevae) [donum] d(e) s(uo) d(edit)</i>	Silchester	B
89	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) in honorem domu[s] divinae s(acrum)</i>	Chichester	A
90	<i>Genio s(acrum) Lucullus Ammini fil(ius) d(e) s(uo) p(osuit)</i>	Chichester	?
91	<i>[N]eptuno et Minervae templum [pr]o salute do[mus] divinae [ex] auctoritat[e] Ti(beri) Claud(i) [To]gidubni r[eg(is) m]agni Brit(anniae) [colle]gium fabror(um) et qui in eo [sun]t d(e) s(uo) d(ederunt) donante aream [Pud]ente Pudentini fil(io)</i>	Chichester	A
92	<i>Neroni Claudio divi [Claudi f]ilio G[ermani]ci Caesaris n]epoti Ti(beri) [Caes(aris) Aug(usti) p]ronepoti div[i Aug(usti) ab]n(epoti) Caesari Aug(usto) [Germ(anico) t]r(ibuniciae) p(otestatis) IV imp(eratori) IV co(n)s(uli) IV s(enatus) c(onsulto) v(otum) m(erito)</i>	Chichester	?
97	<i>Deae Ancastae Geminus Mani v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bitterne	A
99	<i>Civilis fegit</i>	Easton Grey	DE

(Table R2)

101	<i>Genio sa[cru]m MIO[.]JEDI Attius CH[.]VVVS [v(otum)] s(olvit) l(ibens) [m(erito)]</i>	Cirencester	D
102	<i>G(enio) s(ancto) huius loc[i]</i>	Cirencester	A
103	Face: <i>I(ovi) O(ptimo) [M(aximo)] L(ucius) Sept(imius) [...]</i> <i>v(ir) p(erfectissimus) pr(aeses) B[r(itanniae) pr(imae)]</i> <i>restituit] civis R[emus]</i> Back: <i>[Si]gnum et [e]rectam [p]risca re[li]gione co[l]umnam</i> Left side: <i>Septimius renovat primae provinciae rector</i>	Cirencester	B
105	<i>Sule(v)is Sulinus Bruceti (filius) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Cirencester	BE
125	<i>Dea Regina</i>	Lemington	D
126	<i>[L]en(o) M[arti]</i>	Chedworth	?
128	<i>Chi-Rho (x3)</i>	Chedworth	?
129	<i>CVDAE? LO[.]V[.]</i>	Daglingworth	D
130	<i>[Ma]trib[us et Ge]nio l[oci.....]ilia[.....]</i>	Daglingworth	AB
131	<i>MARTI OLLVDIO</i>	Bisley	?
132	<i>Deo Rom[u]lo Gulioepius donavit Iuventinus fecit</i>	Bisley	D
135	<i>Iul[i]us (or Tullus / Iullus?) l(ibens) s(olvit)</i>	Kingscote	D
138	<i>Dea(e) Diana(e) sacratissima(e) votum solvit Vettius Benignus lib(ertus) or lib(ens)</i>	Bath	AE
140	<i>Peregrinus Secundi fil(ius) civis Trever Loucetio Marti et Nemetona v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	CDE
141	(a) <i>....C]laud[i]us Ligur [.....]ae nimia vetust[ate.....]</i> (b) (c) <i>...c]olegio longa seria [annorum.....sua pec]unia refici et repingi cur[avit.....]</i>	Bath	AE
145	<i>Deae S[uli] Ti(berius) Cl(audius) T[i(beri) fil(ius)] Sollem[nis...]</i>	Bath	?
148	<i>Q(uintus) Pompeius Anicetus Suli</i>	Bath	C
149	<i>Priscus Touti f(ilius) lapidariu[s] cives Car[nu]tenus Su[li] deae v(otum) [s(olvit) l(ibens) m(erito)]</i>	Bath	BE
150	<i>Deae Suli Minervae Sulinus Maturi fil(ius) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	B
151	<i>Sulevis Sulinus scultor Bruceti f(ilius) sacrum f(ecit) l(ibens) m(erito)</i>	Bath	BE

(Table R2)

181	<i>Num(ini) Divor(um) Aug(ustorum) G(aius) Indutius Felix Silvano v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito) CON VIC GA - perhaps con(ductor) v(ic) Ga(...)</i>	Camerton	CD
187	<i>Deo Marti Riginamo Iu(v)entius Sabinus v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	West Coker	-
191	<i>Deo Marti Medocio Campesium et Victorie Alexandri Pii Felicit Augusti nos(tr)i donum Lossio Veda de suo posuit nepos Vepogeni Caledo</i>	Colchester	-E
192	<i>Matribus Sulevis Similis Atti f(ilius) ci(vis) Cant(iacus) v(otum) l(ibens) s(olvit)</i>	Colchester	A
193	<i>Numinib(us) Aug(ustorum) et Mercu(rio) deo Andescocivouco Imilico Aesurilini libertus aram opere maronio d(e) s(uo) d(edit)</i>	Colchester	BCE
194	<i>Deo Silvano Callirio d(onum) Cintusmus aerarius v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Colchester	?
195	<i>Deo Silvano Hermes v(otum) s(olvit) l(ibens) V for m(erito)?</i>	Colchester	-
213	<i>Deo Marti Corotiano Simplicia pro se v(otum) p(osuit) l(ibens) m(erito) Beneath base: Glaucus fecit</i>	Colchester	-
215	<i>Deo Iovi et Volca(no) Vassinius cum vellint me consecratum conservare promisi denarios sex pro voto soluto p(ecuniam) d(edi)</i>	Stony Stratford	-
216	<i>Deo Marti s(acrum) A[ma]ndus?</i>	Stony Stratford	-
217	<i>Doe Mar[t]i san(cto) s(acrum) d(ono) d(edit)</i>	Stony Stratford	-E
218	<i>D(eo) Marti Alatori Dum(...) Censorinus Gemelli fil(ius) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Barkway	-
219	<i>Marti Toutati Claudius Primus Attii liber(tus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Barkway	-
220	<i>N(umini) V(o)lc(an)o</i>	Barkway	-
244	<i>Merc[ur(io)] prop(itio)</i>	Leicester	D
247	<i>Parcis Deabus et Numinibus Aug(ustorum) G(aius) Antistius Frontinus curator ter(tium) ar(am) d(e) s(uo) d(edicavit)</i>	Lincoln	C
274	<i>(a) Deo Mar(ti) et Nu(mini)b(us) Aug(ustorum) Colasuni Brucius et Caratius de suo donarunt (b) ad sester(tios) n(ummos) c(entum) Celatus aerarius fecit et aeramenti lib(ram) donavit factam (denariis) III</i>	Foss Dyke	-E
281	<i>Deae Arnomete Ael(ius) Motio v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Brough-on-Noe	CE

(Table R2)

304	<i>Deo Tridam[o] Bellicius donavit ara[m]</i>	Michaelchurch	D
307	<i>Pectillus votum quod promissit deo Nudente M(arti) dedit</i>	Lydney Park	-E
309	<i>[Deo] Marti Leno [s]ive Ocelo Vellaun(o) et Num(ini) Aug(usti) M(arcus) Nonius Romanus ob immunitat(em) collegni d(onum) d(e) s(uo) d(edit) Glabrione et H[om]ulo co(n)s(ulibus) (a(nte) d(iem)) X K(alendas) Sept(embres)</i>	Caerwent	BE
318	<i>[Fort]une et Bono Evento Corneli(us) Castus et Iul(ia) Belismicus coniuges po[s(u)er(unt)]</i>	Caerleon	BE
321	<i>Deo Mercurio Cur(...) d(ono) d(edit) Sever(us) p(osuit)</i>	Caerleon	C
455	<i>....] Matre [....] opus quod [conlapsum in rui]nam restitutum est</i>	Chester	BE
456	<i>Deae Matrib(us) donum</i>	Chester	DE
457	<i>Deae M[i]nerva[e] Furiu[s] Fortunatus mag(ister) pr(imus) v(otum) [s(olvit)]</i>	Chester	C
461	(In Greek characters: To the mighty Saviour Gods I, Hermogenes, a doctor, set up this altar.)	Chester	C
574	<i>Deabus Matribus Ollatotis Iul(ius) Secundus et Aelia Augustina</i>	Heronbridge	C
609	<i>Deo sanc[to] Asclep[i]o [et] Hygiaeae [p(ro) s(alute) s]ua cum su[is] Iul(ius) Saturn[inus]....</i>	Overborough	CE
610	<i>Deo san(cto) Contrebi Vatta posu(it)</i>	Overborough	?
618	<i>Matribus M(arcus) Nantonius Orbital(us) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Doncaster	B
623	<i>Deo Breganti et N(umini) Aug(usti) T(itus) Aur(elius) Quintus d(ono) d(edit) p(ecunia) et s(umptu) s(uo)</i>	Slack	CE
627	<i>D(eae) Vict(oriae) Brig(antiae) et Num(inibus) Aug(ustorum) T(itus) Aur(elius) Aurelianus d(edit) d(edicavit) pro se et suis s(e) mag(istro) s(acrorum)</i> Right side: <i>Antonin[o] III et Geta [II] co(n)s(ulibu)s</i>	Greetland	C
628	<i>Deae Victoriae Brigant(iae) a(ram) d(edicavit) Aur(elius) Senopianus</i>	Castleford	DE
630	<i>Deae Brigant(tiae) d(onum) Cingetissa p(osuit)</i>	Adel	D
641	<i>Vol(usius) Iren[aeus] Arimani(o?) v(otum) [s(olvens) l(ibens) m(erito)] d(ono) [d(edit)]</i>	York	B
643	<i>Britanniae Sanctae p(osuit) Nikomedes Aug(ustorum) N(ostrorum) libertus</i>	York	?

(Table R2)

644	<i>Deae Fortunae Sosia Iuncina Q(uiti) Antoni Isaurici leg(ati) Aug(usti)</i>	York	A
645	<i>D(e)ae F(ortunae) pro sa(lute) P(ubli) [Maesi] Auspica[ti et .] Maesi Au[spicati?] fi(li) d(ono) d(edit) li[b(ertus) eorum] Metrob[ianus?] m(erito) l(ibens) v(otum) [s(olvens)]</i>	York	DE
646	<i>[D]eo Genio loci v(otum) s(olvi?) l(ibens) m(erito)</i>	York	A
647	<i>Genio loci feliciter</i>	York	B
648	<i>Hercul[i.....] T(itus) Perpet[uius] Aetern[us....col(oniae)] Ebur[acensis....] rest[ituerunt....]</i>	York	B
650	<i>Deo Marti G(aius) Agrius Auspex v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	York	C
652	<i>G(aius) Iulius Crescens Matribus Domesticis v(otum) s(olvit) m(erito) l(ibens)</i>	York	BDE
654	<i>[M]atribus suis Marcus Rustius Massa? v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	York	D
660	<i>Deo Veteri Primulus v(otum) [O for s(olvit)?] l(ibens) m(erito)</i>	York	BD
662	(Greek characters: To the gods of the legate's residence Scribonius Demetrius set this up)	York	-
663	(Greek characters: To Oceanus and Tethys Demetrius set this up)	York	-
711	<i>Deo Mar(t)i Rigae Scirus dic(avit) sac(rum) v(otum) s(olvens) l(ibens) m(erito)</i>	Malton	C
712	<i>Feliciter sit Genio loci servule utere felix tabernam aureficinam</i>	Malton	CE
731	Primary: <i>Mart[i]</i> Secondary: <i>[M] arti Condati Arponatus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Bowes	D
742	<i>Deo Mart[i] Enemn[o]genus aram posuit vo[t]um solvit pro se et suis m(erito)??</i>	Greta Bridge	D
743	<i>Deo Marti</i>	Greta Bridge	B
744	<i>Deae Nymphae NEINE Brica et Ianuaria fil(ia) libentes ex voto solverunt</i>	Greta Bridge	?
759	<i>Deo Belatucadro lib(ens) votum fecit [..]iolus?</i>	Kirkby Thore	?
773	<i>Deo Balatucairo Baculo pro se et suis v(otum) l(ibens) s(olvit)</i>	Brougham	DE
774	<i>Deo Blatucairo Audagus v(otum) s(olvit) p(ro) s(ua) s(alute)</i>	Brougham	DE

(Table R2)

775	<i>[Deo] Belatu[ca]dro Iu[l]ianus a[r]am v(oto) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Brougham	CD
776	<i>[Deo Belatuca]dr[o.....]inam [a]ram v(oto) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Brougham	B
808	(Greek characters: To Asclepius Aulus Egnatius Pastor set this up)	Maryport	B
813	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) [.....]iana Q(uinti) f(ilia) Hermione</i>	Maryport	B
839	<i>[.....] Neptuno L(ucius) Cass(ius) [.....]</i>	Maryport	D
841	<i>Deae Setloceniae Labareus Ge(rmanus) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	B
845	<i>Virtuti Augustae [....]iana Quinti Filia Hermionae v(otum) s(olvit) l(aeta) l(ibens) m(erito)</i>	Maryport	CE
892	<i>Herculi sortes Sigilius Emerit(us) d(edit) d(e) s(ua) p(ecunia)</i>	Old Carlisle	B
899	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et V(u)lk(ano) pro salute d(omini) n(ostri) M(arci) Anto(ni) Gordiani P(ii) F(elicis) Aug(usti) vik(ani) Mag(....) aram a(ere) col(lato) a v(ikanis) d(edicaverunt)</i>	Old Carlisle	C
902	<i>T B A? T(itus) Aur(elius) Ateco c(urator) (alae) Aug(ustae) vot(um) s(olvit) l(ibens) a(nimo) fe(cit)</i>	Old Carlisle	CDE
904	<i>[D]eo Fl(avius) Aventinus cur(avit)</i>	Old Carlisle	D
921	<i>Deo Mog(on)ti</i>	Old Penrith	?E
922	<i>Deo Mo(g)unti [p]ro salu(t)e [....]usti v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Old Penrith	DE
923	<i>Deo Silvano votum let(us)? [p]osuu[it]</i>	Old Penrith	DE
924	<i>[Deo] sa(n)cto Silvan[o]</i>	Old Penrith	DE
925	<i>Vicri[b]us T(...) S(...) [or p(ecunia) s(ua)??] v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Old Penrith	D
947	<i>M(arti) Barregi Ianuarius Ri[.]regipau(...) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carlisle	C
951	<i>Matrib(us) Parc(is) pro salut(e) Sanctiae Geminae</i>	Carlisle	B
952	<i>D(eo) M(ercurio) G(aius) Iul(ius) S(...)</i>	Carlisle (Stanwix)	C
953	<i>Parcis pro Bodo (filio) Natalis pater v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carlisle	
965	<i>[De]o Apollini [.(...)] Aur(elius) M[a]te[r]nus pro s[a]lu[t]e [s]ua et MI IANAI SA MA v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Netherby	C

(Table R2)

967	<i>D(e.) s(anct.) E[ponae?] IVNLIAR Monime PRIDVNICI [...] ARIVS posuit</i>	Netherby	DE
971	<i>Deo Mogont(i) Vitire san(cto) Ael(ius) [Secund(us)] v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Netherby	CE
972	<i>Deo Silv(ano)</i>	Netherby	D
973	<i>Deo Huetiri</i>	Netherby	AE
986	<i>Deo Cocidio</i>	Bewcastle	-
987	<i>Deo D(e)o Coc(i)dio Au(e)ntinus f(ecit)</i>	Bewcastle	-
993	<i>Deo Ma[rt]i Cocid(io) sancto Aeliu[s] Vitalianus d(ono) d(edit) l(ibens) m(erito)</i>	Bewcastle	?
1017	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et M(arti) Coc(idio) votu(m) feci[t] Vita[li]s</i>	Cumberland	D
1043	<i>Deo Apoll[i]ni Tertiu[s] v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Eastgate	CD
1045	<i>Deo Marti Condati V[e]robnus? [pr]o se et suis v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Chester-le-Street	C
1046	<i>Deo Vitiri Duihno v(otum) s(olvit)</i>	Chester-le-Street	DE
1047	<i>Daeabus Vitiribus Vitalis [v(otum)] s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Chester-le-Street	DE
1048	<i>Deab[us] Vit(iri)bus VIAS VADRI</i>	Chester-le-Street	DE
1052	<i>D(eo) Esculap(io) P(ublius) Viboleius Secundus aram d(ono) d(edit)</i>	South Shields	DE
1053	<i>Deae Brigantiae sacrum Congenncus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	South Shields	CE
1054	<i>Dis Conservatorib(us) pro salu(te) imp(eratoris) C(aesaris) M(arci) Aurel(i) Antonini Aug(usti) Brit(annici) Max(im)i [et imp(eratoris) C(aesaris) P(ubli) Sep(timi) Getae Aug(usti) Brit(annici)....]rens ob reditu(m) v(otum) s(olvit)</i>	South Shields	BE
1055	<i>Mar(ti) Ala(tori) G(aius) Vinicius Celsus pro se et [...] v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	South Shields	D
1077	<i>Marti Aug(usto) Auffidius Aufidianus d(ono) d(edit)</i>	Lanchester	-E
1078	<i>Deo Marti Ascernus posuit aram[...] v(otum) s(olvit)</i>	Lanchester	D
1079	<i>Deo Mar(ti) G(aius) Aur(elius) sus(cepto) vot(o)</i>	Lanchester	C
1081	<i>Marti</i>	Lanchester	C
1082	<i>Deo M(ithrae) C(auto)p(ati) S(oli) I(nvicto)</i>	Lanchester	C
1084	<i>Reginae votum Misio v(otum) l(ibens) s(olvit)</i>	Lanchester	D

(Table R2)

1086	<i>D(eae) Victorie vot(o) s(uscepto) Vlpius po(suit)</i>	Lanchester	DE
1087	<i>Deo Vit(iri)</i>	Lanchester	DE
1100	<i>Deo Mar[t]e et N(umini) Aug(usti) n(ostri) P(ii) F(elicis)</i>	Ebchester	DE
1102	<i>Deo Vernostono Cocidio Viri[l]is Ger(manus) v(otum) s(olvit) l(ibens)</i>	Ebchester	CD
1103	<i>Deo Vitiri Maximus v(otum) s(olvit)</i>	Ebchester	CE
1104	<i>Deo Vitiri I. IT..</i>	Ebchester	CE
1123	<i>Deo Arecurio Apollinaris Cassi (filius) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Corbridge	AE
1124	(Greek characters: You see me, an altar of Astarte; Pulcher set me up)	Corbridge	AB
1126	<i>ara(m) Dian(ae) posui(t) N[....</i>	Corbridge	DE
1129	(Greek characters: To Heracles of Tyre Diodora the priestess set this up)	Corbridge	AB
1133	<i>[D]e[o] Merc(urio)</i>	Corbridge	?
1139	<i>Deo Veteri</i>	Corbridge	CD
1140	<i>Deo Vitiri</i>	Corbridge	CE
1141	<i>Vit(iri) Miti(us)?</i>	Corbridge	DE
1200	<i>Deae Menervae et Herculi Victor[i]</i>	Whitley Castle	?E
1209	<i>Deae Dianae sacru(m) Ael(ia) Timo p(osuit) v(otum) s(olvens) l(aeta)? l(ibens) m(erito)</i>	Risingham	?E
1226	<i>Deo Mo(g)uno Cad(...) Inventus do(no) v(otum) s(olvit)</i>	Risingham	?E
1316	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) pro salute et victoria Aug(usti)</i>	Newcastle	C
1317	<i>[I(ovi)] O(ptimo) M(aximo) et [Nu]mini [.....] [D]is Hospital(ibus) [....]S[... ]AE[...</i>	Newcastle	C
1318	<i>Dea(bus) Matribus Tramarinis Patr(i)is Aurelius Iuvenalis s(acrum)</i>	Newcastle	DE
1321	<i>D(e)o Silvano G(aius) Val(erius) [...</i>	Newcastle	?E
1331	<i>Lamiis tribus</i>	Benwell	C
1332	<i>Deo Marti Lenuanus v(otum) s(olvit)</i>	Benwell	D
1333	<i>Deo Marti Victor(i) Vind(ex) v(otum) s(olvit)</i>	Benwell	D
1335	<i>Deo Vetri sangto</i>	Benwell	DE



(Table R2)

1336	<i>Vitir(i)bus</i>	Benwell	DE
1449	<i>D(e)ae Fort(unae) Conservatrici Venenus Ger(manus) l(ibens) m(erito)</i>	Chesters	CE
1452	<i>I(ovi) O(ptimo) [M(aximo)] Dol(icheno) pro sal(ute) Aug(ustorum) N(ostrorum) Gal(erius) Ver[ecundus]?.....</i>	Chesters	B
1454	<i>Dea(e) Rat(i) v(otum) s(olvit) l(ibens)</i>	Chesters	DE
1455	<i>Deo sancto Vitiri Tertulus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Chesters	CE
1456	<i>Dibus Veteribus</i>	Chesters	DE
1457	<i>[Di]bus Vitiribus</i>	Chesters	DE
1458	<i>Suadnus? votu(m) f(ecit) d(e)o Votri v(otum) s(olvit)</i>	Chesters	DE
1521	<i>Deo Belleticauro Lunaris</i>	Carrawburgh	DE
1522	<i>Deae Conventinae Bellicus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito) p(osuit)</i>	Carrawburgh	CE
1525	<i>Die Coventine Aurelius Crotus German(us)</i>	Carrawburgh	DE
1526	<i>Deae Nimfae Coventine Maduhus Germ(anus) pos(uit) pro se et su(is) v(otum) s(olvens) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	CE
1528	<i>D(e) ae Coven(tinae) Vinomathus v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	CE
1530	<i>Gabin(i)us Felicis Saturni(nus)</i>	Carrawburgh	-
1531	<i>Covetina(e) A(u)gusta(e) votu(m) manibus suis Saturninus fecit Gabinius</i>	Carrawburgh	-E
1532	<i>Deae Covetine Crotus [v(o)t(um) l(i)b(ens) fe(cit) GERMA(nus) pro...]??</i>	Carrawburgh	DE
1533	<i>Deae sanc(tae) Covontine Vincentius pro salute sua v(oto) l(aetus) l(ibens) m(erito) d(edicavit)</i>	Carrawburgh	CE
1537	<i>D(e)ae For(tunae) Vitalis fecit lib(ens) mer(ito)</i>	Carrawburgh	BE
1539	<i>D(eae) M(atri) D(eum) Tranquil(li)a Severa pro se et suis v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carrawburgh	BE
1541	<i>Matribus Commun(ibus)</i>	Carrawburgh	D
1543	<i>Die Minerve Venico pr(o) s(alute) p(osuit) s(umptu) s(uo)</i>	Carrawburgh	CE
1548	<i>Deo Veteri votum Vccus v(ovit) l(ibens)</i>	Carrawburgh	?
1549	<i>[Dibu]s Huiteribus</i>	Carrawburgh	CE
1592	<i>D[e]o sancto Mart[i] votum possivit Vi[itali]anus</i>	Housesteads	DE

(Table R2)

1593	<i>Deo Marti Thincso et duabus Alaisiagis Bede et Fimmilene et N(umini) Aug(usti) Germ(ani) cives Tuihanti v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Housesteads	AE
1597	<i>Deo M(arti) Calve(...) Ger(manus)</i>	Housesteads	D
1602	<i>Deo Hueteri Superstes [et] Regulu[s] v(otum) s(olverunt) l(ibentes) [m(erito)]</i>	Housesteads	AE
1603	<i>Deo Huitri Aspuanis pro (se) et suis vot(um) sol(vit)</i>	Housesteads	CE
1604	<i>Deo Veteribus votum</i>	Housesteads	CE
1605	<i>[Dib] us Veter[ri]bus</i>	Housesteads	DE
1606	<i>Veteribus [p]osuuit Aure(lius) Vic(tor) v(otum)</i>	Housesteads	DE
1633	<i>Deo Cocidio Vabrius [v(otum)] s(olvit) l(ibens) [m(erito)]</i>	Hadrian's Wall	D
1693	<i>Deo Mercurio</i>	Vindolanda	C
1695	<i>Deae Sattadae curia Textoverdorum v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Vindolanda	AB
1697	<i>Deo [V]ete[r]i</i>	Vindolanda	D
1698	<i>...] Veteri [...]tin[....]</i>	Vindolanda	B
1699	<i>Veteribus pos(uit) Senaculus</i>	Vindolanda	?
1700	<i>Pro domu divina et Numinibus Aug(ustorum) Volcano sacrum vicani Vindolandesses curam agente [...]o[...]</i> <i>v(otum) s(olverunt) l(ibentes) [m(erito)]</i>	Vindolanda	DE
1728	<i>Deo Vetiri v(otum)</i>	Great Chesters	DE
1729	<i>Dib[us] Veteribus possit Romana</i>	Great Chesters	DE
1730	<i>Dibus Veteribus [...]</i>	Great Chesters	DE
1775	<i>Deo Baliticauro votu(m)</i>	Carvoran	DE
1776	<i>D(e)o Blatucadro votu(m) s(olutum)</i>	Carvoran	CE
1777	<i>Deae Eponae p(osuit) So(...)</i>	Carvoran	?
1780	<i>De(a)e Hammi(ae) Sabi(nus) f(ecit)</i>	Carvoran	DE
1783	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) Heliopolit(ano) Iul(ius) Pollio [...]</i>	Carvoran	D
1784	<i>D(e)o Marti Belatucairo</i>	Carvoran	DE
1785	<i>Matrib[us.....]ntius [...]</i>	Carvoran	B
1789	<i>Deabus Nymphis Vetti[a] Mansueta e[ti] Claudia Turi[a]nilla fil(ia) v(otum) s(olverunt) l(ibentes) [m(erito)]</i>	Carvoran	C

(Table R2)

1793	<i>Deo Veteri Necalame[s] v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	C
1794	<i>Deo Veteri Necalames v(otum) s(olvit) l(ibens)</i>	Carvoran	C
1796	<i>Deo Vetiri sancto Andiat[is] v(oto) s(oluto) l(ibens) m(erito) f(ecit)</i>	Carvoran	CE
1799	<i>Deo Vitiri Meni(us) Dada v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	DE
1800	<i>Deo Vitiri Milus et Aurides v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Carvoran	DE
1803	<i>Dibus Veteribus vot(u)m</i>	Carvoran	DE
1804	<i>Dibus Vit[eribus] IVLXA v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	DE
1805	<i>Dibus Vitiribus Deccius v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	DE
1806	<i>Deo Armilum? Binius v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Carvoran	DE
1897	<i>Die Lat[i]</i>	Birdoswald	CE
1899	<i>Deo Marti et Victor[ia]e Aurel(ius) Maximu[s] s(acrums) s(umptu) s(uo) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Birdoswald	C
1903	<i>D(e)ae Rati votum in perpetuo</i>	Birdoswald	CDE
1976	<i>Deo Belatugagro ar(am) Minerv(alis)</i>	Castlesteads	DE
1984	<i>I(ovi) O(ptimo) M(aximo) et G(enio) loci Verecundus Severus v(otum) [s(olvit)] l(ibens) [m(erito)]</i>	Castlesteads	C
2025	<i>Matribu[s] D]omesticis [s]uis Asin[ius] S[e]nili[s] v(otum) s(olvit) l(ibens) [m(erito)]</i>	Stanwix	C
2039	<i>Deo Belatocadro Antr(oni)us Auf(idianus) posuit aram pro se et suis</i>	Burgh-by-Sands	CE
2043	<i>Deae Lati Lucius Vrsei(us)</i>	Burgh-by-Sands	CE
2044	<i>Marti Belatucad(ro) sa(n)ct(o) MATVSI</i>	Burgh-by-Sands	DE
2056	<i>Deo Belatocairo Peisius M(arcus) solvit votum l(ibens) m(erito)</i>	Bowness-on-Solway	DE
2059	<i>[Matribus deabus aed]em [Ant]onianus dedico [se]d date ut fetura quaestus suppleat votis fidem aureis sacrabo carmen mox viritim litteris</i>	Bowness-on-Solway	BC
2063	<i>Deo Mapono et N(umini) Aug(usti) Durio et Ramio et Trupo et Lurio Germani v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Hadrian's Wall	C
2064	<i>Ma[tribus] Ger[manis] M(arcus) Senec[ia]nius V[...]</i>	Hadrian's Wall	C
2065	<i>Deae Nem[es]i Apollonius sacerdos fec(it)</i>	Hadrian's Wall	BC

(Table R2)

2066	<i>Deae Nymphae Brig(antiae) quod [vo]verat pro sal[ute et incolumitate] dom(ini) nostr(i) Invic(t)i imp(eratoris) M(arci) Aurel(i) Severi Antonini Pii Felic[i]s Aug(usti) totiusque domus divinae eius M(arcus) Cocceius Nigrinus [pr]oc(urator) Aug(usti) n(ostri) devo[tissim]us num[ini] maies[tatique] eius v(otum) s(olvit) l(aetus) l(ibens) m(erito)</i>	Hadrian's Wall	?
2068	<i>[De]o Veteri</i>	Hadrian's Wall	D
2069	<i>Huitiribus votum</i>	Hadrian's Wall	CE
2095	<i>Fortunae votum [...]</i>	Birrens	C
2099	<i>[I(ovi) O(ptimo) M(aximo)] Dol[iche]no sacr(um) Magunna v(otum) s(olvit)</i>	Birrens	A
2102	<i>Deo Mercurio Iul(ius) Crescens sigill(um) collign(io) cult(or)um eius d(e) s(uo) d(edit) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Birrens	AE
2103	<i>Num(ini) Aug(usti) dei Merc(urio) sign(um) posuerunt cu[lt]ores colligni eiusdem dei cur(ante) Ing(enuio) Rufo v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)</i>	Birrens	AE
2106	<i>[P]riapi m(entula)</i>	Birrens	D
2132	<i>Apollini Granno Q(uintus) Lusius Sabinianus proc(urator) Aug(usti) v(otum) s(olvit) &lt;S&gt; l(ibens) &lt;V&gt; m(erito)</i>	Inveresk	?
2159	<i>Mar[t]i G(aius) D(...) B(...) v(otum) s(olvit)</i>	Croy Hill	D

**JRS:**

liv	1964 178 no. 7 <i>Silvanis [et] Quadruis Ca[e]lestib(us) sac(rum) Vibia Pacata Fl(avii) Verecu[nd]i (uxor) c(enturionis) leg(ionis) VI Vic(tricis) cum suis v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>	Westerwood	B
lvi	1966 217 no. 1 <i>Deae Suli L(ucius) Marcius Memor haruspex d(ono) d(edit)</i>	Bath	B
lviii	1968 207 no. 6 <i>Cunorix macus Maqui Coline</i>	Wroxeter	DE
lviii	1968 209 no. 28 <i>Cistumuci lo(co) Mabomi</i>	Birrens	D

**Britannia:**

iv	1973 329 no. 10 <i>Deo Mogunti et Genio loci Lupul(us) v(otum) s(olvit) m(erito)</i>	Vindolanda	C
----	---	------------	---

(Britannia)

(Table R2)

iv	1973 329 no. 11 <i>Dibus Veteribus pos(uit) Longinus</i>	Vindolanda	D
iv	1973 329 no. 12 <i>Veteribus po[s]uit Senilis</i>	Vindolanda	D
v	1974 461 no. 3 <i>Deo Veteri</i>	Piercebridge	C
vii	1976 379 no. 2 <i>In h(onorem) d(omus) d(ivinae) M(arcus) Marti&lt;n&gt;ius Pulcher V(ir) C(larissimus?) leg(atus) Aug(ustorum) pro praet(ore) templ(u)m Isidis C[...]TIS vetustate collabsum restitui praecepit</i>	London	BCE
viii	1977 429 no. 16 <i>Numinibus Aug(ustorum) Commitus [v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)]</i>	Chester	B
viii	1977 430 no. 18 <i>[I(ovi) O(ptimo) M(aximo) D(olicheno)] et Genio loci [et n(uminibus) Au]g(ustorum) L(ucius) Viducius [L(uci) f(ilius) Pla]cidus domo civit(ate) Velio[ca]s[s]ium [sevir n]egotiator [cret(arius) a]rcum et fanum [d(ono) d(edit) l(oco) d(ato)] d(ecreto) [d(ecurionum)] Grato et [Seleuco co(n)s(ulibus)]</i>	York	B
xiv	1983 337 no. 11 <i>Nympis</i>	Castleford	DE
xviii	1987 368 no. 7 <i>Deo ANSV Vitiri Cr[...]</i>	South Shields	DE

**Table R3: BRITISH CURSE TABLETS (other than at Bath)**

**RIB I :**

RIB 6, 7 London  
RIB 221 Clothall, Herts.  
RIB 306 Lydney  
RIB 323 Caerleon

**JOURNAL OF ROMAN STUDIES :**

A - xlviii 1958 150 no. 3 Kelvedon, Essex  
B - liii 1963 122 Ratcliffe-on-Soar, Notts.

**BRITANNIA :**

C - iii 1972 363 Wanborough, Wilts.  
D - iv 1973 325 no. 3 Old Harlow, Essex  
E - x 1979 341 no. 2 Uley  
F - x 1979 343 no. 3 Uley  
G - x 1979 344 no. 4 Uley  
H - xiii 1982 408 no. 9 Caister St Edmund, Norfolk  
I - xv 1984 336 no. 7 Pagan's Hill, Somerset  
J - xvii 1986 428 no. 2 Eccles Villa, Kent  
K - xvii 1986 433 no. 6 Brean Down, Somerset  
L - xviii 1987 360 no. 1 London Bridge  
M - xix 1988 485 no. 2 Uley  
N - xix 1988 488 no. 3 Southern Britain (no prov.)  
O - xx 1989 328 no. 2 Uley  
P - xx 1989 329 no. 3 Uley  
Q - xxii 1991 293 no. 1 Gloucestershire (no prov.)  
R - xxiii 1992 310 no. 5 Uley  
S - xxiv 1993 310 no. 2 Ratcliffe-on-Soar, Notts.  
T - xxv 1994 293 no. 1 Brandon, Suffolk  
U - xxv 1994 296 no. 2 Weeting with Broomhill, Norfolk

**Table R3: BRITISH CURSE TABLETS (other than at Bath)**

Ref.	Text	Location	Script
<b>RIB:</b>	(A curse on two named men)		
6	recto: <i>T(itus) Egnatius Tyran(n)us defict(us) est et P(ublius) Cicereius Felix defictus e(s)t</i> verso: <i>T(itus) Egnatius Tyran(n)us defictus est et P(ublius) Cicereius Felix</i>	London	ORC?
7	(Tretia Maria is cursed in body and mind) <i>Tretia(m) Maria(m) defico et illeus vita(m) et me(n)tem et memoriam [e]t iocinera pulmones interm&lt;x&gt;ix&lt;i&gt;ta fata cogitata memoriam sci (= sic) no(n) possitt loqui (quae) sicreta si(n)t neque SINITA MERE possit neque [.....]</i> <i>CL VDO</i>	London	ORC
221	(Tacita is old like putrid gore) <i>vetus quomodo sanies signeficatur Tacita deficta</i>	Clothall	capital
306	(Silvanus blames someone called Senicianus for the theft of a ring) <i>Devo Nodenti Silvanus anilum perdedit demediam partem donavit Nodenti inter quibus nomen Seniciani nollis petmittas sanitatem donec perfera(t) usque templum [No]dentis</i>	Lydney Park	capital
323	(Theft of a cloak and a pair of boots) <i>Dom(i)na Nemesis do tibi palleum et galliculas qui tulit non redimat ni(si) v[i]ta sanguine suo</i>	Caerleon	ORC
<b>JRS:</b>			
A	xlvi 1958 150 no. 3 (Theft of property and money) <i>Quicumque res Varenii involaverit si mulrer si mascel sangu(i)no suo solvat -erit et pecunie quam exesu- Mercurio dona et Virtuti s(acra)</i>	Kelvedon	ORC
B	liii 1963 122 (Punishment in mind and body for the theft of money) side 1: <i>donatur deo Iovi Optimo Maximo ut exigat per mentem per memoriam per intus per intestinum per cor [p]er medullas per venas per [.] [.....] as[...]</i> side 2: <i>involavit denarios Cani Digni ut in corpore suo in brevi temp[or]e pariat. Donatur deo ssto decima pars eius pecuniae quam [so]lverit</i>	Ratcliffe-on-Soar	ORC
<b>Britannia:</b>			
C	iii 1972 363 (The criminal must not be allowed to eat drink, wake, sleep etc.) <i>...epre[...].r.epeto.[...]...evene [...] peto iudicio tuo qu[.]d ...eculans[...] tum ne illi permittas bibere nec [vigilare? nec do]rmire nec ambulare neque ullam [partem? manere? sina]s gentisve unde ille nascit[ur]...eita ulla nec alumen[...].pr. vemente loquantur et r[.....]ugabatur certim sciu .t si meverecame?ve meor</i>	Wanborough	ORC

D	iv	1973	325 no. 3	(The Etterna busines is confided to Mercury)		
			side 1: <i>Dio M(ercurio) dono ti(bi) negotium Et&lt;t&gt;erne et ipsam nec sit i(n)vidi(a) me(i) Timotneo sangui[n]e suo</i>			
			side 2: <i>Dono tibi Mercurius aliam neg[o]tium NAVIN[.....] NII[....] MI n[isi ...] sangu(ine) suo</i>	Old Harlow	capital	
E	x	1979	341 no. 2	(Cenacus complains about the theft of a draught animal)		
			side 1: <i>Deo Mercurio Cenacus queritur de Vitalino et Natalino filio ipsius d[e] iumento quod eraptum est. Erogat deum Mercurium ut nec ante sanitatem</i>			
			side 2: <i>habeant nissi &lt;nissi&gt; repraesentaverint mihi iumentum quod r[a]puerunt et deo devotionem qua[m] ipse ab his expostulaverit</i>	Uley	ORC	
F	x	1979	343 no.3	(Saturnina complains about the theft of a linen cloth)		
			side 1: <i>Commonitorium deo Mercurio* a Saturnina muliere de lintiamine quod amisit ut ille qui hoc circumvenit non ante laxetur nissi quando res s(upra)dictas ad fanum s(upra)dictum attulerit si vir si mulier si servus s[i] liber</i> *replaces Marti Silvano (deleted)			
			Side 2: <i>Deo s(upra)dicto tertiam partem donat ita ut exsigat istas res quae s(upra)scripta(e) sunt. Ac a quae perit deo Silvano tertia pars donatur ita ut hoc exsigat si vir si femina si servus si liber [... ]E[... ]TAT</i>	Uley	capital	
G	x	1979	344 no. 4	(A gold ring and some iron fetters?)		
			<i>Deo M(a)rti Mercur[io] anulus aureus de ho[c]? erit et pedica ferre[a. F]ur qui fraudem fec[it i]dem invenit</i>	Uley	capital	
H	xiii	1982	408 no. 9	(Theft of a wreath, bracelets, cap, mirror, head-dress, leggings, ten pewter vessels)		
			<i>a Nase[....] eve(h)it Vroc[... ]sius fascia(m) et armi[lla]s cap(t)olare spectr[um?] cufia(m) duas ocrias x vasa stagna si mascel si memina si puer si pu(e)lla. Duas oc(ri)as si vull(u)eris factae sang(uine) suo ut (i)llu(m) requerat&lt;at&gt; Neptu(nu)s e(t) amictus e(t) cufia (et) arm(i)lla[... ] denarii xv cape(t)olare. Tunc sanguin(e) fasciam tenet fur e carta s(upra) s(c)ripts ratio(n)e</i>	Caister St. Edmund	capital (mainly)	
I	xv	1984	336 no 7	(Sanctions for the theft of money)		
			<i>...c17]ri[...c8] [...c14]mitr[... ]pio[.....] in denariis iii milibus cuius [de]mediam partem tibi ut ita illum [e]xigas a Vassicillo [. ]pecomini filio et uxore sua quoniam [... ]rtussum quod illi de hospitio Lon[... ] [... ]alaverint nec illis [p]ermittas sanit[atem] nec bibere nec ma[n]d[u]care nec dormi[re] [nec nat]os sanos habe[a]nt nesi hanc rem [meam] ad fanum tuum [at]tulerint. Iteratis [pre]c[i]bus te rogo ut [ab ip]sis nominibus [inimicorum] meorum hoc [p]ertussum recipi [....] perven[ia]t</i>	Pagan's Hill	ORC	
J	xvii	1986	428 no. 2	(The thief must be deprived of health)		
			<i>Donatio diebus quo perit Butu resque qu(a)e .....nec ante sanetate nec salute nesi qua(m) in do[m]o die .....sanetate in do[m]o dei?</i>	Eccles Villa	NRC	(alt. lines inverted)
K	xvii	1986	433 no. 6	(Loss of a carica?)		
			<i>....] carica quae [..... si s]er(v)u[s si] liber si ba[ro] s[i mul]ier qui.... (?) [d]omina...facias sic [i]lla (re)dim[a]t sa(n)guin[e s]uo -ier .....si bar[o] si mul</i>	Brean Down	NRC	



L	xviii	1987	360 no. 1	(Vengeance within nine days)	<i>Tibi rogo Metunus u(t) m(e) vendicas de iste numene me vendicas ante q(u)od ven(iant) die(s) novem rogo te Metunus ut (t)u mi vend[i]cas ante q(u)o[d] ven(iant) di(es) n[o]vem</i>	London Bridge-capital
M	xix	1988	485 no.2	(Biccus complains to Mercury)	<i>Biccus dat Mercurio quidquid pe(r)d(id)it si vir si mascel ne maiet ne cacet ne loquatur ne dormiat n[e] vigilet nec s[al]utem nec sanitatem ness[i] in templo Mercurii pertulerit ne co(n)scientiam de perferat ness[i] me intercedente</i>	Uley capital
N	xix	1988	488 no. 3	(Complaint about theft)	<i>.....] amisi oro tuam m[aie]statem ut &lt;f&gt;furem istum si a[nc]il(l)a si [p]uer si [puella] ext[i]nguas...ut illi s[....]cias perduc[i] [r]em ra[ptam?] [.....]um et</i>	No prov. ORC
O	xx	1989	328 no. 2	(Theft of a bridle)	<i>nomen furis [qu]i frenem involaverit si l[i]ber si servus si baro si mulier deo donator duas partes AFIMA sua tertia ad sanitatem</i>	Uley ORC
P	xx	1989	329 no. 3	(Docilinus names the culprits who have harmed his animal)	<i>Deo Mercurio Docilinus QVAENM Varianus et Peregrina et Sabinianus qu[i] pecori meo dolum malum intulerunt et INT.RR[.] prolocuntur rogo te ut eos max[i]mo [le]to adigas nec eis sanit[atem] nec] somnum perm[itt]as nisi a te quod m[ihi] ad[mi]ni[st]rav[er]int redem[er]int</i>	Uley capital
Q	xxii	1991	293 no. 1	(Theft of (?) and other sundries and writing things??)	<i>[don]atur deo Merc[ur]io si q[u]is involaverit c[....]am [.]icinnum nec non alia minutalia Tocitami? si baro si mulier si puel[l]a si puer si ingenuus si servus n[o]n an[t]e eum laset quam mimbra (?ra)pi manu diem mortis concrutiat e[u]m qu&lt;q[u]&gt; [i] securam [.]nnoris involavit EA....AEAPR nec non et qu&lt;qu&gt;i res [p]ictor[i]a[s]? involaverit</i>	Gloucestershire? ORC
R	xxiii	1992	310 no. 2	(Honoratus has lost two wheels and four cows and other bits and pieces from his house)	<i>Deo sancto Mercurio Honoratus. Conqueror numini tuo me perdidisse rotas duas et vaccas quattuor et resculas plurimas de hospitio meo. Rogaverim genium numinis tu&lt;u&gt;i ut ei qui mihi fraudem fecerit sanitatem ei non permittas nec iacere nec sedere nec bibere nec manducare si baro si mulier si puer si puella si servus si liber nissi meam rem ad me pertulerit et meam concordiam habuerit. Iteratis pr&lt;a&gt;ecibus rogo numen tuum ut petitio mea statim pareat me vindicatum esse a maiestate tua</i>	Uley ORC
S	xxiv	1993	310 no. 2	(Complaint on behalf of Camulorix and Titocuna about the theft of a mola / mula?)	<i>Nomine Camulorigi(s) et Titocune molam quam perdederunt in fanum dei devovi. Cuicumque n(o)m[e]n involasit mola(m) illam ut sa(n)guin(em) suum mittat usque diem quo moriatur. Q[ui]cumque invo[l]a[sit] (f)urta moriatur et PAVLATORIAM quicumque [illam] involasit et ipse &lt;moriato&gt; mo[ri]atur. Quicumqu(e) illam involasit et VERTOIGN de (h)ospitio vel vissacio quicumque illam involasit a devo mori(a)tur</i>	Ratcliffe-on-Soar (right to left) capital

T	xxv	1994	293 no. 1	(Let the person who has stolen an iron pan be sacrificed to Neptune with hazel)		
				<i>SERADVASORISDVAS s(i) ser(v)us si anc(i)l(l)a si li(bertus si) liberta</i>		
				<i>si m(u)lie[r] si baro popia(m) fe(re)a(m) EAENEC furtum fecer(it)</i>		
				<i>domino Neptuno cor(u)lo pare(n)ta(tu)r</i>	Brandon	NRC
U	xxv	1994	296 no. 2	(Vengeance within nine days whether the culprit is civilian or soldier)		
			side 1:	<i>s(i) servus si [l]ib[e](r) [qu]i [ff]uravit su[st]ulit [ne ei]</i>		
				<i>dimitte [male]fic(i)um d(u)m tu vindi[c]a[s]</i>		
			side 2:	<i>ante dies nov[e](m) si pa[g]a[n]us si mil[e]s [qui]</i>	Weeting-with-Broomhill	
				<i>su[s]tu[l]it</i>	(mirror image) capital	

**Table R3 (B): Curse tablets from Bath.**

TSMB2: 1-21, 30-66, 68-71, 74, 78, 90, 94-105, 108, 112-116.

Ref.	Text	Script
<b>TSMB2:</b>		
1	<i>ABCDEFX</i>	capital
2	<i>Britvenda Venibelia</i>	capital
3	<i>Br&lt;p&gt;ituenda Marinus Memorina</i>	capital
4	Theft of Vilbia <i>qu[i] mihi VILBIAM in[v]olavit sic liquat com[o](do) aqua ..... qui eam [invol]avit ..... Velvinna Ex[s]upereus Veranius Severinus Agustalis Comitianus Minianus Catus Germanill[a] Iovina</i>	capital (letter forms as in normal script but lines read right to left)
5	Theft of a pair of gloves <i>[D]ocimedis [p]erdidi(t) manicilia dua qui illas involavi(t) ut mentes sua(s) perd[at] et oculos su[o]s in fano ubi destina(t)</i>	NRC (line 1) + capital
6	Theft of a rug <i>starugulum q(ue)m (p)erdidi anima(m) ..... [invo]lavit.....nisi.s[an]g[u]ine sua</i>	(garbled) capital
7	<i>[.....] [s]angu[ine].....noctis [....] qui mih[i]...uui[...]</i>	capital
8	Theft of six silver coins side 1: <i>[D]eae Suli donavi [arge]ntiolos sex quos perd[idi] a nomin[i]bus infrascriptis deae exactura est Senicia(n)us et Saturninus &lt;sed&gt; et Ann[i]ola carta picta pers[cripta] side 2: <i>An(n)[i]ola Senicianus Saturninus</i></i>	capital
9	List of names side 1: <i>Petio - rove te Victoria Vind(...) Cun... Minici Cunomolius Minervina ussor Cunitius ser(v)us Senovara ussor Lavidendus ser(v)us Mattonius ser(v)us Catinius Exsactoris fundo eo Metianu[s] ....] [...dono side 2: <i>....].micus TPIASU GINENINSV[S] GIENVSVS</i></i>	capital + cursive additions
10	Docilianus has lost a hooded cloak side 1: <i>Docilianus Bruceri deae sanctissim(a)e Suli. Devoveo eum [q]ui caracellam meam involaverit si vir si femina si servus si liber ut [...]um dea Sulis maximo letum [a]digat nec ei somnum permit- side 2: <i>-tat nec natos nec nascentes do[ne]c caracallam meam ad templum sui numinis per[t]ulerit</i></i>	capital
11	fragment 1: <i>.....]involaver[it].....] fuerit [..... ?dona]vi si l[iber si servus ?quicum]que co(n)s(ulibus)[..... frag. 2: <i>...]ve[....]dibat.[..... si l[iber [si servus ..... frag. 3: <i>[..... qui]cumque [...]quicumq[ue] [?]qu[ic]umque... frag. 4: <i>ho[c.....]fueri[t]...</i></i></i></i>	capital
12	frag. 1: <i>...]marin[....]quas pe[r]didi? ...].tiolo meo [... i]nvolaverit si [... frag. 2: <i>dan[... ] res me[as.e] [... frag. 3: <i>nit[..... ?res] meas [.....] infr[as]cript...?</i></i></i>	capital

**TSMB2**

**Table R3 (B)**

13	....] involaverit [....]llum invola[verit....]virus..milieris [....]illido[.. <i>us</i> [....]llum Vitali <i>Espeditus taiirum</i>	capital + cursive
14	Text in Celtic? frag. 1: <i>Luciumio[....]cittimediuxs[....]vibec[....]traceos[....]</i> <i>estaidimavi[....] tittlemmacatacimluci[....]lendiriandant[.]nno(or d)</i> <i>a(or n) [..]uc[...]</i> miotovesulara.[..].irando.[....]m(over r)nottanou <i>.m(or.a)dii[.....]cii. .eleubarrau.[. ....]fer[.....].r(over [?])[....]</i> frag. 2: ...]luio [....]ai(or mi or n)qtit [....]rii	(Celtic names?) capital + cursive
15	Theft of a bracelet <i>nomen rei qui destrale involaverit</i>	capital
16	side 1: <i>nomen furis qui [....]later</i> side 2: <i>r.vet donat&lt;u&gt;ur</i>	capital
17	List of names side 1: <i>Senianus Magnus M[....]o</i> side 2: <i>Lucilianu[s] Marcellianus [M]allianus Mu[t]ata Medol...geacus</i>	capital
18	List of Celtic names? <i>adixovi deiana deieda andagin vindiorix cuamiin ai</i>	(Celtic names?) capital
19	.....]em det nisi[....] in vero d(e)ae Suli (or is)	capital
20	frag. 1: <i>d]eae Su[li]</i> frag.2: <i>sequ[.....] et m[....]ff[.....]</i>	capital
21	?dea] Sulis t[ibi .....]en[.....]	capital
30	List of names <i>Severianus fil(ius) Brigomalle Patiarnus filius Matarnus ussor</i> <i>Catonius Potentini Marinianus Belcati Lucillus Lucciani</i> <i>Aeternus Ingenui Bellaus Bellini</i>	(elegant) ORC
31	Theft of a ploughshare <i>si (qui)s vomerem Civilis involavit ut an[imam] su&lt;u&gt;a(m) in templo</i> <i>deponat [?]si n]o[n] vom[erem.]..ub [.. si se]rvus si liber si libertinus</i> <i>[..]unan..o finem faci[a]m</i>	ORC
32	Theft of a cloak and bathing tunic <i>Deae Suli Minerv(a)e Solinus. Dono numini tui maiestati paxsa(m)</i> <i>ba(ln)jearem et [pal]leum [nec p]ermitta[s so]mnum nec san[ita]tem</i> <i>&lt;.&gt; ei qui mihi fr(a)udem [f]jecit si vir si femi[na] si servus s[i] l[ib]er</i> <i>nissi [ &lt;s&gt;s]e retegens istas s[p]ecies ad [te]mplum tuum detulerit</i> <i>[...li]beri sui vel son[.] sua e[t?] qui [.. ....]deg[....]ei quoque</i> <i>[.....]xe[.....so]mnum ne[c sanitatem.....]n[.....]al&lt;u&gt;l[e]um</i> <i>et reli&lt;n&gt;q[ua]s nissi ad [te]mplum tuum istas res retulerint</i>	ORC
33	'Gift' to Mars <i>Deo Marti [....]do[no?] maiest[ati tuae] sacellum [....] nisi e[....]</i>	ORC
34	Theft of five denarii <i>Deae Suli Minervae Docca. Dono numini tuo pecuniam quam [....]</i> <i>a]misi id est (denarios) (quinque) et is [q]ui [eam involaveri]t si</i> <i>ser[vu]s s[i] liber si vir si femina] ex &lt;s&gt;igat[ur.....]</i>	ORC

**TSMB2**

**Table R3 (B)**

35	Plea for vengeance <i>Deae Sul[i] Minervae rogo [s]ancitissimam maiestatem tuam u[t] vindices ab his [q]ui [fraude]m fecerunt ut ei[s per]mittas nec s(o)mnum [nec .....]</i>	ORC
36	Theft of two ...(?) <i>[.]q. [...]et invola[vit or verit] duo de[.]...[.]adhuigar. [...] deveniat si lib(er) si ser(v)us si puer [si] (p)uella si vir sfi ....</i>	ORC
37	List of names side 1: <i>illorum anima las(s)et[ur sedileubisediacus(over a)quepanum?</i> side 2: <i>Exsibuus Lothuius Mas(e)ntius Aesibuas Petiacus</i>	ORC
38	<i>.....] dono ti[bi.....]ream [...].]sivio meo [... e]x(i)gas pe[?r sanguinem e]ius qui has [involave]rit vel qui [medius fuer]it si femina [...].o [si] liber [.....] ..um pertuleri(t)</i>	ORC
39	<i>qui involaverit si ser(v)us si lib[e]r Totia? anima(m) suam [q]u(i) [i]nvolav[.....]a(m) meam [.....] qu(i) involav[.....]</i>	ORC
40	<i>qui calamaea negat sanguine ..... de[s]t[in]at</i>	ORC
41	<i>...r]ipuit ut [eo]rum pretium [ ?et e]xigas hoc per sanguinem et sa[n]itatem sua[m] et suorum nec ante illos pati[a]r[is ?bibere nec m]anducare nec adsellare nec [?meiere .....]ius hoc [.]bisoverit</i>	ORC
42	<i>...].a.e.na.[...] fecit do[n...i] fano su[o or lis.....]</i>	ORC
43	Theft of a cloak <i>....pu[....] dono ti[bi p]alliu[m]....</i>	ORC
44	Theft of a bronze vessel side 1: <i>a[e]n[um me]um qui levavit [e]xconic[tu]s [e]st templo Sulis dono si mulier si baro si servus si liber si pure si puella et qui hoc fecerit sangu(in)em suum in ip[su]m aenmu fundat</i> side 2: <i>dono si mul[ie]r si ba(ro) si servus si liber si puer si puella eum latr[on]em qui rem ipsam involavi[t] deus [i]nvenia[t]</i> (right to left)	ORC
45	side 1: <i>Deae Suli .[.....] .is qu[i..</i> side 2: <i>si servus si liber &lt;si&gt; qui&lt;s&gt;cumq[ue] erit non illi permittas nec oculos nec sanitatem nisi caecitatem orbitatemque quoad nisi haec ad fanum [...]</i>	ORC
46	<i>desuli mine[...] aeeosquiamaliama[....]t(over l)rasuendetstilumla[.] ..[...corregenec.geet.fan[...]]t(over l)suu dea.tedo...[...Je(or u)tohabunit [.]setrodeame(or u)tsanuenesua.[.]bitquimevitisetmalu(or e) .ic..em docigeniusu(or e)teane[.....]</i>	garbled ORC
47	<i>....?tib]i q[u]er[or] [.]...[.]. ex&lt;x&gt;igi [si servu]s si liber hoc tulerit [non il]li permittas in sangu(i)ne [...]sui..[....]</i>	ORC
48	<i>....]sagiliano.[...an]tequam in fa[no.....]</i>	ORC
49	Theft of a horse blanket (?) frag. 1: <i>...] qu[...]]lar[e]m si [...] si ser(v)us [...]dea Sulis</i> frag. 2: <i>.....]t cab[al...] si vir si ffemin[a ?si libe]r</i>	ORC

**TSMB2**

**Table R3 (B)**

50	<D>deae [Suli...] Victorin[.....]	ORC
51	List of eleven names <i>Severa Dracontius Spectatus Innocentius Senicio Candidianus Applicius Belator Surilla Austus Carinianus</i>	ORC
52	...perm]ittas [somm]um nec sanita[tem...n]isi tandiu ta[...]iat quandiu hoc [ill]ud se habuerit [s]i vir si femina et [...] si ancilla	ORC
53	List of names and families side 1: <i>D[eo] Mercurio .....[C]ivilis..fuerit de.... ?Trinni familiam [...] Velvalis?....am suam</i> side 2: <i>Markelinum familia[m] Velorigam et famili[am] [s]uam Morivassum et [ff]amiliam Riovassum e[st] familiam Minoven... et familiam sua[m]</i>	ORC
54	Theft of two silver coins side 1: <i>B+</i> side 2: <i>...conq[ui]&lt;a&gt;er[or] tibi Sulis, Arminia (ut) Verecundinum ?Ter[en]ti c[on]sumas qui argentiolos duos mihi..... ]revavit no[n] il[l]i p]ermittas nec sedere nec iacere [ne]c... a[m]bulare n[ec] somm[um] nec] sanitatem [?cu]m quantocius consumas et iter[u]m... .. [no]n perveniat</i>	ORC
55	Theft of headgear <i>?dacusaga[....]Jaquer.[...]n[...t[...]] recentis(s)imi...[...]] capitularem Civ[il]is? ]em supplic.[...]si ser[vus si liber] somnus[.....]</i>	ORC
56	...[p]inetionis soruim[....]sta fraudem[...s.ab[....]	ORC
57	<i>Deae .... Exsib[uius]? dona[vit] i[l]los qui [..]ban[....] ...sunt [... si servus] si l[iber si bar]o si m[u]l[i]e[r] sa[.....]</i>	ORC
58	side 1: <i>A BC ER NI</i> side 2: <i>.....]esueb.....no.....n.ci.....curillas.....s.....rsi.....inuo.....lo</i>	ORC
59	<i>Enica conqueror tibi.....</i>	ORC
60	Theft of a pan <i>Oconeae deae Suli M(inervae) dono [ti]bi pannum si quis eum [.....]</i>	ORC
61	Lovernisca has lost her cape <i>Lovernisca d[on]at] eum qui sive v[ir] &lt;i&gt; sive femina s[i]ve puer sive puella qui ma[for]tium i[n]volaverit</i> (mirror image, right to left)	ORC
62	Theft of cloak(s), tunic and a horse blanket <i>....]eocorotis perdedi la[enam] [pa]lleum sagum paxsam do[navi] [...]. [S]ulis ut hoc ante dies novem [si li]ber si ser(v)us si[li]bera si serva [si] pure si puell[a i]n rostr[o] s[uo] defera[t ] caballarem s[i] ser(v)us si liber si] serva si libera si puer [si puella] in suo rostro defer[at...]</i> (right to left)	ORC
63	Theft of a bathing tunic <i>Deae Suli si quis balniarem Cantissene inv[o]la[v]erit si s(e)r(v)us si liber.....</i>	ORC
64	Theft of a cloak <i>..... quiescit [..]lit sanitatem invictus nisi eidem loco ipsum pallium [re]ducatur</i>	ORC

65	Theft of a hooded cloak <i>Minerve de(ae) Suli donavi furem qui caracallam meam involavit si ser(v)us si liber si baro si mulier hoc donum non redemat nessi sangu(i)n[e] suo</i>	ORC/NRC
66	Exsuperius has lost an iron pan (?) <i>Exsuperius donat pannum ferri qui illi innoc[entiam?]nfamtusc... [ ] Sulis si vir [si femin]a s[i] ser(v)us si liber ho[c] ill[...] et[.].[.]er..[...]. suas inv[o]la[veru]n[t] s[i] vir si femina s[ati]sfecerit sanguin[e] ill[o]rum hoc devindices [si?] q[u]is aenum mihi involav[i]t</i>	NRC (line 1)+ORC
68	<i>.....] hoc invola[vit/verit....</i>	ORC
69	<i>.ia [....] dea Suli[s.....]nem d[....</i>	ORC
70	<i>Minerv[a/ae ...]lum pell[....</i>	ORC
71	<i>... .. s]i se[rv]us s[i....] si vir si [f]em[ina] discebit [....</i>	ORC
74	<i>o..oc DOMX</i>	ORC+ capital
78	<i>?B]itilus Linu[s] ?Bitil&lt;u&gt;us Lin[us]</i>	ORC
90	<i>d[ae Suli...?] qu[i involavit...?...</i>	?
94	Sanction against perjury <i>Uricalus Do[c]ilosa ux[or] sua Docilis filius suus et Docilina Decentius frater suus Alogiosa nomina &lt;a&gt; eorum qui iuraverunt &lt;qui iuraverunt&gt; ad fontem deae Suli(s) prid(i)e idus Apriles quicumque illic periuraverit deae Suli facias illum sanguine suo illud satisfacere</i>	NRC
95	List of names <i>Cunsa Docimedis Sedebilia Maria Vendibedis Cunsus Severia&lt;ia&gt;nus Seni&lt;i&gt;la</i>	NRC
96	List of names <i>Victorinus Talipieinus Minantius Victorianus Compe&lt;pe&gt;dita Valaune(over i)cus &lt;&gt;Belia</i>	(same hand as 95) NRC
97	Theft of a silver ring side 1: <i>Basilis donat in templum Martis anilum argenteum si ser(v)us si liber medius fuerit vel aliquid de hoc noverit ut sanguine et liminibus et - down left margin: Primurudeum side 2: omnibus membris configatur vel etiam intestinis excomesis (om)nibus hab(et) is qui anilum involavit vel qui medius fuerit</i>	NRC
98	Theft of six silver coins side 1: <i>seu gens seu Ch(r)istianus quaecumque utrum vir [u]trum mulier utrum puer utrum puella utrum s[er]vus utrum liber mihi Annia[n]o Ma&lt;n&gt;tutene de bursa mea s(e)x argente[o]s furaverit tu d[o]mina dea ab ipso perexi[g]e[. eo]s si mihi per [f]raudem aliquam inDEPREG[.]STVM dederit nec sic ipsi dona sed ut sanguinem suum (r)eputes qui mihi hoc inrogaverit</i> side 2: <i>Postum[inu]s Pisso Locinna [A]launa Materna Gunsula C[an]didina Euticius Peregrinus Latinus Senicianus Avitianus Victor Sco[t]ius Aessicunia Paltucca Calliopsis Celerianus</i>	(entire text reversed) NRC (each line reversed) NRC

**TSMB2**
**Table R3 (B)**

99	Theft from a house <i>execro qui involaverit qui Deomiorix de hos&lt;i&gt;pitio suo perdiderit quicumque r[es] deus illum inveniat sanguine et vitae suae illud redemat</i> (line 2 R-L) NRC	
100	side 1: <i>si puer si puella si vir si femina qui h[oc] invol[a]vit non [?] p[er]mittatu[... ] nis(i) inn[o]centiam ulla[m?].</i> ..... side 2: <i>non illi dimitta[s?] nec somnum nisi ut TATIGIA m[o]dium nebulae modium veni[at] fumi</i>	NRC
101	<i>si....ILE si CERIASIVS si IGEVNS...permaneat</i>	NRC
102	<i>numen furti si se[r](v)us si l[ibe]r si puer si puella [....</i>	NRC
103	<i>.....deus faci(a)t ani(m)am pe(r)d(e)re sui</i> (line 1 L-R; lines 2-3 R-L)	NRC
104	<i>.....Jus [.....]us [.....]a vasomo[.].nicinifii.[..]unom..a s..nus mas</i>	NRC/ORC?
105	side 1: <i>.....]DOSCIM[.....]verit si ser[vus si liber.....</i> side 2: <i>... ..]m fecerit [... ..] intelleg[.....</i>	NRC
108	<i>Docim[edis?...de(ae) Su]li...</i>	NRC
112-116	Illiterate texts / pseudo inscriptions.	



**Table R4: MISCELLANEOUS RELIGIOUS DEDICATIONS**  
**(Instrumentum Domesticum)**

**RIB II**

**Fascicule 1**

Pewter ingots:  
2406.1-8

Tesserae:  
2408.1-2

Lead sealings:  
2411.29

**Fascicule 2**

Silver vessels:  
2414.1-4  
2414.20-21  
2414.36-7  
2414.39-40

Bronze vessels:

2415.16  
2415.55  
2415.60  
2415.64

Lead vessels:  
2416.8-10  
2416.12-14

Pewter vessels:  
2417.1  
2417.5-7  
2417.28-29  
2417.36  
2417.38-40

Glass vessels:  
2419.160

Spoons and  
eating implements:  
2420.11-24  
2420.49  
2420.53-62

**Fascicule 3**

Brooches:  
2421.43

Finger rings:  
2422.9

2422.14-17  
2422.20-21  
2422.23  
2422.28-30  
2422.33  
2422.36-40  
2422.44  
2422.52-56  
2422.69-70  
2422.80-81

Gemstones:  
2423.12

Baldric fittings:

2429.1-6  
2429.11

Votive objects,  
gold,silver,bronze:  
2430.1  
2430.3  
2431.1-11  
2432.2-6  
2432.8

Bone objects:  
2441.11

**Fascicule 4**

Wallplaster:  
2447.6-8

Mosaics:  
2448.3  
2448.8  
2448.14

Stone votives:  
2453.1  
2453.3

**Fascicule 5**

Graffiti on tiles:  
2491.160

**Fascicule 7**

Graffiti on Samian:  
2501.20  
2501.71  
2501.435

**Fascicule 8**

Graffiti on coarseware:  
2502.1  
2503.116  
2503.122-124  
2503.127-136

**BRITANNIA**

xx 1989 337 no.29  
xx 1989 338 no.37  
xxii 1991 306 no.49  
xxiv 1993 316 no. 6  
xxiv 1993 316 no. 8  
xxiv 1993 320 no. 21  
xxv 1994 306 nos. 37-39  
xxv 1994 306 nos. 40ff  
xxv 1994 309. no. 89

**CHARMS** (see Personal, social and  
domestic life)

**RIB I:** 436,631,706,872,983,2106.

**RIB II:** 2422.12, 2422.43, 2423.1,  
2423.8, 2423.10, 2423.11, 2423.14,  
2423.15-19, 2423.30, 2430.2, 2422.53-56.

**Table R4: MISCELLANEOUS RELIGIOUS DEDICATIONS**  
**(Instrumentum Domesticum)**

REF.	Text	Location
<b>RIB II</b>		
<b>Fascicule 1 - Pewter ingots</b>		
2406.1-8	(a) <i>Syagri</i> (b) <i>spes in deo</i> (c) <i>Suagrius</i> (d) <i>Alpha Chi-Rho Omega</i> - two of these stamps usually appear on each ingot	London
<b>Tesserae</b>		
2408.1	<i>tes(sera) dei Mar(tis) Sedarum</i>	Markyate, Herts.
2408.2	obv: <i>Mithras Oromasdes Intellect</i> (in Greek) rev: <i>D(eo) M(ithrae)</i>	St. Albans
<b>Lead sealings</b>		
2411.29	<i>For(tuna) Aug(ustorum)</i>	London
<b>Fascicule 2 - Silver vessels</b>		
2414.1	<i>Alpha Chi-Rho Omega Innocentia et Viventia</i> <i>[dedicave]runt</i> or <i>[dede]runt</i>	Chesterton
2414.2	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i> <i>Sanctum altare tuum, Domine, subnixus honoro</i>	Chesterton
2414.3	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>	Chesterton
2414.4	<i>Chi-Rho Omega</i>	Chesterton
2414.20	<i>FRYMIACOEISIAFI Alpha Chi-Rho Omega CT</i>	Traprain Law
2414.21	(a) <i>Chi-Rho</i> (b) <i>Iesus Christus</i>	Traprain Law
2414.36	<i>Matr(ibus) Fab(ius) Dubit(atus)</i>	Backworth
2414.37	<i>Num(inibus) Augus(torum) deo M[arti?] Romulus</i> <i>Camulogeni fil(ius) posuit</i>	Hastings
2414.39	<i>Chi-Rho</i>	Corbridge
2414.40	<i>Exsuperius episco[p]us ecclesiae Bogiensi dedit</i> <i>Chi-Rho</i>	Corbridge
<b>Bronze vessels</b>		
2415.16	<i>[Sor]s Mercur[i]</i>	Glyn Dyfrdwy, Clwyd
2415.55	<i>Apollini Anextiomaro M(arcus) A(...) San(inus?)</i>	South Shields
2415.60	<i>De(ae) Su(li) M(in(ervae))] CODON</i>	Bath
2415.64	<i>Chi-Rho</i>	Wall, Staffs.
<b>Lead vessels</b>		
2416.8	<i>Chi-Rho utere felix</i>	East Stoke, Notts.
2416.9	(a) <i>Chi-Rho</i> (b) <i>Omega Chi-Rho Alpha</i>	Icklingham, Suffolk
2416.10	(a) <i>Chi-Rho</i> (b) <i>Chi-Rho</i>	Icklingham Suffolk
2416.12	<i>Chi-Rho</i>	Wiggonbolt, W.Sussex
2416.13	<i>Chi-Rho</i>	Ashton, Northants.
2416.14	<i>Chi-Rho</i>	Walesby, Lincs
<b>Pewter vessels</b>		
2417.1	<i>Aelius Modestus deo Marti</i>	Bosence, Cornwall
2417.5	(a) <i>D(eae) S(uli) M(inervae)</i> (b) <i>[...?] Suli Minervae</i>	Bath
2417.6	<i>Deae Sul(i) Min(ervae)</i>	Bath

<b>(Pewter vessels)</b>			<b>(Table R4)</b>
2417.7	<i>Deae Suli Minerve</i>		Bath
2417.8	(a) <i>Deae Suli</i> (b) <i>D(eae) S(uli) M(inervae)</i>		Bath
2417.28	Primary: <i>Pacata</i> Secondary: <i>emita parta sna (sua?) Lovernianus donavit</i>		Appleford, Oxfordshire Sutton, Cambridgeshire Appleshaw, Hants. Caerwent Welney, Norfolk London
2417.29	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		
2417.36	<i>Chi-Rho</i>		
2417.38	<i>Chi-Rho</i>		
2417.39	<i>Omega [Alpha] Chi-Rho</i>		
2417.40	<i>Chi-Rho</i>		
<b>Glass vessels</b>			
2419.160	<i>Chi-Rho</i>		Catterick
<b>Spoons and eating implements</b>			
2420.11	<i>Dei Fau(ni) Andicrose</i>		Thetford
2420.12	<i>Dei Fauni Auseci</i>		Thetford
2420.13	<i>Dei Fau(ni) Auseci</i>		Thetford
2420.14	<i>Dei Fau(ni) Blotugi</i>		Thetford
2420.15	<i>Dei Fauni Crani</i>		Thetford
2420.16	<i>Dei Fauni Crani</i>		Thetford
2420.17	<i>De&lt;i&gt;iFauni Medigeni</i>		Thetford
2420.18	<i>Dei Fauni Medugeni</i>		Thetford
2420.19	<i>Dei Fau(ni) Medigeni</i>		Thetford
2420.20	<i>De&lt;i&gt;iFauni Nar(i)i</i>		Thetford
2420.21	<i>De&lt;i&gt;iFauni Nar(i)i</i>		Thetford
2420.22	<i>Deo Fauni Saternio</i>		Thetford
2420.23	<i>Dei Nar(i)i</i>		Thetford
2420.24	<i>Dei (Blo?)tugi</i>		Thetford
2420.49	<i>vivas in deo</i>		Caistor St. Edmund
2420.53	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Mildenhall
2420.54	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Mildenhall
2420.55	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Mildenhall
2420.56	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Biddulph, Staffs.
2420.57	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Monmouthshire
2420.58	<i>Chi-Rho</i>		Traprain Law
2420.59	<i>Chi-Rho</i>		Traprain Law
2420.60	<i>Chi-Rho</i>		Canterbury
2420.61	<i>Chi-Rho</i>		Canterbury
2420.62	<i>Chi-Rho</i>		No prov.
<b>Britannia</b>			
xxv	1994	306 nos. 41-60	
	<i>Chi-Rho</i>	(on spoons, ladles and a body chain)	Hoxne
xxv	1994	307 no.61	
	<i>vivas in deo</i>		Hoxne
<b>Fascicule 3 - Brooches</b>			
2421.43	(a) <i>Iov(i) Aug(usti)</i> (b) <i>vot(is) XX</i>		Erickstanebrae, Dumfries
<b>Finger rings</b>			
2422.9	<i>Matrum C(...) C(...) Ae( )</i> <i>[C(oloniae) C(laudiae Ae(qui)?]</i>		Backworth
2422.14	(a) <i>Venus</i> (b) <i>Seniciane vivas i&lt;i&gt;n de(o)</i>		Silchester
2422.15	<i>vivas in deo</i>		Brancaster, Norfolk
2422.16	<i>Chi-Rho</i>		Brentwood, Essex

**(Finger rings)**

2422.17	<i>Chi-Rho</i>	
2422.20	<i>Deo Mer(curio)</i>	
2422.21	<i>Deo Sucelo</i>	
2422.23	<i>D(eo) Nep(tuno)</i>	
2422.28	<i>Matres</i>	
2422.29	<i>Mer(curio)</i>	
2422.30	<i>Mer(curio)</i>	
2422.33	<i>S DAE ENV</i>	
2422.36	<i>T[.JT - (To(u)tatis?)</i>	
2422.37	<i>TOT</i>	
2422.38	<i>TOT</i>	
2422.39	<i>TOT</i>	
2422.40	<i>TOT</i>	
2422.44	<i>Chi-Rho</i>	
2422.52	<i>col(legium) dei Sil(vani)</i>	
2422.53	<i>LXSAONC</i>	
2422.54	<i>XANOCSI</i>	
2422.55	<i>INSXAOC</i>	
2422.56	<i>SOICXAN</i>	
2422.69	<i>Chi-Rho</i>	
2422.70	<i>Iustine vivas in deo</i> (around ring)	
	<i>Alpha</i> (inverted) <i>Chi-Rho Omega</i> (inverted) (on bezel)	Richborough
2422.80	(a) <i>Chi-Rho</i> (retrograde on bezel)	
	(b) <i>quis sepa(rabit)</i> (retrograde on minor bezel)	
	(c) <i>meum et tuum durante vita</i> (on hoop)	
2422.81	<i>Chi-Rho</i>	Chesters Brough-under-Stainmore

**Britannia**

xx	1989	337 no. 29	
		<i>D(eo) Marti</i>	
xx	1989	338 no. 37	
		<i>Genio Decci</i>	
xxii	1991	306 no. 49	
		<i>OASCNXI</i>	
xxv	1994	306 no. 37	
		<i>Matribus I(...) R(...)</i>	
xxv	1994	306 no. 38	
		<i>TOT</i>	
xxv	1994	306 no. 39	
		<i>Mer(curo)</i>	
			Piercebridge
			Winteringham, Humberside
			Great Cherverell, Wilts.
			Great Walsingham, Norfolk
			Great Walsingham, Norfolk
			Great Walsingham, Norfolk

**Gemstones**

2423.12	There is one Zeus Serapis (In Greek)	Castlesteads
---------	--------------------------------------	--------------

**Baldric fittings**

2429.1	<i>Optime Maxime con(serva)</i>	High Rochester
2429.2	<i>Optime Maxime con(serva)</i>	Carlisle
2429.3	<i>Optime [Max]ime con(serva)</i>	Sichester
2429.4	<i>[O]ptim[e Maxime con(serva)]</i>	Uley, Glos.
2429.5	<i>[O]pti[me Maxime co]n(serva)</i>	Corbridge
2429.6	<i>[Opt]i[me] M[axime con(serva)]</i>	York
2429.11	<i>Iovis</i>	Brampton

**Votive objects in gold, silver and bronze**

2430.1	<i>Dea(e) Mi(ne)rva(e) d(onum)</i>	Stonea, Cambridgeshire
2430.3	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>	Chesterton
2431.1	<i>Iamcilla votum quo[d] promisit conplevit</i>	Chesterton

**(Table R4)**

Suffolk
Corbridge
York
Chesters
Carrawburgh
Vindolanda
Billington, Norfolk
Kent
Lincoln
York
No prov.
Tetford, Lincs.
Willoughby-on-the-Wolds
Fifehead
Wendens Ambo, Essex
Caistor St. Edmund
Yatton, Somerset
Owslebury
Owslebury
Saham Toney, Norfolk

<b>(Votive objects in gold, silver and bronze)</b>			<b>(Table R4)</b>
2431.2	<i>Deo Mapono</i>		Vindolanda
2431.3	<i>De(o) Vete(ri) Mocux[s]oma pa(ngit)</i>		Thistleton. Leicestershire
2431.4-8	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Chesterton
2431.9	<i>Alpha Chi-Rho Omega (retro)</i>		Chesterton
2431.10	<i>Chi-Rho</i>		Chesterton
2431.11	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Chesterton
2432.2	<i>A[u]r(eliu)s Atticia[n]us Mercurio v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)</i>		Caistor-on-Sea, Norfolk
2432.3	<i>D(eo) Apol(lini) Decimius</i>		Nettleton, Wilts.
2432.4	<i>Deo Abandi[i]no Vatiaucus d(e) s(uo) d(edit)</i>		Godmanchester
2432.5	<i>Deo Her(culi)</i>		Brancaster, Norfolk
2432.6	<i>Deo Mercurio Severa [?] .IOSVL. [?] Felix E (or L)..</i>		Uley, Glos.
2432.8	<i>P(ublius) Oranius Facilis Iovi sigillum ex testa(mento)</i>		Colchester
<b>Bone objects</b>			
2441.11	<i>[...]s[or]or ave vivas in deo</i>		York
<b>Fascicule 4 - Wallplaster</b>			
2447.6-8	<i>Alpha Chi-Rho Omega</i>		Lullingstone
<b>Mosaics</b>			
2448.3	<i>D(eo) M(arti) N(odenti) T(itus) Flavius Senilis pr(ae)positus rel(igionis) ex stipibus pos(s)uit o[pitu]lante Victorino interp(r)[e]tante</i>		Lydney Park
2448.8	<i>(a) Chi-Rho (b) Neptuni vertex reg(i)men sortiti mobile ventis scul(p)tum cui c(a)erulea es[t] delfinis cincta duob[us] (c) [nec mu]nus perficis ullum [si di]gnare Cupido</i>		Frampton, Dorset
2448.14	<i>Chi-Rho</i>		Hinton St. Mary, Dorset
<b>Stone votives</b>			
2453.1	<i>Deo [...]</i>		Colchester
2453.3	<i>Matri (for Marti)</i>		Newtown, Powys
<b>Fascicule 5 - Graffiti on tiles</b>			
2491.160	<i>Chi-Rho</i>	variations at York, Leicester and Wickford,	
Essex			
<b>Britannia</b>	xxiv 1993 316 no. 8		
	<i>Chi-Rho</i>		Winchester
<b>Fascicule 7 - Graffiti on samian</b>			
2501.20	<i>Orki vot(um)?</i>		Skeleton Green, Herts.
2501.71	<i>si Ath(ena) Minerva</i>		Gayton Thorpe, Norfolk
2501.435	<i>(a) pia (b) Chi-Rho</i>		Canterbury
<b>Fascicule 8 - Graffiti on coarseware</b>			
2502.1	<i>Mercurio</i>		York
2503.116	<i>[Genio feli]citer (centuria) Ael(i) Romuli</i>		Caerleon
2503.122	<i>[Iovi D]olic(h)en[o]</i>		Brancaster, Norfolk
2503.123	<i>Epon(ae)</i>		Alcester, Warwicks.
2503.124	<i>Epon(ae)?</i>		Chichester
2503.127	<i>Londini ad fanum Isidis</i>		Southwark
2503.128	<i>[...] Marti</i>		Housesteads
2503.129	<i>Mercurio</i>		Rochester, Staffs

**(Graffiti on coarseware)**

2503.130 *Merc[uri]a?*  
 2503.131 *Toutatis*  
 2503.132 *Chi-Rho*  
 2503.133 *Chi-Rho*  
 2503.134 *Chi-Rho*  
 2503.135 *Chi-Rho*  
 2503.136 *Chi-Rho*

***Britannia***

xxiv 1993 316 no. 6  
*vo[t]um [Fo]rtunae libens meruit meruXXX*  
 xxv 1994 309 no. 89  
*Genio B(...)*

**(Table R4)**

London  
 Kelvedon, Essex  
 Kelvedon  
 Colchester  
 Exeter  
 Richborough  
 Gatcombe, Somerset

Carlisle

Pakenham, Suffolk

## **Table W1: WORKING LIFE.**

**Table W 1: Building and quarrying inscriptions.**

**Honorific:**

**RIB I**

179c	335	721	977	1149	1276	1462	1612	1706	1935	2173
283c	397	722	978	1151	1278	1463	1613	1736	1938	2185
288c	398	740	979	1202	1279	1464	1616c	1737	1957	2186
311c	399	747	1018	1203	1280	1465	1634	1738	2110	2191
327	430	791	1051	1205	1281	1466	1637	1852	2119	2192
328	605	799	1060	1234	1322	1467	1638	1909	2139	2193
330	637	801	1091	1235	1340	1470	1666	1912	2145	2194
331	647c	905	1092	1236	1427	1550	1702	1914	2155	2196
333	665	929	1147	1243	1460	1551	1703	1932	2163	2197
334	707c	976	1148		1461	1553	1705	1934	2170	2198

2199

**BRITANNIA**

2200

i 1970, 309, no.19.

2204

ii 1971, 290, no.7

2205

xv 1984, 337, no.12.

2206

2208

**Functional:**

**RIB I**

230c	340	351	410	427	471	625	853	1003	1019	1107
279	341	352	411	428	472	647	854	1004	1025	1108
284c	342	353	415	439	473	668	855	1005	1027	1109
290c	343	354	420	440	474	669	871	1008	1038	1111
300c	344	355	421	441	577	712c	880	1009	1040	1112
301c	345	401	422	444	578	718c	884	1010	1061	1154
336	347	402	423	467	579	721	998	1013	1093	1155
337	348	406	424	468	580	767	999	1014	1094	1156
338	349	407	425	469	592	803	1000	1015	1095	1159
339	350	409	426	470	593	852	1001	1016	1106	1160

1161	1239	1310	1346	1364	1375	1386	1406	1416	1440	1474
1162	1240	1311	1347	1365	1376	1387	1407	1418	1441	1475
1163	1241	1312	1354	1367	1377	1388	1408	1419	1442	1476
1164	1283	1323	1356	1368	1378	1389	1409	1422	1443	1477
1166	1284	1324	1357	1369	1379	1390	1410	1428	1444	1478
1167	1285	1341	1358	1370	1380	1391	1411	1429	1445	1479
1169	1286	1342	1359	1371	1381	1400	1412	1430	1447	1488
1170	1287	1343	1360	1372	1382	1401	1413	1431	1471	1489
1196	1297	1344	1362	1373	1383	1402	1414	1438	1472	1490
1204	1309	1345	1363	1374	1385	1403	1415	1439	1473	1491

**Table W1 cont. Functional building stones.**

1497	1508	1554	1571	1645	1656	1669	1679	1754	1765	1813
1498	1509	1555	1572	1646	1657	1670	1681	1755	1766	1814
1499	1510	1556	1574	1647	1658	1671	1682	1756	1768	1815
1500	1511	1564	1575	1648	1659	1672c	1707	1757	1769	1816
1501	1512	1565	1625	1649	1660	1673c	1708	1758	1770	1817
1502	1513	1566	1629	1650	1661	1674	1709	1760	1771	1818
1503	1514	1567	1632	1651	1662	1675	1710	1761	1772	1819
1505	1515	1568	1635	1652	1663	1676	1711	1762	1774	1820
1506	1516	1569	1643	1654	1664	1677	1712	1763	1811	1821
1507	1519	1570	1644	1655	1668	1678	1720	1764	1812	1822

1823	1856	1916	1945	1966	2012	2028	2075	2114	2184
1843c	1857	1917	1946	1967	2013	2031	2076	2133	2203
1844c	1858	1918	1947	1968	2014	2032	2077	2137	2209
1846	1859	1927	1948	1969	2016	2033	2080	2138	2210
1847	1860	1930	1949	1970	2018	2035	2081	2156	
1849	1861	1931	1950	1972	2019	2051	2082	2161	
1851	1862	1936	1951	1973	2021	2052	2083	2162	
1853	1867	1937	1952	2001	2022c	2053	2085	2164	
1854	1868	1943	1958	2010	2023	2054	2112	2171	
1855	1869	1944	1962c	2011	2027	2061	2113	2180	

c - civilian inscriptions.

#### **BRITANNIA**

- ii 1971, 291-2, nos.10, 11, 13.
- iii 1972, 354, nos.12, 13.
- v 1974, 462, no.7
- vii 1976, 381, no.14.
- viii 1977, 429-33, nos.13, 19, 20,  
21, 23, 24, 32.
- ix 1978, 474-5, nos.9-12.
- xii 1981, 380, nos.14, 17, 18.
- xiv 1983, 336-7, nos.1, 12.
- xvii 1986, 429, no.3, 437, no.12.
- xviii 1987, 368-9, nos. 9-11.
- xxi 1990, 365, no.4.
- xxii 1991, 296-7, nos.6, 7.

#### **JRS**

- liii 1963, 161, nos.8a-c, 9.
- liv 1964, 178, nos.5a-c.
- lvi 1966, 218, no.3.
- lvii 1967, 206, nos.18-20
- lviii 1968, 208, no.9.

### **MANUFACTURING.**

#### **Stamps on metal goods:**

RIB II Fasc.1 2402.1-12; 2403.1-6, 8; 2404.1-72; 2405.1; 2406.1-10; 2407.1; 2409.26.

Fasc. 2 2413.1; 2416.2, 4, 5, 7.

Fasc.3 2421.42,46,49,51; 2426.3; 2428.2-19; 2433.4,5,13; 2434.1-3,5.

#### **Makers' marks on wood and leather:**

RIB II Fasc. 1 2409.17,23,34.

Fasc. 4 2442.1-29; 2445.3-10, 13,14,16,17.



**Table W 1 cont. Stamps on fired clay:**

RIB II Fasc. 1 2409.22,24,25,31,37.

Fasc. 4 2458.1-11; 2459.1-72; 2460-2480.

Fasc. 5 2481.1-119; 2482.1-5; 2483; 2485.1-10; 2486.1-42; 2487.1-23; 2488.1-4;  
2489.1-68; 2490.1-6.

Sources for mortaria - see Table W7.

**Production marks written by hand:**

RIB II Fasc. 1 2403.7,9-11; 2404.26,27.

Fasc. 2 2414.9, 10.

Fasc. 3 2433.19; 2434.4;.

Fasc. 4 2442.22,23b; 2442.26; 2457.2, 3.

Fasc. 5 2491.1-134, 159

Fasc. 6 2495.1; 2496.1-11.

Fasc. 8 2502.9-27.

**Miscellaneous dies, marks and references to manufacturing:**

RIB II Fasc. 1 2409.1-21, 23-27. 30, 32-36

Fasc. 4 2443.16

*Tabulae Vindolandenses II* 182, 343.

**TRADE AND COMMERCE.**

RIB I 110, 678, 687, 1065, 1171, 2059.

RIB II Fasc. 1 2411.243-310.

Fasc. 4 2446.1-31.

Fasc. 6 2494.1-97.

Fasc. 8 2503.1-95

*Tabulae Vindolandenses II* 180-182, 184-186, 190-193, 207, 213, 215, 255, 302, 309, 310, 314, 343,  
346.

*Britannia* xxvii 1996, 300 ff. nos 1,2 and appendix

*Britannia* viii 1977, 430, no.18.

*JRS* ii 1921, 101-7, (P. Courteault).

## **Table W 1 cont. ADMINISTRATION.**

### ***Tabulae Vindolandeses II***

127-153, 154, 156, 160, 164, 167-169, 171-173, 175, 176, 210, 211, 214, 218, 225, 234, 242, 248, 252, 260, 263, 295, 297, 300, 312, 315-7, 344, 345.

### **RIB I**

98, 2219-2314.

### **RIB II**

2401.1-13, 2409.19, 2411.1-242, 2443.2.

### ***JRS***

xlvi 1957 230 no.19

liv 1964 179 no.8

### ***Britannia***

xvi 1985 324 no.3

## **TRAVEL AND TRANSPORTATION**

### **RIB I**

2235, 2241, 2243, 2244, 2265, 2272, 2274, 2283, 2299, 2306.

### **RIB II**

2410.1-23, 2411.1-242, 2443.5, 7, 10.

### ***Tabulae Vindolandeses II***

248, 255, 291, 301, 310, 312.

## **BUSINESS AND LAW**

### **RIB II**

2443.7, 11, 13, 15, 18.

### ***Britannia***

xxv 1994 301 no. 34.

**Table W1: Building and quarrying inscriptions****Honorific**

<b>Ref. RIB I</b>	<b>Text</b>	<b>Location</b>	<b>Lettering</b>
179	<i>Pro salute imp(eratoris) C(a)es(aris) M(arci) Aur(eli) Antonini Pii Felicis Invicti Aug(usti) Naevius Aug(usti) lib(ertus) adiut(or) proc(uratorum) principia ruina op(p)ress(a) a solo restituit</i>	Combe Down	CE
283	<i>Imp(eratori) Caesari T(ito) [Ae(li) Hadr(iano) An]tonino Au[g(usto) Pio p(atri) p(atriciae)] coh(ors) I Aquitan[orum] sub Iulio V[ero leg(ato)] Aug(usti) pr(o) pr(aetore) inst[ante] [C]apitoni[o Pri]sco prae(fecto)</i>	Brough-on-Noe	B
288	<i>Imp(eratori) Ca[es(ari)] divi Traiani Parthici fil(io) di[vi N]ervae nepoti Traiano H[a]driano Aug(usto) ponti[fi]ci maximo trib(unicia) pot(estate) XIII[I co(n)s(uli) III p(atri) p(atriciae)] civitas Cornov[iorum]</i>	Wroxeter	A
311	<i>[Ti(berio) Claudio] Paulino leg(ato) leg(ionis) II Aug(ustae) proconsul(i) provinc(iae) Nar&lt;r&gt;bonensis leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) provin(ciae) Lugdunen(sis) ex decreto ordinis respubl(ica) civit(atis) Silurum.</i>	Caerwent	BE
328	<i>Dedicat[um] VIII a(n)te d(i)em K[al(endas)] Oc[tobr]es [P]u[pi]e[n]io Maximo II et Vrbano co(n)s(ulibus)</i>	Caerleon	?
330	<i>Imp(eratori) Caes(ari) div[i Nervae f(ilio)] Nervae Traia[no Aug(usto)] Ger(manico) pontif(ici) maximo [trib(unicia)] potest(ate) p(atri) p(atriciae) co(n)s(uli) III leg(io) II Aug(usta)</i>	Caerleon	AB
331	<i>Im[p(eratori) Caes(ari)] M(arco) Au[re]lio Anto[nino] P(io) F(elici) Aug(usto) [L(uci) Sep(timi)] Severi [Aug(usti)] filio [le]g(io) II [Aug(usta)]</i>	Caerleon	A
333	<i>[Imperatores] Caesares L(ucius) Septi[m]ius Severus Pius Pertinax Aug(ustus) et M(arcus) Aurelius Antoninus A[ug(ustus)] et [P(ublius)] Septimius [Geta nobilissimus Caesar.... vetustate c]orruptum [...restituerunt]</i>	Caerleon	B
334	<i>Imp(eratores) Valerianus et Gallienus Aug(usti) et Valerianus nobilissimus Caes(ar) cohorti VII centurias a solo restituerunt per Desticium Iubam v(irum) c(larissimum) legatum Aug(ustorum) pr(o) pr(aetore) et Vitulasium Laetinianum leg(atum) leg(ionis) II Aug(ustae) curante Domit(io) Potentino praef(ecto) leg(ionis) eiusdem</i>	Caerleon	B
335	<i>....] [...]isus Cl(audius) [Aem]ilius Q(uintus) I[ul(ius)] Haterianus leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) provinc(iae) Cilic(iae)</i>	Caerleon	?
397	<i>[Imp(eratori) Ca]es(ari) divi [Ner(vae) f(ilio) N]er(vae) Traiano [Aug(usto) Ge]rm(anico) Dac(ico) pont(ifici) [max(imo) t]rib(unicia) p(otestate) p(atri) p(atriciae) co(n)s(uli) V [imp(eratori) III]I [leg(io) II Aug(usta)]</i>	Gelligaer	B

**(Honorific building inscriptions )****(Table W1)**

398	<i>...G]erm(anico) [......] trib(unicia) p(otestate) p(atri) [... i]pm(eratori)III?</i>	Gelligaer	BE?
399	<i>....Traia]no [... p]ont(ifici) [...co(n)s(uli)] V [...</i>	Gelligaer	B
430	<i>[Imp(eratores) Caes(ares) L(ucius)] Sept(imius) Severus Pius Per[tinax et M(arcus) A]urel(ius) Antoninus [Pius Aug(usti)] et [P(ublius) Sep]t(imius) [Geta no]b(ilissimus) C[aes(ar) rivos aq]uaeductium vetus[tate conla]bs(os) coh(orti) I Sunic(orum) restit(uerunt) [...leg(. .) eo]rum pr(o) pr(aetore)</i>	Caernarvon	CE
605	<i>[..... ob] balineum relect(um) [et] basilicam vetustate conlabsum a solo restitutam eq(uitibus) alae Sebussian(ae) [Po]s[t]u[mi]anae sub Octavio Sabino v(iro) c(larissimo) praeside n(ostro) curante Fla(vio) Ammausio praef(ecto) eq(uitum) d(e)d(icata) (ante diem) XI Kal(endas) Septem(bres) Censore II et Lepido II co(n)s(ulibus)</i>	Lancaster	CE
637	<i>[Imp(erator) Caes(ar) L(ucius) Sept]im[ius] Severus [P(ius) P(ertinax)] Aug(ustus) et Antoninus Caes(ar) (imp(erator)) destinatus restituerunt curante Virio Lupo leg(ato) eorum pr(o) pr(aetore)</i>	Ilkley	?
665	<i>[I]mp(erator) Caesar [divi N]ervae fil(ius) Ne[rva Trai]anus Aug(ustus) Ger[m(anicus) Dacicus po]ntifex maximu[s] tribuniciae po]testatis XII imp(erator) V[I co(n)s(ul) V p(ater) p(atriae)] per leg(ionem) VIII Hi[sp(anam)</i>	York	A
707	<i>ob honor[em] domus divi[nae] imp(eratoris) Caes(aris) T(iti) Ael(i) H[adri]ani Antonini A[ug(usti) Pii] p(atris) p(atriae) co(n)s(ulis) I[II] et Numinib(us) A[ug(ustorum)] M(arcus) Vlp(ius) Ianuar[i]u[s] aedilis vici Petu[ar(iensis)] prosc(aen)ium [...] de suo [dedit]</i>	Brough-on-Humber	BC
721	<i>Iustinianus p(rae)p(ositus) Vindicianus magister turr(e)m (et) castrum fecit a so(lo).</i>	Ravenscar	DE
722	<i>Imp(eratori) Caesari L(ucio) Septimio [Severo] Pio Pert[i]naci Aug[usto et] imp(eratori) Caesari M(arco) Aurelio A[ntonino] Pio Feli[ci] Augusto et P(ublio) S[eptimio] Getae nobilissimo Caesari vallum cum] bracchio caementicium [fecit coh(ors)] VI Nervio[ru]m sub cura L(uci) A[l]feni Senecion[is] amplissimi [co(n)s(ularis) institit] operi L(ucius) Vin[ici]us Pius praef(ectus) [coh(ortis) eiusd(em) Sen]ecio[ne et Aemiliano co(n)s(ulibus)]</i>	Brough-by-Bainbridge	?
740	<i>Imp(eratoribus) Caes(aribus) L(ucio) Septim(io) Severo Pio Pertinaci Arab(ico) Adiab(enico) Part(hico) Maxi(mo) et M(arco) Aur(elio) Anton(ino) Pio Aug(ustis) [et P(ublio) Sept(imio) Getae nob(ilissimo) Caes(ari)] iussu L(uci) Alfeni Senecionis leg(ati) Aug(ustorum) pr(o) pr(aetore) coh(ors) I Thrac(um) eq(uitata)</i>	Bowes	C
747	<i>...]IING POSI[...]HOEVMOLLINI [vetustate d]ilabs(um) sub cura [...] c(enturionis) leg(ionis) VI Vic(tricis) ...P]ost(umius) Vrbanus...[Britanniae Su]erioris [...] citra[...].EM</i>	Greta Bridge	?
791	<i>balneum [...] veteri op[ere exusto in rui]n(am) dilabsum [...] p]ilis per &lt;T&gt; cella[s omnes renovatis can]alibus et ffistulis.....</i>	Cliburn	CE

(Honorific building inscriptions )		(Table W1)	
799	.....] ob prosperitatem culminis instituti	Moresby	?
801	Imp(eratoris) Caes(aris) Traian(i) Hadriani Aug(usti) p(atris) p(atriciae) leg(io) XX V(aleria) V(ictrix)	Moresby	BC
905	... pro sal(ute) imp(eratoris) do]mini nos]tri M(arci) Aur(eli) Antoni]ni Pii Felicis [Aug(usti) sub G(aio) Iul(io) Ma]rco leg(ato) eius cur(ante) [.....] pra(e)fecto ala Aug(usta) [.....posui]t imp(eratore) Antoni[no Augusto IIII et] Balbino II c[o](n)s(ulibu)s	Old Carlisle	CE
929	...coh(orti)] II Gal(lorum) [S(everianae)] A(lexandrianae) ampl[iavit .....] sub Calvisio Ru[sone leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)]	Old Penrith	BC
976	...] Iuliae Au[g(ustae)] <M> matri Au[g(usti) nostri M(arci) Aur]jeli<] Anton[ini] et castr(or)um [et] senatus et patriae pro [pietate ac] devotione [communi] num(ini) eius [curante G(aio) Iul(io)] Marc[o] l[eg(ato) Aug(ustorum)] pr(o) pr(aetore) coh(ors) [I] Ael(ia) [Hisp(anorum) m(illiar)ia eq(uitata)] posuit	Netherby	?
977	...coh(ors) I Ael(ia) Hisp(anorum) m(illiar)ia eq(uitata) ] Anto[ninian]a ex solo [exstruxit] sub cur(a) G(ai) Iul(i) [Marci le]g(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) instante [...]r Maximo tribuno	Netherby	B
978	Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Severo Alexandro Pio [F]el(ici) Aug(usto) pont(ifici) maximo trib(unicia) pot(estate) co(n)s(uli) p(atri) p(atriciae) coh(ors) I Ael(ia) Hispanorum m(illiar)ia eq(uitata) devota numini maiestatique eius basilicam equestrem exercitatoriam iam pridem a solo coeptam aedificavit consummavitque sub cura Mari Valeriani leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) instante M(arco) Aurelio Salvio trib(un)o coh(ortis) imp(eratore) d(omino) n(ostro) Severo Alexandro Pio Fel(ice) Aug(usto) co(n)s(ule)	Netherby	CE
979	....]is coh(ors) [I Ael(ia) Hisp(anorum) m(illiar)ia eq(uitata) Se]veriana [Alexandriana] templum nu[per nimia vetus]tate conlapsu[m restituit et] ad pristinam [formam consum]mavit imp(eratoribus) d(ominis) [n(ostri)s].....]	Netherby	CE
1018	[Imp(eratori) Caes(ari) ] divi Sep(timi) Severi A[rab(ici) Adiab(enici) Part(hici) Max(im)i Brit(annici)] Max(im)i filio divi Ant[onini Pii Germ(anici) Sarm(atici) ne]poti divi Anto[nini Pii pronep(oti) divi Hadriani] abnep(oti) divi Tra]fiani Part(hici) et divi Nervae adnep(oti) M(arco) Aurelio Antonino Pio Fel(ici) Aug(usto)..... ]	Cumberland	BC
1051	[Divorum] omnium fil[ius imp(erator) Caesar Traianus] Hadr[ianus Augustus imposit]a necessitat[e imperii intra fines conser]vati [div]ino pr[ae]cepto ... c[o](n)s(ul) II[I].... (about 7 lines lost) diffusis [barbaris et] provinc[ia recip]erata] Britannia ad[didit] limitem inter] utrumque O[ceani litus per m(ilia) p(assuum) LXXX] exercitus pr[ovinciae opus valli fecit] sub cur[a A(uli) Plator]i Nepotis leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)]	Jarrow	B

**(Honorific building inscriptions )****(Table W1)**

1060	<i>Imp(erator) Caes(ar) divi Severi nepos divi Magni Antonini fil(ius) M(arcus) Aurel(ius) Severus Alexander Pius Felix Aug(ustus) pontif(ex) max(imus) trib(unicia) pot(estate) p(ater) p(atriciae) co(n)s(ul) aquam usibus mil(itum) coh(ortis) V Gallo(rum) induxit curante Mario Valeriano leg(ato) eius pr(o) pr(aetore)</i>	South Shields	AB
1091	<i>Imp(erator) Caes(ar) M(arcus) Ant(onius) Gordianus P(ius) F(elix) Aug(ustus) balneum cum basilica a solo instruxit per Egn(atium) Lucilianum leg(atum) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) curante M(arco) Aur(elio) Quirino praefecto coh(ortis) I L(ingonum) Gor(dianae)</i>	Lanchester	BE
1092	<i>Imp(erator) Caesar M(arcus) Antonius Gordianus P(ius) F(elix) Aug(ustus) principia et armamentaria conlapsa restituit per Maecilius Fuscum leg(atum) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) curante M(arco) Aur(elio) Quirino praefecto coh(ortis) I L(ingonum) Gor(dianae)</i>	Lanchester	B
1147	<i>[Imp(eratori)] T(ito) Aelio Anionino [Au]g(usto) Pio II co(n)s(uli) [sub] cura Q(uinti) Lolii Vrbici [leg(ati) A]ug(usti) pr(o) pr(aetore) leg(io) II Aug(usta) fecit</i>	Corbridge	BE
1148	<i>Imp(eratori) Caes(ari) [T(ito)] Ael[io] Antonino A[u]g(usto) Pi[o] III co(n)s(uli) p(atr) p(atriciae)] sub cura Q(uinti) [Lolli Vrbici] leg(ati) Au[g(usti) pr(o) pr(aetore)] leg(io) II A[u]g(usta) fecit</i>	Corbridge	AB
1149	<i>Imperato[ribus] Caesaribus] M(arco) Aurelio A[ntonino] Aug(usto) tribuniciae ] potestatis XVII] co(n)s(uli) [III et L(ucio) Aurelio Vero Aug(usto)] A[rmeniaco] tribuniciae potestatis I [II] co[(n)s(uli)] II [vexillatio leg(ionis) XX] V(aleriae) V(ictoris) fecit su[b] c]ura [Sexti Calpurni] Agrico[l]ae [legati Augustoru]m pr(o) pr(aetore)</i>	Corbridge	A
1151	<i>Imp(erator) Caes(ar) L(ucius) Sep(timius) [S]everus Pi(us) Pertinax et Imp(erator) C[a]esar M(arcus) Aur(elius) Antoninu[s] Pius Augusti et P(ublius) Septi[mi]us Geta Caesar horre[um] [per] vexillatione[m] leg(ionis) ...] fecerunt s[ub] G(aio) Valerio Pudente leg(ato) Aug(ustorum) pr(o) pr(aetore)]</i>	Corbridge	B
1202	<i>Imp(eratori) Caes(ari) [di]v[i] L(uci) [Sept(imi) Severi Pii Pertinacis Aug(usti) Ara]bici Adia[benici Parthici] Max(imi) fil(io) divi Anton[ini] Pi[i] G[erm(anici)] Sarm(atici) nep(oti) divi Anton[ini] Pii] pron(epoti) divi Hadr(iani) abnep(oti) divi Traian[i] Parth(ici) et divi Nervae adnep(oti) M(arco) Aurelio Antonino Pio Fel(ici) Aug(usto) [P]ar[t(hico) M[ax(imo) Bri]t(annico) M[ax(imo)] pont(ifici) ma[x(imo)] tr(ibunicia) pot(estate) X[VI] imp(eratori) I[I] co(n)s(uli) IIII p(atr) p(atriciae) pro pietate a[c] devotione communi curante [G(aio) Iulio Marco] leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) coh(ors) II Nerviorum c(ivium) R(omanorum) pos(uit) [d(evota) n(umini) m(aiestati)q(ue) eius]</i>	Whitley Castle	?
1203	<i>...Brit(annico)] Max(imo) Ge[rm(anico) Max(imo) pon]tif(ici) max(imo) trib(unicia) p[ot(estate) XVIII?] co(n)s(uli) IIII p(atr) p(atriciae) pr[oco(n)s(uli) ....] pe[r] milit(es) coh(ortis) II Nerviorum] [...]</i>	Whitley Castle	?

**(Honorific building inscriptions )****(Table W1)**

1205	....] restitut(um) [sub...]co leg(ato) [Aug(usti) pr(o) pr(aetore) ...v(ir.) c(larissim.) c]o(n)s(ular. ...) pr(ovinciae) Br(itanniae) Whitley Castle	BC
1234	[Imp(eratoribus) Caes(aribus) L(ucio) Sept(imio) Severo Pio Pertinaci Arab(ico) Adi]ab(enico) Part(h)[i]co Maxi(mo) co(n)s(uli) III et M(arco) Aurel(io) Antonino Pio co(n)s(uli) II Aug(ustis) et P(ublio) Sept(imio) Getae nob(ilissimo) Caes(ari) portam cum muris vetustate dilapsis iussu Alfeni Senecionis v(iri) c(larissimi) co(n)s(ularis) curante Oclatinio Advento proc(uratore) Aug(ustorum) n(ostorum) coh(ors) I Vang(i)onum m(illiaria) eq(uitata) cum Aem[i]l[i]o Salviano trib(un) suo a solo restit(uit)	Risingham BE
1235	[Imp(eratori) Caes(ari) di]vi Sept(im) [Severi Pii Arabici Adi]abenic[i] Parthici Maxi]mi Bri[tannici Maxi]mi filio di]vi Antonini Pii Germanici] Sarmati]ci nepoti divi Anton]ini Pii pro[nepoti divi H]adriani a[bnep(oti) divi Traian]i Partichi et [divi Nervae adnep(oti) M(arco) Aurelio] Anton]ino Pio Fel(ici) Aug(usto) Parth]ico Maxim[o Britannico Maximo Germanico Maximo] trib(un)cia potesta]te XVI imperatori II patri pat]rie proconsuli pro [pietate ac dev]otione com[muni e]t Iu[liae Domnae Piae Fel(ici) Aug(ustae) Ma]tri August[i] nostri item castroru]m senatus <h>ac patrie pro [pi]etate <h>ac d[evoti]one [communi curante [/////]] leg(ato) Aug(ustorum) pr(o) pr(aetore) coh(ors) I Van]gionum item Raeti Gae[sa]ti et Expl[oratores Habitancenses] posuerun[t d(evoti) n(umini) m(aiestati)q(ue) eorum]	Risingham BE
1236	Imp(erator) Caes(ar) M(arcus) [Aurelius] Antoninus P[ius Fel(ix) Aug(ustus)] Adiabenicu[s Parthicus] M[a]xi[mus]	Risingham B
1243	...] [pe]r coh(ortem) [I Vang(ionum)] [et n]ume[rum E]xplor[ator(um) a] sol(o) re[stit(uit)]	Risingham C
1276	Imp(eratori) Caes(ari) T(ito) Aelio H[a]d[riano] Antonino Aug(usto) Pio p(at)ri p(at)riae sub Q(uinto) Lol(lio) Vrbico leg(ato) Aug(usti) pro prae(tore) coh(ors) I Ling(onum) eq(uitata) f(ecit)	High Rochester B
1278	[Imp(eratori) Caes(ari) L(uci) Sept(im) Severi Pii Pertinacis Aug(usti) Arabici Adiabenici Parth(ici) Max(im) fil(io) divi Antonini Sarm(at)ici nep(oti) divi Antonini Pii pron(epoti)] di]vi Hadr(iani) abnep(oti) divi] Tr[ai]ani Parth(ici) et di]vi N[ervae adnep(oti) M(arco)] Aure[lio Antonino Pi]o Fel(ici) [Aug(usto) Parthico M]axim[o Brit(annico) Maximo p]ontif(ici) [maximo tr(ibun)cia pot(estate) X]VI imp(eratori) [II p(at)ri p(at)riae] proco(n)s(uli) pr]o pie]tate et devotione communi....	High Rochester B
1279	Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Severo Antonino Pio Felici Aug(usto) Parthic(o) Max(im)o Brit(annico) Max(im)o Germ(anico) Max(im)o pontifici maxim(o) trib(un)cia potest(ate) XVIII imp(eratori) II co(n)s(uli) IIII proco(n)s(uli) p(at)ri p(at)riae coh(ors) I Fida Vardul(lorum) c(ivium) R(omanorum) eq(uitata) m(illiaria) Antoniniana fecit sub cura [.....] leg(ati) Aug(usti) pr(o) p[r(aetore)]	High Rochester B

**(Honorific building inscriptions )****(Table W1)**

- 1280 *Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Au[r]elio Antonino Pio Fel(ici) Aug(usto) trib(unicia) pot(estate) III co(n)s(uli) III p[roco(n)s(uli)] p(atri) p(atriciae) ballist(arium) a sol[o] coh(ors) I F(ida) Vardul(lorum) A[nt(onianina) s]ub cura Tib(eri) Cl(audi) Paul[ini] le[g(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) fe[cit insta]nte P(ublio) Ael[io] Erasino trib(un)o]* High Rochester B
- 1281 *Imp(eratori) Ca[es(ari) M(arco) Aur(elio) Seve]ro Alex[andr]o P(io) F(elici) [Aug(usto) ..... matr(i)] i[mp(eratoris) Caes(aris) et ca]s(trorum) coh(ors) I F(ida) Vard(ullorum) m(illiaria) S(everiana) A(lexandriana) ballis(tarium) a solo re[st]it[ui]t sub c(ura) Cl(audi) Apellini le[g(ati)] Aug(ustorum) instante Aur(elio) Quinto tr(ibuno)* High Rochester B
- 1322 *Imp(eratori) Antonino Aug(usto) Pio p(atri) pat(riciae) vexil(l)atio leg(ioni) II Aug(ustae) et leg(ioni) VI Vic(trici) et leg(ioni) XX V(aleriae) V(ictrici) con(t)r(i)buti ex Ger(manii) duobus sub Iulio Vero leg(ato) Aug(usti) pr(o) p(raetore) - see RIB addenda et corrigenda for other interpretations.* Newcastle BE
- 1340 *Imp(eratori) Caes(ari) Traiano Hadr[ia]n(o) Aug(usto) A(ulo) Platorio N[epote] leg(ato) Aug(usti) pr(o) p[r(aetore)] vexillatio c[lassis] Britan(nicae)* Benwell AB
- 1427 *Imp(eratori) Caes(ari) T[ra]iano Hadriano Aug(usto) leg(io) VI V[ic]trix P(ia) F(idelis) A(ulo) Platorio N[epote] leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)* Halton Chesters B
- 1460 *Imp(eratori) T(ito) [Ael]io Had(riano) [Anton]ino Aug(usto) [Pio p(atri) p(atriciae) II] co(n)s(uli) leg(io) [VI Vic(trix)]* Chesters B
- 1461 *[Imp(eratori) T(ito) Ael(io) Ha]dr(iano) A[ntonino] Aug(usto) Pi]o p(atri) p(atriciae) [II co(n)s(uli) vexillatio le]g(ionis) VI V[ic]trix P(ia) F(idelis)]* Chesters B
- 1462 *[Imp(eratoribus) Caes(aribus) L(ucio)] Sept(imio) [Severo Pio Pertin]ace [et M(arco) Aur(elio) Antonin]o Pio [Aug(ustis) et P(ublio) Sep(timio) Get]ae [nob(ilissimo) Caes(ari) ala II Ast(urum) cu]rante Alf[eno] Senecione co(n)s(ulari) et Oc[latinio] Advento p[ro]curatore ins[tante].....]* Chesters CE
- 1463 *Aqua adducta alae II Astur(um) sub Vlp(io) Marcello leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)* Chesters C
- 1464 *.... ala] II Ast[urum] sub] Vlpio [Marcello le]g(ato) pr(o) [pr(aetore)]* Chesters BC
- 1465 *Imp(erator) Caes[a]r M(arcus) Aurel(ius) [Antoninus P(ius) F(elix)] Au[g(ustus) sacerdos ampliss(imus) dei Invicti Solis Elagabali] p(ontifex) [m(aximus) tr]ib(unicia) p(otestate) [IIII] co(n)sul [III] p(ater) p(atriciae) div[i Anton(ini) fili]us divi Sever(i) nep(os) et M(arcus) [Aur]el(ius) [Alexander nobiliss(imus)] Caesar imperi[i] et sacerdoti consors] alae II Astur(um) [Anton(in)ianae] v[et]ustate [dilapsu]m restitu[erunt] per Mariu[m] Valer[ianu]m*



(Honorific building inscriptions - 1465 cont.)		(Table W1)	
	<i>leg(atum) Aug(ustorum) pr(o) pr(aetore)] instante Septimio Ni[l]o prae[ff(ecto) equitum] dedicatum (ante dien) III Kal(endas) Novem(bres) Gr[at]o et Sele[uco co(n)s(ulibus)]</i>	Chesters	BC
1466	<i>[S]alvis Aug(ustis) [ff]elix ala II Astur(um) Antoniniana on vexillum: Virtus Aug(ustorum)</i>	Chesters	BC
1467	<i>...] per Cl(audium) [Xenephontem] leg(atum) pr(o) [pr(aetore) instante] Sep(timio) Nil[o praeff(ecto) equit(um)]</i>	Chesters	BC
1470	<i>....] curante Aelio Longino praeff(ecto) eq(uitum)</i>	Chesters	BC
1550	<i>...]v[er]o leg(ato) [Aug(usti) pr(o) p]r(aetore) coh(ors) I Aquit[anorum] fecit [sub ...]io Nepote [pra]eff(ecto)</i>	Carrawburgh	B
1551	<i>.... divi Nerv]ae ad[nep(oti) M(arco) Aur(elio) Antonin]o Pio [Fel(ici) Aug(usto) Parthico] M[a]x(imo) B[rit(annico) Max(imo).....</i>	Carrawburgh	AB
1553	<i>[Imp(eratori) Caes(ari) G(aio Iulio Ver]o [Maximino P(io) F(elici) Aug(usto) Ge]r(manico) Max(imo) [Dac(ico) Max(imo) Sarm(atico) Max(imo) pont(ifici)] max(imo) [tr(ibunicia) p(otestate) III imp(eratori) VI co(n)s(uli) p]r(o)co(n)s(uli) [p(atri) p(atriciae) et G(aio) Iulio Vero] Maxi[mo Ger(manico) Max(imo) Dac(ico) Max(imo) S]arm(atico) [Max(imo) nob(ilissimo)] Caes(ari) n(ostro) sub [.....]ucciano v(iro) c(larissimo) leg(ato) [Aug(usti) pr(o) pr(aetore)] coh(ors) I B[a]tavorum [fecit cur]ante Burrio [.....]sto prae[ff(ecto) Perpetuo et C]orneliano [co(n)s(ulibus)]</i>	Carrawburgh	C
1612	<i>Imp(eratoribus) Ca[es(aribus) L(ucio) Se]pt(imio) Severo Pio P]ert(inaci) [et M(arco) Aur(elio) Antonino Pio Aug(ustis)]</i>	Housesteads	A
1613	<i>D(ominis) [Nostris Diocletiano et] Ma[ximiniano].....</i>	Housesteads	?
1616	<i>...] lul(ius) S[...] d(ecreto) vica[norum]</i>	Housesteads	D
1634	<i>...] leg(io) II [Aug(usta)] A(ulo) Platorio N[epote]</i>	Hadrian's Wall	C
1637	<i>Imp(eratoris) Ga[e]s(aris) Traian(i) Hadrian(i) Aug(usti) leg(io) I[I] Aug(usta) A(ulo) Platorio [N]epote leg(ato) pr(o) p[r(aetore)]</i>	Hadrian's Wall	CE
1638	<i>Imp(eratoris) Caes(aris) Traian(i) Hadriani Aug(usti) leg(io) II Aug(usta) A(ulo) Platorio Nepote leg(ato) pr(o) pr(aetore)</i>	Hadrian's Wall	C
1666	<i>Im[p(eratori) Caes(ari) Traian(o)] H[adriano Aug(usto)] le[g(io) II Aug(usta)] A(ulo) Pla[torio Nepote leg(ato) pr(o) pr(aetore)]</i>	Hadrian's Wall	C
1702	<i>[Imp(eratori) Ca]es(aris) Traia[no Had]riano A[ug(usto) le]g(io) II Au[g(usta) A(ulo) Platorio Nepote leg(ato) pr(o) pr(aetore)]</i>	Vindolanda	B
1703	<i>...] su[b Sexto Calpurnio] Ag[ricola leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)]</i>	Vindolanda	B

(Honorific building inscriptions )		(Table W1)	
1705	<i>[Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aur]el[i]o An[t]on[i]no P[i]o [F]el[i]c[i] [Aug(usto) Parthi(co) Ma]x[i](mo) Britan(n)i(co) Maxi(mo) ponti(fici) [maxi(mo) trib(unicia)] potest(ate) XVI imp(eratori) II [co(n)s(uli) IIII pa]tr[i] patriae proco(n)s(uli) pr[o] [pietate a]c devotione communi [.....] coh(ors) IIII Gallo[rum] cui pr[ae]est) [.....]</i>	Vindolanda	CE
1706	<i>....coh(ors) IIII] Gallor(um) [Severianae Alevandrianae de]votae nu[m]i[ni] eius por[tam cum tu]rribus [a] fundamen[tis restitu]erunt sub Cl(audio) Xenepho[n]te l]eg(ato) [Aug(usti) n(ostris) pr(o) [pr(aetore) Br(itanniae Inf]erioris)] curante [....</i>	Vindolanda	?
1736	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Trai(a)n(o) Had[ri]ano Aug(usto) p(atri) p(atriciae)</i>	Great Chesters	BC
1737	<i>[Imp(eratoribus) Caesarib]us Antonino et [Vero Augustis Par]thicis Medicis [Armeniacis coh(ors) V]I? Raetoru[m.....]misia [...]cci[...] et [.....]iit[....]</i>	Great Chesters	B
1852	<i>[Imp(eratori) Caes(ari) divi Traiani fil(io) divi] Nervae ne[p(oti) Trai]ano Hadria[n]o Aug(usto) leg(io) XX V(aleria) V(ictrix)</i>	Hadrian's Wall	C
1909	<i>Imp(eratoribus) Caes(aribus) L(ucio) Sept(imio) Severo Pio Pert(inaci) et M(arco) Aur(elio) A[n]tonino Aug(ustis) [et P(ublio) Sep(timio) Getae nob(ilissimo) Caes(ari)] horreum fecer(unt) coh(ortes) I Ael(ia) Dac(or)um et I T(h)racum c(ivium) R(omanorum) sub Alfeno Senecione co(n)s(ulari) per Aurel(ium) Iulianum tr(ibunum)</i>	Birdoswald	CE
1912	<i>[D(ominis) n(ostris) Dioc[letiano] et M[axim]iano Invictis Aug(ustis) et Constantio et Maximiano n(obilissimis) C(aesaribus) sub v(iro) p(erfectissimo) Aur(elio) Arpagio pr(aeside) praetor(ium) quod erat humo copert(um) et in labe(m) conl(apsum) et princ(ipia) et bal(neum) rest(ituit) curant(e) Fl(avio) Martino cent(urione) p(rae)p(osito) c(ohors) [.....]</i>	Birdoswald	CE
1914	<i>Sub Modio Iulio leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) coh(ors) I Ael(ia) D(a)c(or)um cui praeest M(arcus) Cl(audius) Menander trib(unus)</i>	Birdoswald	C
1932	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) [coh(ors) ] VII su[b cu]ra [.....]</i>	Hadrian's Wall	BC
1934	<i>[l]eg(io) VI Vic(trix) [P(ia)] Fidelis f(ecit)</i>	Hadrian's Wall	BC
1935	<i>[Imp(eratoris) Caes(aris) Traiani Had]ria[ni Augusti leg(io) .. ..... A(ulo) Pl[atorio Nepote leg(ato) pr(o) pr(aetore)]</i>	Hadrian's Wall	BC
1938	<i>....leg(io) VI Vic(trix) P(ia) Fidelis f(ecit)</i>	Hadrian's Wall	BC
1957	<i>Im[p(eratore) C(aesare) T(ito) Ael(io)] Hadri[ano] Anto[nino]</i>	Hadrian's Wall	D
2110	<i>Imp(eratori) Caes(ari) T(ito) A[el(io)] Hadr(iano) An[to]nino Aug(usto) [Pio po]nt(ifici) max(imo) [tr]ib(unicia) pot(estate) XXI co(n)s(uli) IIII coh(ors) II [Tung]r(or)um m[i]l(liaria) eq(uitata) c(or)am l(audata) sub lu[l]io Vero] leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)</i>	Birrens	AB

(Honorific building inscriptions )		(Table W1)	
2119	<i>l[egio] X[X V(aleria) V(ictrix)] f(ecit)</i>	Cappuck	?
2139	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Tito Aelio Hadri(ano) Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) leg(io) II Aug(usta) per m(ilia) p(assuum) III DCLII fec(it) on vexillum: leg(io) II Aug(usta)</i>	Bridgeness	B
2145	<i>[Imp(eratori) Ca]es(ari) Tito [Aelio] Hadriano [Anto]nino Aug(usto) [Pio] p(atri) p(atriciae) coh(ors) VI [Ner]viorum pri[nci]pia fecit</i>	Rough Castle	C
2155	<i>Imp(eratori) Caes(ari) T(ito) Ael(io) Ant(onino) Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) coh(ors) I Tungrorum fecit (milliaria)</i>	Castle Cary	BC
2163	<i>..[leg(io)] V[I Vic(trix)] P(ia) [F(idelis) f(ecit)]</i>	Croy Hill	BC
2170	<i>I[mp(eratori) Ca]esari T(ito) Ael(io) [Hadr(iano) An]tonino Au[gusto] Pio p(atri) p(atriciae) c[oh]h(ors) I B[aetasi]or(um) c(ivium) R[omanorum] ob vir[tutem et fi]dem</i>	Bar Hill	B
2173	<i>Imp(eratori) Caesari T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) vexillatio leg(ionis) XX Val(eriae) Vic(tricis) f(ecit) per mil(ia) p(assuum) III</i>	Antonine Wall	C
2185	<i>Imp(eratori) Caesari T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) vexilla(tio) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) per m(ilia) p(assuum) [...]</i>	Kirkintilloch	BC
2186	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Tito Aelio Hadriano Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) leg(io) II Aug(usta) per m(ilia) p(assuum) III DCLXVI s(emis)</i>	Cadder	C
2191	<i>[Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Ael(io) Hadr(iano) Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) leg(io) II Au[g(usta) sub] Q(uinto) Lollio Vr[bico] leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) [fec(it)]</i>	Balmaildy	C
2192	<i>[Im]p(eratori) C(aesari) [T(ito) Ael(io) Hadr(iano) Antonin]o [Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) leg(io)] II [Aug(usta) fec(it) sub Q(uinto) Lollio [Vrbico leg(ato) Aug(usti) pr(o)] pr(aetore)</i>	Balmaildy	BC?
2193	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Tito Aelio Hadriano Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) leg(io) II Aug(usta) pep m(ilia) p(assuum) III DCLXVI s(emis)</i>	Balmaildy	BCE
2194	<i>Imp(eratori) Caes(ari) T(ito) Aelio Hadr(iano) Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) vexilla(tio) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) per m(ilia) p(assuum) III DCLXVI s(emis)</i>	Balmaildy	C
2196	<i>Imp(eratori) Caesar(i) T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) vexillatio leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) per m(ilia) p(assuum) III DCLXVI s(emis)</i>	Castlehill	BC
2197	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriciae) vex(illatio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) p(er) p(edum) III (milia)</i>	Castlehill	B

(Honorific building inscriptions )		(Table W1)	
2198	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Ael(io) Hadriano Antonino Aug(usto)</i> <i>Pio p(atri) p(atriae) vex(illatio) leg(ionis) XX V(aleriae)</i> <i>V(ictricis) fec(it) p(er) p(edum) III (milia)</i>	Castlehill	C
2199	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Ae(lio) Hadriano Antonino Aug(usto)</i> <i>Pio p(atri) p(atriae) vex(illatio) leg(ionis) XX V(aleriae)</i> <i>V(ictricis) fec(it) p(.....)</i>	Antonine Wall	C
2200	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto)</i> <i>p(atri) p(atriae) vex(illatio) leg(ionis) VI Victric[i]s P(iae)</i> <i>F(idelis) opus valli p(edum) MMMCCXL fecit)</i> on the standard: <i>Virtus Aug(usta)</i>	Duntocher	C
2204	<i>Imp(eratori) Anton(ino) Aug(usto) Pio p(atri) p(atriae) leg(io)</i> <i>II Aug(usta) fecit) p(edum) III (milia) CCLXXI</i>	Duntocher	C
2205	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Aelio Hadriano Antonino Aug(usto)</i> <i>p(atri) p(atriae) vex(illatio) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae)</i> <i>F(idelis) opus valli p(edum) MMMMCXLI</i>	Old Kilpatrick	CE
2206	<i>[I]mp(eratori) C(aesari) T(ito) Ae(lio) [H]adriano [A]ntonino</i> <i>[A]ug(usto) Pio p(atri) p(atriae) [vex(illatio) l]eg(ionis) XX</i> <i>V(aleriae) V(ictricis) [p(er) p(edum) IIII (milia) C]DXI [fec(it)]</i>	Old Kilpatrick	BC
2208	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Ael(io) Hadriano Antonino Aug(usto)</i> <i>Pio p(atri) p(atriae) vex(illatio) leg(ionis) XX V(aleriae)</i> <i>V(ictricis) fec(it) p(er) p(edum) IIII (milia) CDXI</i>	West of Old Kilpatrick	B
<b>Britannia</b>			
i	1970 309 no. 19		
	<i>Imp(eratori) C(aesari) T(ito) Ae(lio) Hadriano Antonino Aug(usto)</i> <i>Pio p(atri) p(atriae) vex(illatio) leg(ionis) XX V(aleriae)</i> <i>V(ictricis) fec(it) p(er) p(edum) III (milia)</i>	Hutcheson Hill	BC
ii	1971 290 no. 7		
	<i>...]missa div[.....]a castris qua[.....]corum clause[.....]</i> <i>contra regim[.....]orum fem[.....]s per m[.....]ri[.....]uto</i> <i>[.....]pri[.....]m</i>	Chester	A

**Table W1: Building and quarrying inscriptions cont.**

Functional Ref. RIB	Text	Location	Lettering
230	<i>public[um</i>	Sawtry, Hunts	C
279	<i>c(o)ho(rtis) I Frisiavo(num) c(enturia) Val(eri) Vitalis</i>	Melandra Castle	DE
284	<i>Candidus</i>	Wall, Staffs.	D
290	<i>Ianiris</i>	Wroxeter	D
300-1	<i>GAAM</i>	Wroxeter	D
336	<i>coh(ortis) II c(enturia) , ..... pe(des) XXIIIX</i>	Caerleon	C
337	<i>coh(ortis) II c(enturia) Valeri Flavi</i>	Caerleon	C
338	<i>coh(ortis) ....] II [c(enturia)? Marc]ellini</i>	Caerleon	C
339	<i>coh(ortis) III c(enturia) Rufini Primi</i>	Caerleon	B
340	<i>c(o)ho(rtis) V c(enturia) Paetini</i>	Caerleon	CE
341	<i>c(o)ho(rtis) VI hast(ati) prio(ris) c(enturia) Roesi Modera(ti)</i>	Caerleon	CE
342	<i>coho(rs) VIII</i>	Caerleon	CE
343	<i>coh(ortis) X c(enturia) Fl(avi) Iulin(i)</i>	Caerleon	B
344	<i>(centuria) Cl(audi) Cup(iti)</i>	Caerleon	B
345	<i>c(enturia) Ful(vi) Mac(ri)</i>	Caerleon	C
347	<i>[c(enturia)] Licini Nerv(ae)</i>	Caerleon	C
348	<i>c(enturia) Pian(...)</i>	Caerleon	D
349	<i>[c(enturia) Q]uintini</i>	Caerleon	B
350	<i>c(enturia) Sadi Tir(onis)</i>	Caerleon	D
351	<i>c(enturia) Valeri Maxim[i]</i>	Caerleon	D
352	<i>[coh(ortis)] VIII c(enturia) Valer(i) Maxsimi</i>	Caerleon	?E
353	<i>c(enturia) Veciliana</i>	Caerleon	C?
354	<i>[c(enturia)] Vibi Proculi</i>	Caerleon	?
355	<i>Primus tes(s)era(rius)</i>	Caerleon	D
401	<i>c(enturia) Peregrini fec(it)</i>	Tretower	D
402	<i>c(enturia) Valentis?</i>	Tretower	DE
406	<i>p(edes) or p(assus) CXXV</i>	Dolaucothi	C
407	<i>coh(ors) II Astur(um) [...</i>	Llanio	D
409	<i>c(enturia) Arti M(arcus) Ennius Primus</i>	Llanio	D
410	<i>c(enturia) Arti</i>	Llanio	D
411	<i>c(enturia) Verionis[s]</i>	Llanio	C
415	<i>c(enturia) Marci f(ecit) p(edes) XXXXVI</i>	Castell Collen	D
420	<i>c(enturia) And(...) p(edes) XXXIX</i>	Tomen-y-Mur	C
421	<i>c(enturia) Iuli Mans(ueti)</i>	Tomen-y-Mur	B
422	<i>c(enturia) Man[s(ueti)] p(edes) XXXIX</i>	Tomen-y-Mur	D
423	<i>c(enturia) Iul(i) Perpetui p(edes) XXI</i>	Tomen-y-Mur	C
424	<i>c(enturia) Iuli Perpetui P(edes) XXXIX</i>	Tomen-y-Mur	C
425	<i>c(enturia) Perpetui p(edes) XX</i>	Tomen-y-Mur	C
426	<i>c(enturia) Perpe(tui) p(edes) XXI</i>	Tomen-y-Mur	C
427	<i>c(enturia) Perpetui p(edes) XXII</i>	Tomen-y-Mur	C
428	<i>c(enturia) Marc(i)</i>	Tomen-y-Mur	D
439	<i>c(enturia) Cesoniana</i>	Holt	DE
440	<i>c(enturia) pr(imi) p(ili)</i>	Holt	D
441	<i>c(enturia) Rufi Sabi(ni) GNAT (=fecit?) LV</i>	Holt	D
444	<i>CXXXI</i>	Prestatyn	C
467	<i>coh(ortis) I c(enturia) Ocrati Maximi L(ucius) Mu(...) P(...)</i>	Chester	B
468	<i>c(o)hort(is) III c(enturia) Ferro(ni)</i>	Chester	CE
469	<i>c(enturia) Abucin[i]</i>	Chester	C
470	<i>[c(enturia) Ab]ucini</i>	Chester	C
471	<i>c(enturia) Atti Celeris</i>	Chester	D
472	<i>c(enturia) T(iti) Flavi Cicatricul(ae)</i>	Chester	D
473	<i>c(enturia) Q(uiti) Max(im)i</i>	Chester	D

(Functional building inscriptions)		(Table W1)	
474	<i>c(enturia) Q(uinti) Ter(enti) N[...]</i>	Chester	D
577	<i>coho(rtis) I Frisiav(onum) c(enturia) Masavonis p(edes) XXIII</i>	Manchester	?
578	<i>coh(o)r(tis) I Frisiavo(num) c(enturia) Quintiani p(edes) XXIII</i>	Manchester	?
579	<i>c(enturia) Cudreni c(o)hor(tis) I [F]ris[iav(onum)] p(edes)...</i>	Manchester	?E
580	<i>c(enturia) Candidi [pe]des XXIII</i>	Manchester	?
592	<i>leg(io) XX V(aleria) V(ictrix) fecit</i>	Ribchester	C
593	<i>coh(ortis) X c(enturia) Titiana o(peris) p(edes) XXVII</i>	Ribchester	C
625	<i>c(enturia) Reburini</i>	Slack	?
668	<i>coh(ors) X</i>	York	?
669	(a) <i>leg(io) [VI] Vic[t(rix)]</i> (b) <i>leg(io) [VI] Vict(rix)</i> (c) <i>[...] Victri[...]</i> (d) <i>c(enturia) Anton(i) R[u]ff[ini]a[n]i CXX</i> (e) <i>c(enturia) Anton(i) R[u]ff[in]iani</i> (f) <i>VNO[...] MNVI [...]VIC</i> (g) <i>c(enturia) [...]</i> (h) <i>LN[.]XXX</i> (i) <i>c(enturia) [...]</i>	York	?
718	<i>Sanqu[s]</i>	Malton	CE
721	<i>Iustinianus p(rae)p(ositus) Vindicianus magister turr[e]m</i> (et) <i>castrum fecit a so(lo)</i>	Ravenscar	DE
767	<i>c(enturia) Cast[i]</i>	Kirkby Thore	C
803	<i>coh(ors) II Traq(um) fec(it)</i>	Moresby	DE
852	<i>vexil(lationes) leg(ionum) II Aug(ustae) et XX V(aleriae)</i> <i>V(ictricis) fecerunt</i>	Maryport	C
853	<i>leg(io) XX</i>	Maryport	D
854	<i>[leg(io) XX G]ord(iana)</i>	Maryport	C
855	<i>coh(ors) I [H]i[sp(anorum) fecit]</i>	Maryport	AB
871	<i>sig(nifer) (+ human figure)</i>	Maryport	D
880	<i>[...]lia praef(ectus) coh(ortis) II Pannon(iorum) fecit</i>	Beckfoot	B
884	<i>leg(io) VI Vi(ctris) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>	Papcastle	B
998	<i>G(aius) Varronius [.]ssus leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis)</i> <i>Ael(ius) Lucanus [co]r[nicen] leg(ionis) II Aug(ustae) C[.]</i>	Cumberland Quarries	D
999	<i>c(enturia) leg(ionis) II Aug(ustae) [...] XX V(aleriae)</i> <i>V(ictricis) co[.]</i>	Cumberland Quarries	D
1000	<i>CN OCT COT COSSV</i>	Cumberland Quarries	?
1001	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) milites pet(ras.....)</i> <i>coh(ors) III coh(ors) IIII</i>	Cumberland Quarries	?
1003	<i>PVPI LABIRICNA Ianuarius Lucanu[s]</i>	Cumberland Quarries	?
1004	<i>Maximus scri(p)it</i>	Cumberland Quarries	DE
1005	<i>leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) Condrausisius</i>	Cumberland Quarries	D
1006	<i>II</i>	Cumberland Quarries	D
1008	<i>vex(illatio) I&lt;i&gt;eg(ionis) II Aug(ustae) officina) Apr(...)</i> <i>sub Agricola optione</i>	Cumberland Quarries	D
1009	<i>Apro et Maximo consulibus off(ici)na Mercati</i>	Cumberland Quarries	DE
1010	<i>Mercatius FERNI</i>	Cumberland Quarries	D
1013	<i>Iulin(us)</i>	Cumberland Quarries	C
1014	<i>c(enturia) Iul(i) Peculiaris vexil(l)atio leg(ionis) XX</i> <i>V(aleriae) V(ictricis)</i>	Cumberland Quarries	D
1015	<i>EPPIVS M</i>	Cumberland Quarries	D
1016	primary: <i>ara(m) fecit Eustus</i> secondary: <i>legione sexs</i> tertiary: <i>et Amio</i>	Cumberland Quarries	DE
1019	<i>vex(illatio) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) fec(it)</i>	Cumberland	C
1025	<i>leg(io) VI Vic(trix)</i>	Piercebridge	C
1027	<i>Bellinus</i>	Piercebridge	C
1038	<i>leg(io) VI</i>	Binchester	C

**(Functional building inscriptions )**

1040	<i>Iulius Victorinus c(enturia) Pu[....</i>	Binchester	D	
1061	<i>leg(io) VI</i>	South Shields	C	
1093	<i>leg(io) XX Valeria Victrix fe(cit)</i>	Lanchester	A	
1094	<i>coh(ors) I</i>	Lanchester	C	
1095	<i>[co]h(ortis) VIII c(enturia) Oppi Proculi</i>	Lanchester	?	
1106	<i>coh(ors) V</i>	Ebchester	?	
1107	<i>coh(ors) V</i>	Ebchester	?	
1108	<i>coh(ors) V V ..II. V ...IV</i>	Ebchester	?	
1109	<i>coh(ortis) V [c(enturia)] Martial(is)</i>	Ebchester	?	
1111	<i>c(enturia) Valer(i)</i>	Ebchester	D	
1112	<i>c(enturia) Varsidi Iusti</i>	Ebchester	D	
1154	<i>vexillus leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Corbridge	BE	
1155	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) III f(ecit)</i>	Corbridge	C	
1156	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) III</i>	Corbridge	C	
1159	<i>leg(io) VI Vic(trix) fe[(cit)]</i>	Corbridge	B	
1160	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis)</i>	Corbridge	C	
1161	<i>Instante Fl(avio) Hygin(o) c(enturione) leg(ionis) VI</i> <i>V(icticis)</i>	Corbridge	C	
1162	<i>legio(nis) VI Pie F(idelis) vex(illatio) refe(cit)</i>	Corbridge	CE	
1163	<i>vexi[llatio] leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) sub</i> <i>c[ura] Viri] Lup[i v(iri) c(larissimi) co(n)s(ularis)</i>	Corbridge	B	
1164	<i>[le]g(io) [XX] V(aleria) V(ictrix) [fec]it</i>	Corbridge	B	
1166	<i>leg(ionis) &lt;X&gt;XX V(aleriae) V(icticis)</i>	Corbridge	CE	
1167	<i>c(enturia) Tu(lli) Cap(i)t(onis) coh(ortis) VI...? de(dit)</i>	Corbridge	C	
1169	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Marci Coma(ti)</i>	Corbridge	D	
1170	<i>Iulianus</i>	Corbridge	D	
1196	<i>Voussoir stones marked with numerals</i>	Corbridge	?	
1204	<i>vex(illatio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) refec(it)</i>	Whitley Castle	?	
1239	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>	Risingham	?	
1240	<i>vexil(latio)[coh(ortis) ...] Nerv[ior(um)] fec[it]</i>	Risingham	?	
1241	<i>coh(ors) I Vang(ionum) fecit curante Iul(io) Paullo trib(un)o</i>	Risingham	C	
1283	<i>vex(illatio) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) fecit</i>	High Rochester	C	
1284	<i>vexillatio leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) fecit</i>	High Rochester	BC	
1285	<i>coh(ors) I Vardullorum fecit</i>	High Rochester	C	
1286	<i>P(ublius) Ael(ius) Erasinus trib(unus)</i>	High Rochester	B	
1287	<i>c(enturia) Iul(i) S(...)</i>	High Rochester	C	
1297	<i>leg(io) II Augu(sta) fe[c(it)]...</i>	High Rochester?	C	
1309	<i>c(o)ho(rtis) I c(enturia) Flori</i>	Hadrian's Wall	CE	Wallsend
1310	<i>coh(ortis) II c(enturia) Vari Celeri[s]</i>	Hadrian's Wall	?	
1311	<i>coh(ortis) III c(enturia) Senti Prisci</i>	Hadrian's Wall	D	
1312	<i>coh(ortis) X c(enturia) Iustini Secundi</i>	Hadrian's Wall	?	to
1323	<i>coh(ors) I Thracum</i>	Hadrian's Wall	D	
1324	<i>coh(ortis) VII [...]</i>	Hadrian's Wall	D	Newcastle
1341	<i>leg(io) II Aug(usta) on standard: leg(io) II</i>	Benwell	C	
1342	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) II</i>	Benwell	?	
1343	<i>leg(ionis) II coh(ors) IIII</i>	Benwell	C	
1344	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) X</i>	Benwell	?	
1345-6	<i>c(enturia) Arri</i>	Benwell	D	
1347	<i>c(enturia) Peregrini</i>	Benwell	?	
1354	<i>c(enturia) Herenniani</i>	Hadrian's Wall	?	Benwell
1356-7	<i>c(enturia) Iuli Rufi</i>	Hadrian's Wall	C	
1358	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) I fec(it)</i>	Hadrian's Wall	B	
1359	<i>l(egionis) II Aug(ustae) c(o)ho(rs) VIII fec(it)</i>	Hadrian's Wall	CE	to
1360	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) VIII</i>	Hadrian's Wall	?	
1362-3	<i>c(enturia) Val(eri) Fl(avi)</i>	Hadrian's Wall	C	
1364	<i>c(enturia) Pro(culi)</i>	Hadrian's Wall	B	Rudchester
1365	<i>coh(ortis) I Dacor(um) c(enturia) Ael(i) Dida(e)</i>	Hadrian's Wall	D	

**(Table W1)**

**(Functional building inscriptions )**

1367	<i>c(enturia) Atisi</i>
1368	<i>c(enturia) Avidi Rufi</i>
1369	<i>c(enturia) Iuli Pri[...]</i>
1370-2	building stones bearing numerals
1373	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>
1374	<i>c(enturia) Iuli Proculi</i>
1375	<i>coh(ortis) V [...] c(enturia) Iuli Iuv(enalis?)</i>
1376	<i>c(enturia) Peregrini</i>
1377	<i>c(enturia) Muci ..EN</i>
1378	<i>...Fjelix</i>
1379	building stones bearing numerals
1380	<i>c(enturia) Car[...]</i>
1381-2	building stones bearing numerals
1385	<i>leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) coh(ors) IV</i>
1386	<i>c(enturia) Iul(i) Ruf[i]</i>
1387	<i>c(enturia) Fl(avi) As[....]</i>
1388	<i>leg(ionis) VI [V]ic(tricis) P(iae) F(idelis) ref[ecit] coh(ors) X</i>
1389	<i>leg(io) VI V(ictrix) P(ia) F(idelis) ref[ecit] Ter(tullo) et Sac(erdote) co(n)s(ulibus) S(...) F(...)</i>
1390	<i>leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) coh(ors) VIII</i>
1391	<i>leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) coh(ortis) X [c(enturia)] prin(cipis prioris)</i>
1400	<i>coh(ortis) III[I] c(enturia) Pedi Qui(nti)</i>
1401	<i>[c]oh(ortis) VI c(enturia) Aprilis</i>
1402	<i>c(enturia) Arri</i>
1403	<i>NEMI</i>
1406	<i>c(enturia) Imid[.ji]</i>
1407	<i>c(enturia) Iuv(enti)</i>
1408	<i>c(enturia) [.jisi] V[e]ri</i>
1409	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Fl(avi) Latini</i>
1410	<i>c(enturia) Hos(tili) Lupi</i>
1411	numeral: LX
1412	<i>c(enturia) Voconi Co[...]</i>
1413	<i>c(enturia) [H]uman[i]?</i>
1414	<i>coh(ors) III</i>
1415	<i>[c(enturia) C]assi [P]ris[ci?]</i>
1416	<i>c(enturia) Turriani Prisci</i>
1418	<i>coh(ortis) X c(enturia) Sempron(i)</i>
1419	<i>leg(io) II Aug(usta) f(ecit)</i>
1422	<i>coh(ors) LX</i>
1428	<i>leg(io) II Aug(usta) f(ecit)</i>
1429	<i>le(gio) VI V(ictrix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>
1430	<i>leg(io) V[I] Vic(trix) et leg(io) [XX] V(aleria) V(ictrix) [f]ec(erunt)</i>
1431	<i>leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) [c(enturia)] Hortens(i) Procul(i)</i>
1438	<i>leg(io) VI Vi(ctris) f(ecit)</i>
1439	<i>coh(ortis) VI c(enturia) Statil[i] Solonis</i>
1440	<i>c(o)ho(rtis) VIII c(enturia) Caecili Cleme(ntis)</i>
1441	<i>coh(ortis) III c(enturia) Volusia(na)</i>
1442	<i>petra Flavi Carantini</i>
1443	<i>leg(io) II Aug(usta)</i>
1444	<i>coh(ortis) LX c(enturia) Pau(li) Apri</i>
1445	left end: <i>T(urma) L(uci) A(.....) F(ani) p(er) val(lum) p(edes) CXIII</i> face: <i>t(urma) L(uci) A(.....) Fani</i>
1447	<i>c(enturia) Pompei Rufi</i>

**(Table W1)**

Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	Benwell
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	C	to
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	BC	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	Rudchester
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Rudchester	D	
Rudchester	?	
Rudchester	D	
Rudchester	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	Rudchester
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	to
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	CE	
Hadrian's Wall	D?	Halton
Hadrian's Wall	?	Chesters
Hadrian's Wall	D	
Halton Chesters	B	
Halton Chesters	?	
Halton Chesters	?	
Halton Chesters	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	DE	
Hadrian's Wall	?	Halton
Hadrian's Wall	D	Chesters
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	to
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	Chesters
Hadrian's Wall	D	



**(Functional building inscriptions )**

1471	<i>leg(io) VI Vi(ctris)</i>
1472	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>
1473	<i>coh(ortis) I c(enturia) Nas....Ba(ssi)</i>
1474	<i>coh(ortis) [...] c(enturia) Fl(avi) Civ[i]l[i]s</i>
1475	<i>coh(ortis) V c(enturia) Caecili Procul(i)</i>
1476	<i>coh(ortis) V c(enturia) Caecil[i] Procu[li]</i>
1477	<i>c(enturia) Horta[e]s[i] Maximi</i>
1478	<i>c(enturia) Locu[pletis]</i>
1479	<i>c(enturia) Similis</i>
1488	<i>Biaso</i>
1489	<i>lapis unus</i>
1490	<i>miles</i>
1491	<i>Neilo</i>
1497	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Sabiniana</i>
1498	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Aeli Ael&lt;i&gt;iani</i>
1499	<i>coh(ortis) VI c(enturia) Lousi Suavis</i>
1500	<i>c(o)ho(rtis) X c(enturia) M(arci) Atelli Vrsi</i>
1501	<i>coh(ortis) I c(enturia) Na(s...) Bassi has(tati) p(osterioris)</i>
1502	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>
1503	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>
1505	<i>coh(ortis) VI c(enturia) De[c]i[m]iana?</i>
1506	<i>coh(ortis) VI [c(enturia)] Lous[i] Suavis</i>
1507	<i>[c(enturia)] Fl(avi) Iuliani</i>
1508	<i>coh(ortis) VI c(enturia) Libe[r]alis</i>
1509	<i>coh(ortis) X [c(enturia)] Iun(i) Rufi?</i>
1510	<i>c(enturia) p(rimi) [p(ili)] Sere[ni]</i>
1511	<i>c(enturia) Cusini O[...]</i>
1512	<i>c(enturia) Ada[u]c[t(i)] Pud(entis)</i>
1513	<i>c(enturia) Antoni Felic[is]</i>
1514	<i>c(o)ho(rtis) X c(enturia) Iuli Commidi</i>
1515	<i>c(enturia) Helleni</i>
1516	<i>c(enturia) Naso(nis)</i>
1519	<i>c(enturia) Rom(...) Pro(...)</i>
1554	<i>c(enturia) Alexand[ri]</i>
1555	<i>c(enturia) Antoni Rus(tici)</i>
1556	<i>c(enturia) Thruponiana p(edes) XXIII</i>
1564	<i>c(enturia) Avidi</i>
1565	<i>c(enturia) Avidi</i>
1566	<i>vexil(l)at(io) legion[is]....</i>
1567	<i>c(enturia) Avid(i) Rufi</i>
1568	<i>coh(ortis) I [c(enturia)] Terenti Cantabr[i]</i>
1569	<i>leg(io) II Aug(usta)</i>
1570	<i>coh(ortis) V c(enturia) Caecili Procli</i>
1571	<i>coh(ortis) V pr(incipis) c(enturia) Max(imi)</i>
1572	<i>c(enturia) Gelli Philipp[i]</i>
1574	<i>leg(io) II Aug(usta)</i>
1575	<i>c(enturia) Florini p(edes) XXII</i>
1625	<i>Aur(elius) scal(psit?)</i>
1629	<i>[pe]datura [...] Juci</i>
1632	<i>c(enturia) Iuli Candid(i) f(ecit)</i>
1635	<i>l(egio) VI V(ictrix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>
1643	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>
1644	<i>coh(ors) VII</i>
1645	<i>leg(io) XX V(aleria) V(ictrix)</i>
1646	<i>coh(ortis) I c(enturia) Iuli Candid(i)</i>
1647	<i>coh(ortis) I c(enturia) Olc(...) Libon[is]</i>
1648	<i>coh(ortis) IIII c(enturia) Cla(udi) Cleonici</i>

**(Table W1)**

Chesters	D	
Chesters	C	
Chesters	D	
Chesters	CD	
Chesters	C	
Chesters	C	
Chesters	D	
Chesters	D	
Chesters	D	
Chesters	D	
Chesters	D	
Chesters	D	
Hadrian's Wall	CD	
Hadrian's Wall	CE	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	CE	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	?	Chesters
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	to
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	Carrawburgh
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	CD	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Carrawburgh	C	
Carrawburgh	D	
Carrawburgh	CD	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	Carrawburgh
Hadrian's Wall	DE	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	to
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	DE	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	Housesteads
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	D	
Housesteads	D	
Housesteads	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	

**(Functional building inscriptions )**

1649	<i>coh(ortis) VII c(enturia) Pompe(i)</i>
1650	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Mar[.(....)]</i>
1651	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Postum[i]</i>
1652	<i>[c(enturia)] Coccei [R]eguli</i>
1653	<i>c(enturia) Candi(di)ana (pedes) XXII</i>
1654	<i>c(enturia) Fl(ori)</i>
1655	<i>c(enturia) Kalpurniani</i>
1656	<i>c(enturia) Marit(imi)</i>
1657	<i>c(enturia) Caecili Moni(mi)</i>
1658	<i>c(enturia) Iulli Val(...)</i>
1659	<i>c(enturia) Rufi Sabini</i>
1660	<i>c(enturia) Secu[ndi]</i>
1661	<i>c(enturia) Veri</i>
1662	<i>c(enturia) Veri</i>
1663	<i>c(enturia) Venuli</i>
1664	<i>coh(ortis) LX c(enturia) Flavi Norici</i>
1668	<i>c(enturia) Gelli Philippi</i>
1669	<i>c(enturia) Maxi(mi)</i>
1670	<i>c(enturia) Romulei Iusti</i>
1671	<i>c(enturia) Victorini</i>
1672	<i>c(ivitas) Dur(o)tr(i)g(um) [L]endin(i)e(n)sis</i>
1673	<i>ci(vitas) Durotrag(um) Lendinie(n)si[s]</i>
1674	<i>coh(ortis) I c(enturia) Iuli Candidi</i>
1675	<i>coh(ortis) III c(enturia) Socelliana</i>
1676	<i>coh(ortis) V c(enturia) Ostoriani</i>
1677	<i>c(enturia) Iuli Florentini</i>
1678	<i>c(o)ho(rtis) VI c(enturia) Libera[lis]</i>
1679	primary: <i>coh(ors)</i> secondary: <i>coh(ortis) VI c(enturia) Caledon(i) Secun(di)</i>
1681	<i>c(enturia) Lousi Suavis</i>
1682	<i>c(enturia) Val(eri) Maxi(mi)</i>
1707	<i>leg(ionis) II vexi[l(lum)]</i>
1708	<i>leg(io) XX V(aleria) V(ictrix)</i>
1709	<i>Celer c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>
1710	<i>...] coh(ors) [IIII Gall(orum)] Probia[na eq(uitata)] q(uorum) c(uram) [a(git) Aur(elius)] Muc[...]</i>
1711	<i>c(enturia) V(a)leriani</i>
1712	<i>Cal(...) Dec(...)</i>
1720	Vousoir stones bearing numerals
1754	<i>coh(ortis) V c(enturia) Sexti Proc(uli)</i>
1755	<i>coh(ortis) III [c(enturia)] Seni[lis]</i>
1756	<i>coh(ortis) VII [c(enturia) ..] XI [..] IAN[.]</i>
1757	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Secci</i>
1758	<i>c(enturia) Max(imi)</i>
1760	<i>c(enturia) Mari Dex(tri)</i>
1761	<i>c(enturia) Valeri Veri</i>
1762	<i>[leg(ionis)] XX V(aleriae) V(ictricis) [c(o)h]o(rtis) X [c(enturia) Iul]i Flo[ren]tini</i>
1763	<i>coh(ortis) I c(enturia) Flavi Cre(scentis)</i>
1764	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Secci</i>
1765	<i>c(enturia) Munati Max(imi)</i>
1766	<i>coh(ortis) V c(enturia) Val(eri) Maximi</i>
1768	<i>coh(ortis) III c(enturia) Socelliana</i>
1769	<i>coh(ortis) III c(enturia) Ferroni Vegeti</i>
1770	<i>c(enturia) Cl(audi) Augus[t]a(ni)</i>
1771	<i>c(enturia) Mari Dext(ri)</i>
1772	<i>c(o)ho(rtis) VI c(enturia) Lepidiana</i>

**(Table W1)**

Hadrian's Wall	DE	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	Housesteads
Hadrian's Wall	DE	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	?	to
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	Great Chesters
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	CDE	
Hadrian's Wall	CE	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Vindolanda?	?	
Vindolanda	D	
Vindolanda	C	
Vindolanda	C	
Vindolanda	CE	
Vindolanda	C	
Vindolanda	?	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	Great Chesters
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	C	to
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	?	Carvoran
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	?	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	C	
Hadrian's Wall	D	
Hadrian's Wall	CE	

**(Functional building inscriptions )**

1774	<i>coh(ortis) V c(enturia) Iuli Vale(ntis)</i>	Hadrian's Wall	C	
1811	<i>coh(ortis) III c(enturia) Cl(audi) Augustani</i>	Carvoran	?	
1812	<i>coh(ortis) X c(enturia) F(lavi) Norici</i>	Carvoran	D	
1813	<i>c(enturia) Claudi p(edes) XXX s(emis)</i>	Carvoran	C	
1814	<i>c(enturia) Felicis p(edes) XX f(ecit)</i>	Carvoran	D	
1815	<i>c(enturia) H[ort]ens[ia]n[a]</i>	Carvoran	?	
1816	<i>c(enturia) Iul(i) Ca[.....] valla[vit] p(edes) C[.....]</i>	Carvoran		
1817	<i>c(enturia) Mar[tialis] Anto[nius] Viato[r ex] G(ermania) S(uperiore) f(ecit)</i>	Carvoran	C	
1818	<i>c(enturia) Prim[....] v[alla]vit p(edes) CX[II] sub Fl(avio) Secundo p[re]f(ecto)</i>	Carvoran	CE	
1819	<i>c(enturia) Sen[ti] Prisc[i]</i>	Carvoran	D	
1820	<i>c(enturia) Silvani vallavit p(edes) CXII sub Fla(vio) Secundo [pr]aef(ecto)</i>	Carvoran	B	
1821	<i>c(enturia) Sorioni(s)</i>	Carvoran	D	
1822	<i>c(enturia) Valeri Cassiain p(er) v(allum) p(edes) XLX</i>	Carvoran	DE	
1823	<i>coh(ors) I Batavorum f(ecit)</i>	Carvoran	D	
1843	<i>civitas Dum(no)ni(orum)</i>	Hadrian's Wall	CE	
1844	<i>civitas Dumnon(iorum)</i>	Hadrian's Wall	C	
1846	<i>c(enturia) Mun(ati) Maxsu(mi)</i>	Hadrian's Wall	DE	
1847	<i>c(enturia) Aeliani</i>	Hadrian's Wall	C	
1849	<i>coh(ortis) I c(enturia) Libon[i]s</i>	Hadrian's Wall	?	Carvoran
1851	<i>coh(ortis) II c(enturia) Laetia[ni]</i>	Hadrian's Wall	C	
1853	<i>c(enturia) Valeri Veri</i>	Hadrian's Wall	?	
1854	<i>coh(ortis) VI c(enturia) Caledoni Secund(i)</i>	Hadrian's Wall	C	to
1855	<i>coh(ortis) III c(enturia) Cl(audi) Augu[s(tani)]</i>	Hadrian's Wall	C	
1856	<i>coh(ortis) I c(enturia) Opsili</i>	Hadrian's Wall	D	
1857	<i>coh(ortis) I c(enturia) Libonis</i>	Hadrian's Wall	C	Birdoswald
1858	<i>c(enturia) Vesui Rufi</i>	Hadrian's Wall	D	
1859	<i>coh(ortis) VI c(enturia) Lousi Suavis</i>	Hadrian's Wall	D	
1860	<i>c(enturia) Coccei Reguli</i>	Hadrian's Wall	D	
1861	<i>coh(ortis) VI c(enturia) Lousi Suavis</i>	Hadrian's Wall	D	
1862	<i>c(enturia) Coccei Reguli</i>	Hadrian's Wall	C	
1867	<i>c(enturia) Ferron[i] Vegeti coh(ortis) III</i>	Hadrian's Wall	D	
1868	<i>c(enturia) Probiana</i>	Hadrian's Wall	D	
1869	<i>c(enturia) Cassi Prisci coh(ortis) VI</i>	Hadrian's Wall	D	
1916	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>	Birdoswald	B	
1917	<i>c(enturia) Congaoni Candidi p(edes) XXX</i>	Birdoswald	D	
1918	<i>c(enturia) Deci Sax(ae) coh(ortis) I Dac(orum)</i>	Birdoswald	D	
1927	<i>Dada</i>	Birdoswald	D	
1930	<i>coh(ortis) IIII c(enturia) Probian(a)</i>	Hadrian's Wall	C	
1931	<i>c(enturia) Hortensiana</i>	Hadrian's Wall	?	Birdoswald
1936	<i>c(enturia) Cari(si) Scipion(is)</i>	Hadrian's Wall	D	
1937	<i>c(enturia) Floriani c(o)h[o](rtis) VIII leg(ionis) [V]I</i>	Hadrian's Wall	DE	to
1943	<i>c(o)h[ortis] VIIII [c(enturia)] Mar(i) Ruff(i)</i>	Hadrian's Wall	?	
1944	<i>ped(atura) cl(assis) Brit(annicae)</i>	Hadrian's Wall	?	Castlesteads
1945	<i>ped(atura) cl(assis) Brit(annicae)</i>	Hadrian's Wall	C	
1946	<i>...] Securus c(enturia) Ap[...] Iustus</i>	Coombe Crag	D	
1947	<i>Maternus</i>	Coombe Crag	D	
1948	<i>Matern[us]</i>	Coombe Crag	D	
1949	<i>DE</i>	Coombe Crag	D	
1950	<i>Iulius</i>	Coombe Crag	D	
1951	<i>Stadus f(ecit)</i>	Coombe Crag	D	
1952	<i>[A]pol(l)onius Daminius nolui [...]dos [...]S[....]</i>	Coombe Crag	D	
1958	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>	Hadrian's Wall	C	
1962	<i>civitate Catuvellaunorum Toss[o]dio</i>	Hadrian's Wall	D	
1966	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>	Hadrian's Wall	B	

**(Functional building inscriptions )**

1967	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>	Hadrian's Wall	B	
1968	<i>leg(io) VI V[ic(trix)] P(ia) F(idelis) f(ecit)]</i>	Hadrian's Wall	BC	
1969	<i>coh(ortis) III c(enturia) Auruncul(e)i</i>	Hadrian's Wall	C	
1970	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Iuli Tertulliani</i>	Hadrian's Wall	?	
1972-3	<i>c(enturia) Cl(audi) Prisci</i>	Hadrian's Wall	?	
2001	<i>coh(ortis) III [has]ta(ti) pos(terioris) [c(enturia) ?Mar]ciana</i>	Castlesteads	C	
2010	<i>c(enturia) Romani</i>	Hadrian's Wall	?	
2011	<i>vexillatio leg(ionis) II Aug(ustae) refecit</i>	Hadrian's Wall	?	
2012	<i>leg(io) II Aug(usta) fecit</i>	Hadrian's Wall	C	
2013	<i>c(enturia) Iuli Subsion(is)</i>	Hadrian's Wall	D	Castlesteads
2014	<i>coh(ors) IV Lin(gonum) f(ecit)</i>	Hadrian's Wall	D	
2016	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) c(enturia) Iuli Tertullia(ni)</i>	Hadrian's Wall	C	
2018	<i>c(enturia) Co[n]si[di lu]ncini</i>	Hadrian's Wall	?	to
2019	<i>c(enturia) Treboni Nepoti(s)</i>	Hadrian's Wall	?	
2021	<i>[c(enturia)] C[l(audi)] Prisc[i]</i>	Hadrian's Wall	?	
2022	<i>capud pe[d(aturae)] civitat(is) Brig&lt;ig&gt;</i>	Hadrian's Wall	?	Stanwix
2023	<i>coh(ortis) III pr(incipis) pos(terioris) c(enturia) Iul(i) Vitalis</i>	Hadrian's Wall	?	
2027	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis) G[o]r(diana) r[e]f(ecit)</i>	Stanwix	?	
2028	<i>leg(ionis) XX Vic(tricis) coh(ors) I fecit</i>	Stanwix	?	
2031	<i>c(enturia) Vesn(i) Viator(is)</i>	Hadrian's Wall	D	
2032	<i>coh(ortis) IIII (centuria) h)asta(ti)</i>	Hadrian's Wall	C	
2033	<i>coh(ortis) I c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>	Hadrian's Wall	C	
2035	<i>leg(ionis) XX Val(eriae) V(ictricis) [c]oh(ors) V</i>	Hadrian's Wall	D	
2051	<i>coh(ors) VII</i>	Drumburgh	D	
2052	<i>coh(ortis) VIII</i>	Drumburgh	D	
2053	<i>pedatura Vindomoruci</i>	Drumburgh	D	
2054	<i>leg(ionis) II Aug(ustae) coh(ors) III</i>	Drumburgh	C	
2061	<i>legio VI V(ictrix) P(ia) F(idelis) f(ecit)</i>	Bowness-on-Solway	C	
2075	<i>... leg(io) II Aug(usta) [...] leg(io) VI V(ictrix) P(ia) F(idelis)</i>	Hadrian's Wall	C	
2076	<i>leg(ionis) VI V(ictricis) P(iae) F(idelis)...?.. coh(ortis) VII c(enturia) ?</i>	Hadrian's Wall	?	
2077	<i>leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) c(o)ho(rtis) IIII c(enturia) Lib(urni) Fro(ntonis) c(enturia) Tere(nti) Mag(ni)</i>	Hadrian's Wall	CE	
2080	<i>c(enturia) p(rimi) p(ili)</i>	Hadrian's Wall	?	
2081	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Caecili Cleme(ntis)</i>	Hadrian's Wall	D	
2082	<i>c(enturia) Octavi Sebani</i>	Hadrian's Wall	D	
2083	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Val(eri) Veri</i>	Hadrian's Wall	D	
2085	<i>[c(enturia) ...]i Prisci</i>	Hadrian's Wall	C	
2112	<i>leg(io) VI Vi[c(trix)]</i>	Birrens	C	
2113	<i>leg(io) VI Vi(ctrix)</i>	Birrens	C	
2114	<i>leg(io) XX Vict(rix)</i>	Birrens	?	
2133	<i>c(o)h(ors) VIII</i>	Inveresk	?	
2137	<i>leg(io) II Aug(usta) fecit (coh(ortis) IV (centuria) Iu(li) Sa(...)</i>	Cramond	C	
2138	<i>coh(ortis) VIII c(enturia) Sta(tili) Teles(phori)</i>	Carriden	?	
2156	<i>c(o)ho(rtis) VI c(enturia) Anto(ni) Arati</i>	Castlecary	CE	
2161	<i>leg(io) VI Vic(trix) P(ia) F(idelis)</i>	Croy Hill	C	
2162	<i>leg(io) VI</i>	Croy Hill	C	
2164	<i>c(enturia) Gliconis Abrucius</i>	Croy Hill	D	
2171	<i>vexillationes leg(ionis) II Aug(ustae) et leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) f(ecerunt)</i>	Bar Hill	BC	
2180	<i>vex(illatio) leg(ionis) II [Au]g(ustae)</i>	Auchendavy	B	
2184	<i>leg(io) XX V(aleria) V(ictrix) fec(it) m(ilia) p(assuum) III p(edum) IIICCCIV</i>	Kirkintilloch	C	
2203	<i>leg(io) II Aug(usta) f(ecit) p(edum) IIII (milia) CXL</i>	Duntocher	BC	
2209	<i>leg(io) II Aug(usta) fec(it)</i>	Antonine Wall	BC	
2210	<i>[vex(illatio) leg(ionis)] XX V(aleriae) V(ictricis) f(ecit)</i>	Camelon	C	

**(Functional building inscriptions )****JRS**

liii 1963 161:

8a *c(o)ho(rtis) III*8b *c(enturia) Reguli*8c *Petta c(enturia) Dida(e)*9 *c(enturia) Cassi Prisci*

liv 1964 178:

5a *coh(ortis) II c(enturia) OBC (or Olc...?) Libon(is)*5b *coh(ortis) I c(enturia) Val(eri) Sabini*5c *coh(ortis) III c(enturia) Socelli*

lvi 1966 219:

3 *GAAM*

lvii 1967 206:

18 *co[h(ortis)] V [...]AXN[...*19 *c(enturia) Iuli Valeni*20 *c(enturia) Eppi Con(....)*

lviii 1968 208:

8 *c(enturia)? Refidi***Britannia**

ii 1971 291-2:

10 *leg(io) VI Victrix Pia Fid(elis)*11 *c(enturia) Gran(iani)*13 *c(enturia) Cand[i]d[i] Cres[ce]nt(is)*

iii 1972 354:

12 *coh(ortis) I c(enturia) Pom(pei) Rufi prin(cipis) primi*13 *Tirones Prob[ati] [...]m cura[.....*

iv 1974 462:

7 *...]CRE[....] c(enturia) Labri[....*

vii 1976 381:

14 *coh(ortis) III c(enturia) M(arci) Solli Iuliani*

viii 1977 429-33:

13 *c(enturia) Iuni Nepotis*19 *coh(ortis) [...] c(enturia) Pont[.....*20 *c(enturia) Camian[i]*21 *Cunaris*23 *leg(io) II A(ugusta)*24 *leg(io) II*32 *leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) (centuria) Quint(...) fec(it)*

ix 1978 474-5:

9 *leg(ionis) VI V(icticis) P(iae) F(idelis) vexillatio fec(it)*10 *A (phallus) OP*11 *PAO (symbol?)*12 *Via[...] CIMED*

xii 1981 380:

14 *vex(il)la(tio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) fec(it)*17 *coh(ortis) V c(enturia) Val(eri) Rufini*18 *coh(ortis) VI c(enturia) Lousi Suavis*

xvii 1986 429 / 437:

3 *leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) c(o)ho(rtis) [...]**c(enturia) Corneli Cresc[entis]*12 *Iul(ius) Victor***(Table W1)**

H.W. (Willowford Bridge)

H.W. (Willowford Bridge)

H.W. (Willowford Bridge)

Hadrian's Wall (Old Wall)

H.W. (Willowford Bridge)

H.W. (Willowford Bridge)

H.W. (Willowford Bridge)

Wroxeter

H.W. (Willowford Bridge)

H.W. (Willowford Bridge)

Hadrian's Wall (Birdoswald)

Chester

Hadrian's Wall (Coe Syke)

Hadrian's Wall (Coe Syke)

Hadrian's Wall (Birdoswald)

Hadrian's Wall (Black Carts)

Vindolanda

Hadrian's Wall (Black Carts)

Hadrian's Wall (Hare Hill)

Caerleon

Hadrian's Wall (Black Carts)

Housesteads

Housesteads

Vindolanda

Vindolanda

New Kilpatrick

Bewcastle

Piercebridge

Piercebridge

Lanchester

Vindolanda

Hadrian's Wall (Walltown)

Hadrian's Wall (Greenhead)

Gloucester

Carlisle

**(Functional building inscriptions )**

***Britannia***

xviii	1987	368-9:
9	<i>c(o)h(ortis) I cl(assicae?) c(enturia) Augu(...)</i>	
10	<i>coh(ors) I Tu(ngrorum)</i>	
11	<i>c(o)ho(rtis) V c(enturia) G(elli) P(h)ilippi</i>	
xxi	1990	365:
4	<i>Iulius</i>	
xxii	1991	296-7:
6	<i>c(enturia) Cl(audi) Agisi</i>	
7	<i>c(enturia) Cove[....</i>	

**(Table W1)**

Hadrian's Wall	(Hill Head)
Housesteads	
Hadrian's Wall	(Willowford)
Birdoswald	
Birdoswald	
Birdoswald	

**Table W1: Manufacturing inscriptions**

Stamps on metal goods			
Ref.	Text	Item	Location
<b>RIB II</b>			
2402.1	<i>ex -Chi-Rho- officina) Civilis</i>	silver ingot	Balline, Limerick
2402.2	<i>[ex offi(cina)] Curmissi</i>	silver ingot	Ballinrees Londonderry
2402.3	<i>ex off(icina) Curmissi</i>	silver ingot	Kent
2402.4	<i>ex offe(cina) Honorini</i>	silver ingot	London
2402.5	<i>[...] Honor[ini]</i>	silver ingot	Bentley Priory, Middlesex
2402.6	<i>ex offi(cina) Isatis</i> (with first s reversed)	silver ingot	Richborough
2402.7	<i>ex offi(cina) Isatis</i> (with first s reversed)	silver ingot	Balline
2402.8	<i>ex offi(cina) Isatis</i> (with first s reversed)	silver ingot	Reculver
2402.9	<i>(ex) officina) Leo(nis) Tr(everis)</i> <i>p(u)s(ulati) p(ondo) unum</i>	silver ingot	Canterbury
2402.10	<i>ex o[.]ff(icina) Non(...)</i> (Ns reversed)	silver ingot	Balline
2402.11	<i>ex officina) Patrici</i>	silver ingot	Ballinrees
2402.12	<i>ex offi(eina) Ulpian(i)</i>	silver ingot	Canterbury
2403.1-2	<i>Iul(ius) Es(...)</i>	copper ingot	Parys Mountain
2403.3	<i>socio(rum) Romae (consistentium);</i> <i>Nat(...)</i> Sol(...)	copper ingot	Aberffraw
2403.4	(a) <i>OI[...]</i> XXXII - perhaps <i>officina)</i> [...] (b) <i>off(i)icina.....]</i> II (c) <i>Sacu(...)</i> (d) illegible	copper ingot	Llanlechid
2403.5	(a) <i>Iuli(anus?)</i> (b) <i>L(ucius) Cus(...)</i> Chr(...)	copper ingot	Llanystumdwy
2403.6	<i>Docni</i>	copper ingot	Llanystumdwy
2403.7	(a) <i>LENAB</i>	copper ingot	Penmorfa
2403.8	<i>L</i>	copper ingot	Llanfaethlu
<b>Lead pigs</b>		<b>(lead pigs)</b>	
2404.1	<i>Ti(berius) Claud(ius) Caesar Aug(ustus) p(ontifex) m(aximus)</i> <i>tr(ibuniciae) p(otestatis) VIII imp(erator) XVI de Britan(nicis)</i>		Wookey Hole
2404.2	Face: <i>Britannic[u]m Aug(usta) le(gio) II</i> Front: <i>V ETP V ETP C</i>		Blagdon
2404.3	Face: <i>Neronis Aug(usti) ex K(alendis) Ian(uariis)</i> <i>III co(n)s(ulis) Brit(annicum)</i> Front: <i>[e]x K(alendis) Iul(iis) p(ontificis) m(aximi) co(n)s(ulis)</i> Back: <i>ex argent(ariis) G(ai) N[i]pi Asca[ni] xxx</i>		Bossington
2404.4	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti)</i> Front: <i>Brit(annicum) ex arg(entariis) Veb(...)</i>		Charterhouse on Mendip
2404.5	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti)</i> Front: <i>Brit(annicum) ex arg(entariis) Veb(...)</i> <i>soc(iorum) No(vaec...) soc(iorum) No(vaec...)</i> Back: <i>VIII</i>		Bitterne
2404.6	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti)</i> Front: <i>Brit(annicum) ex arg(entariis) Im[p(eratoris)]</i> Back: <i>IIVI soc(iorum) N(...)</i> C <i>soc(iorum) Novaec(...)</i> Left end: <i>[LR?]AD</i>		Bitterne

(Manufacturing inscriptions - lead pigs cont.)		(Table W1)
2404.7	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti)</i> Front: <i>Brit(annicum) ex [arg(entariis) V]eb(...)</i> Right end: <i>LXV Ti(berius) Cl(audius) Trif(erna)</i>	Green Ore, Somerset
2404.8	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti)</i> Front: <i>Brit(annicum) ex arg(entariis) Veb(...)</i> Right end: <i>LXXIX LRAD</i>	Green Ore, Somerset
2404.9	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti) LRA[D]</i> Back: <i>Brit(annicum) ex arg(entariis) Veb(...)</i> <i>Ti(berius) Cl(audius) Trifer(na)</i> Left end: <i>LXIX</i> Right end: <i>[Ti(berius) Cl(audius)] Trifer(na)</i>	Green Ore, Somerset
2404.10	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasian(i) Aug(usti)</i> Front: <i>Brit(annicum) [ex a]rg(entariis) Veb(...)</i> <i>Imp(eratoris)</i> Back: <i>Ti(berius) Cl(audius) Trifer(na)</i> (twice) Left end: <i>Ti(berius) Cl(audius) Trifer(na)</i> (twice)	Green Ore, Somerset
2404.11	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasiani Aug(usti)</i>	Charterhouse
2404.12	Face: <i>Imp(eratoris) Vespasia[ni]</i>	Charterhouse
2404.13	Face: <i>Imp(eratoris) Vesp(asiani) Aug(usti) VIII</i> <i>Brit(annicum) ex ar(gentariis)</i> Front: <i>soc(ietatis Nove[...])</i> Left end: <i>CPC</i> (final letter reversed - stamped five times)	Syde
2404.14	Face: <i>Imp(eratoris) Hadriani Aug(usti)</i>	Bath
2404.15	Face: <i>Imp(erator) Hadrianus Aug(ustus)</i>	Claverton Down, Avon
2404.16	Face: <i>Imp(eratoris) Caes(aris) Antonini Aug(usti)</i> <i>P[i] p(atris) p(atriciae)</i> Left end: palm branch Right end: symbol	Charterhouse
2404.17	Face: <i>Imp(eratoris) Caes(aris) A[nto]nini Aug(usti)</i> <i>Pii p(atris) p(atriciae)</i>	Bristol
2404.18	Face: <i>Imp(eratoris) Caes(aris) A[nto]nini Aug(usti)</i> <i>Pii p(atris) p(atriciae)</i>	Bristol
2404.19	Face: <i>Imp(eratorum) duor(um) Aug(ustorum) Antonini</i> <i>et Veri Armeniacorum</i>	Bruton
2404.20	<i>Imp(eratorum) duor(um) Aug(ustorum) Antonini</i> <i>et Veri Armeniacorum</i>	Wells
2404.21	Face: <i>[Imp(eratorum) duor(um) Aug(ustorum) A]ntonini</i> <i>[et Veri Armenia]corum</i>	Charterhouse
2404.22	Face: <i>[Imp(eratorum) duo]r(um) A[u]g(ustorum) A[ntonini]</i> <i>et Veri Ar]menia[corum]</i>	Charterhouse
2404.23	Face: <i>OB</i>	



**(Manufacturing inscriptions - lead pigs cont.)****(Table W1)**

2401.24	Face: <i>Neronis Aug(usti) Britan(nicum) l(egio) II</i>	St. Valéry sur Somme
2404.25	<i>[l]eg(io) II Aug(usta)</i>	Caerwent
2404.28	Face: <i>Imp(eratoris) Hadriani Aug(usti)</i> MINB (twice) Front: palm branch + symbol Back: palm branch	Aston, Montgomeryshire
2404.29	Face: <i>Imp(eratoris) Hadriani Aug(usti)</i> Back: palm branch Right end: <i>NSI</i>	Snailbeach
2404.30	Face: <i>Imp(eratoris) Hadriani Aug(usti)</i> Back: palm branch	Snead
2404.31-2	Face: <i>Imp(eratore) Vesp(asiano) Aug(usto) V T(ito)</i> <i>imp(eratore) III [co(n)]s(ulibus)</i> Front: <i>Deceangl(icum)</i>	Chester
2404.33	<i>Imp(eratore) Vesp(asiano) VII T(ito) imp(eratore) V</i> <i>co(n)]s(ulibus)</i>	Runcorn
2404.34	Face: <i>Imp(eratore) Vesp(asiano) VII T(ito) imp(eratore) V</i> <i>co(n)]s(ulibus)</i> Front: <i>Deceangl(icum)</i>	Hints Common
2404.35	Face: <i>Imp(eratore) Vesp(asiano) VII T(ito) imp(eratore) V</i> <i>co(n)]s(ulibus)</i>	Hints Common
2404.36	Face: <i>Imp(eratoris) Domit(iani) Aug(usti) Ger(manici)</i> Front: <i>Deceangl(icum)</i>	Runcorn
2404.37	Face: <i>Caesari[s.....] NI.VADON</i>	Chester
2404.38	Face: <i>G(ai) Nipi Ascani</i>	Carmel
2404.39	Face: <i>Imp(eratoris) Caes(aris) Hadriani Aug(usti)</i> <i>met(alli) Lut(udarensis)</i>	Wirksworth, Derbs.
2404.40	Face: <i>L(uci) Aruconi Verecundi metal(li) Lutud(arensis)</i>	Matlock Bank
2404.41-5	Face: <i>Ti(berii) Cl(audii) Tr(ifiernae?) Lut(udarensis)</i> <i>Br(itannicum) ex arg(entariis)</i>	Matlock / Pulborough
2404.46-50	Face: <i>G(ai) Iul(i) Proti Brit(annicum) Lutudarensis</i> <i>ex arg(entariis)</i>	Derbyshire / Brough-on-Humber
2404.51	Face: <i>P(ubli) Rubri Abascanti metalli Lutudare(n)s(is)</i>	Tansley Moor
2404.52	Face: <i>...] Br(itannicum) ex arg(entariis)</i>	Brough-on-Humber
2404.53-5	<i>socior(um) L[ut(udarensium)] Br(itannicum) ex arg(entariis)</i>	Humberside

(Manufacturing inscriptions - lead pigs cont.)			(Table W1)
2404.56	<i>CCX (210 Roman pounds)</i>		Carsington, Derbs.
2404.57-8	Face: <i>socior(um) L[ut(udarensium)] Br(itannicum) ex arg(entariis)</i>		Cave's Inn / Ellerker
2404.59-60	Face: <i>sociorum Lutud(arensium)</i> Front: <i>Brit(annicum) ex arg(entariis)</i>		Yeavley, Derbs.
2401.61-2	Face: <i>Imp(eratore) Caes(are) Domitiano Aug(usto) co(n)s(ule) VII</i> Front: <i>[Bri]g(anticum)</i>		Heyshaw Moor, Yorks
2404.63-4	Stamped with name of Trajan / Hadrian - now lost		Yorkshire
2404.65	Face: <i>Imp(eratoris) Nervae Ca[es(aris)]....</i>		Richborough
2404.66	Face: <i>Imp(eratoris) Caes(aris) Hadriani Aug(usti)</i> Back: <i>TM XX</i>		Cheshunt, Herts.
2404.68	<i>A(ulus) Fl(avius) Vitalis</i>		Dalton Parlous Villa, Yorks
2404.69	Face: <i>p(ondo) CCLXX (librae)</i>		Kirkintilloch
2404.70	On one side: <i>CXII JXXXX</i>		Bertha, Tayside
2404.71	On base: <i>CCX</i>		Strageath, Tayside
2404.72a	Face: <i>[Imp(eratoris) Caes(aris) L(ucii) Sept(imii) Severi Pertinacis] Aug(usti) Part(h)ici Adiabeni</i> Side: <i>DL P LVICVC[... ]VICVC</i>		Sassenay, Bourgogne
2404.72b	Side: <i>LEG XX</i> (twice) <i>BFLIDOC</i> (retro. twice) <i>DOC</i> (retrograde)		Alouettes (Saône)
2405.1	(a) helmeted head stamped five times (b) <i>D(ominorum) N(ostrorum)</i>	tin ingot	Carnanton, Cornwall
2406.1-10	(a) <i>Syagri</i> (b) <i>Spes in deo Chi-Rho</i> (c) <i>Suagrius</i> (d) <i>Alpha Chi-Rho Omega</i> Two of the above stamps usually appear on each ingot	pewter ingots	London
2407.1	<i>V H E T B</i>	brass ingot	Colchester
2409.26	<i>m(etalla) p(rovinciae) Br(itanniae)</i> iron die		London
2413.1	<i>Helenus fecit</i>	gold handle	Cowe, Dumfries and Galloway
2416.2	<i>Cunitus Cl(audii) Er(...)</i>	lead brine pan	Henhull, Cheshire
2416.4	(a) <i>Cunobarrus [fecit vivas]</i> (b) <i>Cunobarrus ff[ecit vivas]</i> (c) <i>[Cunobarrus]s fecit vivas</i> <i>[Cunobarrus feci]t vivas</i> (inverted)	lead casket	Caistor, Lincs.
2416.5	<i>IIICCCIII</i>	lead brine pan	Northwich Cheshire
2416.7	<i>[...]do fecit Felix [.....]</i>	lead casket	Bishop Norton, Lincs.

(Manufacturing inscriptions - stamps on metal goods)			(Table W1)
2421.42	<i>EECIT (=fecit)</i>	bronze brooch	Wroxeter
2421.46	<i>Nonn(us) f(ecit)</i>	bronze brooch	Maidstone
2421.49	<i>ROMV</i>	bronze brooch	Piddington, Northants.
2421.51	<i>SIBANI</i>	bronze brooch	St. Albans
2426.3	<i>Cocillus f(ecit)</i>	bronze shield boss	London
2428.2	<i>Aprilis f(ecit)</i>	iron chisel	London
2428.3	<i>Atticus</i>	iron mattock	Newstead
2428.4	<i>(a) L(uci) G(...) R(...)</i>	iron axe	Newstead
2428.5-8	Variations of: <i>P(...) Basili (servus) f(ecit)</i>	iron knives	London
2428.9	<i>Bonos fe(cit)</i>	iron stilus	London
2428.10	<i>Luccus f(ecit)</i>	iron knife	London
2428.11	<i>MA or AM</i>	iron quarry wedge	Corbridge
2428.12	<i>Martial(is)</i>	iron chisel	London
2428.13	<i>Mart(i)alis f(ecit)</i>	iron chisel	London
2428.14	<i>Olondus f(ecit)</i>	iron knife	London
2428.15	<i>Reg(i)n(us) f(ecit)</i>	iron stilus	London
2428.16	<i>Tituli m(anu)</i>	iron awl	London
2428.17	<i>Victor V(iennae) f(ecit)</i>	iron blade	Catterick
2428.18	<i>Vindissi</i>	iron mattock	Newstead
2428.19	<i>[...]RITIAT[...]</i>	iron blade	Vindolanda
2433.4	<i>Dubnus</i>	bronze plate+hinge	Catterick
2433.5	<i>Germa[nus]....</i>	bronze knife	London
2433.13	<i>par Antiphaneos</i> (Greek characters)	bronze strigil	Canterbury
2434.1-3	<i>Imp(eratore) Vesp(asiano)] VIII T(ito)</i> <i>Imp(eratore) VII co(n)s(ulibus) Gn(aeo)</i> <i>Iulio Agricola leg(ato) Aug(usti) pr(o)</i> <i>pr(aetore)</i>	lead water pipes	Chester
2434.5	<i>L(ucius) D(...) A(...)</i>	lead water pipe	Bath
<b>Makers' marks on wood and leather</b>			
2409.17	<i>CVC</i>	branding iron for wood?	London
2409.23	<i>M M A</i>	branding iron	London
2409.34	<i>S I</i>	branding iron	Wansford
2442.1-29	Various marks stamped / branded on wooden barrels - most were probably applied in the country of origin rather than in Britain		
2445.3	<i>G(aius) R(...) A(...)</i>	leather offcut	Carlisle
2445.4-5	<i>Gelli o(fficina)</i>	leather fragment	Caernarvon
2445.6	<i>L(ucius) (lunette) Aeb(utius) Thales</i> <i>T(iti) f(ilius)</i>	leather sole	Vindolanda
2445.7-8	<i>Liber C[... f(ilius)]</i>	leather offcuts	London
2445.9	<i>QFIMCV ESV ORM</i> (cruciform stamp)	sandal/slipper	York
2445.10	<i>Q(uintus) O(...) A(...)</i>	slipper sole	Bar Hill
2445.13	<i>Se(...) G(...) f(ilius)?</i>	leather offcut	London
2445.14	<i>Victo[r]</i>	tent fragment?	Papcastle
2445.16	<i>(a) [...]ONI</i> <i>(b) .A.TONI</i> <i>(c) [...]TONI</i>	tent fragment?	York
2445.17	<i>[...]BMVBSN.O</i>	child's sandal	London

**(Manufacturing inscriptions)****(Table W1)****Stamps on fired clay**

2409.22	<i>Matugenus fecit</i>	clay mortarium die	Brockley Hill
2409.24	Face: <i>Mogunti officina</i> ? Sides: <i>c(a)ela&lt;i&gt;vi Val&lt;i&gt;(erius)</i> <i>Valentinus</i>	clay die	Malton
2409.25	<i>Mossiu(s)</i>	clay mortarium die	Hartshill
2409.31	<i>Satu(rninus)</i>	clay mortarium die	Corbridge
2409.37	<i>[...]siu(s) Vo(...) f(ecit)</i>	clay mortarium die	Mancetter

For other potters who stamped mortaria found in Britain see table W7 (Vol. I)

2458.1	<i>Leg(io) II Aug(usta)</i>	terra cotta antefix	Caerleon
2458.2-10	<i>Leg(io) XX</i>	clay antefixes	Holt / Chester
2459.1-72	<i>Leg(io) II Aug(usta)</i> + variations	tile stamps	various locations
2460.1-94	<i>Le(gio) VI</i> + variations	tile stamps	various locations
2462.1-16	<i>Leg(io) LX Hisp(ana)</i> + variations	tile stamps	various locations
2563.1-64	<i>Leg(io) XX V(aleria) V(ictrix)</i> + variations	tile stamps	various locations
2464	<i>Al(a) I A(sturum)</i>	tile stamps	Benwell / Wallsend
2465.1-2	<i>Al(a)e Sebusi[a(nae)]</i>	tile stamps	Lancaster
2466	<i>C(o)h(ors) I Aq(uitanorum)</i>	tile stamps	Brabaster, Norfolk
2467.1-2	<i>Coh(ors) II Asturu(m)</i>	tile stamps	Great Chesters
2468	<i>C(ohors) I B(aetasiurum)</i>	tile stamps	Reculver
2469	<i>C(ohors) III Br(acaraugustanorum)</i>	tile stamps	Manchester
2470.1-3	<i>Coh(ors) IIII Bre(ucorum)</i>	tile stamps	Manchester / Slack
2471.1-2	<i>C(ohors) I C(...) F(...)</i>	tile stamps	Caersws
2472.1-2	<i>C(ohors) IIII [Gallorum]</i>	tile stamps	Templeborough
2473.1-9	<i>Coh(ors) V G(allorum)</i>	tile stamps	South Shields
2474	<i>Coh(ors) I Hispa(norum) Indutius fec(it)</i>	tile stamp	Maryport
2475	<i>Coh(ors) II Ling(onum)</i>	tile stamp	Ilkley
2476.1-2	<i>Coh(ors) IIII L(ingonum)</i>	tile stamps	Wallsend
2477	<i>Coh(ors) I Tun[(grorum)]</i>	tile stamp	H. W. Hare Hill
2478-80	stamps of unidentified units		
2481.1-119	<i>Cl(assis) Br(itannica)</i> various types	tile stamps	Dover / South East
2482.1-5	<i>Ner(o) Cl(audius) Cae(sar) Aug(ustus)</i> <i>G(e)r(manicus)</i>	tile stamps	Silchester / Hampshire
2483	<i>Imp(eratoris)</i>	tile stamps	Carlisle / Housesteads
2485.1-10	<i>P(rocuratores) P(rovinciae) Bri(tanniae)</i> <i>Lon(dini)</i>	tile stamps	London
2486.1-42	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i>	tile stamps	Gloucester
2487.1	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duo)vi[r](orum) Perp(etui) et Aprilis</i>	tile stamps	Gloucester
2487.2	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duo)vir(orum) Optati et Saturnini</i>	tile stamps	Gloucester
2487.3	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duo)v(i)r(i) P(ubli) Ae(li) Finiti</i>	tile stamps	Gloucester
2487.4	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duovirorum) V(...) M(...) et P(...) G(...)</i>	tile stamps	Gloucester
2487.5	<i>[R(es)] P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duo)vir(orum) [...]ior(um) S(...) et V(...)</i>	tile stamps	Gloucester
2487.6	<i>D(ecimi) Senni V(i)t(alis) G(ai) [V]aleri</i> <i>An(...) R(ei) P(ublicae) G(levensium)</i>	tile stamps	Gloucester
2487.7	<i>[R(es)] P(ublica) G(levensium)</i> <i>[(duo)vir(orum) T(...) et G(...)]</i>	tile stamps	Gloucester
2487.8	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duovirorum) L(...) et A(...)</i>	tile stamps	Gloucester
2487.9	<i>R(es) P(ublica) G(levensium)</i> <i>(duo)vi[r](orum)....] et lul(i) L[...]</i>	tile stamp	Gloucester

(Manufacturing inscriptions - stamps on fired clay)			(Table W1)
2487.10	<i>R(es) P(ublica) G(levensium) [...]</i> <i>ATTO</i>	tile stamp	Gloucester
2487.11-22	<i>RPG</i> stamps partially preserved	tile stamps	Gloucester
2488.1	<i>R(es) P(ublica) G(levensium) q(uin)q(ennalium)</i> <i>Iul(i) Flor(...) et Cor(neli) S(i)m(...)</i>	tile stamps	Gloucester
2488.2	<i>[R(es) P(ublica) G(levensium)] q(uin)q(ennalium)</i> <i>Se[...] [...] et Vari Van(...)</i>	tile stamps	Gloucester
2488.3	<i>R(es) P(ublica) G(levensium) q(uin)q(ennalium)</i> <i>C(...) et M(...)</i>	tile stamps	Gloucester
2488.4	<i>q(uin)q(ennalium) C(...) et M(...)</i> <i>R(ei) P(ublicae) G(levensium)</i>	tile stamp	Gloucester
2489.1	<i>ABOACI</i>	private tilemaker's stamp	Chester-le-Street
2489.2-3	<i>AGRIPA</i>	private tilemaker's stamp	York
2489.4	<i>ARVERI</i>	private tilemaker's stamp	Gloucestershire
2489.5	<i>AV</i>	private tilemaker's stamp	York
2489.6	<i>Ave Domina</i>	private tilemaker's stamp	Holt
2489.7	<i>AVIENV[S]</i>	private tilemaker's stamp	Stanton Low, Bucks.
2489.8	<i>BA</i>	private tilemaker's stamp	Hamstead Marshal, Berks.
2489.9	<i>C.[...]</i>	private tilemaker's stamp	Lincoln
2489.10	<i>CEM[...]</i>	private tilemaker's stamp	Brough-on-Noe
2489.11	<i>CSE</i>	private tilemaker's stamp	Farningham, Kent
2489.12	<i>G(ai) Vib(i) Exo(rati)</i>	private tilemaker's stamp	Lincoln
2489.13	<i>D(ecimi) M(...) VAL(...)</i> <i>D(ecimi) M(...) P(...) (figlinae) tecul(arinae)</i>	private tilemaker's stamp	London
2489.14	<i>EQS (s reversed)_</i> <i>- Eq(ites) s(ingulares?)</i>	private tilemaker's stamp	London
2489.15	<i>GIV</i>	private tilemaker's stamp	Lincoln
2489.16	<i>IO</i> palm branch	private tilemaker's stamp	London
2489.17	<i>IVC</i>	private tilemaker's stamp	Malton
2489.18	<i>Iuc(undus) Digni</i>	private tilemaker's stamp	Wilts. / Hants.
2489.19	<i>L(uci) I(...) Veri</i>	private tilemaker's stamp	London
2489.20	<i>L(ucius) C(ornelius?) H(ilarus?)</i>	private tilemaker's stamp	Wroxeter
2489.21	<i>LHS</i>	private tilemaker's stamp	Cirencester area
2489.22	<i>LLH</i>	private tilemaker's stamp	Gloucester
2489.23	<i>LLQ</i>	private tilemaker's stamp	Lydney
2489.24	<i>LLS</i>	private tilemaker's stamp	Colchester
2489.25	<i>LVA</i>	private tilemaker's stamp	Colchester
2489.26	<i>LVLA / LVLD / LVLE / LVLF</i>	private tilemaker's stamps	Lincoln
2489.27	<i>M</i>	private tilemaker's stamp	Park Street, Herts.
2489.28	<i>MCV</i>	private tilemaker's stamp	Somerset / Dorchester
2489.29	<i>MM</i>	private tilemaker's stamp	Aldbrough, Yorks.
2489.30	<i>MPP</i>	private tilemaker's stamp	Binchester
2489.31	<i>MVCOA</i>	private tilemaker's stamp	York
2489.32	<i>NVND</i>	private tilemaker's stamp	Dorchester
2489.33	<i>PATENDIN(I)</i>	private tilemaker's stamp	Titsey, Surrey
2489.34	<i>PIF</i>	private tilemaker's stamp	London
2489.35	<i>PNA</i>	private tilemaker's stamp	Canterbury / Lympe
2489.36	<i>PS</i>	private tilemaker's stamp	Wall, Staffs.
2489.37	<i>SCM</i>	private tilemaker's stamp	London
2489.38	(a) <i>[...]ILVI[...]</i> (b) <i>SILVIVSMA</i>	private tilemaker's stamp	Richborough
2489.39	<i>TCD</i>	private tilemaker's stamp	Alcester, Warwicks.
2489.40	<i>TCM</i> series	private tilemaker's stamp	Warwicks. / Glos.
2489.41	<i>TCMF</i>	private tilemaker's stamp	Cirencester
2489.42	<i>TIFR</i>	private tilemaker's stamp	Hampshire
2489.43	<i>TITVS[...]</i>	private tilemaker's stamp	York
2489.44	<i>TPF</i> series	private tilemaker's stamp	Cirencester

**(Manufacturing inscriptions - stamps on fired clay)****(Table W1)**

2489.45	<i>TPFA</i> series	private tilemaker's stamp	Wilts. / Glos.
2489.46	<i>TPFB</i>	private tilemaker's stamp	Glos. / Wilts.
2489.47	<i>TPFC</i>	private tilemaker's stamp	Glos. / Wilts.
2489.48	<i>TPFP</i>	private tilemaker's stamp	Glos.
2489.49	<i>TPLF</i>	private tilemaker's stamp	Glos.
2489.50	<i>VC</i>	private tilemaker's stamp	Linney, Dyfed
2489.51	<i>VLA</i>	private tilemaker's stamp	Glos.
2489.52	<i>VLPIVM</i>	private tilemaker's stamp	Cricklade, Wilts.
2489.53	<i>X</i>	private tilemaker's stamp	Wanborough, Wilts.
2489.54	<i>DCLVI</i>	private tilemaker's stamp	Glos.
2489.55	[...] <i>JE</i>	private tilemaker's stamp	Brough-on-Noe
2489.56	[...] <i>fec(it)</i>	private tilemaker's stamp	Lancaster
2489.57	[...] <i>JG</i>	private tilemaker's stamp	Pevensay
2489.59	[...] <i>IMV</i>	private tilemaker's stamp	Housesteads
2489.60	[...] <i>IMV</i> [...]	private tilemaker's stamp	Frocester, Glos.
2489.61	[...] <i>Ius f(ecit)?</i>	private tilemaker's stamp	Wotton-under-Edge, Glos.
2489.62	[...] <i>L E</i>	private tilemaker's stamp	Cambridgeshire
2489.63	[...] <i>M</i> [...]	private tilemaker's stamp	Caistor St. Edmund
2489.64	[...] <i>NCA</i> [...]	private tilemaker's stamp	Stanton Low, Bucks.
2489.65	[...] <i>NDVS</i> [...]	private tilemaker's stamp	Kenilworth
2489.66	[...] <i>RNI</i> ( <i>n</i> reversed)	private tilemaker's stamp	Alcester, Warwicks.
2489.67	[...] <i>RTOR</i> [...] <i>Artorius/Sertorius?</i>	private tilemaker's stamp	Newstead
2489.68	[...] <i>[VALE]R(IVS)? TVSCVS</i>	private tilemaker's stamp	Caerleon
2490.1	<i>G(ai) I(...) S(...) V(...) fe(cit)</i>	on relief patterned tiles	Surrey / Essex
2490.2	<i>E</i> (a recut of die used for 2490.1)	on relief patterned tiles	Cobham / Leicester
2490.3	<i>PXPX</i>	on relief patterned tiles	London
2490.4	<i>T I o</i>	on relief patterned tiles	various locations
2490.5	<i>C VV VI</i>	on relief patterned tiles	Kent / London
2490.6	<i>(tubum) parietalem</i> (inverted+retro)		
	<i>Cabriabanu(s) farbicavi</i>	on relief patterned tiles	Kent / London

**Production marks written by hand**

2403.7	(b) <i>V</i> (on rim inverted to (a))	copper ingot	Penmorfa
2403.9	(a) <i>ME</i> (b) <i>III</i>	copper ingot	Llanlechid
2403.10	(a) <i>MII</i> (b) <i>.ME</i>	copper ingot	Llandrillo-yn-Rhos
2403.11	(a) <i>E</i> (b) <i>MA</i>	copper ingot	Llandrillo-yn-Rhos
2404.26	<i>IIS-</i> (2½ <i>librae</i> 1 <i>uncia</i> )	lead pig	Caerwent
2404.27	<i>IS=</i> (1½ <i>librae</i> 2 <i>unciae</i> )	lead pig	Caerwent
2414.9	<i>I p(ondo) II s(emis) II(unciae)</i>	silver bowl	Mildenhall
2414.10	<i>I (libra) XI (unciae)?</i>	silver bowl	Mildenhall
2433.19	<i>G(aio) Cu(...) Valeno</i>	bronze try and mitre square	Canterbury
2434.4	(a) <i>PRIVIS</i>		
	(b) <i>ATICVRTO</i> (inverted)	lead water pipe	Chester
2442.22	<i>SVALINOS</i>	barrel stave	Silchester
2442.23b	<i>XIV</i>	barrel stave	London
2442.26	<i>VERCTISSAE</i>	seven barrel staves	Silchester
2457.2	(a) <i>Covetina(e) A(u)gusta(e)</i>		
	(b) <i>votu(m) manibus suis</i>		
	(c) <i>Saturninus</i>		
	(c) <i>fecit Gabinius</i>	incense-burner	Carrawburgh
2457.3	<i>Gabin(i)us Felicis Saturni(nus)</i> (on 9 panels)	incense burner	Carrawburgh
2491.1	<i>fecit tubu(m) Clementinus</i> (cursive)	brick	Silchester
2491.2	<i>pi[lares] XX cuniati IIII tubi n(umero)</i>		
	<i>DLX</i> (cursive)	brick	Wiggonholt
2491.3	<i>Primus fecit LX</i>	box flue-tile	Leicester
2491.4	[...] <i>XX feci</i>	tegula	Tomen-y-Mur
2491.5	[...] <i>s fecit I [...] rionus</i>	tegula	Silchester

(Manufacturing inscriptions - production marks written by hand)		(Table W1)	
2491.6	<i>tubi</i>	box flue-tile	Barnsley Park, Glos.
2491.7	(a) [...]CE[...] [...]OFELI[...]GE[...] (b) COPQC or COPOC L (c) tegla		
2491.8	[...] [t]egl(am?) feci[t]	tegula	South Shields
2491.9	AD [...] Idus Iulias [...]	tegula	Holt?
2491.10	(a) [...]m(anu?) (b) [iv, iii or pr(idie) N]onas Aug(ustas) [...]XXV	brick? / wall tile?	Cirencester
2491.11	pri(die) Idus Aug(ustas)	tegula	London
2491.12	(a) AVG(or L)V[...] (b) ALG[...]	tegula	Caerleon
2491.13	[...] Ka(lendas) S[ept(embres)]	tegula	Holt
2491.14	(ante diem) vi K(alendas) Octo[b(res)...?] manu ICC	floor tile	Gorhambury, Herts.
2491.15	X[... (ante) Kal(endas)] D[ec(embres)]??	brick	Silchester
2491.16-49	Numerals scored on flat surface of tiles, classified as 'batch numbers'.	tegula	Farningham, Kent.
2491.50-66	Numerals cut on the edge of tiles (therefore visible when stacked), classified as 'tally marks'.		various locations
2491.67-77	Patterns made with a finger near the edge of a tile's surface, classified as the non-epigraphic signature of the tiler.		various locations
2491.78	column 1: C(...) IIII Matutini Cogitati Virilis Florentini Clementis Marini Bellici Iuventianus Cupiti -noven[d]i? Solini Seni[c]iani [...] column 2: V Vincenti Cunovendi Catugnavi Carini Marini Lucilliani Senicianii Vitalia[ni] In(or M)[...] [...] column 3: C(...) II Constantis Titiani Karinius column 4: C(...) III Iuvena[li]s Karinii Vitalis (graffito in NRC)		
2491.79	ATTI [...] PED [...]	brick	Binchester
2491.80	Bellicianus (four times)	tegula	Farningham, Kent
2491.81	Birginus (for Briginus)	brick	Caerwent
2491.82	[Bo]duacu[s] [Po]titus?	tegula	Silchester
2491.83	Calvisius Ruso (cursive)	tile	London
2491.84	Calv(us) f(ecit)	pila brick	South Shields
2491.85	[...] CARL.[...] [...]S [...]R (or B)VS M	box flue-tile	Westhampnett, W. Sussex
2491.86	CAR[...] N[...]		
2491.87	CE	tegula	South Shields
2491.88	Cocceius Verus AG[...]M? (cursive)	tegula	Wroxeter
2491.89	COM[...]	tegula	Caerleon
2491.90	Copa c(enturia) Urfi	tegula	Holt
2491.91	Datius II	brick	Caerleon
2491.92	DE[...]	brick	Housesteads
2491.93	DIA(or M)	tegula	Harpden, Oxfordshire
2491.94	Fata[li]s? (cursive)	floor tile	Gorhambury, Herts.
2491.95	Fidel[is]	brick	Holt
2491.96	Iulius Aventinus milis co(ho)rtis p[r]ima(e) Sunicor(um)	tegula	Wroxeter
2491.97	[la]nuarius (cursive)	tegula	Chester
2491.99	[...] Iuniu[s]?	tegula	Holt
2491.100	Ius[tus] or Ius[tinus]	brick	Greetwell, Lincs.
2491.101	Libe[r..?] LVI[...](interlineated) ium illi VS Latinianus Lit[o]rianus Litorius	fragment?	Godmanchester
		tegula	Coleshill, Warwicks.
		tegula	Caves Inn, Warwicks.

(Manufacturing inscriptions - production marks written by hand)			(Table W1)
2491.102	<i>LCC</i> (and <i>LLCC</i> )	bricks	Bignor, West Sussex
2491.103	<i>leg(io) X[X V(aleria) V(ictrix)]</i>	tegula	Chester
2491.104	<i>[leg(io)] XX V(aleria) V(ictrix)</i>	tegula	Holt
2491.105	(a) <i>Litugenus Maccus</i> ..... (b) smaller capitals undeciphered (c) two lines of cursive undeciphered		
2491.106	<i>Lucius [Sep]timius [...]</i> (cursive)	brick (lost)	Great Chesterford, Essex
2491.107	<i>Me[rca]tor? [...]</i>	tegula	Beauport Park, East Sussex
2491.108	(a) <i>Messius [....?] Sevuru[s....?]</i> (b) <i>.OC.[...]</i>	tegula	Holt
2491.109	<i>Minic(i)i</i>	brick	Camelon, Stirlingshire
2491.110	<i>[I]ngen[uus]</i> (or simliar)	wall tile	Canterbury
2491.111	<i>OTTO[...].COM[...]</i>	tegula	Leicester
2491.112	<i>Philod[espo]tus</i> (three times)	tegula	York
2491.113	<i>Pll</i>	brick	Slack
2491.114	<i>Po(l)io col(l)egio felic(i)ter</i>	tegula	Hamstead Marshal, Berks
2491.115	<i>Primu[s]</i>	tegula	York
2491.116	<i>Quintus Avi[dius?] Amabilis</i> <i>A[ul]us? Anti[stius] [...?]</i>	fragment?	Colchester
2491.117	<i>Sabinus? Sever&lt;er&gt;inus? [...]s</i> (cursive graffito imperfectly copied - lost)	box flue-tile	Oakenholt, Clwd
2491.118	<i>Sed[atus?]</i>	tegula	Reculver
2491.119	<i>[...] Seneca</i>	fragment?	Amersham, Bucks.
2491.120	<i>Senov[arus]</i> (cursive)	brick	Richborough
2491.121	<i>Silur f(ecit)</i>	tegula	Caves Inn, Warwicks.
2491.122	<i>[...]Sirica? vidua[m] puellam</i> (cursive)	brick	Witcombe, Glos.
2491.123	<i>Targarus?</i>	fragment?	Caerleon
2491.124	<i>Tauri</i> (+drawing of charging bull)	pila brick	Cadder, Larnarks.
2491.125	<i>[T]ertiolu[s] [?]V]enedus [...]</i>	voussoir box-tile	Dover
2491.126	<i>TFP</i> (cursive)	tegula	Gt. Chesterford, Essex
2491.127	<i>Ti(berius?) Primus</i>	box flue-tile	Westhampnett, W. Sussex
2491.128	<i>[...]DIVS</i>	brick	Hadrian's Wall
2491.129	<i>[...]ician[o] P[r]im[o] [...]ellia[n]o [qui...]</i> <i>facimus [salute]m?</i>	imbrex	Caves Inn
2491.130	(a) <i>[...]IINVS</i> (b) <i>[Sed]atus?</i>	tegula	Wymbush, Bucks.
2491.131	<i>[...]MARI</i>	tegula	Holt
2491.132	<i>[...]MVR.[...] [...]VS [A(or M)VRRIT</i> (cursive)	tegula	Silchester
2491.133	<i>[Vict]oris?</i>	fragments?	Canterbury
2491.134	<i>[...]rinus [...].talis</i>	fragment?	Havant, Hants?
2491.159	<i>satis</i>	tegula	Chester
		brick	Silchester
2495.1	<i>Sennianus Durobrivis VRI.[...]</i> (dipinto)	mortarium spout	Chesterton
2496.1	<i>Beliatu</i>	mortarium rim	Wanborough, Wilts.
2496.2	(centuriae) <i>Iusti Superi</i>	mortarium rim	Colchester
2496.3	<i>[...]AVIIS</i> or <i>[pe]lv&lt;e&gt;is?? contubernio</i> <i>Messoris</i>		
2496.4	<i>Tamesubugus fecit</i>	mortarium waster	Usk
2496.5	<i>Tauri III</i>	mortarium sherd	Oxford
2496.6	<i>Valirius Mar(t)ial(i)s</i>	mortarium flange	Wilderspool
2496.7	<i>[...]AIAPNFAC</i>	mortarium rim	Caerleon
2496.8	<i>[...]LAOFAC[...]</i>	mortarium sherd	Cirencester
2496.9	<i>VII</i>	mortarium sherd	Chester
2496.10	<i>X</i>	mortarium sherd	Usk
2496.11	(a) <i>[...]ANDISIG[...]</i> (b) <i>[...]....M.[...]</i>	mortarium sherd	Usk
		mortarium frags.	Thirst House Cave, Derbs



(Manufacturing inscriptions - production marks written by hand)			(Table W1)
(coarseware fragments - b b = black burnished; c c = colour coated)			
2502.9	ALLETIO	grey urn	Corbridge
2502.10	ANCARII or MICARII	dish	Caersws, Powys
2502.11	IXI	small grey jar	Winchester
2502.12	[...]? Latin(us)?	large grey jar	Doncaster
2502.13	Livii Livii (second graffito retrograde)	vessel with spout	Cirencester
2502.14	Macrinu(s) (in neo-Punic script)	flanged dish	Holt
2502.15	[...] Marini	storage jar	Colchester
2502.16	Marti [Las]civi?	storage jar	Colchester
2502.17	Merc[urii] or Merc[urialis]	buff jar	York
2502.18	Metria	black cooking pot	Cliffe, Kent
2502.19	(a) A (b) PO[...] [...]	storage jar	Wroxeter
2502.20	(a) PVECAM? (b) [...]		
	(c) [...]VENV? (all cursive)	grey jar	Sutton Courtenay
2502.21	SETMAPEM[...]	storage jar	Wroxeter
2502.22	Severiani (cursive)	b b dish	Caerleon
2502.23	[T]acitus Primus[...]	b b jar	Dorchester
2502.24	Veri	grey jar	Mucking, Essex
2502.25	[...] Victoris [...] (cursive)	jug	South Shields
2502.26	Vitalis	c c beaker	Rushden Northants
2502.27	Vitalus Vi[...]	frag.	Wilderspoul
Miscellaneous dies, marks and references to manufacturing			
2409.1	Bouf[... retro.	clay die	Benwell
2409.2	Catiae Mari(ae) incised retro.after firing	clay die	Brockley Hill
2409.3	c(enturia) A(or M)...ELIA.. VILINI	clay die	Holt
2409.4	c(enturia) Cl(audi) Aug(ustani) Vic(toris?) retro.	lead die	Chester
2409.5	c(enturia) Iul(i) Subseq(entis) Iul(i) Maxim(i) retro.	lead die	Caerleon
2409.6	c(enturia) Mali(i) Crassi Lucilius Sabinianus retro.	clay die	Chester
2409.7	c(enturia) Quintini Aquilae retro.	lead die	Caerleon
2409.8	Cres[...] retro. - cut cold	lead die	Chester
2409.9	c(enturia) Vareni Proc(u)leiani retro.	clay die	Holt
2409.10	c(enturia) Vibi Seve(ri) Cor(neli) Audac(is) retro.	lead die	Caerleon
2409.11	c(enturia) Vibi Seve(ri) Sen(tii) Paullin(i) retro.	lead die	Caerleon
2409.12	ELEPAV retro.	bronze die	Oxfordshire
2409.13	G(ai) Maxi(mi) retro.	clay die	Wingham, Kent
2409.14	G(ai) Pal(...) Gracilis retro.	limestone die	Leicester
2409.15	G(aius) P(...) Ursio	bronze die	Hampshire
2409.16	G(ai) Statili Lauri retro.	bronze die	Yorkshire
2409.17	CVC retro.	branding iron	London
2409.18	[...]ID retro.	green slate die	Colchester
2409.19	(a) Invictus Sol retro. + bust of Sol radiate (b) Roma seated (c) Sol in quadriga (d) Clasped hands (e) Hunting scene (f) Mars with eagle	bronze cuboid stamp	Kingscote, Glos.
2409.20	Iuli Victoris retro.	pottery die	Holt
2409.21	[...]M[...]	oak die	London
2409.23	M M A retro.	branding iron	London
2409.27	P(ubli) Anc(...) Sedati retro.	steatite tablet	Caistor St. Edmund

**(Manufacturing inscriptions - miscellaneous dies, marks and references to manufacturing)**

**(Table W1)**

2409.28	<i>P(ublius) Cl(audius) Pr(imus)?</i>	green slate die	Colchester
2409.30	<i>P(ubli) F(lavi) Hygini</i> retro.	bronze die	Colchester
2409.32	<i>Secundini</i> ortho.	bronze die	London
2409.33	<i>Ser(vi) Sulpici Abascanti</i> retro.	bronze die	Broad Hinton, Wilts.
2409.34	<i>SI</i> retro.	branding iron	Wansford, Northants.
2409.35	<i>Tertulli Provinc(ialis)</i> retro.	bronze die	Cramond
2409.36	<i>Tulliae Tacitae</i> retro.	bronze die	Carrington, Midlothian

2443.16	<i>[...] [...] rem vendidisse [...] ex taberna sua [...] [...].navem faciendam et permissionem dedisse [...] clavi faciendi [...]</i>	stilus tablet	London
---------	---	---------------	--------

***Tabulae Vindolandenses II***

182 line 14	<i>Atrectus cervesar[ius]</i>	leaf tablet	Vindolanda
343 lines 15-16, 24-5, 39-41	<i>....coria que scribis esse Cataractonio... scito mae explesse...coria CLXX..... ...Frontinum Iulium audio magno licere pro coriatione quem hic comparavit</i>	leaf tablet	Vindolanda

**Table W1: Trade and Commerce**

Ref.	Text	Item	Location
<b>RIB I</b>			
110	<i>Philus Cassavi fili(us) civis Sequ(anus) ann(orum) XXXXV h(ic) s(itus) e(st)</i>	tombstone	Cirencester
678	<i>M(arcus) Verec(undus) Diogenes sevir col(oniae) Ebor(acensis) idemq(ue) Mor(inorum)[e]t cives Biturix Cubus haec sibi vivus fecit</i>	tombstone	York
687	<i>Iul(iae) Fortunate domo Sardinia Verec(undio) Diogeni fida coniuncta marito</i>	tombstone	York
1065	<i>D(is) M(anibus) Regina liberta et coniuge Barates Palmyrenus natione Catvallauna an(norum) XXX.</i>	tombstone	South Shields
1171	<i>[D(is)] M(anibus) [..]rathes Palmoreus vexil(l)a(rius) vixit an(n)os LXVIII</i>	tombstone	Corbridge
2059	<i>[Matribus deabus aed]em [Ant]onianus dedico [se]d date ut fetura quaestus suppleat votis fidem aureis sacrobo carmen mox viritim litteris</i>	religious dedication	Bowness-on-Solway
<b>RIB II</b>			
2411.243-310	Lead sealings, some of which bear letters which perhaps indicate <i>tria nomina</i> of private individuals, others may bear abbreviations of military rank.		
			various locations
2446.1	<i>Iuli Alex(a)ndri diamy(sus) ad asp(ritudines)</i>	oculist's stamp	York
2446.2	<i>(a) G(ai) Val(erii) Amandi dioxum ad reumatic(a) (b) G(ai) Val(erii) Amandi stactum ad cal(iginem) (c) G(ai) Val(erii) Valentini diaglauc(ium) post imp(etum) lip(pitudinis) (d) G(ai) Val(erii) Valentini mixtum ad cl(aritatem)</i>		
	Graffiti added , two on each face:		
	<i>(e) near (a) DIOX (f) near (b) STAC (g) near (c) DIAGLAVC (h) near (d) MLXT</i>	oculist's stamp	Biggleswade
2446.3	<i>(a) T(iti) Vindac(i) Ar[i]ovisti nard(inum) (b) T(iti) Vindac(i) Ariovisti chloron (c) T(iti) Vindac(i) Ariovisti anicet(um) (d) T(iti) Vindac(i) Ariovisti t(u)rin(u)m</i>		
	Two graffiti:		
	<i>(a) on upper face, retro. - SENIOR (b) on lower face, retro. - SENI</i>	oculist's stamp	Kenchester
2446.4	<i>(a) Attici collyr(ium) turinum ad omnes dolores ex ovo f(acit) (b) Attici lene ad omnes dolores post impetum lippitu(dinis) (c) Attici diaglaucaeum ad omnes dolores f(acit) (d) Attici collyr(ium) melinum ad aspritudines f(acit)</i>	oculist's stamp	Cirencester

(Trade and Commerce)			(Table W1)
2446.5	<i>P(ubli) Clodi or P(ubli) Clodi(ani)</i>	oculist's stamp	Watercrock
2446.6	<i>collyr(ium) P(ubli) Clod(i) or Clod(iani)</i>	oculist's stamp	No prov.
2446.7	on one edge: <i>M(arci) Vitel(li) Cres(centis)</i> <i>stact(um) ad clar(itatem)</i> graffito on upper face: <i>SOLI</i> graffito on lower face: <i>.VA[...]</i> or <i>[...]VA.</i>	oculist's stamp	No prov.
2446.8	(a) <i>L(uci) Ulp(i) Decimin(i) penicil(lum) le(ne)</i> (b) <i>L(uci) Ulp(i) Decimini dialepidos crocod(es)</i> <i>[a]d omnia vitia</i> (c) unfinished: <i>L(uci) Ulp(i) Dec(imini)</i>	oculist's stamp	Colchester?
2446.9	(a) <i>Iul(i) Iucundi col(lyrium) stactu(m)</i> (b) <i>Iul(i) Iucundi col(l)y(rum) melinu(m)</i> (c) <i>Iul(i) Iucundi collyr(ium) pen(i)c(illo)</i>	oculist's stamp	Lydney Park
2446.10	(a) <i>T(...) Iuniani th[a]la[s](s)er(os) ad claritatem</i> (b) <i>T(...) Iuniani phoebum ad quaecumq(ue) delicta</i> <i>a medicis</i> (c) <i>T(...) Iuniani dioxum ad v[eteres cicatric]es</i> (d) <i>T(...) Iuniani c(h)r(y)soma(e)lin(u)m</i> <i>ad claritatem</i>	oculist's stamp	Bath
2446.11	(a) <i>L(uci) Iul(i) Iu(v)enis d[iapsor(icum)</i> <i>op]obalsamatu[m ad clar(itatem)]</i> (b) <i>[L(uci) Iul(i) Iuvenis di]asmyrnes bis</i> <i>[post lippitu(dinis) i]mpetu(m) ex ovo</i> (c) roughly incised retro: <i>Fl(avi) Secundi at albas (cicatrices)</i>	oculist's stamp	St. Albans
2446.12	(a) <i>L(uci) Val(erii) Latini euodes ad cicatrices et</i> <i>aspritudin(em)</i> (b) <i>L(uci) Val(erii) Latini apalocrocodes</i> <i>ad diathesis</i>	oculist's stamp	Tranent
2446.13	(a) <i>Fl(avi) Litugeni diapsori(cum) ad clar(itatem)</i> (b) graffito on upper face: <i>S</i>	oculist's stamp	Near Bath
2446.14	(a) <i>Q(...) Lucill(i)anu[s]</i> (b) <i>penecil(lum) ad [...]</i>	oculist's stamp	Wroxeter
2446.15	(a) <i>Martial(is) croc(odes)</i> (b) <i>MARIAIAM</i>	oculist's stamp	Colchester
2446.16	(a) <i>Q(uinti) Iul(i) Martini stactum</i> (b) <i>Q(uinti) Iul(i) Martin(i) diapso[ricum]</i> (c) <i>Q(uinti) Iul(i) Marti(ni) penicilli</i> (d) <i>Q(uinti) Iul(i) Martin(i) croc(odes)</i> <i>ad aspri(tudinem)</i>	oculist's stamp	Chester
2446.17	<i>Mauri collyrium</i>	oculist's stamp	Shakenoak
2446.18	<i>Tib(eri) Cl(audi) M(...) dialiba(num) ad omne</i> <i>vit(ium) o(culorum) ex o(vo)</i>	oculist's stamp	Wroxeter

**(Trade and Commerce)****(Table W1)**

2446.19	(a) <i>Minervalis dealebanum ad inpet(um) lipp(itudinis)</i> <i>ex ov(o)</i> (b) <i>Minervalis melinu(m) [a]d omne[m] d[o]lorem</i>	oculist's stamp	Cirencester
2446.20	(a) <i>Q(uinti) Iul(i) Murrani melinum ad claritates</i> (b) <i>Q(uinti) Iul(i) Murrani stactum opobalsamat(um)</i> <i>ad ca[l](iginem)?]</i>	oculist's stamp	Colchester
2446.21	(a) <i>Aur(eli) Polychroni diadyolithon post</i> <i>(impetum lippitudinis)</i> (b) <i>Polychron(i) dialepid(o)s</i> (c) <i>Aur(eli) Polychroni cycnum at inpet(um)</i> (d) <i>Polychroni diacholes</i>	oculist's stamp	Kenchester
2446.22	(a) <i>L(uci) Iul(i) Salutaris penicillum</i> <i>ad lippitud(inem)</i> (b) <i>Marini caes(arianum)</i>	oculist's stamp	Cambridge
2446.23	(a) <i>M(arci) Iul(i) Satyri penicil(lum) lene ex ovo</i> (b) <i>M(arci) Iul(i) Satyri dialepidos ad aspr(itudines)</i> (c) <i>M(arci) Iul(i) Satyri dialibanu(m)</i> <i>ad suppurat(ionem)</i>	oculist's stamp	No prov.
2446.24	<i>P(ubli) Anic(ii) Sedati[...]</i>	oculist's stamp	Caistor St. Edmund
2446.25	<i>L(uci) Iul(i) Senis crocod(es) ad aspr(itudines)</i> impressed on two cups and a plate	oculist's stamp	London/Caerleon
2446.26	(a) <i>G(ai) Iun(i) Tertulli dialepid(os) ad aspr(itudines)</i> <i>et cic(atrices)</i> (b) <i>G(ai) Iun(i) Tertull(i) diamisus ad cic(atrices)</i>	oculist's stamp	Harrold, Beds.
2446.27	(a) <i>G(ai) Silv[i Tet]rici diamisus ad diathes(es)</i> <i>et cicat(rices)</i> (b) <i>G(ai) Silvi Tetrici penicill(um) ad impet(um) lippitudin(is)</i> (c) <i>G(ai) Silvi Tetrici euodes ad aspritudines</i> (d) <i>G(ai) Silvi Tetrici biprosopum ad im[petum</i> <i>lippitudinis?]</i>	oculist's stamp	London
2446.28	<i>M(arci) Iuvent(i) Tutiani diamysus ad vet(eres)</i> <i>cic(atrices)</i>	oculist's stamp	Co. Tipperary
2446.29	(a) <i>LAIII (Ls inverted) stact(um) ad clari(tatem)</i> (b) <i>sta(c)tus</i> (c) <i>[...]B dia(p)soricu(m)</i>	oculist's stamp	Littleborough, Notts.
2446.30	<i>[...] ex(...) cro(codes) [...ad c]l(aros) oculos</i>	oculist's stamp	Dorchester
2446.31	<i>[...] penic]il(lum) le(ne) ad inpet(um) [lippitudinis?]</i>	oculist's stamp	Whitton, Suffolk
2494.1-2	Indications of age?	graffiti after firing on amphorae	various locations
2494.3-88	Numerals indicating capacity	graffiti after firing on amphorae	various locations
2494.89-90	Numerals indicating weight?	graffiti after firing on amphorae	various locations
2494.91	<i>[...]ni (sestertii) v s(emis)</i>	graffito after firing on amphora	Colchester
2494.92	<i>AQ[...] perhaps aq[ua]</i>	graffito after firing on amphora	Strathclyde
2494.93	<i>m(odii) vii s(emis) vini</i>	graffito after firing on amphora	London

**(Trade and Commerce)****(Table W1)**

2494.94	Greek inscription - wine flavoured with horehound (beneficial for chest complaints)	graffito after firing on amphora	Carpow
2494.95	<i>vin(um)</i>	graffito after firing on amphora	Newstead

**Tabulae Vindolandenses II:**

$m^1 / m^2$  - used to distinguish different hands in text

{{*abc*}} - letters crossed out by scribe

<sup>^</sup>*abc*<sup>^</sup> - letters added by scribe above the line

[...] - lacuna

(i) (ii) - columns

180	<i>ratio frumenti em[ensi ex quo]</i> <i>ipse dedi in cupam [...]</i> <i>mihi ad panem [...]</i> <i>Macrino</i> <i>m(odii) vii</i> <i>Felicio Victori iussu Spectati</i> <i>comodati</i> <i>m(odii) xxvi</i> <i>in follibus tribus patri m(odii) xix</i> <i>Macrino</i> <i>m(odii) xiii</i> <i>bubulcaris in silvam m(odii) viii</i> <i>item Amabili ad fanum m(odii) iii</i> <i>[...] Idus Septem(bres) Crescenti</i> <i>iussu [...]i</i> <i>m(odii) iii</i> <i>item [...]e[.....]..</i> <i>Macr[...]us[...]</i> <i>m(odii) xv</i> <i>item ma.[.....]</i> <i>m(odii) [...]iii</i> <i>patri ad [...]as m(odii) ii</i> <i>vi Kal(endas) [O]ctobr[es]</i> <i>Lu[...] ben]eficiar[io] m(odii) vi</i> <i>Felicio Victori</i> <i>m(odii) xv</i> <i>ad turtas tibi</i> <i>m(odii) ii</i> <i>Crescenti</i> <i>m(odii) ix</i> <i>militibus legionaribus</i> <i>iussu Firmi</i> <i>m(odii) xi[.]</i> <i>Candido</i> <i>m(odii) [...]</i> <i>tibi in folle br.gese [...]</i> <i>tibi</i> <i>[.]</i> <i>Lucconi ad porcos</i> <i>[.]</i> <i>Primo Luci</i> <i>[.]</i> <i>tibi</i> <i>[.]</i> <i>Lucconi in ussus suos [...]</i> <i>item [...]uos m[...]i[.]</i> <i>in [...]votur[.]</i> <i>patri [a]d i[uv]encos [...]</i> <i>item inter metrum [...]</i> <i>libr.s xv redd. librae xv [...]</i> <i>fiunt</i> <i>m(odii) i[.]</i> <i>item mihi ad panem m(odii) i[...]</i> <i>summa frumenti m(odii) cccxx s(emis)</i>	(account of wheat supplied to close associates - TVII 344, the draft petition, is written on back in same hand)	
181	<i>.....[.]ndi [...]r</i> <i>.s.[.] C]andid</i> <i>(denarios) ii</i> <i>lignis emtis</i> <i>(denarios) vii</i> <i>sticam</i> <i>(denarios) iii</i> <i>ab Tetrice</i> <i>[(denarios)]</i> <i>ab Primo</i> <i>(denarios) ii s(emissem)</i>	(cash account of sums received and debts outstanding)	

(Trade and Commerce - TVII, 181. cont.)

(Table W1)

ab Alione veterinario (denarios) x  
ab Vitale balniatore (denarios) iii  
summa (denarii) xxxiii s(emis)  
reliqui debent  
Ingenus (denarios) vii  
Acranus (denarios) iii  
equites Vardulli (denarios) vii  
contubernalis Togamatis  
vexillari (denarios) iii  
summa (denarii) xx

182

(i)

(record of cash owed and received (?) for supplies)

[.....{{ c}Jornicen pretio [....]s m(odiorum) xv (denarios) xii (assem i) s(emissem) (quadrantem)}}  
[re]bus minutis (denarios) ii (asses ii)  
{{Sabinus Trever (denarios) xxix s(emissem) (asses ii)}}  
Ircucisso ex pretio lardi (denarios) xiii s(emissem)  
Felicio (centurio) lardi p(ondo) xxxv  
item lardi pernam p(ondo) xv s(emissem)  
fiun<n>t p(ondo) lx s(emissem) (denarios) viii (asses ii)  
item accipi reb(us) minutis (denarios) vi (asses ii) s(emissem) (quadrantem)

(ii)

Vattus  
{{Victor va[...]}  
{{pretio caballi[...]}  
{{Exomnius (centurio) (denarios)[...]}  
Atrectus cervesar[ius]  
ex pretio ferri (denarios)i[...]  
pretio exungiae (denarios) xi (asses ii)  
Andecarus (denarios)  
Sanctus (denarios)  
Back (i)  
...].is  
{{...].e.arius (denarios) ii s(emissem) (assem i) .}}  
{{traces}}  
[.]fic...b.u... (denarios) ii s(emissem) (assem i) (quadrantem)  
Vari. us

184

(i)

(list of names and commodities: clothing, footwear  
pepper, tallow, towels, thongs)

(centuria) Ucen  
- superarias (denarios) xiii.[  
- Tagarminis {{.}}  
- piper (denarios) ii  
Gambax Tapponis  
s[udari]um (denarios) ii  
.....].mni.[.]ubar[  
- ampullam [  
[?F]urio St...onis  
-sudarium (denarios) ii  
- Ammius  
]xxiix  
].i  
]m (denarios) iii (asses ii) (quadrantem)  
].s  
].i (denarios) i s(emissem) (assem)i  
].armal traces?

10

	(ii)	
	<i>coturnum</i>	(denarios) iii s(emissem)
	<i>Messor</i>	{{{.....}}}
	- <i>sagaciam</i>	(denarios) v (asses iii) 20
	<i>Lucius scutarius</i>	
	<i>sebum</i>	(denarios) [
	<i>U]xperus</i>	
	<i>i[</i>	
	<i>Agi[lis?]</i>	
	<i>s[</i>	
	<i>Huep..[...</i>	
	<i>sudar[ium?]</i>	(denarios) ii
	<i>Tullio Carpentari</i>	
	vacat 2 lines	
		(denarios) xl 30
		(iii)
	(centuria) <i>Tullionis</i>	
	<i>corrigia</i>	(denarios) ii s(emissem)
	- <i>sebum</i>	(denarios) ii
	<i>sudari(um)</i>	(denarium) i
	<i>Butimas</i>	
	<i>sebum</i>	(denarios) ii[
	<i>d sudar(ium)</i>	(denarios) .[
	<i>]o subarmalo</i>	
	<i>sebum</i>	(denarios) [
	<i>[C]aledus</i>	40
	<i>vell[.....].....</i>	
	<i>ve.[.....].aliator</i>	
	(then only traces)	
185	lines 1-4 - traces	(account of expenditure incurred on a journey?)
	<i>faeci</i>	(denarii) s(emissem)
	<i>[..] Idus Iulias i...io</i>	
	<i>faeci</i>	(denarii) (quadrantem)
	<i>I]dus Iulias</i>	
	<i>faeci</i>	(denarii) (quadrantem)
	<i>[..] Idus Iulias af</i>	10
	traces of six lines & seventh with a deletion	
	<i>faeci</i>	(denarii) (quadrantem)
	<i>hordei m(odium) i</i>	(denarii) s(emissem) (assem i)
	<i>axes carrarios</i>	20
	<i>duos ad raedam</i>	(denarios) iii s(emissem)
	<i>sal et avenam?</i>	(denarium) i
	<i>Isurio faeci</i>	(denarii) (quadrantem)
	<i>Cataractonio locario</i>	(denarii) s(emissem)
	<i>faeci</i>	(denarii) (quadrantem)
	<i>Vinovis subuncolones?</i>	(denarii) (quadrantem)
	<i>frumenti</i>	
	<i>fiunt</i>	(denarii) lxxiix s(emis) (quadrans)
	<i>summa omnis</i>	(denarii) lxxxiii s(emis) (quadrans)
186	.....]	(record of commodities with quantities and cash value: nails for boots,
	<i>[.....]. m(odios) xxx[...]</i>	salt, beer, pork. Dated to a few weeks A.D.110-111)
	<i>[ Decem]bres per Gracilem</i>	
	<i>[.....]. p(ondo) c ..[</i>	
	<i>[...].[Dece]mbres per Gracilem</i>	
	<i>[..]. p(ondo) xxii</i>	(asses)



**(Table W1)**

96

(Trade and Commerce - *TVII* cont.)

(Table W1)

- 191 .....]  
condimen[t  
capream  
salis  
porcellum  
pernam....  
in p[ondo?  
frumen[ti  
cervin[am  
in p[ondo?  
ad condit[  
caprea[  
{{s(umma) (denarii) [..}}  
m<sup>2</sup>? s(umma) (denarii) xx[  
m<sup>1</sup> bracis .[  
(denarios) i[  
(account of meat supplies for *praetorium*)
- 192 a Gavvone (account of edible and textile commodities received from Gavo)  
bedocem (denarios) [  
fabae m(odios) .v (denarios) [  
lanae p(ondo) xxxiix[  
p(ondo) . (denarios) xii s(emissem) (assem i)  
tosseas iii [  
mellis m(odios) [  
sagum [  
s(umma) {{(denarii) lxx[}}  
(denarii) [  
Back:  
ratio Gavonis
- 193 Felicioni (centurioni) mutuo [ (small quantities of food 'borrowed' and repaid?)  
xii K(alendas) Iunias  
m<sup>2</sup>? rec( ) ( m<sup>1</sup> ) condimentorum (sextarii) s(emissem) (denarii) s(emissem)  
m<sup>2</sup>? rec( ) ( m<sup>1</sup> ) halicae (sextarii) s(emissem) (denarii) (quadrantem)  
m<sup>2</sup>? rec( ) ( m<sup>1</sup> ) ova n(umero) iix (denarii) (quadrantem)  
xii K(alendas) Iulias
- 207 a Gavvone (supplies of clothing received from Gavo)  
saga n(umero) iii  
{{sagacias n(umero) vii}}  
lines 4-7 - much lost  
[t]unicam [  
[e]t palliola n(umero) vii  
tunicas n(umero) v  
a Marco....  
palliola [n(umero) ]x  
tunicas [n(umero) ]ii  
Back:  
[ratio] Gavonis
- 213 (i) (supply of barley - use of 'agent' / 'go-between')  
Curtius Super Cassio suo  
salutem  
.....  
(ii)  
ut interpreteris et ut hordeum commercium habeant a te.....  
Back:  
Cassio Saecu[lari]...

- 215 *dices si qui sunt in[.....* (letter concerning timber supplies)  
*habebunt auctoritatem Severini. Ego enim ab illo accepi si qui volet venire*  
*et quo lignum et materiam servant aequo perferet.*  
*opto felicissimus bene valeas*  
 Back:  
 Cassio Sa...  
*Je corniclaro*
- 255 *[Cl]odius Super Ceriali suo* (letter concerning supply of clothing)  
*salutem*  
*[V]alentinum, n(ostrum) a Gallia reversum commode vestem adprobasse*  
*gratulatus sum, per quem te saluto et rogo ut ea quae ussibus puerorum*  
*meorum opus sunt mittas mihi sagacias sex, saga [...], pallio]la septem,*  
*tu[n]cas se]x quae scis certe hic me no[n] rite impetrare cum simus nona.cusi*  
*etiam ad eo[rum] translationem.*  
*m<sup>2</sup> valeas domine frater carissime et [.....]ssime*  
 Back:  
*Flavio Ceriali praef(ecto)*  
*a [C]l[od]io Supero (centurione)*
- 302 *fabae frensae m(odios) duos* (supply of foodstuffs for *praetorium*)  
*pullos viginti*  
*mala si potes formonsa invenire centum*  
*ova centum aut ducenta si ibi aequo emantur*  
 Left margin:  
*]rio mulsi si ebr.[*  
*]mus (sextarios) viii muriae .[*  
*]s modium olivae [.....*
- 309 *Metto Advecto plurimam suo* (supplies, mainly wooden items: hubs, axles, spokes,  
*salutem* planks, seats, knots (?), boards, benches, goat skins)  
*missi tibi materias per Saconem*  

<i>modiola</i>	<i>n(umero) xxxiiii</i>
<i>axes carrarios</i>	<i>n(umero) xxxiix</i>
<i>inibi axis tornatus</i>	<i>n(umero) [i</i>
<i>radia</i>	<i>n(umero) ccc</i>
<i>axes ad lectum</i>	<i>n(umero) xxvi</i>
<i>sessiones</i>	<i>n(umero) viii</i>
<i>bruscas</i>	<i>[n(umero)] ii</i>
<i>plutea</i>	<i>n(umero) xx</i>

  
*.....*  
*] missi tibi pelliculas caprinas n(umero) vi*  
  
*m<sup>2</sup> [opto] bene valeas frater*
- 310 personal letter (see Table P1) but refers to buying a pair of shears from a vet.
- 314 (supply of lime)  
*..... missi quae calcem peteren[t] quam nobis commodasti quas rogo continuo*  
*iubeas onerari ut prim[o] mane nobis item.....*

(Trade and Commerce - *TVII* cont.)

(Table W1)

- 343 *Octavius Candido fratri suo salutem*  
(entrepreneur, Octavius, supplying grain and hides)  
*a Marino nervi pondo centum explicabo e quo tu de hac re scripseras ne mentionem mihi fecit. aliquotiens tibi scripseram spicas me emisse prope m(odios) quinque milia propter quod (dénarii) mihi necessari sunt. nisi mittis mi aliquit (denariorum) minime quingentos futurum est ut quod arre dedi perdam (denarios) circa trecentos et erubescam. ita rogō quam primum aliquit (denariorum) mi mitte. coria que scribis esse Cataractonio scribe dentur mi et karrum de quo scribis. et quit sit cum eo karro mi scribe. iam illec petissem nissi iumenta non curavi vexsare dum viae male sunt. vide cum Tertio de (denariis) viii s(emisse) quos a Fatale accepit. non illos mi accepto tulit. scito mae explesse {{exple}} coria clxx et braxis excussi habeo m(odios) cxix fac (denarios) mi mittas ut possim spicam habere in excussorio. iam autem si quit habui perexcussi. contubernalis Fronti amici hic fuerat. desiderabat coria ei adsignarem et ita (denarios) datur<ur>us erat. dixi ei coria intra K(alendas) Martias daturum. Idibus Ianuariis constituerat se venturum nec intervenit nec curavit accipere cum haberet coria. si pecuniam daret dabam ei. Frontinium Iulium audio magno licere pro coriatione quem hic comparavit (denarios) quinos. saluta Spectatum, L...rium, Firmum. epistolas a Gleucone accepi. vale*  
Back: *Vindol*

- 346 (supply of socks, sandals and underpants)  
*.....]ram tibi paria udon[um] t. ab Sattua solearum duo et subligariorum duo soleariorum paria du[o].....*  
*....]um saluta [...]ndem, Elpidem, Iu[...], [...]enum, Tetricum et omn[es] [c]ontibernalis cum quibus [o]pto felicissimus vivas.....*

**Britannia** xxvii 1996 307 no. 2

(supplies of poultry and beer to *praetorium* at Vindolanda from April A.D. 102 to July A.D. 104)

- A *....[.] ab .[*  
*iii Idus April[es*  
*decurion[*  
*i cerv[*  
*xvii K(alendas) Iunia[s*  
*cervesar[io*  
*xv K(alendas) Iunias a[*  
*pulli .[*  
*Traiano v*  
*vi K(alendas) Maias .[* 10  
*ab Crescent[e*  
*vacat*  
*eodem die ab .[*  
*anseris*
- B *Nonis Iun[is*  
*suetio adiu[*  
*iiii Idus Iunias*  
*cervesario [*  
*iii Idus Iunias [*  
*Vattone ...[*  
*<KI>Sex(to) Attio Suburfano* 20  
*K(alendas) Ianuaris ab .[*  
*veterano pul[l*  
*eodem die ab Sau.[*  
*ab Chnisson[e*  
*iiii Nonas Ianuaria[s*  
*pulli [*

**(Table W1)**

100

**(Trade and Commerce - Britannia xxvii cont.)****(Table W1)**

	<i>Septembre</i> ..[	80
	iiii <i>Nonas Maias</i> [	
	<i>apud Sautenum</i> [	
	<i>summa expen[sorum</i>	
	<i>reliq.</i> ..[	
	<i>et anseres n(umero)</i> [	
	<i>ex.</i> [	
C (back)	vii <i>Idus Maias</i> [	
	<i>Onesimo ad si.</i> [	
	<i>eodem die Sautenfo</i>	
	<i>in stabulo</i> .[	90
	iiii <i>K(alendas) Iunias pranden</i> [	
	<i>et Flavino ab</i> [	
	<i>eodem die mor</i> [	
	<i>apud Sauten[um</i>	
	<i>K(alendis) Maiorum sim</i> [	
	<i>adventu consu[laris</i>	
	<i>in prandio absu[mpt-</i>	
	<i>item Coris m....</i> [	
	viii <i>Idus Iunias</i> .[	
	<i>pulli n(umero) iiii</i> [	100
B (back)	xvii <i>K(alendas) Augustas</i> [	
	<i>per Surenum (centurionem)</i> [	
	<i>nes n(umero) xii</i> [	
	<i>eodem die</i> ..[	
	<i>no pulli</i> [	
	<i>penes Sautenum</i> [	
	<i>ribus pulli</i> [	
	<i>s(umma) pulli n(umero) xx</i> [	
	<i>ex eis ta.aru</i> [	
	<i>r[el]iqui s.er</i> ..[	110
	<i>s(umma) pulli n(umero) vii</i> [	
<b>Britannia</b>	<b>xxvii 1996 300 no. 1</b>	(list of miscellaneous items with quantities and unit price: cloaks, headbands, hair, drawers, saddle, bags, skillets, reins, curtains)
1	]....suras n(umero) ii s(ingularis) (denarios) iii s(emissem) .[	
2	f(iunt) (denarii) v[ii	
3	infiblatoria n(umero) vi s(ingulare) (denarios) xi s(emissem)	
4	f(iunt) (denarii) lxix	
5	capitularia n(umero) v s(ingulare) (denarii) s(emissem) (quadrantem)	
6	f(iunt) (denarii) iii s(emis) q(uadrans)	
7	capillamenti p(ondo) viiii	
8	lib(ras) s(ingularem) (denarios) v s(emissem) (quadrantem) f(iunt) (denarii) li	
	s(emis) q(uadrans)	
9	lumbaria n(umero) x s(ingulare) (denarios) ii s(emissem) f(iunt) (denarii) xxv	
10	scordiscum n(umero) i vacat (denarios) [[v]]xii	
11	[[saga corticia n(umero) xv s]]	
12	sa]ga corticia n(umero) xv m[	
13	] in m( ) s(ingularem) (denarios) iii f(iunt) (denarii) ccxxv[	
14	sarcinas n(umero) x s(ingularem) (denarios) s(emissem) (octantem) (assem i) f(iunt)	
	(denarii) vi s(emis) [q(uadrans) (octans)]	
15	trullas n(umero) [[v]]iiii s(ingularem) (denarios) v (assem i) f(iunt) (denarii) xx (quadrans)	
16	trullas n(umero) iiii s(ingularem) (denarios) iii s(emissem) q(uadrantem) (octantem)	
	(assem i) f(iunt) (denarii) xv s(emis) q(uadrans)	

**(Trade and Commerce - Britannia xxvii cont.)****(Table W1)**

- 17 *trullas n(umero) iii s(ingularem) (denarios) ii s(emissem) q(uadrantem) (octantem) (assem i) f(iunt) (denarii) xi s(emis) [q(uadrans)]*  
 18 *frenos n(umero) ii s(ingularem) (denarios) iii s(emissem) f(iunt) (denarii) vii*  
 19 *velum coccini(um) i m( ) xi s(emis) f(iunt) (denarii) liiii s(emis)*  
 20 *velum viridem i m( ) xi s(emis) f(iunt) (denarii) xlvi s(emis)*  
 21 *vela purp(urea) ii m( ) xi s(emis) f(iunt) (denarii) lxxxix s(emis) q(uadrans)*  
 22 *velum .... i m( ) x s(emis) f(iunt) (denarii) lv*

**Britannia** xxvii 1996 326 (appendix)

*Maior* *Maritim[o] s[uo]*  
*salutem*

(letter from Maior to Maritimus - about a spindle  
 for a corn mill?)

*scire te volui epistulas mihi missas esse ab patri meo in quibus scribit mihi ut ei notum faciam  
 quid gessero de fussa. quod si ita gessisti negotium cum Caesarianis fac ut certum  
 mihi [r]e[s]cribas ut ego pa[tri] meo sic rescribere possim. si quid  
 internumeraveris ego tibi sine mora bracem expellam pro s[.]umma.  
 quod efficiatur. ego cum haec tibi scriberem lectum calfacieba[m].  
 opto sis felicissimu[s]. salutem te pa[ter m]e[us] val[e].*

Left margin: *[rogo s]i puerum missurus es mittes chir[ograpum] cum eo quo securior sim.*

Back: *Vindolande Coccelio Maritimo [a Ma]i[o]re*

**Britannia** viii 1977 430 no.18

*[I(ovi) O(ptimo) M(aximo) D(olicheno)] et Genio Loci [et n(uminibus) Au]g(ustorum)  
 L(ucius) Viducius L(uci) filius Pla[cidus] domo civit(ate) Veliocas[s]ium [sevir] [n]egotiator  
 [cret(arius) a]rcum et fanum [d(ono) d(edit) l(oco) d(ato)]*

dedication

York

**JRS** ii 1921 101-7

*Deae Tutel(a)e Boudig(ae) or Bou(r)dig(alensi)? M(arcus) Aur(elius) Lunaris sevir  
 Aug(ustalis) col(oniarius) Ebor(aci) et Lind(i) prov(inciae) Brit(anniae) Inf(erioris) aram  
 quam vover(at) ab Eboraci evect(us) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito) Perpetuo et  
 Corne(liano) consulibus.*

altar (A.D.237)

Bordeaux

## Table W1: Administration

### Tabulae Vindolandenses II

- 127-53 (renuntium reports recording all men and equipment present and correct - one example is given below. First line contains date (day and month))
- 127 [date in June]  
[renunti]um chortis viii[Batavor]um  
omnes ad loca [qui deb]unt et impedimenta  
vacat renu]ntiaverunt optiones [et] curatores vacat  
[detul]it Verecundus optio
- 154 (strength report of First Cohort of Tungrians, dated 18th May)  
xv K(alendas) Iunias n(umerus) p(urus) [co]h(ortis) i Tungrorum cui pre(a)est Iulius  
Verecundus praef(ectus) dcclii in is (centuriones) vi  
ex eis absentes  
singulares leg(ati) xlv  
officio Ferocis  
Coris cccxxxvii  
in is (centuriones) ii  
Londinio (centurio) [i]  
vas..ad[...].apadun... vi 10  
in is (centurio) i  
]ac.....allia viii  
in is (centurio) i  
...c...ipendiatum xi  
in.a i  
xxxxv  
summa absentes cccclvi  
in is (centuriones) v  
reliqui praesentes cclxxxvi  
in is (centurio) i  
ex eis  
aegri xv  
volnerati vi  
lippientes [x]  
summa eor[um] xxxi  
reliqui valentes cc]lxv  
in [is (centurio) i]
- 156 (record of working parties sent to build a hospitium, work at the lime kilns and get clay for making wattle fences)  
Nonis Martii[s]  
missi ad hospiti[u]m cum Marco medico  
faciendum structores n(umero) xxx  
[a]d lapidem flammandum n(umero) xviii  
[a]d lutum vim[ini]bus castrorum facien[dum].....
- 160 List of names in the nominative followed by their trade. The text is very incomplete but there seems to be evidence of a scutiarius and a faber; there might also be a gladiarius
- 164 (memorandum describing the qualities of the native Britons)  
.....nenu...[.]n Brittones  
nimium multi equites  
gladis non utuntur equites  
nec residunt Brittunculi ut iaculos mittant
- 167-9, 171-3, 175-6 (formal requests for leave - one example given below)



- 168 ] (centuriae) Felicionis (formal request for leave)  
[rogo domi]ne Cerialis  
[di]gnum me habeas  
[cu]i de[s comm]eatum

210-11, 14, 218 Possibly dealing with administrative matters but texts not well preserved

- 225 (draft letter from Cerialis to Crispinus, asking him to use his influence with the governor, Marcellus)  
..... Crispino suo  
[G]rattio Crispino redeunte [.....] {{non fui mihi}} et d[.....] li]benter amplexus  
s[um do]mine salutandi te occasione[m] [d]ominum meum et quem salvom {{habere}}  
esse et omnis spei {{suae}} compotem inter praecipua voti. habeo hoc enim de me  
semper meruisti usque ad hanc d[.....].tem. cuius fiducia ho[.....]e te primum [.....].  
[.....] ..^ut^ e.il[.....]m Marcellum clarissi[mum virum] consularem meum. quar.[.....]  
[oc]casionem nunc ut [.....] [.....] tibi amicorum do[.....] sua [p]raesentia quos  
tu[.....] illius scio plurimos habere [.....]. quomodo voles imple quidq[uid] de te  
exspecto et me .lu.[.]... amicis ita instrue ut beneficio tuo militiam [po]ssim iucundam  
experiri. ha[ec ti]bi a Vindolanda scribo [.....] hiberna [.....]
- 234 (administrative letter with dictation error)  
Flavius Cerialis Septembri  
suo salutem  
quod vis domine cras id est iii Nonas Oc[t]obres merc.pa.....  
qui feramus tempestates {{et hiem}} ^etiam^ si molestae sint.
- 242 (letter asking someone to return to Vindolanda at short notice)  
.....cras bene mane Vindolanda[m] veni ut numerationi cen[.....]  
m<sup>2</sup> vale mi Felici karissime .....Seprembres  
Back: m<sup>1</sup> viiii Bat(avorum) [a] Flavio Ceriali.....
- 248 (letter to Cerialis about his prospects and about meeting the governor)  
Niger et Brocchus Ceriali  
suo salutem  
optamus frater it quot acturus es felicissimum sit. erit autem quom et votis nostris conveniat  
hoc pro te precari et tu sis dignissimus. consulari n(ostro) utique maturius occures.  
m<sup>2</sup> op(t)amus frater bene valere te domine .....no exspec.....  
Back: m<sup>1</sup> [Fl]av[i]o Cerial[i] prae]f(ecto) coh(ortis) ...
- 252 (letter sent via a cavalryman)  
Caecilius September Ceriali suo  
salutem  
.....per equitem ad te misi  
m<sup>2</sup> vale domine frater  
Back: m<sup>1</sup> Flavio Ceriali.....
- 260 (letter of recommendation?)  
.....de op....[.] esse scri[.....] i]n no[ti]tiam tuam lubentissime perfero.  
opto domin[e] frater felicissimus bene valeas saluta a m[e] Vindicem n(ostrium)  
et pueros tuos  
Back: Flavio Ceriali prae]f(ecto) coh(ortis) a Iustino col(lega)
- 263 (about sending and receiving letters)  
Ceriali suo  
.....et epistulas .[.]s quas acceperas ab Equestre centurione coh(ortis) iii  
Batavorum .[.]i ad te pr(idie) K(alendas) Ma[ri]as. nos.....  
Back: Flavio Ceriali prae]f(ecto) coh(ortis) viiii Bat(avorum) a Vitale decurione

*Oppius Niger Priscino [suo]  
s[alutem]*

*Crispum et .e[.....]s ex coh(orte) i Tungrorum quos cum epistulis ad consularem  
n(osrum) miserat a Bremetennaco..... Kal(endis F[eb])r[  
m<sup>2</sup> vale domine frater*

*Fi]rminus Priscino suo  
salutem  
] nihil malo animo feci  
] ego idem in contractu  
] fecisse umquam non e[  
] te aliquid e[.....  
q]uod factum [.....] mea e [...] esti pudo[.....  
Back: *Pr]iscin[o] ..... [a] Firmino**

*..... Lucio suo  
salutem  
]a..um et Frontinum equites remisi ad castra iiii K(alendas) Martias  
.....tibi opto frater bene valeas..... m<sup>2</sup> vale*

*..... ad quem cum primum [potes r]ogo venias habemus enim [...] [.....] ..arem  
de rebus quas mihi[i] miseras non q.... ille sciat .e.... scri[p]sisses.c....  
[..... d]ebeo tibi (denarios) x. [...] Can]didum et Natalem [.....] ..um. rogo aliquid  
[....]orum mihi mittas r[ogo] Vir..cium excipias bene  
m<sup>2</sup> opto bene valeas  
Back: m<sup>1</sup> Coris t..st Cessaucio Nigrin[o?] dup(licario) a Tullioni*

*.....ut carrula vobis dentur et alias ad Vocusium Africanum praefectum.....*

*.....quem modum carrulorum missurus sis domine deliberare tecum debes  
ad lapidum portandum. Voconti enim centu[ria?] carrulis uno die la.[.....  
Left margin: m<sup>2</sup> nisi rogas Voconti[.....] ut lepidem exp[.....] non explicabi[t].  
rogo ut rescri[bas] quid velis me [.....  
opto bene [valeas]*

Fragments of a draft letter, possibly by the hand of Cerialis. He might be informing a higher official that he has a miscreant to deal with.

(draft of an appeal, possibly to the governor- complaint about physical abuse - written in same hand as *TVII* 180 and on the back of it)

*eo magis me ca[.....] d... [.]em mercem [.....] r[.] vel effunde[...r[.....]mine probo  
tuam maies[t]atem imploro ne patiaris me [i]nnocentem virgis cas[t]igatum esse et  
domine prov[.]. prae[fe]cto non potui queri quia va[let]udini detinebatur ques[tu]s sum  
beneficiario [..... cen]turionib[us] ..... numeri eius [..... tu]am misericord[ia]m imploro  
ne patiaris me hominem trasmarinum et innocentem de cuius f[ide] inquiras virgis  
cruent[at]u[m] esse ac si aliquid sceler[i]s commississem*

**(Administration - TVII cont.)****(Table W1)**

345 (concerning the dispatch and request for the return of a decurion called Atto and the removal of someone's name from a list)

.....[pe]r A[t]tonem decurionem misi tibi. te rogo frater continuo illos expungas  
et nulli ali quam .....acceperunt rogo ....[eun]dem Attonem remittas.

m<sup>2</sup> bene valeas frater et domine opto

Back: m<sup>1</sup> .....praef(ecto) ab Celonio Iusto col(lega)

RIB I	Text (milestones)	Location	Lettering	A.D.
98	M(arco) Aur(elio) Karino n(obilissimo) Caes(ari)	Clanville, Hants.	C	282-3
2219	D(ominis) N(ostris) Fla(vio) Val(erio) Severo et Gal(erio) Val(erio) Maximino nob[il]l(issimis) [Caes(aribus)]	Rochester, Kent	D	305-6
2220	...] divi Constant[i] Pii Aug(usti) filio	Worthing	C	307-37
2221	Imp(eratori).....	Silchester	?	?
2222	Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Ant(onio) Gordiano P(io) F(elice) Aug(usto) r(es)p(ublica) Bel(garum)	Bitterne	?	238-44
2223	Imp(eratoribus) C(aesaribus) Gallo et Volusiano Aug(ustis)	Bitterne	?	251.3
2224	Primary: [I]mp(eratori) Caes(ari) M(arco) Ant(onio) Gord[iano] Secondary: Ipm(eratori) C(aesari) Exsuvio Tetricus P(ius) F(elix) Aug(ustus)	Bitterne	C DE	238-44 270-3
2225	Imp(eratori) C(aesari) G(aio) Pio Esuvio Tetrice P(io) F(elici) A(u)g(usto)	Bitterne	DE	270-3
2226	[I]mp(eratori) Ca[es(ari)] G(aio) Aesuvio Tetrice P(io) F(elici) Aug(usto)	Bitterne	?	270-3
2227	Imp(eratori) Caes(ari) Lucio Domitio Aureliano	Bitterne	?	273-5
2228	trib(uniciae) p[ro]t(estatis) XVIII v[er]as [i]n ru[ru]m vet[er]sta[te] c[on]n[ec]t[ur]ab[ur] VDINIM r[e]sti[tuit]	Bitterne	?	?
2229	Imp(eratori) Fl(avio) Val(erio) Severo P(io) F(elici) nob(ilissimo) Caes(ari)	Fossway	D	305-6
2230	[Imp(eratoribus)] C(aesaribus) Domi(nis) N(ostris) Gallo et Volus[iano]	Tintagel	DE	251-3
2231	[I]mp(eratori) C(aesari) G(alerio) Val(erio) Lic(iniano) Licin(io) [...]	Tintagel	DE	308-24
2232	Imp(eratori) [C(aesari)] Do(mino) No(stro) Marc(o) Cassiano	Helston	D	258-6
2233	Imp(eratori) Caes(ari) Flav(io) Val(erio) Constantino Pio nob(ilissimo) Caes(ari) divi Constanti Pii F(elicis) Aug[ustinus] filio	St. Hilary	D	306-7

**(Administration - milestones cont.)****(Table W1)**

2234	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Ant(onio) Gordiano Pio Fel(ici)</i>	Redruth	D	A.D.238-44
2235	<i>Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Annio Floriano P(io) F(elici) Invicto Aug(usto) m(ille) p(assus) I</i>	Chesterton	C	276
2236	Primary: ...R... <i>Augustus</i> Secondary: <i>nob]ilissimus Caesar</i>	Cambridge	D	?
2237	Primary: <i>[I]mp(eratori) [Caes(ari)] Fla(vio) Val(erio) C[o]nstantino Pio nob(ilissimo) Caes(ari) divi [Const]anti A[u]g(usti) P[ii] filio</i> Secondary: <i>Imp(eratori) Caes(ari) Flavi(o) V(a)le(rio) Constantino Pio nob(ilissimo) Caes(ari) [...</i>	Cambridge	D	306-7
2238	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Marco Piaonio Victorino P(io) F(elici) Aug(usto) p(ontifici) m(aximo) tr(ibuniciae) [p(otestatis)]</i>	Chesterton	D	268-70
2239	<i>D(omino) N(ostro) Fl(avio) Iul(io) Crispo nob(ilissimo) Caes(ari) Fl(avi) Constantini Maximi Pii filio divi Constanti Pi(i) nepoti</i>	Ermine Street?	D	317-26
2240	<i>Imp(eratori) Caes(ari) P(ublio) L[ic(inio)] Valeriano Pio Fel(ici) Aug(usto) p(ontifici) m(aximo) tr(ibuniciae) p(otestatis) p(atri) p(atriae) r(es)p(ublica) L(indensis)</i>	Lincoln	BC	253-59
2241	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Marco Piaonio Victorino P(io) F(elici) Inv(icto) Aug(usto) pon[t(ifici)] max(imo) tr(ibuniciae) p(otestatis) p(atri) p(atriae) a L(indo) S(egelocum) m(ilia) p(assuum) XIII</i>	Lincoln	D	268-70
2242	<i>Imp(eratori) C(aesari) Fl(avio) Val(erio) Constantino P(io) F(elici) Inv(icto) Aug(usto) divi Constanti Pii Aug(usti) filio</i>	Ancaster	C	307-337
2243	<i>...] trib(uniciae) pot(estatis) co(n)s(uli) II p(atri) p(atriae) a Navione m(ilia) p(assuum) XI</i>	Buxton	C	?
2244	<i>Imp(erator) Caes(ar) div(i) Traian(i) Parth(ici) f(ilius) div[i Nerv(ae)] nep(os) Traian(us) Hadrian(us) Aug(ustus) p(ater) p(atriae) t[ri]b(uniciae) pot(estatis) IV co(n)s(ul) III a Ratis m(ilia) passuum) II</i>	Leicester	C	119-20
2245	<i>Imp(eratori) Ca[e]s(ari) .....</i>	Leicester	D	?
2246	<i>Imp[eratori] C(aesari) M(arco) Aur(elio) [Val(erio)] Cl[audio]</i>	Wall, Staffs.	C	268-70
2247	<i>Imp(eratori) Caes(ari) ....</i>	Shropshire	?	?
2249	<i>[Imp(eratori) Caes(ari) Fl(avio)] Val(erio) Constantino P(io) Fe(lici) Invicto Aug(usto)</i>	Kempsey	DE	307-37

## (Administration - milestones cont.)

## (Table W1)

2250	<i>Imp(eratori) C(aesari) Mar(co) Aur(elio) Numoriano r(es)p(ublica) c(ivitatis) D(obunnorum)[....</i>	Kenchester	DE	A.D. 283-4
2251	<i>Imp(eratori) [C(aesari)] M(arco) &lt;C&gt; Piavonio Victorino Aug(usto)</i>	Pyle, Glamorgan.	DE	268-70
2252	<i>Imp(erator) C(aesar) M(arcus) A(ntonius) Gordianus Aug(ustus)</i>	Port Talbot	DE	238-44
2253	<i>Im[p(eratori)] Caes(ari) [Do(mino)] No(stro) V[al(erio)] Lic[in(io)] P(io) F(elici) A[u]g(usto)</i>	Left face of 2252	DE	308-24
2254	<i>Im[p(eratori) C(aesari)] Fla(vio) [Va]l(erio) Maximino Invicto Augus(to)</i>	Port Talbot	D	309-313
2255	<i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) C(assiano) L(atinio) Postumo Aug(usto) &lt;G&gt;</i>	Margam	DE	258-68
2256	<i>Imp(eratoribus) C(aesaribus) Diocletiano et MARI[D]VRE Inv(ictis) Aug(ustis)</i>	Back of 2252	DE	286-305
2257	<i>Imp(eratori) C(a)es(ari) [D]io[c]leti[a]no [A]ug(usto) nr. Neath</i>		DE	284-305
2258	<i>Imp(erator) C(aesar) [F]l(avius) Val(erius) Constantius</i>	Brecon	D	293-306
2259	<i>[Imp(erator) C(aesar)] Flavius Cla(udius) Consta[n]tin[us]</i>	Back of 2258	D	317-337 or 337-340
2260	<i>Imp(eratori) Do(mino) N(ostro) Mar(co) Cassiano Latinio Postumo Pio Fel(ici) Aug(usto)</i>	Carmarthen	?	258-68
2261	<i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) [Pia]vo[nio] ..AIO....Aug(usto)</i>	Back of 2260	?	268-70
2262	<i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Cl(audio) Tacito P(io) F(elici) Invicto Aug(usto)</i>	Carmarthenshire	?	275-76
2263	<i>Imp(eratori) Q(uinto) Tro(iano) Decio [C(a)e]sa[ri] P(io) Fjel(ici)</i>	Caernarvon	DE	249-51
2264	<i>Num(inibus) Aug(ustorum) Imp(erator) Caesar M(arcus) Aurel(ius) Antoninus Pius Fe[l]ix Aug(ustus) Arab(icus) .....IX</i>	nr. Caernarvon	?	212-17
2265	<i>Imp(erator) Caes(ar) Traianus Hadrianus Aug(ustus) p(ontifex) m(aximus) tr(ibuniciae) p(otestatis) V p(ater) p(atriciae) co(n)s(ul) III a Kanovio m(ilia) p(assuum) VIII</i>	Llanfairfechan	CD	120-1
2266	<i>Imp(eratores) Caes(ares) L(ucius) Sep(timius) Severus P(rius) P(ertinax) et M(arcus) Aur(elius) Antoninus Aug(usti) et P(ublius) [...</i>	Llanfairfechan	CE	198-209
2267	<i>I]nv(icto) A[u]g(usto) divi Constanti Pi(i) A(u)g(usti) filio</i>	Caerhun	CE	307-37

## (Administration - milestones cont.)

## (Table W1)

2268	<i>[D(omino)] N(ostro) Imp(eratori) Caes(ari) G(aio) Mes[s]io Q(uinto) Decio Tr[aiano]...</i>	Ribchester	?	A.D. 249-51
2269	<i>Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) A[ntonio?] Go[r]diano?]</i>	Ribchester	?	238-44
2270	<i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Iulio Philippo Pio Fel(ici) Aug(usto) N(ostro)</i>	Lancaster	D	244-9
2271	<i>Imp(eratori) C(aesari) D(omino) N(ostro) Gaio Mes[s]io Quinto Decio Traiano Pio Felici Invicto Aug(usto)</i>	Lancaster	CD	249-51
2272	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Tr(aiano) Hadriano Aug(usto) p(ontifici) m(aximo) t(ribuniciae) p(otestatis) co(n)s(uli) III p(atri) p(atriciae) L(...) m(ilia) p(assuum) IIII</i>	Lancaster	C	119-38
2273	<i>Imp(eratori) C(aesari) G(aio) M(essio) Q(uinto) Decio P(io) F(elici) Aug(usto) et G(aio) M(essio) Q(uinto) Etrusco Caesar(i)</i>	Castleford	D	250-1
2274	<i>Imp(eratoribus) C(aesaribus) Vibio &lt;O&gt; Gallo et G(aio) V(eldumniano) Volusiano P(iis) F(elicibus) Aug(ustis) Eb(oraco) m(ilia) p(assuum) XXII</i>	Other end of 2273	DE	251-53
2275	<i>Imp(eratori) Cae[s(ari)] Mar(co) Annio Floriano P(io) F(elici) Aug(usto)</i>	Castleford	D	276
2276	Primary: ...] Aug(usto) Secondary: <i>Imp(eratori) Caes(ari) G(aio) Messius Q(uinto) Deci(o) Tra(iano) P(i)o Felici Aug(usto)</i>	Aldborough	CE	249-51
2277	<i>Imp(erator) Caes(ar) G(aius) Messius [...</i>	Aldborough	C	249-51
2278	<i>Imp(eratori) Ca[e]s(ari) D[o(mino)] N(ostro) G(aio) M[es]s(io) [...</i>	Aldborough	?	249-51
2279	<i>Imp(eratoribus) D(ominis) N(ostris) Gallo et Volusiano Aug(ustis)</i>	Greta Bridge	C	251-53
2280	Primary: <i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Annio Flor[i]ano P(io) F(elici) Aug(usto)</i> Secondary: (superimposed on primary retaining common features) <i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Aurelio Probo P(io) F(elici) Aug(usto)</i>	Bowes	D	276-82
2281	<i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Aur(elio) Caro P(io) F(elici) Aug(usto) m(ilia) [...</i>	Bowes	D	282-3
2282	<i>] Caro Pio Fel(ici) &lt;E&gt; Inv(icto) Aug(usto)</i>	nr. Bowes	?	282.3
2283	<i>m(ilia) p(assuum) LIII</i> (from Carlisle?) (never inscribed with emperor's name?)	nr. Kirkby Lonsdale	?	?

## (Administration - milestones cont.)

## (Table W1)

2284	<i>Imp(eratori) Caesari Marc[o] Iulio Phi[li]p[po] Pio Felici Invicto Augusto perp(etuo) et M(arco) Iul(io) [P]hilippo nobilissimo Caesari</i>	nr. Appleby	D	A.D. 244-49
2285	<i>Imp(eratori) C(aesari) Val(erio) Constantino pient(issimo) Aug(usto)</i>	nr. Brougham	CD	307-37
2286	<i>Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Iulio Philippo Pio Felici Aug(usto) et M(arco) &lt;I&gt; Iul(io) Philippo nobilissimo Caesa(ri) tr(ibuniciae) p(otestatis) co(n)s(uli)</i>	nr. Old Carlisle	?	247
2287	<i>Imp(erator) Ca[e]s(ar) M(arcus) Pia[v]onius Victorinus Pius Fe[l](ix)...</i>	nr. Old Penrith	?	268-70
2288	<i>Imp(eratori) C(aesari) Fl(avio) Val(erio) Constantino P(io) F(elici) Inv(icto) Aug(usto)</i>	Hesket	?	307-37
2289	<i>[Imp(eratori) C]aes(ari) M(arco) [An]t(onio) Gor[di]ano P(io) [F]el(ici) Aug(usto) [...]</i>	Scalesceugh	D	238-44
2290	<i>[I]mp(erator) ..... (text in centre of stone)</i>	nr. Carlisle	?	?
2291	<i>Imp(eratori) C(aesari) M(arco) Aur(elio) Maus(aeo) Carausio P(io) F(elici) Invicto Aug(usto)</i>	at broad end of 2290	D	286-93
2292	<i>Fl(avio) Val(erio) Constant[i]no nob(ilissimo) Caes(ari)</i>	at narrow end of 2290	D	306-7
2293	<i>[I]mp(eratori) C(aesari) Gal(erio) Val(erio) Maximiano [P(io) F]el(ici) [...]</i>	W. of Dere Street	D	305-11
2294	<i>Imp(eratori) Caesari Marco Ant(onio) Gordiano [...]</i>	Willington (Durham)	D	238-44
2295	<i>[D(omino)] N(ostro) Imp(eratori) M(arco) Ant(onio) Gordiano Pio Felici Aug(usto)</i>	nr. Lanchester	?	238-44
2296	<i>Imp(eratori) [C(aesari)] M(arco) Pi[a]vonio Victorino P(io) [F(elici)] Aug(usto)</i>	Corbridge	?	268-70
2297	Primary: <i>A]ug(ust...) [...]</i> Secondary: <i>Caesar Max[i]minus Aug(ustus) N(oster)</i>	nr. Corbridge	?	309-13
2298	<i>Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aur[el]io A]ntonino [Pio Feli]ci Aug(usto) Arab(ico) Adiab(enico) P[a]rt(hico) Maximo Brit(annico) Maximo trib(uniciae) p[ot(estatis)] XVI co(n)s(uli) IIII im[p(eratori)] II G(aio) Iul(io) Marco leg(ato) A[u]g(usti) p[r(o)] p[r(aetore)]</i>	Hadrian's Wall	?	213
2299	<i>Imp(eratori) Caes(ari) [M(arco)] Aurel(io) Severo Al[e]xandro Pio Fel(ici) Aug(usto) p(ontifici) m(aximo) tr(ibuniciae) p(otestatis) II co(n)s(uli) p(atri) p(atriae) cur(ante) Cl(audio) X[e]noph(onte) leg(ato) Aug(usti) pr(o) [pr]a[e]t(ore) m(ilia) p(assuum) XIII</i>	Stanegate	CD	222-3
2300	<i>M(arcus) Aur(elius) Probus P(ius) F(elix) Invic(tus) Aug(ustus)</i>	Stanegate	CD	276-82

**(Administration - milestones cont.)****(Table W1)**

2301	First: ..... <i>nob(ilissimo) C[aes(ari)]</i> Second: <i>nob(ilissimo) Caesar(i)</i> Third: <i>Imp(eratori) Caes(ari) Maximi[an]o</i> <i>P(io) F(elici) Aug(usto)</i> Fourth: <i>Imp(eratori) Caes(ari) Maximino</i> <i>P(io) F(elici) Aug(usto)</i>	Stanegate	D	A.D. 296-35 306-7 306-7 309-13
2302	<i>Imp(erator) Caes(ar) Fl(avius) Val(erius) Constantinus</i> <i>P(ius) F(elix) Inv(ictus) Aug(ustus) divi Const[anti]</i>	Stanegate	C	306-7
2303	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Flav(io) Val(erio) Constantino</i> <i>Pio F(elici) nob(ilissimo) Caesari divi Constanti Pii</i> <i>Aug(usti) filio</i>	Stanegate	C	306-7
2304	<i>Imp(eratori) .....</i>	Stanegate	?	?
2306	<i>Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurel(io) Sever(o)</i> <i>Alexandro P(io) Fel(ici) Aug(usto) p(ontifici) m(aximo)</i> <i>tr(ibuniciae) p(otestatis) Il co(n)s(uli) p(atri) p(atriae)</i> <i>cur(ante) Cl(audio) Xenephonte leg(ato) Aug(usti) pr(o)</i> <i>praet(ore) m(ilia) p(assuum) XVIII</i>	nr. Cawfields	DE	222-3
2307	<i>Imp(eratori) Caes(ari) Nuberiano n(obilissimo) [.]</i> <i>C(aesari)</i>	nr. Cawfields	CE	282-3
2308	Primary: ]DRI Secondary: <i>bon[o] reipublic[ae] nato</i>	Stanegate	?	4th/5th c?
2309	<i>[Imp(eratori) Caes(ari) L(ucio)] Domi[tio]</i> <i>Aurel[i]ano P(io) F(elici) Aug(usto)</i>	nr. Carvoran	D	273-5
2310	<i>Imr(eratori) Caes(ari) Flav(io) Val(erio)</i> <i>Constantino Pio nob(ilissimo) Caesar[i] div[i]....</i>	nr. Carvoran	CE	306-7
2311	<i>Imp(erator) Diocletianus P(ius) F(elix) Aug(ustus)</i> <i>simper seni[or] ...</i>	Old Wall	DE	305-6
2313	<i>I[mp(eratori) Caes(ari) T(ito) Ael(io) Hadr(iano)</i> <i>Anto]nino Aug(usto) Pio p(atri) p(atriae) co(n)s(uli) [I]II</i> <i>[[.....]] [co]h(ors) I Cugernor(um) [Tri]monti(o) m(ilia)</i> <i>p(assuum) [....</i>	nr. Cramond	?	140-4
2314	<i>[b]o[no] re[i]p(ublicae) nato</i>	Hadrian's Wall	?	4th/5th c?
<b>JRS</b>	xlvi 1957 230 no. 19: Milestone to Severus Alexander liv 1964 179 no. 8: Milestone to Constantine as Augustus	Gwaenysgor, Flints Caves Inn	D CD	231-5 307-37
<b>Britannia</b>	1985 324 no. 3: Milestone set up by <i>r(es)p(ublica) Belgarum</i>	Wonston, Hants.	C	?



**RIB II**

2401.1-13 Military diplomas inscribed on bronze - copied from an original set up in Rome.

2409.19

Bronze cuboid stamp from Kingscote, Glos., - see above under 'Miscellaneous dies, marks and references to manufacturing'.

2411.1-242

Lead sealings bearing these stamps:

Imperial	(1-32)
Provincial	(33-38)
Taxation office	(39)
Civic	(40-41)
Legionary	(42-80)
<i>Alae</i>	(81-90)
<i>Equites singulares consularis</i>	(91)
<i>Pedites singulares consularis</i>	(92-3)
<i>Cohortes</i>	(94-242)

2443.2 *Proc(uratores} Aug(usti) dederunt Brit(anniae) prov(inciae)*

Stamped / branded on the outside of a stilus tablet from London.

## **Table W1: Travel and Transportation**

### **RIB I**

For milestones giving distance see above under 'Administration'  
(2235, 2241, 2243, 2244, 2265, 2272, 2274, 2283, 2299, 2306)

### **RIB II**

2410.1-23

Labels, usually of lead, attached to goods in transit. Examples are all military and contain minimal information eg:

2410.6	obv: <i>coh(ortis) II c(enturia) Atili Maioris</i> rev: <i>co(hortis) II c(enturia) Atili Maioris</i>	Chester
2410.7	obv: <i>(cohortis) VIII c(enturia) Titiani</i> rev: <i>c(enturia) Titiani</i>	Chester
2410.8	<i>c(o)ho(rtis) VIIII L(ucii) Van(ii)i Setino doss(u)ario (i)um(ento....)</i>	Chester
2420.13	obv: <i>sutoriis [...] M[...]TNA[.]AD sarcina</i> rev: <i>p(ondo) ii (denarius) i s(emis)</i>	Usk

2411.1-242

Lead sealings - summary of the stamps found on them is given under 'Administration'.

Addresses on stilus tablets:

2443.5	<i>in Britan(n)ia</i>	Carlisle
2443.7	<i>Londinio</i>	London
2443.10	<i>Trimontio aut Lugu(v)a[l]lio M(arco) Iulio Martiali</i>	Carlisle

Addresses on leaf tablets found at Vindolanda.

### ***Tabulae Vindolandenses II:***

248	Back: <i>m' [Fl]av[io] Cerial[i] prae]ff(ecto) coh(ortis) ...</i>
255	Back: <i>Flavio Ceriali prae]ff(ecto)</i> <i>a [C]l[o]dio Supero (centurione)</i>
291	Back: <i>Sulpiciae Lepidinae</i> <i>Cerialis</i> <i>a S[e]vera</i>
301	Back: <i>Candido Genialis prae]ff(ecti)</i> <i>a Severo ....i servo</i>
310	Back: <i>Londini Veldedeio equisitioni co(n)s(ularis)</i>
312	Back: <i>Coris t..st.....</i> <i>Cessaucio Ni[g]rin[o] dup(licario)</i> <i>a Tullioni</i>

## Table W1: Business and Law.

<b>RIB II</b>	(business letter - about selling a slave girl? / or extracting money from a girl?)		
2443.7	<i>Rufus Callisuni salutem Epillico et omnibus contubernalibus. certiores vos esse credo me recte valere. si vos indicem [ffecistis rogo mittite. omnia diligenter cura agas ut illam puellam ad nummum redigas.....</i>	stilus tablet	London
2443.11	(part of legal affidavit, A.D. 84-96)  <i>[... per Iov]em Optimum Maximum et per Genium Imp(eratoris) Domitiani C(a)esaris Aug(usti) Germanici et per deos patrios s... [...] et ...mer... [...]</i>	stilus tablet	London
2443.13	(part of a land sale document)  <i>ita uti optimo maximoque iure esse[t Name ] h(abere) r(ecte) l(iceat) quod si quis e...red... quae s(upra) s(crupta) est [...] .....partemue quam quis ex ea evicerit q(uo) m(inus) .. [Name or equivalent phrase] ..... habere possidere ut[i] frui recte liceat, tum quantum] id erit quod ita ex ea evic[tum] a..ea.eta[...</i>	stilus tablet	Chew Stoke, Somerset
2443.15	(part of a legal document carrying a wide groove for the seals of witnesses)  <i>quam pecuniam petisionis item scriptis solvere mihi debebit Crescens isve ad quem ea res pertinebit [...]ris [...] ...sse et [...]</i>	stilus tablet	London
2443.18	(part of a legal document - most of the inner text is lost but some of the names of the witnesses are partially preserved on the outer face)  Outer face: <i>[P]ub[li]&lt;li&gt; Furi Secundi L(ucius) Octavius Crescens L(uci) Ca[ti] Gamimedi Marci Semproni Flori</i>	stilus tablet	London
<b>Britannia</b> xxv 1994 302 no. 34 (legal document pertaining to the sale of woodland in Kent - 14th March, A.D.118)			
	<i>Imp(eratore) Traiano Hadriano Caesare Aug(usto) II et Gn(aio) Fusco Salinatore co(n)s(ulibus) pr(idie) Idus Martias cum ventum esset in rem praesentem silvam Verlucionium arepennia decem quinque, plus minus, quod est in civitate Cantiacorum pago DIBVSSV.....RABI....A...S adfinibus heredibus (interlineated traces) et heredibus Caesenni Vitalis et via vicinale, quod se emisse diceret L(ucius) Iulius Bellicus de T(ito) Valerio Silvino (denariis) quadraginta sicut emptione continetur. L(ucius) Iulius Bellicus testatus est se.....</i>		

**Table F1: FUNERARY INSCRIPTIONS SELECTED FOR STUDY.**

RIB I						252						
9	19	94	123	160	201	253	263	357	370	405	484	
10	20	95	133	161	202	254	265	358	371	475	485	
11	21	108	134	162	203	255	266	359	372	476	486	
12	22	109	136	163	204	256	291	360	373	477	487	
13	23	110	137	164	205	257	292	361	374	478	488	
14	25	111	155	165	233	258	293	362	375	479	489	
15	41	112	156	183	240	259	294	363	376	480	490	
16	43	113	157	184	249	260	295	365	377	481	491	
17	87	121	158	188	250	261	296	367	403	482	492	
18	93	122	159	200	251	262	356	369	405	483	493	
494	504	514	524	534	544	561	596	670	680	690	748	
495	505	515	525	535	545	562	606	671	681	691	749	
496	506	516	526	536	546	563	612	672	682	692	750	
497	507	517	527	537	547	564	619	673	683	693	751	
498	508	518	528	538	554	565	620	674	684	694	754	
499	509	519	529	539	555	566	621	675	685	695	758	
500	510	520	530	540	557	568	632	676	686	696	768	
501	511	521	531	541	558	569	633	677	687	710	769	
502	512	522	532	542	559	594	638	678	688	714	784	
503	513	523	533	543	560	595	639	679	689	720	785	
786	864	932	961	1177	1251	1291	1483	1622	1746	1921		
787	865	933	1026	1178	1252	1292	1558	1667	1747	2003		
804	866	934	1062	1180	1253	1293	1559	1713	1826	2004		
857	867	935	1064	1181	1254	1350	1560	1714	1828	2006		
858	906	936	1065	1182	1255	1433	1561	1715	1829	2029		
859	907	937	1171	1246	1256	1435	1562	1716	1830	2030		
860	908	955	1172	1247	1258	1436	1618	1722	1831	2046		
861	909	958	1173	1248	1288	1480	1619	1742	1871	2115		
862	912	959	1174	1249	1289	1481	1620	1743	1919	2142		
863	931	960	1175	1250	1290	1482	1621	1745	1920	2181		
2182	2183	2213										
JRS												
xlvi	1957	227 no.8.					lvii	1967	204 nos.8, 14.			
lii	1962	190 no.1, 194 no.21.					lviii	1968	206 no.6, 208 no.15.			
liii	1963	160 nos.4, 6.										
lv	1965	221 no.4, 222 no.9.										

**Table F1 continued.**

**BRITANNIA**

i	1970	307 no.10, 308 no.14.
ii	1971	292 no.14.
iii	1972	352 nos. 2-4.
v	1974	461 no.1, 462 no.6.
viii	1977	429 no.15.
xii	1981	369 no.4,
xiii	1982	396 no.1.
xv	1984	333 no.1.
xviii	1987	367 no.5.
xix	1988	490 no.4.
xx	1989	327 no.1.
xxiii	1992	312 no.8.

**RIB II**

2503.137-161.

**Table F1: Funerary Inscriptions** (m = military, c = civilian deceased)

RIB I	Text	Location	Let- tering	m/c
9	<i>A(ulus) Alfid(ius) Pomp(tina) tribu Olussa ex testamento her(es) pos(uit) annor(um) LXX na(tus) Atheni(s) h(ic) s(itus) e(st)</i>	London	C	c
10	<i>M(arco) Aur(elio) Eucarpo fil(io) pientissimo vixit ann(os) XV m(enses) VI Aur(elia) Eucarpia ma(ter) possuit</i>	London	ABE	c
11	<i>D(is) M(anibus) Fl(avius) Agricola mil(es) leg(ionis) VI Vict(ricis) v(ixit) an(nos) XLII d(ies) X Albia Faustina coniugi incomparabili f(aciendum) c(uravit)</i>	London	ABE	m
12	<i>Dis [M]anibus [G(ai) Iul(i) G(ai) f(ili) F]ab(ia tribu) Alpini Classiciani ... .. proc(uratoris) provinc(iae) Brita[nniae] Iulia Indi filia Pacata I[ndiana (?)] uxor [f]ecit]</i>	London	A	c
13	<i>D(is) M(anibus) Iul(ius) Valens mil(es) leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) an(norum) XL h(ic) s(itus) e(st) c(uram) a(gente) Flavio Attio her(ede)</i>	London	?	m
14	<i>Dis Manib(us) T(iti) Licini Ascani v(ivus) s(ibi) f(ecit)</i>	London	B	c
15	<i>[D(is)] M(anibus) [ Sempro]nio Sempro[niano cen]turioni leg(ionis) [..... vi]xit annos LI [et fratrib]us Semproniis [.....] et Secundo [liber]ti eius [patronis bene me]ren[tibus pos]u[eru]nt</i>	London	C	m
16	<i>Memoriae Valeri Amandini Valeri Superventor et Marcellus patri fecer(unt)</i>	London	AB	c
17	<i>D(is) M(anibus) Vivio Marciano (centurio) leg(ionis) II Aug(ustae) Ianuaria Martina coniunx pientissima posuit memoriam</i>	London	C	m
18	<i>[Sat]urni[no] leg(ionis) XX [V(aleriae) V(ictricis)] G(aius) Acil[ius] M[....]</i>	London	BC	m
19	<i>[Dis Mani]bus [....]r L(uci) f(ilius) C[l(audia tribu)] Celsu[s] [.... s]pec(ulator) leg(ionis) [II A]ug(ustae) .. Dardan[i]us Cu[rsor] [Val]erius Pudens [....]s Probus sp[e]c(ulatores) l[eg(ionis)]</i>	London	C	m
20	<i>G(aius) Etrusc[us] Ati[ae] carissima[e s]uae meritis eius</i>	London	C	c
21	<i>D(is) M(anibus) Cl(audiae) Martinae an(norum) XLX Anencletus provinc(ialis) coniugi pientissimae h(ic) s(ita) e(st)</i>	London	C	c
22	<i>D(is) M(anibus) Grata Dagobiti fil(ia) an(norum) XL Solinus coniugi kar(issimae) f(aciendum) c(uravit)</i>	London	B	c
23	<i>[D(is) M(anibus)] et memoria[e T]ulliae Numidi[ae pie]ntissime femin[e .....]is reliqua cau[...]</i>	London	CE	c

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

25	<i>[D(is)] M(anibus) [...]liu[s ...] [...]tus [...] [qui] vi(xit) an(nos) L [marito] ca(rissimo) Stert[inia] [...]ntina co[niux]</i>	London	?	c
41	<i>....V]lpiae fil[iae.....]a mater [...]</i>	Canterbury	A	c
43	<i>[D(is)] M(anibus) [Mat]erna or [Pat]erna [ann(orum)] XIV [..</i>	Canterbury	B	c
87	<i>Memoriae Fl(aviae) Victorinae T(itus) Tam(monius) Victor coniunx posuit</i>	Silchester	BC	c
93	<i>[D(is)] M(anibus) [...]nus At[...]arius [vix(it) an(nos)] LXXXV</i>	Chichester	?	c
94	<i>...]cca Aelia [...] Cauva [...] fil(ia) an(norum) XXXVI</i>	Chichester	BC	c
95	<i>Catia Censorin[a] an(norum) XXIII[..</i>	Chichester	BC	c
108	<i>Dannicus eq(u)es alae Indian(ae) tur(ma) Albani stip(endiorum) XVI cives Raur(icus) cur(averunt) Fulvius Natalis it Fl[av]ius Bitucus ex testame(nto) h(ic) s(itus) e(st)</i>	Cirencester	CE	m
109	<i>Sextus Valerius Genialis eq(u)es alae Trhaec(um) civis Frisiaus tur(ma) Genialis an(norum) XXXX stip(endiorum) XX h(ic) s(itus) e(st) (h)e(res) f(aciendum) c(uravit)</i>	Cirencester	CE	m
110	<i>Philus Cassavi fili(us) civis Sequ(anus) ann(orum) XXXXV h(ic) s(itus) e(st)</i>	Cirencester	C	c
111	<i>D(is) M(anibus) P(ubliae) Vicanae P(ublius) Vitalis coniunx</i>	Cirencester	CE	c
112	<i>D(is) M(anibus) Cast(ae) Castren(sis) vix(it) an(nos) [...]</i>	Cirencester	C	c
113	<i>D(is) M(anibus) Iuliae Castae coniugi vix(it) ann(os) XXXIII</i>	Cirencester	BC	c
121	<i>Rufus Sita eques c(o)ho(rtis) VI Tracum ann(orum) XL stip(endiorum) XXII heredes exs test(amento) f(aciendum) curave(runt) h(ic) s(itus) e(st)</i>	Gloucester	CE	m
122	<i>...miles legionis] XX c(enturia) Livi Saturnini stipendiorum XIII [ann]orum XXXX</i>	Gloucester	?	m
123	<i>...] vixit a]nos XX In[g]enuina [c]oniunx</i>	Gloucester	DE	?
133	<i>D(is) M(anibus) Iul(ia) Ingenuilla v(i)x(it) an(nos) XX m(enses) V d(ies) XXVIII</i>	Horsley, Glos.	CD	c
134	<i>D(is) M(anibus) Sulicena annos [.X]III vixit</i>	Lasborough	?	c
136	<i>D(is) M(anibus) Metti nation(e) Geta vixit ann(os) XXXV h(eres) p(osuit)</i>	Beverston, Glos.	D	c
137	<i>Spes G(ai) Senti [...]</i>	Sea Mills	C	c
155	<i>D(is) M(anibus) G(aius) Calpurnius [R]eceptus sacerdos deae Sulis vix(it) an(nos) LXXV Calpurnia Trifosa l[i]bert(a) coniunx f(aciendum) c(uravit)</i>	Bath	B	c

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

156	<i>Iulius Vitalis fabricie(n)sis leg(ionis) XX V(aleriae) V(ictricis) stipendiorum IX an(n)or(um) XXXIX natione Belga ex col(l)egio fabrice(n)sium elatus h(ic) s(itus) e(st)</i>	Bath	CE	m
157	<i>G(aius) Murrius G(ai) f(ilius) Arniensis Foro Iuli Modestus mil(es) [l]eg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) [c(enturia)] Iuli Secundi ann(or)um XXV stip(endiorum) [...] h(ic) s(itus) e(st)</i>	Bath	?E	m
158	<i>Dis Manibus M(arcus) Valerius M(arci) fil(ius) Latinus c(ivis) Eq(uester) mil(es) leg(ionis) XX an(norum) XXXV stipen(diorum) XX h(ic) s(itus) e(st)</i>	Bath	?	m
159	<i>L(ucius) Vitellius Mantai f(ilius) Tancinus cives Hisp(anus) Caurie(n)sis eq(ues) alae Vettonum c(ivium) R(omanorum) ann(or)um XXXXVI stip(endiorum) XXVI h(ic) s(itus) e(st)</i>	Bath	CE	m
160	<i>...] Ser(gia) tribu) A[nt]tigonus Nic(opoli) emeritus ex leg(ione) XX an(norum) XLV h(ic) s(itus) e(st) G(aius) Tiberinus heres f(aciendum) c(uravit)</i>	Bath	BD	m
161	<i>....dec(urio) coloniae Glev[ensis]... ....] vixit an(nos) LXXX VI[...]</i>	Bath	?	c
162	<i>D(is) M(anibus) Merc(...) Magni l(iberta) alumna vixit an(num) I m(enses) VI d(ies) XII</i>	Bath	C	c
163	<i>.... Rusoniae Avent[i]nae c(ivis) Mediomatr[ic(ae)] annor(um) LVIII h(ic) s(ita) e(st) L(ucius) Vlpus Sestius h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Bath	BC	c
164	<i>D(is) M(anibus) Succ(essae) Petroniae vix(it) ann(os) III m(enses) IIII d(ies) LX Vet(tius) Romulus et Vict(oria) Sabina fil(iae) kar(issimae) fec(erunt)</i>	Bath	?	c
165	<i>Vibia Iucunda an(norum) XXX hic sepulta est</i>	Bath	?	c
183	<i>v]ixi sin[e ulla ...] triginta [annos] [...] quae capi[...] nono[...]</i> Pitney, Som.		BCE	c
184	<i>[D(is)] M(anibus) [...] Aug(usti) [lib(erto) fratri s]uo Res[tituta] so[r]or [...]tugeni [...]d]omo Roma ORMIPS IC R</i>	Charterhouse	?	c
188	<i>...] Carino civi [D]om[nonio] ann(or)um L Rufinus et [C]arina et Avita fili eius e[st] R]omana uxor [f(aciendum) c(uraverunt)]</i>	Dorchester	B	c
200	<i>M(arcus) Favoni(us) M(arci) f(ilius) Pol(lia) tribu) Facilis c(enturio) leg(ionis) XX Verecundus et Novicius lib(erti) posuerunt h(ic) s(itus) e(st)</i>	Colchester	B	m
201	<i>Longinus Sdapeze Matygi f(ilius) duplicarius ala prima Tracum pago Sardi(ca) anno(rum) XL aeror(um) XV heredes exs testam(ento) [f(aciendum)] c(uraverunt) h(ic) s(itus) e(st)</i>	Colchester	BE	m
202	<i>...] O[... ..] Macri[... ..]us eq(ues) R(omanus) vix(it) [an(nos)] XX Val(eria) Fron[t]ina coniux et Flor(ius) Cogitatus et Flor(ius) Fidelis fecerunt</i>	Colchester	BCE	c



## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

203	<i>[leg(ionis) I or II A]diutr[icis .....]ae bis c(enturio) [... ...] bis c(enturio) leg(ionis) [... ...] c(enturio) leg(ionis) III Au[gustae]... ... c(enturio)] leg(ionis) XX Val(eriae) V[ic(tricis) or]iu]ndus Nicaea [in Bithyn]ia militavi[t ann(os) ....] vixit ann(os) [... ...] obitum [...</i>	Colchester	C	m
204	<i>[D(is)] M(anibus) [in hoc t]umulo teg[untur ossa ven]erabilis iue[nis ...] cuncti Muc[ianum ...]erunt ser[... ...]un[...</i>	Colchester	BC	c
205	<i>D(is) [M(anibus)] Ar[... ]re[... coh(ortis)] I Va[...] qui m[ilitavit ...] ex a[ere collato]...</i>	Colchester	B	m
233	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Anicius Saturn(inus) strator co(n)s(ularis) m(onumentum) s(ibi) f(ecit)</i>	Irchester	BC	m
240	<i>D(is) [M(anibus)] Dec(i)mus Malus[i f(ilius)]...</i>	Wood Eaton	DE	c?
249	<i>[M(arcus) Au]relius [... ..]us M(arci) Aure[li Max]sumi lib(ertus) [... ]cino [annor(um) .]XXXV [... ..]si(us) [... ]lenius ve[teran(us)] ex leg(ione) XIII [Gem(inae)] h(eres) e(x) test(amento) p(osuit)</i>	Lincoln	CE	m
250	<i>(a) D(is) M(anibus) Volusia Faustina c(ivis) Lind(ensis) v(ixit) ann(os) XXVI m(ensem) I d(ies) XXVI Aur(elius) Senecio dec(urio) ob merita c(oniugi) p(osuit) (b) D(is) M(anibus) Cl(audia) Catiotu(i) (filia) vixit a[n]n(os) LX[...</i>	Lincoln	BE	c
251	<i>D(is) M(anibus) Fl(avius) Helius natione Grecus vixit annos XXXX Fl(avia) Ingenua coniugi posuit</i>	Lincoln	C	c
252	<i>Dis Manib(us) G(ai) Iuli Gal(eria tribu) Caleni Lug(duno) vet(erani) ex leg(ione) VI Vic(trice) P(ia) F(ideli) h(eres) a se m(emoriae) f(ecit)</i>	Lincoln	C	m
253	<i>....[le]g(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) [F(idelis)] c(enturia) [... ]P[onti Proculi] L(ucius) Licinius L(uci) f(ilius) Gal(eria tribu) Saliga Lug(duno) annorum XX [...s]tipend(iorum) II</i>	Lincoln	C	m
254	<i>Q(uinti) Corneli Q(uinti) f(ili) Cla(udia tribu) eq(uitis) leg(ionis) VIII [c(enturia)] Cassi Martialis an(norum) XL stip(endiorum) XLX h(ic) s(itus) e(st)</i>	Lincoln	?	m
255	<i>G(aio) Saufeio G(ai) f(ilio) Fab(ia tribu) Her(aclea) militi legio(nis) VIII annor(um) XXXX stip(endiorum) XXII h(ic) s(itus) e(st)</i>	Lincoln	B	m
256	<i>L(uci) Semproni Flavini mil(i)t(i)s leg(ionis) VIII c(enturia) Babudi Severi aer(um) VII an(n)or(um) XXX (H)ispani Galeria (tribu) Clunia</i>	Lincoln	DE	m
257	<i>G(aius) Valerius G(ai) f(ilius) Maec(ia tribu) mil(es) leg(ionis) LX sign(ifer) c(enturia) Hospitis ann(or)um XXXV stip(endiorum) XIII t(estamento) p(oni) i(ussit) h(ic) [s(itus) e(st)]</i>	Lincoln	C	m

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

258	<i>T(itus) Valerius T(iti) f(ilius) Cla(udia tribu) Pudens Sav(aria) mil(es) leg(ionis) II A(diutricis) P(iae) F(idelis) c(enturia) Dossenni Proculi a(nnorum) XXX aera [V]I h(eres) d(e) s(uo) p(osuit) h(ic) s(itus) e(st)</i>	Lincoln	C	m
259	<i>D(is) M(anibus) Q(uintus) Val(erius) Vic[to]rinus mil[es]... ..ISC</i>	Lincoln	C	m
260	<i>[..]rcu[....]s M(arci) f(ilius) Camilia (tribu) Pisauro mil(es) leg(ionis) V[IIII]....</i>	Lincoln	C	m
261	<i>M(arci) Laetili Max(imi) c(ohorte) I mil(itis)</i>	Lincoln	C	m
262	<i>Dis Manibus nomini Sacri Brusci fili civis Senoni et Carssounae coniugis eius et Quinti f(ili) [....</i>	Lincoln	C	c
263	<i>D(is) M(anibus) Claudiae Crysidi vixit an(nos) LXXXX heredes p(onendum) c(uraverunt)</i>	Lincoln	C	c
265	<i>...Jes[... ..v]ixit dulcissima pro[les....]sa est compare Ditis [.... postqua]m est ablata repente [...d]o[l]ui tua fata [...]EN [vixit a]n(nos) VIIII</i>	Lincoln	C	c
266	<i>.....ex [d]ec(urione) alae II Astor(um) vixit [a]nnis LXX[.</i>	Lincoln	C	m
291	<i>Tib(erius) Claud(ius) Tirintius eq(ues) coh(ortis) [...] Thracum an[n]orum LVII sti[p]endior(um) XX[...] h(ic) s(itus) [e(st)]</i>	Wroxeter	CE	m
292	<i>[T(itus) F]laminius T(iti) filius Pol(lia tribu) Fa[v(entia) an]norum XXXXV stip(endiorum) XXII mil(es) leg(ionis) [XII]II Gem(inae) militavi aq(uilifer) nunc hic s[u]m</i>	Wroxeter	C	m
293	<i>G(aius) Mannius G(ai) f(ilius) Pol(lia tribu) Secundus Pollent(ia) mil(es) leg(ionis) XX an(n)oru(m) LII stip(endiorum) XXXI ben(eficiarius) leg(ati) pr(aetorii) h(ic) s(itus) e(st)</i>	Wroxeter	BCE	m
294	<i>M(arcus) Petronius L(uci) f(ilius) Men(enia tribu) Vic(etia) ann(orum) XXXVIII mil(es) leg(ionis) XIII Gem(inae) militavit ann(os) XVIII sign(ifer) fuit h(ic) s(itus) e(st)</i>	Wroxeter	BC	m
295	<i>(a) D(is) M(anibus) Placida an(norum) LV cur(am) ag(ente) coni(uge) a(nno) XXX [... (b) D(is) M(anibus) Deuccus an(norum) XV cur(am) ag(ente) fratre</i>	Wroxeter	CE	c
296	<i>...Va]leri[us ....] f(ilius) Gal(eria tribu) [Lugduni] miles [leg(ionis) XII]II</i>	Wroxeter	BC	m
356	<i>D(is) M(anibus) Aurelius Herculanus aequas vixit annos XXVIII coniux faciendum curavit</i>	Caerleon	BCE	m
357	<i>D(is) M(anibus) T(itus) Flavius Candidus Vlp(ia) Traiana m(iles) leg(ionis) II Aug(ustae) sti(pendiorum) VII an(norum) XXVII fra(ter) c(uravit)</i>	Caerleon	C	m

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

358	<i>D(is) [M(anibus)] T(itus) Fl(avius) Nata[l]is veteran[us] vixit an(nos) LXV curatum per Fl(avium) Ingenuinum et Fl(avium) Flavinum fil(ios) et Fl(aviam) Veldiccam coniugem]</i>	Caerleon	C	m
359	<i>D(is) M(anibus) G(ai) Iuli Decumini v(eterani) l(egionis) II A(ugustae) a(nnorum) XXXXV c(oniunx) f(aciendum) c(uravit)</i>	Caerleon	C	m
360	<i>D(is) M(anibus) Iul(ius) Iulianus mil(es) leg(ionis) II Aug(ustae) stip(endiorum) XVIII annor(um) XL hic situs est cura(m) agente Amanda coniuge</i>	Caerleon	BCE	m
361	<i>D(is) M(anibus) Q(uinti) Iuli Severi Dinia veterani leg(ionis) II Aug(ustae) coniux f(aciendum) c(uravit)</i>	Caerleon	BCE	m
362	<i>...IV L[.....] Iul(ius) Ca[.]rius fil(ius) v(ixit) ann(os) XXV optio an(nos) II f(aciendum) c(uravit)</i>	Caerleon	?	m
363	<i>[D(is) M(anibus)] Iul(ius) Valens vet(eranus) leg(ionis) II Aug(ustae) vixit annis C Iul(ia) Secundina coniunx et Iul(ius) Martinus filius f(aciendum) c(uraverunt)</i>	Caerleon	BC	m
365	<i>D(is) M(anibus) G(aius) Valerius G(ai) f(ilius) Galeria (tribu) Victor Lugduni sig(nifer) leg(ionis) II Aug(ustae) stip(endiorum) XVII annor(um) XLV cura(m) agent(e) Annio Perpetuo h(erede)</i>	Caerleon	CE	m
367	<i>(a) .....M[.....]Genialis [.....]leg(ionis) II Aug(ustae) ex [signi]fero Se[.]ius [Se]necianus [h(eres)] f(aciendum) c(uravit)</i>	Caerleon	C	m
369	<i>D(is) M(anibus) Tadia Vallaun[i]us vixit ann(os) LXV et Tadius Exuper(a)tus filius vixit ann(os) XXXVII defun(c)tus expeditione Germanica Tadia Exuperata filia ma[t]ri et fratri piiss(i)ma secus tumulum patris posuit</i>	Caerleon	BCE	c/m
370	<i>D(is) M(anibus) Vitali vixit an(nos) X[.]III.</i>	Caerleon	C	c?
371	<i>D(is) M(anibus) Caesoria Coro[c]ca v(ixit) a(nnos) XLVIII [R]en[atu]s coniux [eiu]s et Munat[ius et] Lestinus e[st] Ljeontius fecer[un]t fili eius</i>	Caerleon	BCE	c
372	<i>D(is) M(anibus) Iul(iae) Nundinae vixit an(nos) XXX Agrius Cimarus coniunx piissimus f(aciendum) c(uravit)</i>	Caerleon	C	c
373	<i>D(is) M(anibus) et memoriae Iuliae Secundinae matri piissime vixit annis LXXV G(aius) Iul(ius) Martinus fil(ius) f(aciendum) c(uravit)</i>	Caerleon	CE	c
374	<i>D(is) M(anibus) Iulie Senece vics(it) an(nos) LX</i>	Caerleon	DE	c
375	<i>D(is) M(anibus) Iulia Veneria an(norum) XXXII Iul(ius) Alesan(der) con(iunx) pientissimus et Iul(ius) Belicianus f(ilius) monime(ntum) f(aciendum) c(uraverunt)</i>	Caerleon	CE	c
376	<i>D(is) M(anibus) Iulia [...]iunda vixit annos XXV</i>	Caerleon	?	c
377	<i>[D(is) M(anibus) Iuli]a Iberna vix[is] annos XVI messe(s) XI f(aciendum) c(uravit) Fla(via) Flavina mater</i>	Caerleon	CE	c

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

403	<i>Diis M[anibus] Cand[idi ....]ni fili [eq(uitis) alae] Hisp(anorum) Vett(onum) [c(ivium) R(omanorum) tur(ma)] Clem(entis) dom[o ...] an(norum) XX stip(endiorum) III H[....]</i>	Brecon Gaer	B	m
405	<i>D[is] Man[i]bus Val(eri) Pr[i]mi [.Jet[.] fil(i) [e]q(uitis) [a]lae NER opt[io]nis h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Brecon Gaer	?	m
475	<i>G(aius) Calventius G(ai) f(ilius) Claud(ia tribu) Celer Apro mil(es) leg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) c(enturia) Vibi Cleme[ntis].....</i>	Chester	C	m
476	<i>G(aius) Inventius G(ai) (filius) Cla(udia tribu) Capito Apro mil(es) leg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) c(enturia) Iuli Clementis ann(orum) XL stip(endiorum) [X]VII</i>	Chester	C	m
477	<i>L(ucius) Terentiu[s C]l(audia tribu) Fuscus [A]pro mile[s le]g(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) [...]</i>	Chester	C	m
478	<i>G(aio) Valerio Crispo vet(e)rano ex leg(ione) II Ad(iutrice) Pia [Fideli]....</i>	Chester	CE	m
479	<i>Q(uintus) Valerius Q(uinti) f(ilius) Cla(udia tribu) Fronto Celea miles leg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) annorum L stipendiorum XXV[....]</i>	Chester	DE	m
480	<i>L(ucius) Valerius L(uci) f(ilius) Claudia (tribu) Seneca Savar(ia) [mil]es leg(ionis) II Ad(iutricis) [P(iae) F(idelis) ...]</i>	Chester	C	m
481	<i>.....Jinus eque[s leg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) c(enturia) Petroni Fidi stipendiorum IXI annorum XXV hic sepul(tu)s est</i>	Chester	CE	m
482	<i>[Voltim]esis Pudens G(ai) fil(ius) Ser(gia tribu) Augusta eques leg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) annorum XXXII stipendiorum XIII h(ic) s(itus) es[t]</i>	Chester	CE	m
483	<i>.....leg(ionis) II Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) c(enturia) Meti Ferocis annor(um) XXXI stipendiorum XIII heres faci[endum] curavit</i>	Chester	D	m
484	<i>[....]m[ius] [....]i (filius) [Clau]dia (tribu) [....] Apro [mil(es) l]eg(ionis) II [Ad(iutricis) P(iae)] F(idelis) [....] XX [....]</i>	Chester	C	m
485	<i>.....leg(ionis) II] Ad(iutricis) P(iae) F(idelis) vix(it) an(nos) XXX stip(endiorum) XIII h(ic) sepelit(us est)</i>	Chester	CE	m
486	<i>S(extus) Epidius L(uci) f(ilius) Tr[o(mentina) Pu]dens Aequ[o..]</i>	Chester	C	m
487	<i>L(ucius) Annus L(uci) f(ilius) Tro(mentina tribu) Marcel(lus) V[eiis]....</i>	Chester	C	m
488	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Gabinius Felix miles leg(ionis) II Aug(ustae) Ant(oniniana) [vix]sit an(n)is XXXX h(eres) p(onendum) c(uravit)</i>	Chester	DE	m

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

489	<i>D(is) M(anibus) Anni[.....] Cesti[us ....] mil(es) leg(ionis) X[X] V(aleriae) [V(icticis)] an(norum) X[.]III[.....]</i>	Chester	C	m
490	<i>D(is) M(anibus) M(arcus) Aurelius Alexand(er) praef(ectus) cast(rorum) leg(ionis) XX [V(aleriae) V(icticis)] nat(ione) Syrus Os[r(oenus) vi]x(it) an(nos) LXXII [...] c[... ..]yces et S[.....]</i>	Chester	C	m
491	<i>D(is) M(anibus) M(arcus) Aur(elius) Nepos c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) coniux pientissima f(aciendum) c(uravit) vix(it) annis L</i>	Chester	CE	m
492	<i>D(is) M(anibus) Caecilius Avitus Emer(ita) Aug(usta) optio leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) st(i)p(endiorum) XV vix(it) an(nos) XXXVIII h(eres) f(aciendum) c(uravit).</i>	Chester	C	m
493	<i>L(ucius) Caiatius L(uci) f(ilius) Gal(eria tribu) Sextinus Lug(duno) mil(es) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) [...]</i>	Chester	BC	m
494	<i>D(is) [M(anibus)] G(aius) Ces[ti]us Teurnic[us] an(norum) XXX mi[les] leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) s[tip(endiorum)] X h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	C	m
495	<i>Dis M(anibus) L(ucius) Ecimius Bellicianus Vitalis vet(er)an(us) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) hic sep(e)l(itus)</i>	Chester	BCE	m
496	<i>...] Flor[i]anus [...] mil(es) leg(ionis) X[X V(aleriae) V(icticis)] an(norum) XXX[.....] h(eres) f(aciendum) [c(uravit)]</i>	Chester	C	m
497	<i>D(is) M(anibus) Furi Maximi mil(itis) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) sti(pendiorum) XXII h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	B	m
498	<i>G(aius) Iulius G(ai) f(ilius) Cl(audia tribu) Quartus Cel(eia) mil(es) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) c(enturia) T(iti) Flavi Pro(...) an(norum) XXX st(ipendiorum) VII Rusius Mo[.]N</i>	Chester	CD	m
499	<i>D(is) M(anibus) G(aius) Iul(ius) Severus eq(ues) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) vixit an(nos) XXXX [...]</i>	Chester	C	m
500	<i>D(is) M(anibus) L(ucius) Licinius L(uci) filius) Ter(etina tribu) Valens Are(late) veteran(us) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) an(norum) VL h(eres) f(ilius? or F repeated in error?) f(aciendum) c(uravit) h(ic) s(itus) est</i>	Chester	CE	m
501	<i>G(aius) Louesius Papir(ia tribu) Cadarus Emerita mil(es) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) an(norum) XXV sti(pendiorum) ILX Frontinus Aquilo h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	BC	m
502	<i>Q(uintus) Postumius Q(uinti) f(ilius) Papir(ia tribu) [S]olus Emerita mil(es) leg(ionis) XX c(enturia) p(rimi) p(ili) ann(or)um XXXV sti(pendiorum) XXI h(ic) s(itus) e(st)</i>	Chester	C	m
503	<i>D(is) M(anibus) P(ublio) Rustio Fabia (tribu) Crescen(ti) Brix(ia) mil(iti) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) an(norum) XXX sti(pendiorum) X Groma heres fac(iendum) cur(avit)</i>	Chester	C	m

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

504	<i>D(is) M(anibus) M(arcus) Sextius M(arci) f(filius) Clau(dia tribu) Bellic[us] Cla(udia) Celeia a[nn]orum XX[...] [sti]pend[iorum ...]</i>	Chester	BC	m
505	<i>D(is) M(anibus) Titinius Felix b(eneficiarius) leg(ati) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) mil(itavit) an(nos) XXII (?) vix(it) an(nos) XLV Iul(ia) Similina coniux et heres</i>	Chester	DE	m
506	<i>D(is) M(anibus) M(arcus) Vlp(ius) M(arci) f(filius) Vlp(i)a Ianuarius Traia(na) s[t(ipendiorum)] XVIII an(norum) XXXVII [h(eres)] f(aciendum) [c(uravit)]</i>	Chester	CE	m
507	<i>Cocce[iâe] Irene coniugi castis[s]ime [e]t sanctis[s]imae vix(it) an(nos) XXX m(ensem) G(aius) Val(erius) Iu[s]tus actar[i]us leg(ionis) XX p[os]uit</i>	Chester	CE	c/m
508	<i>Dis Manibus Q(uintus) Vibius Secundus Annie(n)sis Cremona miles leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) c(enturia) Octavia[ni] [...]</i>	Chester	DE	m
509	<i>..... [eq(uo)] pub(lico) c(enturio) leg(ionum) V Macid(onicae) et VIII Aug(ustae) et II Aug(ustae) et XX V(aleriae) V(icticis) vixit annis LXI Aristio lib(ertus) h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	DE	m
510	<i>[Dis M]an[i]b(us) [.....]stus [...]g(...) sig(nifer) [leg(ionis) XX] V(aleriae) V(icticis) sti(pendiorum) [...] annor(um) [...] h(eres) c(uravit)</i>	Chester	?	m
511	<i>..... Celeia miles leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) anno(rum) XL stip(endiorum) XX h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	BC	m
512	<i>... Pal(atina tribu) [...]ens Oia[...] leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) m[ilitavit] .....</i>	Chester	CE	m
513	<i>[D(is)] M(anibus) [.....]sarco [.... leg(ionis)] XX V(aleriae) V(icticis) [c(enturia) ...]mi [...]</i>	Chester	C	m
514	<i>..... leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) ann(orum) [...]I stip(endiorum) XVII h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	BC	m
515	<i>...s Su[.....] leg(ionis) XX [.....]</i>	Chester	C	m
516	<i>..... le[g]g(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) [... vi]x(it) ann(os) [...]I h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	C	m
517	<i>D(is) M(anibus) An(ni) Felicis vet(erani) vix(it) [a]n(nos) LX[X]X [...]</i>	Chester	C	m
518	<i>L(ucius) Antestius L(uci) filius Serg(ia tribu) Sabinus [C]ordub(a) [...]</i>	Chester	C	m
519	<i>D(is) M(anibus) M(arco) Apronio M(arci) f(filio) Fabia (tribu) [...]ecio [Bery]to [...] S[...]</i>	Chester	B	m
520	<i>... G(aius) Attius [...] R[u]finus [...] a[nn]orum [.....]</i>	Chester	D	m
521	<i>D(is) M(anibus) Au[re]lius Diogen[es ima]ginifer [...M...]</i>	Chester	C	m

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

522	<i>[D(is)] M(anibus) Aureli Luci equitis h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	C	m
523	<i>D(is) M(anibus) Cecilius Donatus Bessus natione militavit annos XXVI vixit annos XXXX</i>	Chester	CE	m
524	<i>L(ucius) Camulius L(uci) f(ilius) Stel(l)atina (tribu) Albanus Taurinus [...]</i>	Chester	CE	m
525	<i>Dis Manibus D(ecimi) Capieni Vrbici Voltinia (tribu) Vienn(a) signiferi stipend(iorum) XXIII annor(um) XLIII h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	BC	m
526	<i>D(is) M(anibus) Cassius Secundus missus honesta missione vix(it) an(nos) LXXX [...]</i> Jus con[iugi] .....	Chester	C	m
527	<i>D(is) M(anibus) M(arcus) Cluvi(us) M(arci filius) Ani(ensi tribu) Valentius Foro Iuli [...]</i>	Chester	BCE	m
528	<i>D(is) M(anibus) Q(uintus) Cornelius [...]</i>	Chester	C	m
529	<i>Q(uintus) Co[rneliu]s Q(uinti) f(ilius) [...]</i>	Chester	C	m
530	<i>Q(uintus) Cornelius Q(uinti) f(ilius) An[i(ensi tribu)]</i>	Chester	C	m
531	<i>Q(uintus) Domitius Q(uinti) f(ilius) Cla(udia tribu) Optatus Viruno [...]</i>	Chester	C	m
532	<i>D(is) M(anibus) G(ai) Iul(i) Marullini b(ene)fficiari tribuni vixit annis XXXXV h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	BCE	m
533	<i>Q(uintus) Iun[ius ...] Novem[ber ...] vix(it) an(nos) LXX[...] Iul(ius) Lib[eralis] ....</i>	Chester	C	m
534	<i>D(is) [M(anibus)] G(aius) Liciniu[s .....] veteranu[s .....] vix(it) an(nos) LXXX[...]</i> cura(m) a(gente) Ael[io] Candi[do]	Chester	CE	m
535	<i>Q(uintus) Longinus Pomentina (tribu) Laetus Luco stip(endiorum) XV c(enturia) Corneli Severi [...]</i>	Chester	BC	m
536	<i>D(is) M(anibus) G(ai) Publil[i] Ser(gia tribu) Mi[.....]</i>	Chester	C	m
537	<i>D(is) M(anibus) L(ucio) F[e]stinio Probo f[i]l(io) vix(it) an(nos) II d(ies) XXVIII L(ucius) Sem(pronius) Probianus pater f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	C	c
538	<i>Sextus Sexti filius Fab(ia tribu) Brix[ia] Simil[....]</i>	Chester	C	m
539	<i>D(is) [M(anibus)] G(aius) Valeri[us ...] mil(es) l[eg(ionis) .....] c(enturia) Postu[mi .....] Galeri[a (tribu) ....] an[n(orum) ...] st(i)pen[d(iorum) .....]</i>	Chester	CE	m
540	<i>D(is) M(anibus) G(ai) Valeri G(ai fili) C[la]u(dia tribu) mil(i)t(is) [...]</i>	Chester	CE	m
541	<i>M(arcus) Valer(ius) M(arci) f(ilius) Claud(ia tribu) Martialis [...]</i>	Chester	C	m

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

542	<i>Dis Man(ibus) L(ucius) Valerius L(uci filius) [S]ala[r]ia Pud[.....] III [...]</i>	Chester	C	m
543	(a) <i>Voconia Nigrina</i> (b) <i>G(aius) Val(erius) Victor</i>	Chester	C	c
544	<i>....] opt[i]onis ad spem ordinis c(enturia) Lucili Ingenui qui naufragio perit s(itus) e(st)</i>	Chester	C	m
545	<i>.....]missici [...]ua b(eneficiari) tr(ibun) [mil(itavit) ann(os)] XXIII vixit [ann(os) XXXX]V</i>	Chester	C	m
546	<i>....] G(ai) f(ilius) Cla(udia tribu) [...s] Sav(aria) [.....] XXX [...]</i>	Chester	C	m
547	<i>.....]im[.....] Claudi]a Sava[ria ..... anno]s XXXX [stipe]ndiorum [...]XX[.....]</i>	Chester	C	m
554	<i>[D(is)] M(anibus) [... Ti]beri [.....] vix(it) an(nos) LXX ex testamen]to Tiberia h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	C	m?
555	<i>.....] h[i]c [i]n suo est sepultus</i>	Chester	C	?
557	<i>....] an(norum) XXVI turma VILLX frater fec(it)</i>	Chester	CE	m
558	<i>D(is) M(anibus) Fl(avi) Callimorphi vix(it) an(n)i(s) XXXXII et Serapioni vix(it) ann(is) III m(ensibus) VI Thesaeus fratri et filio f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	CE	c
559	<i>D(is) M(anibus) Etacontio liberto bene merenti G(aius) Asurius Forti[s] patronus eius posuit</i>	Chester	C	c
560	<i>Dis Manibus Atil[i]ane [a]n(norum) I At[i]lianus an(norum) X Protus an(norum) XII Pompeius Optatus dominus f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	CE	c
561	<i>Hermagor[as] et Feliciss[imus] fr[at]re[s] Pom[.....]</i>	Chester	C	c
562	<i>D(is) M(anibus) Curatia Dinyasia vix(it) an(nos) XXXX h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Chester	BE	c
563	<i>D(is) M(anibus) Fesione Severiane vixit ann(os) XXV SI [...]O[.]II [...]NI[... c]o[niugi] car[issimae]</i>	Chester	CE	c
564	<i>Domit(ia) [Sa]turni[n]a vix(it) [a]nn(os) XLI</i>	Chester	C	c
565	<i>D(is) M(anibus) Flavia Saturnina [.....]</i>	Chester	C	c
566	<i>D(is) M(anibus) Restitae vix(it) an(nos) VII et Martiae vix(it) an(nos) III [p]ar[e]ntes [...]</i>	Chester	C	c
568	<i>D(is) M(anibus) [?Ge]mina [...]</i>	Chester	C	c
569	<i>[D(is)] M(anibus) PR IMAE NA [...]cus cu(rante) [I]ul(io) Secund(o) he(rede)</i>	Chester	C	c



## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

594	<i>His terris tegitur Ael(ia) Matrona quond(am) vix(it) an(nos) XXVIII m(enses) II d(ies) VIII et M(arcus) Iul(ius) Maximus fil(ius) vix(it) an(nos) VI m(enses) III d(ies) XX et Campana Dub[i]tata&lt;e&gt; mater vix(it) an(nos) L; Iul(ius) Maximus s(ingularis) c(onsularis) alae Sar(matarum) coniux coniugi incomparabili et filio patri p[i]entissimo et socaere tenacissime memoria(m) p(osuit)</i>	Ribchester	?E	c/m
595	<i>D(is) M(anibus) [..... de]c(urio) al(ae) Sarmata[rum] ....</i>	Ribchester	?	m
596	<i>[Eg]natia [.....] curam eg[it]      Jlis dec(urio) filius</i>	Ribchester	D	c
606	<i>Dis Manibus L(ucius) Iul(ius) Apollinaris Trever an(norum) XXX eq(ues) alae Aug(ustae) h(ic) s(itus) e(st)</i>	Lancaster	?	m
612	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) et perpetue securitati Aur(eli) Pus[i]nni civ[is] ..... vix(it)] an(nos) LIII militavit an(nos)] XXXVI Aur(eliae) Eubiae con[iugis] ei[us] vix(it) an(nos) XXXVII Aur(elius) Pr[o]p[inquus f]il(ius) karissim(us)</i>	Overborough	?	m
619	<i>Dis M(anibus) Cintusmus m(iles) coh(ortis) IIII Gallorum po(suit) Melisus</i>	Templebrough	C	m
620	<i>Dis Manibus Croto Vindicis (filio) emerito coh(ortis) IIII Gallorum annorum XXXX monimentum fecit Flavia Peregrina coniunx pientissima marito pientissimo titulum posuit</i>	Templebrough	CE	m
621	<i>Dis M(anibus) Verecu(n)d(a) Rufi (fi)lia cives Dobunna annor(um) XXXV Excingus coniux coniugi karissima[e] pos(u)it de suo</i>	Tenplebrough	CE	c/m
632	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Candiedinae Fortuna[tae] pia vix(it) a(nnos) X[...]</i>	Adel, Yorks.	?	c
633	<i>..... con[iugi] pientiss(imae) (or pientissimo) h(ic) s(ita) (or situs) e(st)</i>	Adel	?	?
638	<i>D(is) M(anibus) Pude[ntis] tesser(ari) [mil(itis)] leg(ionis) II A[ug(ustae)]</i>	Ilkley	C	m
639	<i>Dis [M]anibus Ved[.]ic[... ..]riconis filia annorum XXX c(ivis) Cornovia h(ic) s(ita) e(st)</i>	Ilkley	C	c
670	<i>D(is) M(anibus) Aur(elio) Supero cent(urioni) leg(ionis) VI qui vixit an(n)is XXXVIII m(ensibus) IIII d(iebus) XIII Aurelia Censorina co(n)iunx memoriam possuit</i>	York	CE	m
671	<i>D(is) M(anibus) L(ucius) Bebius Aug(usta) Crescens Vin(delicum) mil(es) leg(ionis) VI Vic(tricis) P(iae) F(idelis) an(norum) XLIII stip(endiorum) XXIII h(eres) a (se)? f(aciendum) c(uravit)</i>	York	BC	m
672	<i>Memoriae [...]o Bassaei Iuli [et Fe]licis fili sui [d]ulcissi[mi]</i>	York	C	?
673	<i>L(ucius) Duccius L(uci) filius Volt(inia tribu) Rufinus Vien(na) signif(er) leg(ionis) VIIII an(norum) XXIIIX h(ic) s(itus) e(st)</i>	York	BC	m

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

674	<i>D(is) M(anibus) Fl[avi] Bellatoris dec(urionis) col(oniae) Eboracens(is) vixit annis XXVIII mensib[us] ..... III [...]II [... York</i>	CE	c
675	<i>D(is) M(anibus) T(iti) Fl(avi) Flavini c(enturionis) leg(ionis) VI G(aius) Classicus Aprilis heres priusquam obiret fieri iussit York</i>	CE	m
676	<i>Iul(iae) Secun[d]ae [...]ae Vocc[..... York</i>	C	c
677	<i>Mem(oriae) [V]al(eri) Theodoriani [N]oment(ani) vixit an(nos) XXXV m(enses) VI Emi(lia) Theodora mater (h)e(res) c(uravit) York</i>	BCE	c
678	<i>M(arcus) Verec(undius) Diogenes sevir col(oniae) Ebor(acensis) idemq(ue) Mor(inorum) [e]t cives Biturix Cubus haec sibi vivus fecit York</i>	?E	c
679	<i>[D(is)] M(anibus) [...]lius [... fil(ius)] Cresces [...]a vet(eranus) leg(ionis) VI Vic(tricis) Ca[...] Pri[.....] et V[..... York</i>	C	m
680	<i>[G(aio) ...]o G(ai) fil(io) [Cl(odia) tribu] ...N]ovaria [...] leg(ionis) I]X Hisp(anae) here[des et lib(erti)] patrono [bene mer]enti fecerunt York</i>	BC	m
681	<i>Hyllo alumno carissim[o] [...] York</i>	BC	c
682	<i>Aeliae Aeliana vix(it) ann(os) [...] York</i>	B	c
683	<i>D(is) M(anibus) Ael(ie) Severe honeste femine coniugi Caec(ili) Rufi quond(am) vix(it) an(nos) XXVII m(enses) VIII d(ies) IIII Caec(ilius) Musicus lib(ertus) ef[i]us p(osuit) York</i>	CE	m
684	<i>[D(is)] M(anibus) Corellia Optata an(norum) XIII Secreti Manes qui regna Acherusia Ditis incolitis, quos parva petunt post lumina vite exiguus cinis et simulacrum corpo(r)is umbra. insontis gnate genitor spe captus iniqua supremum hunc nate miserandus defleo finem Q(uintus) Core(llius) Fortis pat(er) f(aciendum) c(uravit) York</i>	CE	c
685	<i>D(is) M(anibus) Flaviae Augustinae vixit an(nos) XXXVIII m(enses) VII d(ies) XI filius Saenius Aug(u)stinus vixit an(num) I d(ies) III [...]a vixit annum I m(enses) VIII d(ies) V G(aius) Aeresius Saenus vet(eranus) leg(ionis) VI Vic(tricis) coniugi cari[s]imae et sibi f(aciendum) c(uravit) York</i>	CE	c/m
686	<i>D(is) M(anibus) Iulie Brice an(norum) XXXI Sepronie Martine an(norum) VI Sepronius Martinus f(aciendum) c(uravit) York</i>	CE	c
687	<i>Iul(iae) Fortunae domo Sardinia Verec(undio) Diogeni fida coniuncta marito York</i>	BCE	c
688	<i>D(is) M(anibus) Iulie Velve pientissime vixit an(nos) L Aurel(ius) Mercurialis her(es) faciundum curavit vixit sibi et suis fecit York</i>	BE	c

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

689	<i>D(is) M(anibus) Mantini[a]e Maericae et Candidae eius matri Baritae M(arcus) Aur[fi]nius Simn[us] titulum pos(u)it</i>	York	BCE	c
690	<i>D(is) M(anibus) Simpliciae Florentine anime innocentissime que vixit menses decem Felicius Simplex c(enturio) pater fecit leg(ionis) VI V(icticis)</i>	York	BCE	c/m
691	<i>D(is) M(anibus) V[l]piae Felicissimae q[u]ae vixit annis X[X]III menses XI dies [...] p[osueru]nt Vlpius Felix et [...] Andronica [paren]tes</i>	York	CE	c
692	<i>D(is) M(anibus) Deciminae Decimi filia[e]</i>	York	B	c
693	<i>.....] coniugi piissimae f(ecit) co(niunx) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)</i>	York	C	c
694	<i>D(is) M(anibus) Minne [...]</i>	York	?E	c
695	<i>D(is) M(anibus) Eglectae an(norum) XXX h(ic) s(itae) sec(us) Crescentem f(iliu)m an(norum) III Anto(nius) Step(h)an(us) coniugi f(aciendum) c(uravit)</i>	York	CE	c
696	<i>[.....] fil(io) v(ixit) an(nos) XIII Vitellia Procula mater p(ro) p(arte) e(res) A(ve) M(aria) added in medieval times</i>	York	CE	c
710	<i>D(is) M(anibus) Felicule co(n)iugi karis(sime) G(aius) M(...) P(...) f(aciendum) cur(avit)</i>	Aldbrough	DE	c
714	<i>D(is) M(anibus) Aur(elius) Macrinus ex eq(uite) sing(ulari) v[ixit ...]</i>	Malton	?	m
720	<i>Titia Pinta vixit ann(os) XXXVIII et Val(erio) Adiutori vixit ann(os) XX et Varialo vixit ann(os) XV Val(erius) Vindicianus coniugi et fili(i)s f(aciendum) c(uravit)</i>	Eastness, Yorks	?	c
748	<i>D(is) [M(anibus)] Aurelius Romu[...]us emeritus [e]x dec(urione) vixit annis LX</i>	Greta Bridge	?E	m
749	<i>...VICI... Aureliae Rom[ana et] Sabin[a] filie patri pientissimo et rarissimo fac[ie]nd[u]m cur(averunt) MRI CARINIMORRFMPIA</i>	Greta Bridge	?E	m?
750	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Salvia Donata vixsit an(nos) VIII m(ensem) I</i>	Greta Bridge	?E	c
751	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) ...Maternus vixit</i>	Greta Bridge	?	m?
754	<i>[D(is) M(anibus) s(acrum)] P(ublius) Ael(ius) P(ubli) f(ilius) Serg(ia tribu) Bass[us] Mursa] q(uon)d(am) c(enturio) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis) vix(it) an[n(os) ... ..]s et Privatus lib(erti) et her(edes) [per Ael(ium) Surin]um c(enturionem) leg(ionis) VI Vic(tricis) f(aciendum) c(uraverunt) si q[uis in hoc] sepulc(rum) alium mort[uum] intul[erit] infer(at) f(isco) D(ominorum) N(ostrorum) [.....] ins(tante) Ael(io) Surino [...]</i>	Watercrock	BC	m

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

758	In Greek: Let some traveller, on seeing Hermes of Commagene, aged sixteen years, sheltered in the tomb by fate, call out: 'I give you my greetings lad, though mortal the path of life you slowly tread, for swiftly have you winged your way to the land of the Cimmerian folk.' Nor will your words be false, for the lad is good, and you will do him a good service.	Brough-under-Stainmore	C	c
768	<i>D(is) M(anibus) G(ai) Atto[ni]....</i>	Kirkby Thore	BC	m?
769	<i>..... filia Cresc(entis) imag(i)nif(e)ri</i>	Kirkby Thore	BC	c/m
784	<i>....] Annamoris pater et Ressona mater f(aciendum) c(uraverunt)</i>	Brougham	C	c
785	<i>D(is) M(anibus) Crescentinus vixit annis XVIII Vidaris pater posuit</i>	Brougham	CE	c
786	<i>Plum[ae] Lunaris titulo pos(uit) coniugi caris(s)im(ae)</i>	Brougham	CE	c
787	<i>D(is) C? M(anibus) Tittus M[...] vixit ann[is pl]us minus XXXII M[...] frater ti[t]ulum [posui]t</i>	Brougham	CE	c?
804	<i>D(is) M(anibus) Smert[ri]o Mac[ri f(ilio)] m(iliti) coh(ortis) I[I][T]hrac[um] [e]q(uitatae) stip(endiorum) X vicsit [an(nos)] XXXV d(ies) V</i>	Moresby	?	m
857	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Ael(i) Sacas[...] an(norum) [...]</i>	Maryport	CD	m?
858	<i>Dis Ma(nibus) [I]ul(ius) Marinus ordin[atu]s vixit an(n)is XXXX m(ensibus) I[...] [d(iebus)] XX Mariti[ma? p]osuit</i>	Maryport	DE	m
859	<i>Dis Manibu[s] Virei Pau[li or Paul(ini)]</i>	Maryport	BC	m?
860	<i>D(is) M(anibus) Ingenui an(norum) X Iul(ius) Simplex pater f(aciendum) c(uravit)</i>	Maryport	?	c
861	<i>D(is) M(anibus) Moriregis filiis heredes eius substitu(ti) [f]e[ce]runt vix(it) a(nnos) LXX</i>	Maryport	?	c
862	<i>Rianorix vixit annos [.....]</i>	Maryport	D	c
863	<i>[S]purcio vixxit annos LX[I]</i>	Maryport	D	c
864	<i>.....] fil(ius) Ser[g... ..]quina nat[us in] Galatia ideo [occu]buit Galat[ia vi]xit ann(os) X[...] moritur[us ....] desider[avit pat]ris in tu[mulo ...]NI[...]TVM[...]</i>	Maryport	C	m?
865	<i>hic exsegere fata [... ..]enus SC Gerrma[... ..]s REG vix(it) an(nos) [... ..]s vix(it) an(nos) [... ..]vix(it) [... ..]</i>	Maryport	?	m?
866	<i>D(is) M(anibus) Iul(ia) Martina vix(it) an(nos) XII (menses) III d(ies) XXII</i>	Maryport	CE	c
867	<i>D(is) M(anibus) Luca vix(it) annis XX</i>	Marypot	?E	c
906	<i>D(is) M(anibus) Amatius Ingenuus annorum LX tumulum [.....]</i>	Old Carlisle	C	m?

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

907	<i>D(is) M(anibus) Mae[lo]nius Secundus equi[s] ale Aug(ustae) sesq(uipticarius)</i>	Old Carlisle	CDE	m
908	<i>Tancorix mulier vigsit annos segsaginta</i>	Old Carlisle	DE	c
909	<i>an(n) XXXXIV IBOVON fil(ius) AEIMLNIMLIXISAVR SEITVAIILTMAVRI coniux ponendum [c]uraverunt</i>	Old Carlisle	?E	?
912	<i>.....] vix(it) an(nos) II[XX. coiux eius f[ac(iendum) c]uravit)</i>	Old Carlisle	CE	?
931	<i>D(is) M(anibus) Aurelius vixit annis XI Avo pater pientissimus tam sibi quam et filio suo posuit</i>	Old Penrith	CE	c
932	<i>Dis Manib(us) M(arci) Coccei Nonni annor(um) VI hic situs est</i>	Old Penrith	BC	c
933	<i>D(is) M(anibus) Fl(avio) Martio sen(atori) in c(ivitate) Carvetior(um) questorio vixit an(nos) XXXXV Martiola filia et heres ponen[dum] curavit</i>	Old Penrith	?E	c
934	<i>D(is) M(anibus) Crotilo Germanus vix(it) anis XXVI Greca vix(it) anis IIII Vindicianus fra[ter] titulum pos(uit)</i>	Old Penrith	?E	m?
935	<i>.....]gaduno Vlp(ia) Trai(ana) em(erito) al(ae) Petr(ianae) Martius f(ilius) p(onendum) c(uravit)</i>	Old Penrith	?	m
936	<i>D(is) M(anibus) Aicetus mater vixit a(nnos) XXXXV et Lattio filia vix(it) a(nnos) XII Limisius coniugi et filiae pientissi[mi] posuit</i>	Old Penrith	?	c
937	<i>D(is) M(anibus) Ylae alumni karissimi vixi[t] an(nos) XIII Cl(audius) Severus trib(unus) milit(um)</i>	Old Penrith	CE	c/m
955	<i>D(is) M(anibus) Fla(viu)s Antigon(u)s Papias civis Grecus vixit annos plus minus LX quem ad modum accomodatam fatis animam revocavit Septimia Do[.....]</i>	Carlisle	C	c
958	<i>D(is) M(anibus) An(n)i(ae) Lucilie vix(it) an(nos) LV</i>	Carlisle	CE	c
959	<i>D(is) M(anibus) Aur(elia) Aurelia(na) vixsit annos XXXXI Vlpus Apolinaris coniugi carissime posuit</i>	Carlisle	CE	c
960	<i>[D(is)] M(anibus) Aur(elia) Senecita vixit an(nos) [.JXX Iul(ius) Fortu[natus]....</i>	Carlisle	C	c
961	<i>Dis (Manibus) Vacia infans an(norum) III</i>	Carlisle	C	c
1026	<i>[D(is)] M(anibus) [... G]racili [ord]inato [Ger]man(ia) Super(iore) [le]g(ione) XXII Aurelia [...]illa coniugi faciendum curavit</i>	Piercebridge	C	m
1062	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Au[...]dus vix[it] anno(s) VIII menses VIII L(ucius) Arruntius Salvianus filio b(ene merenti) piissimo</i>	South Shields	CD	c

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

1064	<i>D(is) M(anibus) Victoris natione Maurum [a]nnorum XX libertus Numeriani [e]q(u)itis ala(e) I Asturum qui piantissime pr[ose]qu(u)tus est</i>	South Shields	BCE	c
1065	<i>D(is) M(anibus) Regina liberta et coniuge Barates Palmyrenus natione Catvallauna an(norum) XXX.</i>	South Shields	BCE	c
1171	<i>[D(is)] M(anibus) [?Ba]rathes Palmoreus vexil(l)a(rius) vixit an(n)os LXVIII</i>	Corbridge	BCE	c?
1172	<i>Dis Manibus Flavius eq(ues) alae Petr(ianae) signifer tur(ma) Candidi an(norum) XXV stip(endiorum) VII h(ic) s(itus est)</i>	Corbridge	C	m
1173	<i>D(is) [M(anibus)] [I]ul(io) Ca[ndi]do Da[...] h(eres) f(aciendum) [c(uravit)]</i>	Corbridge	C	m?
1174	<i>D(is) M(anibus) Iul(ius) Primus con[ui]gi c(arissimae) p(onendum) c(uravit)</i>	Corbridge	C	c
1175	<i>L(ucio) Val(erio) Ius[t]o mil(iti) leg(ionis) VI Egn(atius) Dyonisius et Sur(ius) Ius[t]us her(edes) f(aciendum) c(uraverunt)</i>	Corbridge	?	m
1177	<i>D(is) M(anibus) miles leg(ionis) II Aug(ustae) [.....</i>	Corbridge	C	m
1178	<i>..... em]erit[o ex e]q(uite) alae [.....]ae</i>	Corbridge	C	m
1180	<i>D(is) M(anibus) Ahtehe fil(iae) Nobilis vixit an(n)is V</i>	Corbridge	CE	c
1181	<i>D(is) M(anibus) Sudrenus Ertole nomine Vellibia felicissime vixit an(n)is IIII diebus LX</i>	Corbridge	DE	c
1182	<i>Iulia Mate[r]na an(norum) VI Iul(ius) Marcellinus filiae carissimae</i>	Corbridge	C	c
1246	<i>D(is) M(anibus) Aemilianus annorum X</i>	Risingham	C	c
1247	<i>...] Iul(ius) Victor sig(nifer) vix(it) an(nos) LV</i>	Risingham	C	m
1248	<i>D(is) M(anibus) Satrius Honoratus vixit annis V me(n)sibus VIII</i>	Risingham	CE	c
1249	<i>.....] mil(es) coh(ortis) IIII Gal(lorum) sti(pendiorum) XIII def(unctus) [vix]sit an(n)is XXXXIII</i>	Risingham	DE	m
1250	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Aur(eliae) Lupule matri piissime Dionysius Fortunatus filius s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)</i>	Risingham	BCE	c
1251	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Aur(elia) Quartilla vix(it) annis XIII m(ensibus) IV? d(iebus) XXII Aur(elius) Quartinus posuit filiae suae</i>	Risingham	BE	c
1252	<i>D(is) [M(anibus)] Iuliona [....]ni filia vixit ann[o]s XVI m(enses) XI di[fe]s] XIII</i>	Risingham	?	c

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

1253	..... Flam]inii [...]nsae [.....]ae dominar[is .....se]mper geli[dis .....]te pruni[s] [.....] qui sib[i] [....]IIIAS [.....]FICTNI[.....]ve frag[... ..] tibi pro [.....] RCE pro [....] Flaminus O[.....] e profund[.....]l]ucem volu[it ...]dere vitae	Risingham	C	?
1254	D(is) M(anibus) Blescius Diovicus filiae suae vixsit an(n)um I et die(s) XXI	Risingham	DE	c
1255	.....]s decep[tus ...] ann(or)um XXII [a(n)te d(iem) ....] K(alendas) Iun(ias) [....] inte]re[ui]t im[p(er)atore] Prob]o it(erum) co(n)s(ule) [h(eres)] f(aciendum) c(uravit) [A]ure[l]ius Vict[or] avunculu[s]	Risingham	DE	m?
1256	....]uius [....]rulus dul[cissimus] pare]ntibus suis: [ille cum per val]etudinem sit [impeditus] nat(urae)] ord(ine) filio [heres est] substit(ut)us	Risingham	C	c
1258	...] filia Co[.]erani vi[x(it)] anno[s] XVII[I] s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)	Risingham	C	c
1288	...]S[.....HII....I..II...II. [...] coh(ortis) I Vardul(lorum) [... ..]praef(ecto)] coh(ortis) I Aug(ustae) Lusitanor(um) item coh(ortis) I Breucor(um) subcur(atori) viae Flaminiae et aliment(or)um subcur(atori) operum pub(licorum) Iulia Lucilla c(larissima) f(emina) marito b(ene) m(erenti) vix(it) an(nos) XLVIII m(enses) VI d(ies) XXV	High Rochester	C	m
1289	D(is) M(anibus) [s(acrum)] Aureli Ex[....]im[i] c(enturionis) coh(ortis) I Da[lm(atarum)] or Da[cor(um)]	High Rochester	C	m
1290	D(is) M(anibus) Felicio(nis) liberti vixit annis XX	High Rochester	CE	c
1291	D(is) M(anibus) Hermagora alumno Honoratus trib(unus)	High Rochester	C	c
1292	D(is) M(anibus) G(aius) Iul(ius) [G(ai) f(ilius)] Fl(avia) Ingen[us] ....] mi[l(l)es] leg(ionis) VI V(icticris) [P(iae)] F(idelis)	High Rochester	?	m
1293	D(is) M(anibus) Ro[.....] M[.....] vixit [ann(os)] XXXVIII	High Rochester	C	c?
1350	D(is) M(anibus) s(acrum) D(ecimus) Iulius Q(uinti) f(ilius) Candidus c(o)ho(rtis) p(rimae) Vangionum a(nnorum) XXXX	Benwell	CE	m
1433	...]rmat[.....] civ]is Norici an(norum) XXX [M]essorius Magnus [f]rater eius dupl(icarius) al<i>ae Sabinianae [f(aciendum)] c(uravit)	Halton Chesters	BCE	m
1435	D(is) M(anibus) Aurelia[e] Victor[i]nae Aurel(ius) [Vic]tor p[ater] f[i]liae]	Halton Chesters	C	c
1436	[D(is) M(anibus) ....] Hardalionis (servo) collegium conser(vorum) b(ene) m(erenti) p(osuit)	Halton Chesters	CD	c
1480	D(is) M(anibus) Aventino curatori alae II Astur(um) stip(endiorum) XV Ael(ius) Gemellus dec(urio) h(eres) f(aciendum) c(uravit)	Chesters	C	m

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

1481	<i>[D(is) M(anibus)] M(arcus) Aurelius Vic[t]or vixit an(nos) L</i> Chesters	?	m
1482	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Fabie Honorate Fabius Honoratus tribun(us) coh(ortis) I Vangion(um) et Aurelia E[g]lec[t]iane fecerunt filie dulcissime</i> Chesters	CE	c/m
1483	<i>D(is) M(anibus) Vrse sorori Iulie coniugi Canioni filio [L]urio Germ(anus)</i> Chesters	?E	c
1558	<i>.]paudi Re[g]ulo vixit [anni]s XXXIII et [..]atencte [con]iugi pie vix(it) an(n)is XXX [et ...]iane fil(iae) eorum vixit d(iebus) [... ..] filio eorum [...]udivaiti fil(io) [...]PAHICE [....</i> Carrawburgh	CE	c
1559	<i>D(is) M(anibus) [s(acrum)] Longin[ni ....] buc(inatoris) c[oh(ortis)] I Bat(avorum) .....</i> Carrawburgh	BC	m
1560	<i>[D(is)] M(anibus) [...]s Mileni (filius) [signi]fero coh(ortis) I Bat(avorum) ...</i> Carrawburgh	BC	m
1561	<i>D(is) M(anibus) Ael(iae) Comindo annorum XXXII Nobilianus dec(urio) coniugi car[i]ss[i]m(ae) p(osuit)</i> Carrawburgh	BC	c
1562	<i>[.... coh(ortis)] I Bat(avorum) [...et] Hilario heredes f(aciendum) c(uraverunt)</i> Carrawburgh	C	m
1618	<i>D(is) M(anibus) Anicio Ingenuo medico ord(inario) coh(ortis) I Tungr(orum) vix(it) an(nos) XXV</i> Housesteads	BC	m
1619	<i>D(is) M(anibus) Hurmio Leubasni (filio) mil(iti) coh(ortis) I Tungr(orum) b(ene)f(iciario) praef(ecti) Ca[l]pur[ni]us (?) her(es) f(aciendum) c(uravit)</i> Housesteads	?	m
1620	<i>D(is) M(anibus) ...P... ..ANL.MPR.E. ...]enioni Venocari (filio) Simili Daili (filio) Mansuetio Senicionis (filio) Grato Fersionis (filio) Romulo Alimahi (filio) Pervince Quartionis (filiae) heres procuravit Delfinus Rautionis (filius) ex G(ermania) S(uperiore)</i> Housesteads	CE	m?
1621	<i>Au[...] Meni[...] filiae [...]ni coni[ugi] M(arcus) Aurel(ius) C[...] vixit a[nnos] XXXVII</i> Housesteads	CE	c
1622	<i>...Julius heres vixi(t) an(n)os XXX</i> Housesteads	Ce	?
1667	<i>D(is) M(anibus) [s(acrum)] Dagvalda m[i]l(es) [coh(ortis)] I] Pan(noniorum) vixit an(nos) [....] Pusinna [coniu]x titulu[m] pos(uit)</i> Hadrian's Wall (Cawfields)	C	m
1713	<i>D(is) M(anibus) Corn(elius) Victor s(ingularis) c(onsularis) mil(itavit) ann(os) XXVI civ(is) Pann(onius) fil(ius) Saturnini p(rimi) p(ilaris) vix(it) an(nos) LV d(ies) XI coniux procuravi(t)</i> Vindolanda	CE	m
1714	<i>D(is) M(anibus) Ingenui vixit annis XXIII memses IIII et dies VII</i> Vindolanda	DE	c?
1715	<i>D(is) [M(anibus)] Aurel[ia ...]ia vixit [an]nos XX filia[e] Aur(elius) Luc[....</i> Vindolanda	C	c



**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

1716	<i>D(is) M(anibus) Fla(via) Emerit(a) Fl(avius) In[....] n[....]</i>	Vindolanda	C	c
1722	<i>Brigomaglos [hi]c iacit [.....]cus</i>	Vindolanda	DE	
1742	<i>D(is) M(anibus) Ael(io) Mercuriali cornicul(ario) Vacia soror fecit</i>	Great Chesters	?	m
1743	<i>Dis Manib(us) L(ucius) Novell(ius) Lanuccus c(ivis) R(omanus) an(norum) LXX Novel(lia) Iustina fil(ia) [f(aciendum)] c(uravit)</i>	Great Chesters BC		m?
1745	<i>D(is) M(anibus) Aureliae Caula[e] Aur[e]lia S[... ]illa [s]orori [ca]rissime vixit an(nos) XV m(en)s(es) IIII</i>	Great Chesters	CE	c
1746	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) Nigrinae v[i]x(it) a(nnos) XXXX [A]ur(elius) Casitto c(enturio) l[e]g(ionis) [VI Vic(tricis)] P(iae) F(idelis) c(uravit)</i>	Great Chesters	?	c/m
1747	<i>Dis M(anibus) Pervicae filiae</i>	Great Chesters	DE	c
1826	<i>G(aius) Valerius G(ai filius) Vol(tinia tribu) Iullus Vian(na) mil(es) leg(ionis) XX V(aleriae) V(icticis)</i>	Carvoran	C	m
1828	<i>D(is) M(anibus) Aur(eliae) T(iti) f(iliae) Aiae d(omo) Salonas Aur(elius) Marcus c(enturia) Obseq(uentis) coniugi sanctissimae quae vixit annis XXXIII sine ulla macula</i>	Carvoran	CE	c/m
1829	<i>D(is) M(anibus) Aur(elia) [...]VBEOVC[...]MA vix[it] ann(os) [...] Aur(elia) Pu[sin]na so[r(ori)] pien[tis]sime et di[lectissime]</i>	Carvoran	?E	c
1830	<i>D(is) M(anibus) Lifana B[...]ci filia v[ix]it ann(os) [...] L(ucius) Seno[va]lus av[un]culus [fe]cit</i>	Carvoran	C	c
1831	<i>.....[an(norum) ..] XXI Aurel(ia) [.....] mater f[il]ia(e) ca[r]issime p[os]uit</i>	Carvoran	?E	c
1871	<i>[D(is)] M(anibus) A[...] S]erenus [vix(it) an]n(is) II me(nsibus) II d(iebus) III</i>	Hadrian's Wall	CD	c
1919	<i>D(is) M(anibus) Aureli Concordi vixit ann(um) unum d(ies) V fil(ius) Aurel(i) Iuliani trib(uni)</i>	Birdoswald	D	c/m
1920	<i>D(is) [M(anibus)] Deciba[l. vix(it)] dieb[us ...] et Blae[s. vix]s[i]t a(nnis) X Et[...]us frat[er]....</i>	Birdoswald	BCE	c
1921	<i>....]spa Septimo vi[xi]t ann(os) XXXX mil(itavit) XVIII coh(orte) I Aelia Dacorum h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Birdoswald	?	m
2003	<i>D(is) M(anibus) Gemelli c(ustodis) a(rmorum) Fl(avius) Hilario c(enturio) h(eres) f(aciendum) c(uravit)</i>	Castlesreads	C	m
2004	<i>[D(is)] M(anibus) [.....]is ex [.... v]ix(it) an(nis) [... die]b(us) IIIII [.....] Aur(elia) [.....] coniu[x]</i>	Castlesreads	C	m/
2006	<i>...[SOPH[... ..] c]oniugi sa[nctissim]ae et [....]</i>	Castlesreads	?	c

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

2029	<i>Dis Manibus Marci Troiani Augustini tit(ul)um faciendum curavit Ael(ia) Ammillusima coniux kariss(ima)</i>	Stanwix	CE	m?
2030	<i>[D]i[s] Manibus [...]</i>	Stanwix	C	m
2046	<i>[...] Iul(ius) Pi[i.....]tinus cives Dacus</i>	Burgh-by-Sands	?	m
2115	<i>D(is) M(anibus) Afutiano Bassi (filio) ordinato coh(ortis) II Tung(rorum) Flavia Baetica coniunx fac(iendum) curavit</i>	Birrens	C	m
2142	<i>Dis M(anibus) Nectovellius f(ilius) Vindicis an(norum) LXXX stip(endiorum) VIII nationis Brigans militavit in coh(orte) II Thr(acum)</i>	Mumrills	C	m
2181	<i>D(is) M(anibus) Fla(vius) Lucianus miles leg(ionis) II Aug(ustae)</i>	Auchendavy	C	m
2182	<i>D(is) M(anibus) Salmanes vixit an(nos) XV Salmanes posuit</i>	Auchendavy	D	c
2183	<i>D(is) M(anibus) Verecundae</i>	Auchendavy	C	c
2213	<i>Dis Manibus Ammonius Damionis (filius) c(enturio) coh(ortis) I Hispanorum stipendiorum XXVII heredes f(aciendum) c(uraverunt)</i>	Ardoch	C	m`

**JRS**

xlvi 1957 227

no. 8	<i>D(is) M(anibus) et maemoriae Iuliae Victorine quae vixit annos XXVIII menses II dies XV et Constantio qui vixit annos IIII dies XXI menses XI Septimius Lupianus c(enturio) ex evoc(ato) coniugi et f(ilio) memoriam possuit</i>	York (sarcophagus)	BCE	c/m
-------	---	--------------------	-----	-----

lii 1962 190 / 194

no. 1	<i>Dis Manibus G(ai) Pomponi G(ai) f(ili) Valentis Victricens[is] [b(ene)f(iciarii)] t[r]ib(uni) le[g(ionis)] .....</i>	London		m
-------	---	--------	--	---

no. 21	<i>D(is) M(anibus) s(acrum) G(aius) Cossutius Saturninus [Hi]ppone Regio m[il(es) leg(ionis) VI Vic(tricis)] P(iae) F(idelis)</i>	Birdoswald		m
--------	---	------------	--	---

liii 1963 160

no. 4	<i>D(is) B(onis?) M(anibus) Fla(vius) Fuscinus eme(ritus) ex ordi(nato) visi(t) an(n)is LV; D(is) B(onis?) M(anibus) Fla(vius) Romanus act(arius) vixit anni(s) XXXV in cas(tris) inte(r)fectus ab hosti(bus)</i>	Ambleside		m
no. 6	<i>D(is) I(n)feris M(anibus) Apullio vix(it) an(nos) XXXV Sabina v(ixit) an(nos) XVII Huctia v(ixit) an(nos) XLII</i>	Papcastle		c?

lv 1965 221-2

no. 4	<i>in his praed[(i)is] (.....) Aure(liae) Con[ce]ssae san[ctis]simae pu[ellae]</i>	Branston, Lincs.		c
-------	--	------------------	--	---

## (Funerary inscriptions cont.)

## (Table F1)

JRS lv 1965 221-2

- no. 9 *D(is) M(anibus) Mamma Vict(or)is f(ilia) Baib(ius) Duianus coniugi sanctissim(ae) quae vixit an(nos) XXIII* Carvoran c

lvii 1967 204

- no. 8 *D(is) M(anibus) et memoriae Similinae Verae Fl(avius) Italicus coniugi kar(issimae) f(aciendum) c(uravit)* Catterick C c

- no. 14 *D(is) M(anibus) .....JTOTIRIL[...?c]on[iugi? iunx? pie?]ntiss[im.?] [.....] . M[.....]ius [m]i[l]i[tavit?] in coh(orte) III N[erviorum] Iul(ius) Senecianus ponendum pro condicione loci curavit* Maryport m

lviii 1968 206-208

- no. 6 *Cunorix macus Maqui Coline* Wroxeter DE c

- no. 15 *D(is) [M(anibus)?] et memoriae Nittiunis vixit annos XXXX et menses VI [.italio coniunx titulum ponendum cur[a]vit* Brougham c

**Britannia**

i 1970 307-8

- no. 10 *....]MATVNAC[.....* Caerleon ?

- no. 14 *D(is) M(anibus) [A]nt(oni) Gargiliani equ(o?) publ(ico?) e[pr]a[e]f(ecto) leg(ionis) VI v(ixit) an(nos) LVI m(enses) VI Cla(udius) Florentinus dec(urio) gener eius* York B m/c

ii 1971 292

- no. 14 *Sucabo Cunovindus* Northumberland DE c

iii 1972 352

- no. 2 *D(is) M(anibus) Aurelius Igennus vix(it) annis VI ex(acto?) me(n)se X Aurelius Euticianus par(ens) possu(i)t* Cirencester CE c

- no. 3 *D(is) M(anibus) Nemmoni Verecundi vix(it) an(nos) LXXV h(eres) p(osuit)* Cirencester BC c

- no. 4 *D(is) M(anibus) [Lu]cius Petronius vix(it) annos XXXX Comitinu[s] poss[uit]* Cirencester CE c

v 1974 461-2

- no. 1 *.....]VLM[.....] annor[um h(ic)?] s[(itus) e(st) ? c]ura(m) a[g(ente) ....]ula c[oniu(ge)]* Cirencester BC c/

- no. 6 *Vitalis [D(is)] M(anibus) [titulum posu(erunt) Virilis e[st].....]s vi[vi] sibi et .....]vos* Halton Chesters D c

viii 1977 429

- no. 15 *[D(is) M(anibus)] Valeri Ver[ec]undi vet(erani) leg(ionis) II Aug(ustae) vix(it) an(nos) LXX Onerata con(iunx) f(aciendum) [c(uravit)]* Caerleon m

xii 1981 369

- no. 4 *Cup(itius) Vep[.....] d]ecessit anno XXXVIII Tusco et Basso co(n)s(ulibus) (ante diem) vii K(alendas) Septemb(res) (dated 26th August A.D. 258) Tarrant Hinton, Hants. BC c?*

**(Funerary inscriptions cont.)****(Table F1)**

Britannia xiii 1982 396

no. 1	<i>D(is) M(anibus) [m]emoriae [perpe]tuitati [...] Marcianae [qui vix]it ann(os) X [m(enses) ... d(ies) ....] Aurel(ius) [...]EC C[...]RTI [...]VS f(aciendum) c(uravit)</i>	London		c
xv 1984 333				
no. 1	<i>D(is) M(anibus) L(ucius) Val(erius) Aurelius veteranus leg(ionis) XX Iul(ius) [....]</i>	Gloucester	C	m
xviii 1987 367				
no. 5	<i>[D(is) M(anibus) name in genitive] dec(urionis) col(oniae) Ebor[acensis?] [.....]cus M(arcus) Aurel(ius) Ir[...us] [.....pii or pienti]ssim[?] f(ec[erunt] .....</i>	York (sarcophagus)		c
xix 1988 490				
no. 4	<i>[D(is)] M(anibus) [...] [?]Matu]rius M(arci) [f(ilius) Cl(audia tribu) ?Fus]cus Cem(eneli) [...]II (h)eres [...]VI b(ene)f(iciarius) leg(ati)</i>	Caerleon	CE	m
xx 1989 327				
no. 1	<i>D(is) [M(anibus)] L(ucio) Pompei[o . f(ilio) Liceto Da[...] Pomptina (tribu) [Ar]etio a[n(norum) ....] h(eredes) f(aciendum) [c(uraverunt)]</i>	London		m
xxiii 1992 312				
no. 8	<i>D(is) M(anibus) Aelia Sentica vixit an(nos) XXXV Aurel(ius) Verulus coniuci karissime</i>	Low Borrow Bridge, Cumbria	CE	c

**RIB II 2503: (Funerary graffiti)**

137	In Greek - I have perished forever?	Rougham Suffolk
138	ANDOC	St. Albans
139	Attili	Castell Collen, Powys
140	Campana	Chilham, Kent
141	Cobrova	Guilden Morden, Cambridgeshire
142	Cupit(i)	Basingstoke
143	CVR	Wickford Essex
144	<i>D(is) M(anibus) ? SML</i>	Newbury Berks.
145	Flavinus	Ospringe, Kent
146	[...]Hila[rus?]	Brougham
147	Iuliae	Welwyn. Herts.
148	Marcus Aurelius IIII	Blackheath, London
149	Mar(i) Calven[tiani]?	Chichester
150	Maurusi	St. Albans
151	NAMELIE	Exeter
152	<i>o(s)sua fe(re) XX ?</i>	Skeleton Green, Herts.
153	puerorum	Colchester
154	RX	St. Albans
155	Sattonis	London ? St. Albans?
156	<i>Severianus pater d(at)/ ola(m)? IO[...] V FELLIA</i>	Newington, Kent
157	Thalius Vassu	Colchester
158	Verec(undi?)	Barnwood, Glos.
159	Victorianus	Ospringe, Kent
160	[... V(i)rocatae	Beckfoot, Cumbria
161	[...]VRVS[...]	Wroxeter

## **Table P1: PERSONAL SOCIAL AND DOMESTIC LIFE**

Unless another source is specified, numbers refer to RIB II.

### **Table P1: OWNERSHIP MARKS:**

#### **a) on pottery**

2494.103-16, 119, 120, 126, 134-6, 138, 139, 151, 156, 160, 162-5, 168-70, 173, 175, 177, 178, 181.  
2497.1-19, 23-26.  
2501.1-14, 22-637.  
2502.2  
2503.117-20, 169-466, 589.

#### **b) on metal and gems**

2412.2.  
2414.5, 6, 12-19, 22-4, 26-7.  
2415.4, 27, 39, 41, 57-9, 63, 65-8.  
2417.2-4, 10-12, 18-28, 30, 31, 33, 35.  
2420.3, 6-9, 11-24, 27-9, 32, 38, 39, 44, 57, 58.  
2422.3, 6, 13, 24, 26, 27, 34, 78, 79.  
2423.9, 20-26.  
2424.1,2.  
2425.2-6.  
2426.1, 2, 4.  
2427.2-25.  
2428.1, 4, 11.  
2433.3.

*Britannia* xxv 1994, 307-8. nos. 63-72, 78, 79, 83-5.

#### **c) on miscellaneous materials**

2418.2.  
2440.38-41, 68-71, 93, 97, 98, 123-32.  
2441.1, 4, 5, 8, 9, 15.  
2442.9, 16, 22.  
2444.1.  
2445.16, 20, 21, 23, 24-27, 29, 30, 32-37, 39.  
2449.1-10, 14.  
2450.1-3.  
2454.2.  
2457.1.

## **Table P1: SALUTATIONS, SLOGANS, CHARMS AND OBSCENITIES:**

### **Slogans**

2414.25, 32.  
2415.53, 54.  
2416.4, 8.  
2417.32, 34.  
2419.73.  
2420.1, 2, 4, 5, 10, 25, 30, 33-7, 40, 41, 43, 45-7, 49-52, 65.  
2421.1, 50, 56-8.  
2422.1, 2, 5, 10, 12, 14, 15, 18, 19, 25, 35, 42, 43, 47-9, 58, 61, 62, 66, 67, 70,  
75, 77, 80.  
2423.4, 6, 7, 10, 11, 14, 18, 19, 28-30.  
2429.13-17.  
2433.3, 7.  
2441.7, 11, 12, 18.  
2444.4.  
2447.16, 22, 24, 26, 28, 39, 40, 42.  
2448.7.  
2491.122, 129, 153, 155, 158, 159.  
2494.117.  
2501.21, 47, 586.  
2503.97-104, 106-9, 111, 116, 119.

### **Charms**

RIB I 436, 631, 706, 872, 983, 2106.

2422.53-6.  
2423.1, 15-17.  
2430.2.

### **Obscenities**

2447.1, 28a,b,d, 39.  
2450.3.  
2491.79, 157, 215.

## **Table P1: EDUCATION:**

### **Alphabets**

RIB I 313, 1492, 2131.  
Tab. Sulis 1.

2436.11.  
2437.1.  
2447.13.  
2454.3.  
2491.135-45.  
2502.6-8.  
2503.162-8.

## **Writing exercises**

(Table P1 cont.)

2438.3  
2491.209, 222.  
2503.364.

## **Verse**

2447.9  
2448.5, 6, 8.  
2491.146-8.  
2502.3, 51.  
2503.104, 381.

*Tabulae Vindolandenses* II 118.

## **Palindromes**

2447.20.  
2494.98.

## **Table P1: FUN AND GAMES:**

2415.16.  
2438.1-2, 4-5.  
2439.1-12.  
2440.1-381.  
2448.10.  
2491.151, 156.  
2501.586.  
2503.119, 386.

## **Table P1: PERSONAL COMMUNICATION:**

### **Domestic matters**

*Tabulae Vindolandenses* II 191-7, 203, 208, 302.  
*Britannia* xxvii 1996, 300 no.1, 307 no.2.

### **Personal and social matters**

*Tabulae Vindolandenses* II 227, 233, 247, 256, 261, 265, 274, 291-4, 299, 301,  
310-13, 321, 322, 324, 333, 353.  
*Britannia* xxvii 1996 p 326.

**Table P1: Ownership marks on pottery****RIB II 2494: (Graffiti after firing on amphorae - Fasc. 6)**

103	<i>Atti</i>	Wall, Staffs.
104	<i>Audax</i>	Corbridge
105	<i>Aven(tini)</i>	Silchester
106	<i>A(ulus) V(...) V(...) M[...]</i>	York
107	<i>Be(...) Silvini[...]</i>	York
109	<i>CALDO</i>	Heronbridge, Cheshire
110	<i>[C]amulus</i>	Wroxeter
111	<i>(a) Candi(di)</i> <i>(b) c(enturia) Iul(i) Bitu[ci]</i>	York
112	<i>Capax</i>	Vindolanda
113	<i>[...]C(h)arito[...]</i>	Strageath, Tayside
114	<i>Cassi</i>	London
115	<i>(a) [C]assi De[...]</i> <i>(b) [v]ii s(emis)</i>	Camelon, Stirlingshire
116	<i>[...]CATV[...]</i>	Corbridge
119	<i>Celeris</i>	Chester
120	<i>CINN[...]</i>	Abergavenny
126	<i>c(enturia) Er[...]</i>	Caerleon
134	<i>Iuli</i>	Rudston, Humberside (villa)
135	<i>Iulia</i>	Strageath, Tayside
136	<i>Iuliani</i>	London
138	<i>L(uci) App(i) Etru[sci]</i>	Corbridge
139	<i>[...]leg(io) II A[ug(usta)]</i>	Fairford, Glos.
151	<i>Matuaci</i>	London
156	<i>Nestor[...]</i>	Dorchester
160	<i>[Po]stumi m(odii) v?</i>	York
162	<i>[...]Primit[ivi?]</i>	Catterick
163	<i>Provincial(is)</i>	Richborough
164	<i>Quart(ini) Pv(dentis) m(odii) [... ?]</i>	Chester
165	<i>[Q]uarti</i>	Lancaster
168	<i>Rufi</i>	Catterick
169	<i>[...]Secun(di)</i>	Staxton, N. Yorks.
170	<i>[SI]lcundi Pu[... - Secundi Pu[... ?]</i>	York
173	<i>Silvani</i>	London
175	<i>SVLLO</i>	Vindolanda
177	<i>T(iti) Be(...) Similis v</i>	Hadrian's Wall (t 17b)
178	<i>....]T(iti) Fl(avi) Mar[...]</i>	Doncaster
181	<i>t(urma) Velo(cis) Ca[...]</i>	Catterick

**RIB II 2497: (Graffiti cut after firing on mortaria - Fasc.6)**

1	<i>Agitionis</i>	Chesters
2	<i>Arab(i)</i>	Wall, Staffs.
3	<i>Atin(i) C[...]</i>	Cadder, Strathclyde
4	<i>[A]ureli [mortar]ium</i>	Wallsend
5	<i>c(enturia) M[...]</i>	Catterick
6	<i>Contii</i>	Gelligaer
7	<i>Eudrom[i]</i>	Vindolanda
8	<i>[F]ortunat[i]</i>	Chester
9	<i>HV</i>	Canterbury
10	<i>[RIIDI]IMPTVS - Redemptus?</i>	Colchester
11	<i>(a) Luc(ullus) (b) as (a) inverted</i>	Chester
12	<i>[...]MA</i>	Canterbury
13	<i>Marius Ind[...]</i>	Caerleon
14	<i>[...]Martiali[s]</i>	Newstead



**(RIB II 2497: graffiti cut after firing on mortaria - cont.) (Table P1)**

15	[...]Maxima[...]	Springhead, Kent
16	MT or m(odius) i	Gelligaer
17	M[u]ci[...]	Maulden, Beds.
18	MEC	Birrens
19	Nertoris[...] for Nestoris?	Wallsend
23	Vere[cundi]	Rocester, Staffs.
24	Vindili T[...]	Doncaster
25	[...]VIRIAV[...]	Newstead
26	Verini	Ribchester

**RIB II 2501: (Ownership graffiti on samian ware - Fasc. 7)**

1	Ianuar[i] b(ucinatoris?) c(enturiae) Vic[toris]?	Caernarvon
2	(a) c(enturia) Ma(...) (b) E(?) (cursive)	Chester
3	[...] c(enturia) Iuli Sedati [...] Ocell[io]nis	Chester
4	c(enturiae) N[...][ori[s]	Castleford, W. Yorks.
5	Marci cur(atoris)	Chesters
6	M[arci] cur(atoris)	Chesters
7	[...] ima(giniferi) leg(ionis) IX	London
8	RATIO	Castledykes, Strathclyde
9	[... s]esqu(i)pli[cari]	Chesters
10	[...]avi sesq(ui)plicari	Carzield, Dumfries
11	[...] signiferi	Lancaster
12	[...]jentis sig(niferi)	Chesters
13	[...] tur[ma?]	Canterbury
14	Qui(nti) vex(illari)	Great Chesters
22	Adiu<i>to[r]?	Castleford, W. Yorks.
23	Ad[iutoris]?	London
24	Aelia	Chesters (nr. praetorium)
25	Ailia (Aelia or Aelia(ni)?)	Castlesteads
26	L(uci) Ae(...) Festi	London
27	(a) Ae[...] (b) XLI	Housesteads
28	Ae[...]	Silchester
29	Ael[i..?]	Caerleon
30	(a) [...]I (b) Aeli	York
31	Aeli MIV	Chester
32	Ael(i) Min(i)ph[is]	London
33	Ael(i) P[... ] (or B... or R...)	Chesters
34	Ael(i) Titul[li]	Canvey Island, Essex
35	[A]emili	Chester
36	(a) Aeq(...) (b) M[...]	Chesters
37	Agath(...)	London
38	[Agath]opus	Canterbury
39	Al F	Colchester
40	Alb(inus or anus)	Wroxeter
41	Albina	St. Albans
42	Albuc(ius)	Caerleon
43	Alci (of Alc(ius or Alci(mi)?)	Camelon, Stirlingshire
44	[A]lexander	London
45	Alpiniani	Poultin, Kent
46	Ama[ndi] or Ama[bilis]	Camelon
47	AMAMAO - Ama amo?	Camelon
48	Amada for Amanda?	Dartford, Kent
49	Amari	York
50	Ammasui for Ammausi?	(?) Walmsgate, Lincs.
51	ANA	London?
52	ANII[...]	Birrens

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
53	<i>C(...)</i> <i>Aniceti</i>	Chesters
54	<i>An(n)i Recini</i> for <i>Regini</i> ?	London
55	<i>G(aius?) Iulius&lt;s&gt;</i>	Northchurch Common, Herts. (villa)
56	<i>Anne[ianus / ius / nus / us?]</i>	Balmuildy, Strathclyde
57	<i>Ann(i)i</i>	Carlisle
58	<i>A(uli) Novel(li)</i>	Sittingbourne, Kent
59	<i>ANT</i>	Chilham, Kent
60	<i>A NTE</i> ( <i>Ante(ros)?</i> )	Mumrills
61	<i>Anti[ni...?]</i>	London
62	<i>[...] Antoninus</i>	Traprain Law
63	(a) <i>Apo(llonius / llinaris)?</i> (capitals) (b) <i>f...vs</i> (cursive?)	Catterick
64	<i>April[is]</i>	Catterick
65	<i>Apr[ilis]</i>	Balmuildy, Strathclyde
66	<i>Apt[i]</i>	Vindolanda
67	<i>Arsima[s]?</i>	Corbridge
68	<i>Asc[...]</i>	Cambridge
69	<i>Asisi</i> or <i>Agisi</i> ?	Corbridge
70	<i>Athen[...]</i>	Chester
71	<i>Si Ath(ena - Greek theta) Minerva</i>	Gayton Thorpe, Norfolk (villa)
72	<i>Att(ius?)</i>	Chester
73	<i>Att[ius?]</i>	Usk
74	<i>Att[ii / ici?]</i>	Corbridge
75	<i>Atti</i>	Chesters
76	<i>Atti</i>	Chesters
77	<i>Attiani</i>	Corbridge
78	<i>Attic(i)</i>	Sheepen Farm, Colchester
79	<i>Atto</i>	Vindolanda ( <i>vicus</i> )
80	<i>Atto</i>	Newstead
81	(a) <i>Atto Maccis</i> (or <i>Attomacis</i> ?) (b) <i>M</i>	Corbridge
82	<i>Attui</i>	London
83	<i>Auda[x] Au[d]a[x]</i>	London
84	<i>AVESINA</i>	Benwell
85	<i>Avit[us / ianus?]</i>	Caerleon
86	<i>AVNIINSS</i> (bungled <i>Aurelius</i> ?) <i>Martialis</i>	London
87	(a) <i>IIII</i> (b) <i>AVP</i>	Winchester
88	<i>Aur(eli)</i>	Vindolanda ( <i>vicus</i> )
89	<i>Aur(eli) [...]</i>	Corbridge
90	<i>Aur(eli) [...]</i>	Camelon
91	(a) <i>Aur(eli)</i> (b) <i>Sar(urnini)</i>	Colchester
92	<i>Aureliae</i>	Camelon
93	(a) <i>X</i> (b) <i>AXAVNVS?</i>	London
94	(a) <i>Bacuru[s]</i> (b) <i>[...]IN</i>	Chester
95	<i>Bacura</i> (cursive <i>b</i> )	Great Chesters
96	<i>Bel(licus?)</i>	Baldock, Herts.
97	* <i>Belaluci</i>	Mancetter, Warwicks.
98	<i>Bellenia[nus]</i> or <i>Bellenin[us]</i>	Baldock, herts.
99	<i>BER</i>	Vindolanda
100	<i>BIBISO</i>	Usk
101	<i>Bikk[us]</i>	York
102	<i>Bellica[...?]</i>	Billericay, Essex
103	<i>[...]IIA Binion[is]?]</i>	Caersws, Powys
104	<i>BIR</i>	Pakenham, Suffolk
105	<i>BITIVPR</i>	Chesters
106	(number not used)	
107	(a) <i>Bitu[ci]</i> (b) <i>[...]P</i> (c) <i>[...]A</i>	Catterick

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
108	<i>Bitudacus</i>	Leicester
109	<i>Blan[dus]?</i>	London
110	<i>Blat..lo</i>	Canterbury
111	<i>Boni</i>	St. Albans
112	<i>BVX (Buxa? Buxsus?)</i>	High Rochester
113	<i>Calam[i]</i>	Catterick
114	<i>Calv[i]</i>	Birrens
115	<i>CAMB[...]</i>	Brancaster, Norfolk
116	<i>[C]amilli</i>	Chesters
117	<i>Candida</i>	York
118	<i>[Ca]ndida</i>	Birrens
119	<i>(a) Can[di]di sum (b) [C?]ettin(i)</i>	Lancaster
120	<i>Candid[i]</i>	Watercrook
121	<i>Candidi</i>	Binchester
122	<i>[C]anid(i)</i>	Chesters
123	<i>[Cant]abri</i>	Exeter
124	<i>[...] Capito (cursive p)</i>	Gloucester
125	<i>Capit[o]</i>	Usk
126	<i>CAR</i>	Eccles, Kent (villa)
127	<i>Caraticu[s]</i>	Richborough
128	<i>Carina</i>	Colchester
129	<i>[...]Carnuci</i>	Bewcastle
130	<i>Casi[...]</i>	Southwark, London
131	<i>Cata</i>	Colchester
132	<i>Catti</i>	London
133	<i>CAV or CAL</i>	Lansdown, Avon
134	<i>Ca[...]</i>	Vindolanda
135	<i>[CI]ILIIR - Celer?</i>	London
136	<i>Cer(ialis / tus?)</i>	Silchester
137	<i>G(ai) F(...) N(...)</i>	Caergai, Gwynedd
138	<i>Civilis</i>	Great Chesters
139	<i>Coma IV</i>	Baldock, Herts.
140	<i>Communi(s)</i>	Silchester
141	<i>COR</i>	Carlisle
142	<i>CORF (C(orneli) F(...)?)</i>	London
143	<i>Coriliuius (blundered Cornelius?)</i>	Alchester, Oxfordshire
144	<i>Coss(us) Saturnus TA Mini&lt;ni&gt;atus</i>	Baldock, Herts. (Roman cemetery)
145	<i>CRIS recut asCRHS - Chr(e)s(imi)</i>	Lincoln ( <i>colonia</i> )
146	<i>Cres(cens?)</i>	Corbridge
147	<i>[C]resc(e)ns</i>	Lancaster
148	<i>Cretici</i>	Caerleon
149	<i>C(...) Ruff(i)</i>	Balmuildy
150	<i>G(ai) T(...) A(...)</i>	York
151	<i>G(ai) V(aleri) A(.....)?</i>	Chesters
152	<i>Cupit[i]</i>	St. Albans
153	<i>CVR</i>	Totternhoe, Beds. (villa)
154	<i>[...]CVRATIONIS??</i>	Holditch, Staffs.
155	<i>Cusonis</i>	Old Kilpatrick, Strathclyde
156	<i>Deciba[li]</i>	Chesters
157	<i>Diati</i>	Rocester, Staffs.
158	<i>Dida</i>	Ribchester
159	<i>Dom(iti?)</i>	London
160	<i>Domiti</i>	Newstead
161	<i>Domiti</i>	York
162	<i>Domiti</i>	York
163	<i>[D]omitia or [D]omitia[nus]</i>	Colchester
164	<i>[?D]oridis (cursive d?)</i>	Caersws, Powys

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
165	[D]ubita[ti]	London
166	[Du]bitate	London
167	DVC[.....]	Corbridge
168	Ti(beri) [Claudi] Eburi	Newstead
169	ELI for Aeli? or Heli?	Chester
170	Eques or Eques(ter)	London
171	Eros	Gatesbury, Herts. (nr. Iron Age earthwork)
172	Esico Litullus C Commico Lousico	Henlow Park, Beds.
173	EVP	Cirencester
174	[E]utyches	Dicket Mead, Welwyn, Herts.
175	Fabi Veri	Chester
176	FAV (Faustus? Faventinus?)	Silchester
177	Faustae	Eccles, Kent (villa)
178	Felicula	Southwark, London
179	(a) Felix (b) CP	London
180	[?Fe]lix	Corbridge
181	Ferna	Wiggonholt, West Sussex
182	[Fid]elis	Benwell
183	FII	Newstead
184	FILIT	Corbridge
185	Finitivi	Lancaster
186	Fir(mi) or Fir(mini)	Silchester
187	Fir(mi) or Fir(mini)	Chesters
188	Firm[i] or Firm[ini]	Corbridge
189	Flavi	Cadder, Strathclyde
190	Flavini	Lincoln
191	Fla(v)us	Colchester
192	T(iti) Flavi Maturi	London
193	Floren(tini)	Puckeridge, Herts. (cremation burial?)
194	FOF	Vindolanda
195	[.]FR?	York
196	Fort[unati]	Usk
197	Frissi	Birdoswald
198	Gai	Birrens
199	Gai	London
200	[?coh(ortis) ..... G]allorum]	Rocester, Staffs.
201	Gani[co]nis	Carlisle
202	(a) Gannenco (b) TC	Birrens
203	GAR	Eccles, Kent
204	Gel[...] or [Sel[...]]	Binchester
205	Gemel[us] or Gemel[linus]	Caerleon
206	[G]enialis	Rocester, Staffs.
207	Genia[us]	Birrens
208	Genial(is)	Caerleon
209	(a) Genial(is) (b) X	Brecon
210	Gleva	Winterton, Humberside (villa)
211	Ger(mani)	London
212	Gillo L[...]	Great Wymondley, Herts.?? (villa)
213	G(aius) P(...) M(...)	Chester
214	Gran[us]us? ...]	York
215	[...]Grat[...]	Wallsend
216	G(ai) S(...) M(...)	Aldborough
217	Hama[...]	Mumrills
218	(a) HB (b) R	Camelon
219	Hil(arus?)	Housesteads
220	H[il]ara	London
221	[H]ilari	Rocester, Staffs.

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
222	<i>Hiru[ndo??]</i>	Papcastle
223	<i>HVNAV</i>	Mumrills
224	<i>HVNICVSA (Hunicus A[....?])</i>	Carlisle
225	<i>IAB[...]</i>	Combwich, Somerset
226	<i>Ianuar(i)</i>	York
227	<i>Ianuar(i)</i>	Eccles, Kent (villa)
228	<i>Ianuari Ianuar(i)</i>	Chester-le-Street
229	<i>Ian&lt;[u?]a&gt;uari</i>	Rocester, Staffs.
230	<i>Ianuari Ag(...)</i>	Rocester, Staffs.
231	<i>Ianu[ari?]</i>	Bewcastle
232	<i>Ianu[ari]</i>	Lancaster
233	<i>Ian[uaris?]</i>	Camelon
234	<i>Illica[...]</i>	London
235	<i>Ina[...]</i>	Silchester
236	<i>Indi?</i>	Corbridge
237	<i>Ingenua</i>	Canterbury
238	<i>[?Ing]enua</i>	Great Chesterford, Essex??
239	<i>Ingenui</i>	Caerleon
240	<i>Ingenui</i>	Carlisle
241	<i>Ing(enui)</i>	London
242	<i>Ing(enui)</i>	Springhead, Kent
243	<i>Ing[enui]</i>	London
244	<i>[I]nge(nui)?</i>	Rocester, Staffs.
245	<i>[Ing]enui</i>	Caernarvon
246	<i>KIINS ONNI    Innocens (half inverted?)</i>	Rocester, Staffs.
247	<i>INVA</i>	London
248	<i>Inventi</i>	Bainbridge, North Yorks
249	<i>IPPI?</i>	Dover
250	<i>IVBES</i>	Chesters
251	<i>Iucund[i]</i>	Usk
252	<i>Iuc(undi)</i>	Baldock, Herts.
253	<i>Iuc(undi)?</i>	Wallsend
254	<i>Iviaci?</i>	York
255	<i>Iulianus</i>	Caerleon
256	<i>Iulia Sita</i>	York
257	<i>Iuli</i>	London
258	<i>Iul(i)</i>	Winchester
259	<i>[I]ul(i) Fir(...)</i>	York??
260	<i>Iuli G(...)</i>	Corbridge
261	<i>L(uci) Iul(i) (H)ipponi[ci]</i>	Exeter
262	<i>Iulii or Iulia[ni] or Iulin[i]</i>	Newstead
263	<i>Iul(i)</i>	London
264	<i>IVIL for Iuli?</i>	Templebrough
265	<i>Iulius</i>	London
266	<i>Iulius</i>	Cirencester
267	<i>Iulius</i>	London
268	<i>Iulius Primus</i>	St. Albans
269	<i>Iulli</i>	Wroxeter
270	<i>Iulli</i>	Dover
271	<i>Iul(i) Si[...]</i>	London
272	<i>Iulus (Iul(i)us or Iul(l)us)</i>	London
273	(a) <i>N</i> (b) <i>IVNCO Iun(ius) Co(...)?</i>	Catterick
274	<i>Iun(ius)</i>	Wallsend
275	<i>Iunia or Iunia(nus)</i>	Great Chesterford, Essex
276	<i>Iunia or Iunia(nus)</i>	Hæcheston, Suffolk
277	<i>IVRAR SACI (Iu(li) &lt;R&gt; Arsaci??)</i>	Carlisle
278	<i>Iustini</i>	Caerleon

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
279	<i>IVVAV?</i>	Usk
280	<i>Ixi</i>	Castleford, West Yorks.
281	<i>Kar[i]</i>	Great Chesters
282	<i>Karus</i>	Maryport
283	<i>Kati</i>	York
284	<i>Kra(ssi?)</i>	Canterbury
285	(a) <i>Lal(li)?</i> (b) <i>IAL</i> for <i>Lal(li)?</i>	London
286	<i>Lalli</i>	Canterbury
287	<i>LAV[...]</i>	Corbridge
288	<i>LERINDI</i>	Housesteads ( <i>vicus</i> )
289	<i>Lib(eralis)</i>	Chesters
290	<i>Lib(eralis)</i>	Chesters
291	<i>Lib(eralis)</i>	Lancaster
292	<i>Libera</i>	London
293	(a) <i>Linditi</i> (b) <i>AV</i>	South Shields
294	<i>L(ucius) I(...)</i> <i>P(...)?</i>	Chesters
295	<i>[... L]ollius [...]</i>	Caerleon
296	(a) <i>C[...]</i> (b) <i>LV</i>	South Shields
297	<i>L(uci) V(...)</i> <i>A(...)?</i>	Aldborough
298	<i>Luc[...]</i>	Boughton near Faversham, Kent
299	<i>Lucani</i>	Catterick
300	<i>Lucani</i>	London
301	<i>Luci</i>	Caerleon
302	<i>Luci</i>	London
303	<i>Luci</i>	Stanwix
304	<i>Luci[...]</i>	Beckingham, Notts.
305	<i>Lucile</i>	Staines, Surrey
306	<i>Lucius</i>	Chester
307	<i>Lucius Lucianus (I)uli(us)? Diantus</i> <i>Victor Victoricus Victorina vas communis</i>	Ospringe, Kent (cemetery)
308	<i>L(uci) V(...)</i> <i>M(...)?</i>	York
309	<i>LVR</i>	Southwark, London
310	<i>Lucret(i)</i>	Colchester
311	<i>[...] Lucret[i]</i>	Lincoln
312	<i>L(uci) V(...)</i> <i>I(...)?</i>	Mumrills
313	<i>LVTI[...]</i>	Brecon
314	<i>Maccus</i>	St. Albans
315	<i>MAG</i>	Benwell
316	<i>Magnus</i>	Southwark, London
317	<i>MAHI</i>	Chesters
318	<i>[...]MMAIA?</i> or should this be inverted?	York
319	<i>Ma(...)</i> <i>Mo(...)</i>	Ickham, Kent (villa)
320	<i>Manian(i)</i>	London
321	<i>Ma[...]</i>	Vindolanda
322	<i>Mar(tialis?)</i>	St. Albans
323	<i>Mar(tialis?)</i>	Newstead
324	<i>Mar(tialis?)</i>	Benwell
325	(a) <i>MAR</i> (b) <i>X</i>	Ospringe, Kent (cemetery)
326	<i>Marc(i)</i> or <i>Marc(elli)?</i>	Silchester
327	<i>Marcellin[i]</i>	Aldborough
328	<i>Marci</i>	Kirkbridge, Cumbria
329	<i>Marci</i>	Catterick
330	<i>Marci</i>	Ribchester ( <i>vicus</i> )
331	<i>Marciani</i>	Richborough
332	<i>Mari</i>	Carlisle
333	<i>Marini</i>	St. Albans
334	<i>Marini</i>	Corbridge

**(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.) (Table P1)**

335	[...]L[...] <i>Marma</i> [...] <i>Cara Mett</i> [...] [...]vi - list of incomplete names?	Blackmoor, Hants.
336	<i>Martia</i>	Silchester
337	[M]artia[is]	St. Albans
338	<i>Martia</i> [lis]	Chesters
339	<i>Martia</i> [lis]	Cirencester
340	[M]artia[is]	Corbridge
341	<i>Marti</i> [alis]	Corbridge
342	<i>Marti</i>	Great Chesters
343	<i>Marti</i> [alis?]	Birrens
344	<i>Mart</i> [ialis?]	York
345	<i>MAPT</i> or <i>Mart</i> [ialis?]	Corbridge
346	<i>Mar</i> [tialis?]	Silchester
347	(a) [...]I (b) <i>Marti</i> ...[...]	Catterick
348	<i>Martina</i>	Leicester
349	<i>Mart</i> (i)n u[s]	Cirencester
350	number not used	
351	<i>Marull</i> (i)	London
352	<i>Materni</i>	London
353	<i>Mat</i> (ernus?)	York
354	<i>Mat</i> [ernus?]	Wallsend
355	<i>Mat</i> (ernus?)	Kelvedon, Essex (cemetery)
356	<i>Mat</i> [ernus?]	Whittlesey, Cambridgrshire
357	<i>Mat</i> [ernus?]	Dunstable, Beds.
358	<i>Mat</i> [ernus?]	Balmuildy, Strathclyde
359	<i>Mat</i> (ernus?)	Leicester
360	<i>Mate</i> (rni)	Corbridge
361	(a) <i>Mato</i> (b) X	London
362	<i>Matrona</i> [e]	Ribchester
363	<i>Matugenus</i>	Vindolanda
364	<i>Maura</i>	York
365	<i>Maur</i> (us)	Richborough
366	<i>Max</i> (imus?)	Chesters
367	<i>Maxi</i> (mus?)	Leicester
368	<i>Maxi</i> (mus?)	Benwell
369	(a) <i>Maxim</i> (us?) (b) <i>Maxi</i> (mus?)	Alcester, Warwicks.
370	[M]axumi	Gloucester
371	<i>Maxi</i> [mi?]	London
372	<i>Max</i> [imus?]	Corbridge
373	[M]aximu[s]	Corbridge
374	<i>MII</i>	York
375	<i>MIID</i>	Kenchester
376	<i>Med</i> [...]	Ambleside
377	(a) owner's mark? - resembles arrow (b) <i>Melenio</i> (c) X	Baldock, Herts. (cremation burial - Dr. 18 repaired with rivets)
378	<i>Mel</i> [...]	London
379	<i>Mele</i> [...]	Wilderspool, Cheshire
380	<i>Mercator</i>	Newstead
381	[Me]rcator	Vindolanda
382	<i>Mer</i> [cator? curius? curialis?]	Catterick
383	<i>Mest</i> [...]	Corbridge
384	<i>Mesti</i>	Corbridge
385	<i>Mestri</i>	Usk
386	<i>Miccio</i>	St. Albans
387	<i>Miner</i> [valis]	Corbridge
388	<i>Minerv</i> (...)	Corbridge

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
389	[Mi]vervalis	Cirencester
390	Minicae	Corbridge
391	Minucia[nus]	Colchester
392	Minu[ci?]	South Shields
393	Minu[ci?]	Cirencester
394	Minuti	Lowbury Hill, Oxfordshire
395	Min[...]	Silchester
396	MO.LAS	Hadrian's Wall (Walltown)
397	Moxi	Chesters
398	MVM Mum(mius) or M(arcus) V(...) M(...)	London
399	Munia	Baldock, Herts.
400	Muni	Caersws, Powys
401	MVR	Caerleon
402	(a) [...] Musi (b) VDI	Brecon
403	MVS	Chesters?
404	N[...]ANIS or M[...].ANIS	London
405	Nat(alis)	London
406	NEI (cf RIB 1491 Neilo)	York
407	NEPIA	South Shields
408	Nepos	Halton Chesters
409	[N]estor	Catterick
410	NVA	Usk
411	NVA	Usk
412	[... Oc]tavi Sever[i]	Malton (vicus)
413	[?Ol]umpi	Kirkbride, Cumbria
414	Ol[...]	Leicester
415	Optatus	London
416	SO. Oraeus	St. Albans
417	ORI	Chester
418	Ost(i)la	Canterbury
419	Paet[...]	Nettleton Scrubb, Wilts.
420	PAL[...]	Watercrook, Cumbria
421	Par[ati]? or P(...) A(...) R(...)	Colchester
422	?PATIIN	Southwark, London
423	[...]is Pater[ni]	Corbridge
424	Pate[rni]	Chesters
425	Pat[ernus?]	Dover
426	Paullus	London
427	Pect[illi]	Mumrills
428	Peculi(aris)	Caerleon
429	[...]IAR[...] - [Pecul]iar[is]?	Corbridge
430	Pel(l)i?	Vindolanda (vicus)
431	Pervinci S...[...]	Chesters
432	Petron(i)	London
433	M(arci) Pet(...) Opta(ti)	London
434	[Ph]ilippa	Kettering, Northants.
435	(a) PIA (b) Chi-Rho	Canterbury (cemetery)
436	PIEP - Piep(orus)?	Carrawburgh
437	Plum[ae]	Chester
438	PR	Wallsend
439	Pri(mus?)	Colchester
440	Pri(mus?)	Caerleon
441	Pri(mus?)	Baldock, Herts.
442	[...]PRI[...]	Benwell
443	Prim[us?]	South Shields
444	Prim[us?]	South Shields
445	Prim[us?]	Ilkley



(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)		(Table P1)
446	<i>Primani</i>	Silchester
447	(a) <i>Primi</i> (b) <i>SA</i>	London
448	<i>Primi</i> [...?]	Vindolanda
449	<i>Primi</i>	Fishbourne
450	<i>Primitiva</i>	Lincoln ( <i>colonia</i> )
451	(a) <i>Prim[itivus]</i> (b) <i>Primit</i> [...] (erased apparently because of mis-spelling)	Caerhun, Gwynedd
452	<i>Primit(ivi)</i>	Balmuildy, Strathclyde
453	<i>[Pri]mitivi</i>	South Shields
454	<i>Prisci</i>	Holt, Clwyd
455	(a) <i>Prisci</i> (b) <i>ANI</i> or <i>INV</i>	London
456	<i>Procelliani S</i> [...]	Colchester
457	<i>Prora M</i> [...]?]	Chesters
458	<i>[P]ublica</i> or <i>[p]ublica</i>	Watercrock, Cumbria
459	<i>P(ublius) Publicius</i>	London
460	<i>Pus</i> [innus? inna?]	London
461	<i>Qua</i> (...) or <i>Q</i> (...) <i>V</i> (...) <i>A</i> (...)	York
462	<i>Quinti</i>	Great Chesters
463	<i>Quint</i> [...]	Caistor St. Edmund
464	<i>Quin</i> [ti]	Woodlands, Dorset (tumulus)
465	<i>Respe</i> [cti]	Chester
466	<i>Re</i> (...)	Rocester, Staffs.
467	<i>Re</i> (...)	Richborough
468	<i>Remm</i> [ii]	Catterick
469	<i>Restituta</i>	Exeter
470	<i>RIA</i>	Caerleon
471	<i>Rip(ani?)</i>	Aldborough
472	<i>Romuli</i>	South Shields
473	<i>Rufi</i>	Gloucester
474	(a) <i>Rufi</i> (b) <i>M</i>	Usk
475	<i>Rufus</i>	Bainbridge, North Yorks.
476	<i>Sab(inus?)</i>	No prov. - London?
477	<i>Sabi(nus?)</i>	Wiggonholt, West Sussex
478	<i>Sabin(us?)</i>	Chester
479	<i>Sabina</i>	St. Albans
480	<i>Sace</i> [r]	Barburgh Mill, Dumfries and Galloway
481	(a) <i>Sacra</i> (b) ...[...]	Castleford, West Yorks.
482	(a) <i>Sacrina</i> (b) <i>X</i>	Crundale, Kent (Roman graves)
483	(a) <i>X</i> (b) <i>Sa</i> [c]rini	London
484	<i>Saesii</i> or <i>Saes(a)e</i>	York
485	<i>SA.EXBIA</i>	Caerhun, Gwynedd
486	<i>Sa</i> [lv]ianus?	Dover
487	number not used	
488	<i>SOMN</i>	Chesters
489	<i>SAM</i> [...] or <i>SAN</i> [...]	Silchester
490	<i>SAS</i> [...]	Caerleon
491	<i>SATI</i> [...]	Corbridge
492	<i>[S]atur(nini)</i>	Hacheston, Suffolk
493	<i>Satu</i> [rnini]	Cirencester
494	<i>Scanus</i>	Alcester, Warwicks.
495	<i>Sec(undi)</i>	Silchester
496	<i>Sec</i> [undi]	Wanborough, Wilts.
497	<i>Secundu</i> [s]	Newstead
498	<i>Segela</i>	Canterbury
499	<i>[Sene]cionis</i>	Old Winteringham, Humberside ( <i>villa</i> )
500	<i>Sen</i> (...)	St. Albans
501	<i>Sennia</i> or <i>Senni(anus)</i>	Catterick

(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)			(Table P1)
502	<i>SIINHISSEDO S[...]</i>		Camelon
503	<i>Senilis</i>		Bainbridge, North Yorkshire
504	<i>Senuacus</i>		Holditch, Staffs.
505	<i>Senuna</i>		Preston near Wingham, Kent (with cinerary urns)
506	<i>SER</i>		Wroxeter
507	(a) <i>SIIR</i>	(b) <i>[...]I</i>	London
508	<i>Severus</i>		Holditch, Staffs.
509	<i>Seve(ri?)</i>		London
510	<i>[Se]xtia</i> or <i>[Se]xtia[nus/a]</i>		Neath
511	(a) <i>Sigillus</i>	(b) <i>CAT</i> or <i>CAS</i>	Balmuldy, Strathclyde
512	<i>Silvani</i>		Matinhoe, Devon
513	<i>M(...) Silvini</i>		Newstead
514	<i>[...] Silvini</i>		Corbridge
515	(a) <i>Similis</i>	(b) <i>E</i>	Rocester, Staffs.
516	<i>Similis</i>		St. Albans
517	<i>[Si]milis</i>		South Shields
518	<i>Simp(lex?)</i>		Kirkby Thore
519	<i>Simuliani</i>		Newstead
520	<i>Sintorix</i>		Richborough
521	(a) <i>S</i>	(b) <i>SM</i>	Southwark, London
522	<i>Sperat[i]</i>		Corbridge
523	<i>STATII?</i>		Strageath, Tayside
524	<i>SV</i>		Usk
525	<i>SVAIIS</i> retro. for <i>Suavis?</i>		Baldock, Herts.
526	<i>[...]SVLASCI[...]</i>		Castlecary, Strathclyde
527	(a) <i>Sulo</i>	(b) <i>N</i>	York
528	<i>SVPTOAVS?</i>		Chesters
529	<i>[...]nti Surini</i>		Lancaster
530	<i>Tacita</i>		St. Albans
531	<i>Tacit(i)</i>		Silchester
532	<i>Talionis</i>		Vindolanda
533	<i>Tallu(s)</i>		London
534	<i>X Tarini</i>		Carlisle
535	<i>Taruti</i> or <i>Taruti[us]</i>		Old Carlisle ( <i>vicus</i> )
536	<i>Tasgetio(s?)</i>		Camelon
537	<i>Ter(ti)</i> or <i>Ter(enti)?</i>		Colchester
538	<i>[T]erent[i]</i>		Lincoln
539	<i>Tertia</i>		Scole, Norfolk
540	<i>Terti</i>		York
541	<i>Terti Vi[...]</i>		Stanwix
542	<i>Titia</i>		London
543	<i>Titi</i>		Corbridge
544	<i>Titi</i>		Great Wymondley, Herts. (at the villa?)
545	(a) <i>Titullu(s)</i>	(b) <i>X</i>	London
546	<i>Titus</i>		Ravenglass, Cumbria
547	<i>TMANN</i>		Corbridge
548	<i>TRA[...]</i>		Catterick
549	<i>TRE[...]</i>		Wallsend
550	<i>Tro(phimus?)</i> or <i>T(itus) R(...)</i> <i>O(...)</i>		Corbridge
551	<i>T(it)i S(...)</i> <i>I(...)</i>		Chesters
552	<i>Tulli</i>		London
553	<i>Tungre</i>		Ribchester ( <i>vicus</i> )
554	<i>TVOC[...]</i>		Catterick
555	(a) <i>VA</i>	(b) <i>TP</i>	Springhead, Kent
556	<i>Vacca</i>		Silchester
557	<i>Val(...)</i>		Chæster
558	<i>Val[...]</i>		London?

**(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)****(Table P1)**

559	<i>Valen[tis?]</i>	London
560	<i>Val(eri) Cand[idi]</i>	Wilderspool, Cheshire
561	<i>Valeri</i>	York
562	<i>Valerius</i>	Cirencester
563	<i>P(ubli) Valeri V[...]</i>	London
564	<i>Vann(ius)</i>	Neath
565	<i>Va&lt;a&gt;nni Latin(i)</i>	Corbridge
566	<i>Vanu[...]</i> - if inverted could read <i>[I]anua(rius)</i>	Chester
567	<i>Var[i]</i>	Springhead, Kent
568	<i>Var(...)</i>	London
569	(a) <i>CVATE</i> (b) <i>CAT[...]</i>	Chesters
570	(a) <i>X</i> (b) <i>Vatila</i>	Baldock, Herts. (cremation - Dr. 24 repaired with lead rivets)
571	<i>Vati</i>	Silchester
572	<i>Vaticonis M[...]</i>	Carlisle
573	<i>Vat[...]</i>	London
574	<i>VBLIVS</i>	Camelon
575	<i>Vea[moni] or Vea[monae]?</i>	Chesters
576	<i>VIIC</i>	London
577	<i>Vel(ocis?)</i>	Hacheeston, Suffolk
578	<i>Vel(ocis?)</i>	Birrens
579	<i>Vel(ocis?)</i>	Catterick
580	<i>Ven[ustus?]</i>	York
581	<i>Ven(usti?)</i>	London
582	<i>Venusti</i>	Ribchester ( <i>vicus</i> )
583	<i>Venu[sti]</i>	London
584	<i>Ver(us? ercundus?)</i>	Leicester
585	<i>Verani</i>	Wroxeter
586	<i>Verecunda ludia, Lucius gladiator</i>	Leicester
587	<i>[...]ni Verecundi</i>	Caerhun, Gwynedd
588	(a) <i>[Ve]recundu[s]</i> (b) <i>VI...[...]</i> (c) <i>[...]...</i>	London
589	<i>Verecund[i]</i>	Corbridge
590	<i>Verecu[ndi]</i>	London
591	<i>[...] Veri</i>	Chesters
592	<i>VERI[...]</i>	Silchester
593	<i>VERI[...]</i>	Lancaster
594	(a) <i>V[I]IRI - Veri? or [Se]v[e]ri?</i> (b) <i>XVI</i>	Exeter
595	<i>[...]RAI Veri</i>	Chesters
596	<i>Verin[i]</i>	Richborough
597	<i>Veri</i>	Chesters
598	<i>Ver[...]</i>	Richborough
599	<i>VII Publiciu[s]?</i>	Binchester
600	<i>VIARIR</i>	London
601	<i>VIAR...[...]</i>	London (same hand as 2501.600; same name intended)
602	<i>Viator</i>	Corbridge
603	<i>Viatoris + swastika?</i>	Chesters
604	<i>Via(toris?)</i>	London
605	(a) <i>X</i> (b) <i>Via[tor?]</i>	Catterick
606	<i>Vibius</i>	Radstock, Somerset
607	<i>[...]Vibii[...]</i>	Southwark, London
608	<i>Vict[or?]</i>	Corbridge
609	(a) <i>Victor</i> (b) a star	Richborough
610	<i>[...] Victor</i>	Inyeresk
612	<i>Victoris</i>	No prov. - London?

**(RIB II 2501: ownership graffiti on samian ware - cont.)****(Table P1)**

613	<i>Vict[ori]s</i>	Chesters
614	<i>Vic(toris) Vi[c(toris)]</i>	Caernarvon
615	<i>VIM IV</i>	Corbridge
616	(a) <i>V</i> (b) <i>VIM</i>	York (Trentholme Drive cemetery)
617	<i>t(urma) Vindalici Eptacent[i]</i>	Corbridge
618	<i>P(ubli) Vinni</i>	London
619	<i>Virilis</i>	Hadrian's Wall (t. 34a)
620	<i>[...?] Virilis</i>	Silchester
621	<i>Vit(alis)</i>	Great Chesterford, Essex
622	<i>Vitali[s]?</i>	Housesteads (repaired in antiquity)
623	<i>Vitalis</i>	St. Albans
624	<i>Vitalis</i>	Corbridge
625	<i>[...?] Vitalis</i>	Cirencester
626	(a) <i>Vital[is]</i> (b) <i>[At]tiso</i>	
	(c) <i>[... ]X</i>	Catterick
627	<i>Vita[li]s</i>	Caernarvon
628	<i>Vita[li]s</i>	Castleford, West Yorks.
629	(a) <i>Vita[li]s</i> (b) <i>[Noct or Sat]urnus</i>	Springhead, Kent
630	(a) <i>FF</i> (b) <i>Viti</i>	Broxtowe, Notts.
631	<i>T(iti) Vitr[...]</i>	Leicester
632	<i>ULLI</i> variant of <i>Iulli</i> ?	Ribchester
633	<i>VM</i>	South Shields
634	<i>VOdVNIVS?</i> (cursive d)	Chesters?
635	<i>Urca</i>	South Shields
636	<i>XIIN - Xen[o....]?</i>	Fishbourne
637	<i>XY - possibly Chy[...]</i>	Chester

**RIB II 2502: (Graffiti on coarse pottery cut before firing - Fasc. 8)**

2	<i>Gai sum peculiaris</i>	London
---	---------------------------	--------

**RIB II 2503: (Ownership graffiti on coarse pottery cut after firing - Fasc. 8)**

169	<i>ABE[...]</i>	Nettleton Scrubb, Wilts
170	<i>Abit[i]</i>	Canterbury
171	<i>Adiutoris</i>	London
172	<i>Adiutor[is]</i>	Castleford, West Yorks.
173	<i>Adiu[tor]</i>	Bodiam, east Sussex
174	<i>Aelius</i>	Brough-on-Humber
175	<i>AI SRJA.LINXI?</i>	Colchester
176	<i>Aesuc(...)</i>	Kingscote, Glos.
177	<i>Alatucca</i>	Newport, Isle of Wight
178	<i>Albila</i>	Dorchester
179	<i>AL[...]</i>	St. Albans
180	<i>AMB</i>	Slonk Hill, East Sussex (peasant settlement)
181	<i>[.]MB[...]</i>	Slonk Hill, East Sussex
182	<i>[.]MB</i>	Slonk Hill, East Sussex
183	(a) <i>AMB</i> (b) <i>[.]MB</i>	London
184	<i>And[...]</i>	Housesteads
185	<i>Ani(cetus?)</i>	Winterton, Humberside (villa)
186	<i>Anna</i> or possibly <i>Mina</i>	Shakenoak, Oxfordshire (villa)
187	<i>ANN</i>	Gadebridge Park, Hemel Hempstead (villa)
188	<i>ANV[...]</i>	Housesteads ( <i>vicus</i> )
189	<i>Apri</i> or <i>Apri[li]s</i>	Exeter
190	<i>ASAbA</i> (cursive b)	Caistor St. Edmund
191	<i>Asculi</i>	Housesteads
192	<i>ASRIOL[...]</i>	Silchester
193	(a) <i>[...]ITV</i> (b) <i>ATE[...]</i>	Canterbury
194	<i>Atinionis</i>	Silchester

**(RIB II 2503: ownership graffiti on coarse pottery cut after firing - cont.)(Table P1)**

195	<i>Atti Terti</i>	Corbridge
196	<i>Atunati</i>	Cirencester
197	<i>Avedo</i>	Colchester
198	<i>Avent(ini)</i>	No prov. - River Thames?
199	<i>[?A]vitae</i>	Exeter
200	<i>Avitius</i>	Carlisle
201	<i>[...]AX</i>	Shakenoak, Oxfordshire (villa)
202	<i>Bas[si?]</i>	Caerleon
203	<i>Bata</i>	Brougham, Cumbria (cemetery)
204	<i>BE</i>	Canterbury
205	<i>Beleni[ci?]</i>	Maryport
206	<i>Beliciani</i>	Housesteads
207	<i>Bebi (Baebi)</i>	Heronbridge, Cheshire
208	<i>Ble[...]</i>	Camelon
209	<i>B(e)lla</i>	Colchester
210	<i>Berae</i>	East dean, Hants.
211	<i>Bidius</i>	Wallsend
212	<i>BINIS</i>	Bainbridge, North Yorkshire
213	<i>BR</i>	Alcester, Warwicks.
214	<i>(a) Brut(us) (b) V</i>	Newstead
215	<i>(a) LX or XI (b) BV</i>	Colchester (Mithraeum)
216	<i>Butr[io?]</i>	Holt, Clwyd
217	<i>Can(didi)</i>	Scole, Norfolk
218	<i>Candi[di]</i>	Exeter
219	<i>[Ca]ndidiae</i>	Cirencester
220	<i>Caru[s]</i>	Silchester
221	<i>Cas[sius? tus?]</i>	Langton, North Yorks. (villa)
222	<i>Ca(v)us</i>	Olney, Bucks.
223	<i>Cela[ti]</i>	Wilderspool, Cheshire
224	<i>Celer</i>	St. Albans
225	<i>Cenatin[.] or Cenata[...]</i>	Braughing, Herts.
226	<i>Cennio</i>	Ware, Herts.
227	<i>Censforinus?</i>	Southwark, London
228	<i>Civilis</i>	No prov. (Yorkshire Museum, York)
229	<i>Clau[dius ...?]</i>	Catterick
230	<i>Cocca</i>	Cambridge (shrine)
231	<i>Comini Familiaris</i> <i>[...]TITISCX[...]IIII [...]ENI</i>	Colchester
232	<i>Com[m]un[is] [...] CAV.[...]</i>	Dorchester
233	<i>Concess[i]</i>	Saunderton, Bucks. (villa)
234	<i>Conne</i>	Leicester
235	<i>CV</i>	St. Albans
236	<i>Cunicati</i>	Caerleon
237	<i>CVN</i>	Lincoln
238	<i>Cun[...]?</i>	Bower Chalke, Wilts.
239	<i>Cuni[...]</i>	Winchester
240	<i>Decuma</i>	Caves Inn, Warwicks.
241	<i>Deme[trius]</i>	Corbridge
242	<i>Densibali</i>	Wilderspool, Cheshire
243	<i>(a) Desim(...) (b) Desimenia</i>	Silchester
244	<i>Disete</i>	Chelmsford, Essex
245	<i>D(ecimus) M(...) R(...)?</i>	Springhead, Kent
246	<i>Dom(itii? itiani?)</i>	London
247	<i>Domi[tii? tiani?]</i>	Elmswell, Humberside
248	<i>Dona[tus?]</i>	Baldock, Herts.
249	<i>EFF[...]</i>	Caerleon (outside fortress)
250	<i>Epia</i>	Gloucester

**(RIB II 2503: ownership graffiti on coarse pottery cut after firing - cont.)(Table P1)**

251	<i>Epom</i> (Greek characters)	Chesters
252	(a) <i>ER</i> + palm branch (b) <i>ER</i>	South Shields
253	[... <i>V</i> ] <i>errius</i>	Caerleon
254	<i>IIRVMOLLIES</i>	Colchester
255	[ <i>E</i> ] <i>utu[ches]</i> (in Greek characters)	Cirencester
256	<i>Ex(s)uperatus</i>	Vindolanda
257	(a) <i>X</i> (b) <i>Fau(stus? stinus?)</i>	Old Kilpatrick
258	<i>Feli[cis]</i>	Chester
259	<i>Felic[is]</i>	Vindolanda ( <i>vicus</i> )
260	Greek characters - transliteration of <i>Felici[s] felici[ter]?</i>	Chalk, Kent
261	<i>F F</i>	Fishbourne
262	<i>Fide[lis]</i>	Colchester
263	[ <i>F</i> ] <i>irmanu(s)</i>	Corbridge
264	<i>Fl(avius) M(...)?</i> or <i>Fla[mini]us?</i>	Colchester
265	<i>Flav[ius] ...?</i>	Corbridge
266	<i>For(tunati?)</i>	Brancaster, Norfolk (in settlement outside fort)
267	[ <i>Ge</i> ] <i>nial(i)s</i>	Canterbury
268	<i>Ger(ontios)</i> (in Greek characters)	Catterick
269	<i>G(a)et(u)l(us? icus?)</i>	London
270	<i>G(aius) I(...)</i> <i>S(...)?</i>	Chester
271	<i>Graecus</i>	Skeleton Green, Herts. (pre-Roman settlement AD 15-25)
272	[ <i>H</i> ] <i>ermes [...]</i>	Holt, Clwyd
273	[ <i>H</i> ] <i>iberna</i> or [ <i>H</i> ] <i>iberna[lis]</i>	Caerleon
274	<i>Hil(arus)</i>	Caerleon
275	<i>IA</i>	Maidstone, Kent ( <i>villa</i> )
276	<i>Ian(uarii?)</i>	Nanstallon, Cornwall (fort)
277	(a) <i>Iasi</i> (b) <i>Cunol[...]</i> <i>vii</i>	St. Albans
278	(a) <i>A</i> (b) <i>IM</i>	Chelmsford, Essex
279	<i>IM</i> or <i>VVI</i>	St. Albans
280	<i>INT</i>	Canterbury
281	(a) [...] <i>S</i> (b) <i>IOM</i> or <i>LOM</i>	Colchester
282	<i>Iovini</i>	Caistor St. Edmund
283	<i>IRI</i>	Traprain Law
284	<i>Isias</i>	Gloucester
285	<i>Italus</i>	London
286	<i>Iucundi</i>	Wilderspool, Cheshire
287	<i>Iucundi</i> < <i>ndi</i> >	London
288	<i>Iucundus</i>	Wilderspool, Cheshire
289	<i>Iul(i)a</i> or <i>Iul(l)a</i>	Dorchester
290	<i>Iul[ius] ...?</i>	Ilkley
291	<i>Iul[ius] ...?</i>	Corbridge
292	[...] <i>Iul(ius) (...?) sive Tau[rus? rinus?]</i>	Colchester
293	<i>Iuli[us]</i>	South Shields
294	<i>Iuliu[s]</i>	Brecon
295	<i>Iul(i) Victorini</i>	Cumberland - Kirkby Thore?
296	(a) <i>Iunia</i> (b) [...] <i>VI IIII</i>	Brompton-on-Swale, North Yorks.
297	<i>Iun(ii)</i>	Tiddington, Warwicks.
298	<i>Iun(ii)?</i>	Dorchester
299	<i>Iusti</i>	Caistor St. Edmund
300	<i>Iustini</i>	Haslingfield, Cambridgeshire
301	(a) <i>LX</i> + (b) <i>X</i>	Gatcombe, Somerset ( <i>villa</i> )
302	<i>LAA LVA</i>	Chester
303	[...] <i>LAT</i> or <i>Lat(inus)</i>	Winchester
304	[ <i>L</i> ] <i>olliu[s]? or olla[...]</i>	London
305	<i>Lucanus</i>	Cirencester
306	<i>Luci</i>	Old Harlowe, Essex

**(RIB II 2503: ownership graffiti on coarse pottery cut after firing - cont.)(Table P1)**

307	<i>Luci</i> or <i>Luci</i> [...]	Canvey Island, Essex
308	<i>Lucon</i> [ianus?] or a variant of <i>Lucco</i> / <i>Lucconius</i> ?	Droitwich, Worcestershire (fort)
309	<i>Maeci</i>	Springhead, Kent
310	<i>Magnu</i> [s]	Mucking, Essex
311	<i>Ma(n)suetus</i>	Hadrian's Wall (t. 34a)
312	<i>Maporigis</i>	Leicester
313	<i>Map</i> (...)	Gestingthorpe, Essex
314	<i>Map</i> (...)	Gestingthorpe, Essex
315	<i>Marcī</i>	London
316	<i>Marci</i>	Doncaster
317	<i>Marcuri</i> for <i>Mercuri</i> ?	Middlewich, Cheshire
318	<i>Mari</i>	London
319	<i>[M]arini</i>	London
320	<i>Marinus</i>	Bierton, Bucks.
321	<i>[... M]arin</i> [us]	Eccles, Kent (villa)
322	<i>Mar</i> (tialis?)	Tiddington, Warwicks.
323	<i>Mar</i> (tialis?)	Alcester, Warwicks.
324	<i>Mar</i> (tialis)	Chelmsford, Essex (nr. <i>mansio</i> )
325	<i>Martinus</i>	Bath
326	<i>Martinus</i>	Wroxeter
327	<i>Martinu</i> [s]	Vindolanda ( <i>vicus</i> )
328	<i>Mart</i> [inus? ialis?]	Vindolanda ( <i>vicus</i> )
329	<i>M(arcus) A(...)</i> <i>S(...)</i> ?	Corbridge
330	<i>MAT</i>	London
331	<i>[...?]MAT</i>	Richborough
332	<i>Mat(erni?)</i>	Winchester
333	<i>Mater</i> [ni]	Colchester
334	<i>Matr(ona)</i>	No prov.
335	<i>Matugena</i>	Neatham, Hants.
336	<i>Matugenus</i>	Vindolanda
337	(a) <i>Maviloduo</i> ? (b) <i>INI</i>	St. Albans
338	<i>Mauri</i>	Usk
339	<i>Maur</i> [i]	Canterbury
340	<i>Maurucius</i>	Templebrough
341	<i>Maxima Car</i> [i]?	Old Ford, East London
342	<i>Me</i> [li]tine	Dicket Mead, Welwyn, Herts. (villa)
343	<i>Memor</i>	Gloucester
344	(a) <i>Mer(cator? curius? curialis?</i> (b) <i>M</i>	London
345	<i>Messu</i> [s]	Richborough
346	<i>Miner</i> [valis? vini?]	Vindolanda
347	<i>Menervinus</i>	Colchester
348	<i>MLN</i>	Lincoln
349	<i>Minutionis</i>	Silchester
350	(a) <i>MOMVVL</i> (b) <i>CIBOVVI</i>	London
351	<i>Montius</i>	York
352	<i>Nat(alis) sum F(eliciter)</i>	Ribchester ( <i>vicus</i> )
353	<i>Natu</i> [s]	Gadebridge Park, Hemel Hempstead (villa)
354	(a) <i>NX</i> (b) <i>Nauma</i> [...]	Canterbury
355	<i>Neuto</i>	Housesteads
356	<i>NII</i>	Chelmsford, Essex
357	<i>Nica</i> [nor?]	Colchester
358	<i>Nicefori</i>	Usk
359	<i>Neviu</i> [s]?	Gloucester
360	<i>Nobil</i> [is]	South Shields
361	<i>NVAB</i> or <i>Iu(li) Vab(ri)</i> ?	Richborough
362	<i>Nutricis</i>	Dorchester

**(RIB II 2503: ownership graffiti on coarse pottery cut after firing - cont.)(Table P1)**

363	<i>Octobriani</i>	St. Albans
364	<i>Odeus(s)us</i> (in Greek Characters)	Gayton Thorpe, Norfolk (villa)
365	(a) [...]AI [...] Optat[us] [...]s [...] (b) [...]omeco [...] list of names?	Puckeridge, Herts.
366	<i>Optio</i>	Caernarvon
367	<i>Pacati</i>	Binchester
368	<i>Pacatus</i>	Felixstowe, Suffolk
369	<i>Paaius</i> for <i>Pacatius</i> ? or cognate with <i>Paius</i> ?	Housesteads
370	<i>Pat(ernus?)</i>	Richborough
371	<i>Paterni</i>	St. Albans
372	<i>Paulati</i>	Silchester
373	<i>Paul[i?] ini?</i>	Dicket Mead, Welwyn, Herts. (villa)
374	[...] <i>Paul(inius) M[...]</i>	Barburgh Mill, Dumfries and Galloway (fortlet)
375	[ <i>Peri</i> ]thous? (cursive)	Gadebridge Park, Hemel Hempstead (villa)
376	<i>Perigrina</i>	North Warnborough, Hants. (villa)
377	<i>Pere(grinus)</i>	Rocester, Staffs.
378	<i>Philos</i> (in Greek, characters)	Wroxeter
379	<i>G(ai) Pesci Fagi</i> + animal drawing	Porcupine Bank - 150 miles off W. coast of Ireland
380	(a) <i>POERI</i> (b) <i>HICESI</i>	London
381	<i>PONIO [...]IIRI.VNDIS</i>	Shakenoak, Oxfordshire (villa)
382	<i>Postimia</i>	Stebbing, Essex (villa)
383	<i>Postumii</i>	Silchester
384	<i>PP</i>	Castleford, West Yorks.
385	<i>P(ublius) P(...) D(...)?</i>	Lullingstone, Kent (villa)
386	<i>Prima</i>	Silchester
387	[ <i>P</i> ]rima[...] <i>VII</i>	Lullingstone, Kent (villa)
388	<i>Pri(mus?)</i>	Mucking, Essex
389	<i>Prim[i]</i>	York
390	<i>Prisci</i>	Corbridge
391	<i>PVA</i>	Winterton, Humberside (villa)
392	<i>Pun(ici)?</i> or <i>P(ubli) V(...) N(...)?</i>	Winterton, Humberside (villa)
393	<i>Quietus Remus (h)ic emberavi(t)??</i>	Great Dunmow, Essex
394	<i>Quin(ti)</i>	Leicester
395	<i>QUINTES[...]</i> - for <i>Quintasius</i> ??	Rivenhall, Essex (villa)
396	<i>Quintia[ni]</i>	Holt, Clwyd
397	<i>Reg(ulus? inus?)</i>	Caernarvon
398	<i>Sacer</i>	St. Albans
399	<i>Sal(vius? vianus?)</i>	Colchester
400	(a) <i>Salve</i> or <i>Salvii</i> (b) <i>A</i>	London
401	<i>SAS</i>	Lullingstone, Kent (villa)
402	<i>Sat(urnini)</i>	Dorchester
403	<i>Sat(urnini)</i>	Maryport
404	<i>Sax(ae)?</i>	St. Albans
405	<i>Sax[ae]?</i>	Canterbury
406	<i>Secunda[n?]u[s]</i>	Billericay, Essex
407	[...]dai[...] <i>Secun[dus]</i>	Chester
408	[?]Se]cura	Richborough
409	<i>Secur[i]</i>	London
410	<i>Sen[...]</i>	St. Albans
411	(a) <i>Senna</i> (b) <i>X</i>	Carlisle
412	<i>Sent[i]ca</i>	Shakenoak, Oxfordshire (villa)
413	<i>Ser(...)</i>	Pakenham, Suffolk
414	[Se]rena	Housesteads (hospital room)
415	<i>Siltii?</i>	Eccles, Kent (villa)
416	<i>Similis</i>	Colchester
417	<i>Similis</i>	Camelon



**(RIB II 2503: ownership graffiti on coarse pottery cut after firing - cont.)(Table P1)**

418	<i>S(extus) Q(... ) V(i)ndex?</i> or <i>S(exti) Qu(i)n(ti) Dex(tri)?</i>	Corbridge
419	<i>[Sul]pici et Euri</i>	Colchester
420	<i>Symphorus</i>	Caerleon (amphitheatre)
421	<i>Tamm[o] or Tamm[onius]?</i>	Wanborough, Wilts.
422	<i>TAR E[...]</i>	Gadebridge Park, Hemel Hempstead (villa)
423	<i>Tauri or Tauri[ni]</i>	Stebbing, Essex
424	<i>Ter(entii)</i>	Tarrant Hinton, Dorset (villa)
425	<i>TITATR</i>	Wilderspool, Cheshire
426	<i>[...Jia Titi Atili or Atili[ani]?</i>	Southwark, London
427	<i>TL</i>	Fishbourne
428	<i>TPD</i>	Collyweston, Northants.
429	<i>TRIA</i>	Southwark, London
430	<i>Tro(phimi?)</i>	St. Albans
431	<i>TVA</i>	Cambridge (shrine)
432	<i>VACI.[...]</i>	St. Albans
433	<i>(a) [...JIA (b) Valentin[i]</i>	Vindolanda
434	<i>V[al]jeri</i>	Colchester
435	<i>[Va]leri</i>	Caerleon (amphitheatre)
436	<i>Vari</i>	Wall, Staffs.
437	<i>Var(i)?</i>	Eccles, Kent (villa)
438	<i>Varriatus</i>	No prov. Cambridgeshire? Essex?
439	<i>Vassedo</i>	Colchester (Mithraeum)
440	<i>VATINIII - Vatin(i)a or Vatinii&lt;i&gt;</i>	Piddington, Northants. (villa)
441	<i>[V]elugna</i>	Leicester
442	<i>Ven(...)</i>	Colchester
443	<i>&lt;V&gt;Veri (cursive r)</i>	Castleford, West Yorks.
444	<i>M Verina Urilucolo parbo COMTM??</i>	Ilchester, Somerset
445	<i>Vestalis</i>	Camelon
446	<i>Vetula</i>	Pakenham, Suffolk (villa)
447	<i>Vetu(la)</i>	Pakenham. Suffolk (villa)
448	<i>Via(tor)</i>	Corbridge
449	<i>Vicari</i>	Silchester
450	<i>Victor[is]</i>	Richborough
451	<i>Victori[s]</i>	Holt, Clwyd
452	<i>[..] Vict(oris)</i>	Colchester
453	<i>Vidi</i>	Canterbury
454	<i>Vidi C[... ] or Vi(n)dic[is]?</i>	London
455	<i>VINB</i>	Gadebridge Park, Hemel Hempstead (villa)
456	<i>[V]incenti</i>	Gadebridge Park, Hemel Hempstead (villa)
457	<i>Vipassui?</i>	Gloucester
458	<i>Vital(is)</i>	Rockbourne, Hants. (villa)
459	<i>Vital[is]</i>	Caerleon
460	<i>(a) Vitia (b) X (her mark?)</i>	Darenth, Kent (villa)
461	<i>[...Jlius Vitra</i>	Lincoln
462	<i>Vitu(lus)</i>	Brecon
463	<i>Unica</i>	Keynsham, Avon (villa)
464	<i>(a) M (b) VRCA</i>	Middlewich, Cheshire
465	<i>Ursic[ini]</i>	Colchester
466	<i>XIASTI blundered Casti?</i>	Ribchester (vicus)
589	<i>SVM S&lt;S&gt;EERPCTVIRMIIV</i>	Silchester

**Table P1: Ownership marks on metal and gems****RIB II:**

2412.2	obv: <i>c(enturia) Quinti</i> <i>L c(enturia) IBERA</i> rev: <i>Procili</i>	bronze steelyard	Wroxeter
2414.5	<i>Eutheriou</i> (Greek characters)	silver plate	Mildenhall
2414.6	<i>Eutheriou</i> (Greek characters)	silver plate	Mildenhall
2414.12	(a) <i>AE</i> (b) <i>Elmi</i> (4th c. cursive)	silver cup	Traprain Law
2414.13	<i>Amabilis</i>	silver cup	Traprain Law
2414.14	<i>AR[...]</i>	silver bowl	Traprain Law
2414.15	<i>BRI</i>	silver bowl	Traprain Law
2414.16	<i>CON</i>	silver goblet	Traprain Law
2414.17	<i>DIG</i>	silver cup	Traprain Law
2414.18	(a) <i>Adve(ntus)</i> (b) <i>[...]EN</i>	silver bowl	Traprain Law
2414.19	<i>[...]FLOQD[...]</i>	silver bowl	Traprain Law
2414.22	<i>[...]IVV[...]</i> <i>[I]nnoc[ens? entius?]</i>	silver plate	Traprain Law
2414.23	(a) <i>Victorina</i> (b) <i>V TVI</i>	silver cup	Traprain Law
2414.24	(a) <i>ROM</i> (b) <i>RO</i> (c) <i>ROM</i> <i>Rom(anus? ulus?)</i> (d) <i>X</i> (e) <i>X</i>		
2414.26	<i>SEVE</i>	silver bowl	Traprain Law
2414.27	<i>TALAS ITHA</i>	silver cup	Traprain Law
2415.4	<i>L(ucius) Serveni&lt;s&gt;us Super Superi</i>	silver dish	Traprain Law
2415.27	<i>Liciniani</i>	bronze trulla	Malton
2415.39	<i>Lucca</i>	bronze trulla	Weardale
2415.41	<i>c(enturia) Cl(audii) Senioris Ann(i)i</i>	bronze trulla	Caerleon
2415.57	<i>A(e)l(i) Pri(...)?</i>	bronze trulla	Lincolnshire
2415.58	(a) <i>c(enturia) Att(i)i Severi</i> (b) <i>c(enturia) Capril(i)i</i>		nr. Scunthorpe
2415.59	<i>c(enturia) Primi</i>	bronze cauldron	York
2415.63	(a) <i>t(urma) Tironis Cresc&lt;r&gt;e&lt;s&gt;nt(is)</i> <i>Senecionis</i> (b) <i>t(urma) Kandiani Vanni</i>	bronze trulla	Saham Toney, Norfolk
2415.65	<i>Lucani t(urma) Lucani</i>	bronze bowl	Prestwick Carr
2415.66	(a) <i>c(enturia) SA</i> (b) <i>A*</i>	bronze cauldron	Newstead
2415.67	<i>Maximi</i>	bronze cauldron	Newstead
2415.68	<i>turma Crispi Nigri</i>	bronze cup	Newstead
2417.2	<i>Amati</i>	bronze cauldron	Newstead
2417.3	<i>Curati</i>	pewter bowl	Wickford, Essex
2417.4	<i>G(aius)? C(...) Novill[u]s? (+naked lady)</i>	pewter vessel	Icklingham, Suffolk
2417.10	(a) <i>Fl(aviae) Aetionis</i> (b) <i>Fidelis</i>	pewter plate	Blackwardine, Hereford
2417.11	<i>Florent(i)i</i>	pewter dish	Suffolk
2417.12	<i>Isarninus</i>	pewter dish	Cambridgeshire
2417.18	<i>Isxarninus</i>	pewter cup	Icklingham, Suffolk
2417.19	<i>Ixarinus</i>	pewter vessel	Icklingham, Suffolk
2417.20	<i>Ixarin(..)</i>	pewter dish	Icklingham, Suffolk
2417.21	<i>Iustinae</i>	pewter dish	Icklingham, Suffolk
2417.22	<i>Licinius</i>	pewter plate	Manton, Wilts.
2417.23	<i>Martinus</i>	pewter cup	Icklingham, Suffolk
2417.24	<i>Martinus</i>	pewter plate	Southwark, London
2417.25	(a) <i>MIILLVNAE</i> (b) horizontal strokes and 8 digits (c) <i>SOMIA?</i>	pewter plate	Southwark, London
2417.26	<i>Narina</i>	pewter plate	Appleford, Oxfordshire
2417.27	<i>Pacata</i>	pewter plate	Appleford, Oxfordshire

**(Ownership marks on metal and gems cont.)****(Table P1)**

2417.28	(a) <i>Pacata</i>	pewter plate	Appleford, Oxfordshire
	(b) <i>emita parta sna Lovernianus donavit</i>	tin cup	High Rochester
2417.30	<i>Taciti</i>	pewter bowl	Silchester
2417.31	<i>Venustae vas</i>	pewter jug	Appleshaw, Hants.
2417.33	<i>Victrici</i>	pewter plate	St. Albans
2417.35	<i>IV Viventia Victorici</i>	silver spoon	Thetford
2420.3	<i>An(dicrose)?</i>	silver spoon	Thetford
2420.6	<i>Blo(tugi)</i>	silver spoon	Thetford
2420.7	<i>Blo(tugi)</i>	silver spoon	Thetford
2420.8	<i>Blo(tugi)</i>	silver spoon	Thetford
2420.9	<i>Cumminidius</i> (4th c. cursive)	silver spoon	Traprain Law
2420.11	<i>Dei Fau(ni) Andicrose</i>	silver spoon	Thetford
2420.12	<i>Dei Fauni Auseci</i>	silver spoon	Thetford
2420.13	<i>Dei Fau(ni) Auseci</i>	silver spoon	Thetford
2420.14	<i>Dei Fau(ni) Blotugi</i>	silver spoon	Thetford
2420.15	<i>Dei Fauni Crani</i>	silver spoon	Thetford
2420.16	<i>Dei Fauni Crani</i>	silver spoon	Thetford
2420.17	<i>De&lt;i&gt;i Fauni Medigeni</i>	silver spoon	Thetford
2420.18	<i>Dei Fauno Medugeni</i>	silver spoon	Thetford
2420.19	<i>Dei Fau(ni) Medigeni</i>	silver spoon	Thetford
2420.20	<i>De&lt;i&gt;i Fauni Nar(i)i</i>	silver spoon	Thetford
2420.21	<i>De&lt;i&gt;i Fauni Nar(i)i</i>	silver spoon	Thetford
2420.22	<i>Deo Fauni Saternio</i>	silver spoon	Thetford
2420.23	<i>Dei Nar(i)i</i>	silver spoon	Thetford
2420.24	<i>Dei (Blo?)tugi</i>	silver spoon	Thetford
2420.27	<i>Gra(ni?)</i>	silver spoon	Thetford
2420.28	<i>Bel(icii) Ianuaris</i>	silver spoon	Eccles villa, Kent
2420.29	<i>ILAXATA</i>	tinned bronze spoon	Littleton, Som.
2420.32	<i>Med(igeni)</i>	silver spoon	Thetford
2420.38	<i>Restituti</i>	silver spoon	Thetford
2420.39	<i>Restituti</i>	silver spoon	Thetford
2420.44	<i>Verecunda</i>	silver spoon	Barbury Castle, Wilts.
2420.57	[...]iniani (late Roman cursive)	silver spoon	Monmouthshire
2420.58	thuhpino? (late Roman cursive)	silver spoon	Traprain Law
2422.3	<i>A P D</i> (retro)	gold ring	London
2422.6	<i>Eutolm(iou)</i> (Greek characters)	gold ring	Whittlesey, Cambridgeshire
2422.13	<i>Q D D</i>	gold ring	London
2422.24	<i>G(aius) Fl(avius) G(ai) fili(u)s</i>	silver ring	London
2422.26	<i>IVV</i>	silver ring	Cirencester
2422.27	<i>Luciani</i> (retro)	silver ring	Colchester
2422.34	<i>Success(us)</i>	silver ring	Corbridge
2422.78	<i>CPS</i>	jet ring	South Shields
2422.79	<i>G(aius) Atinius?</i> or <i>Catinius?</i>	jet ring	Vindolanda
2423.8	<i>CEN</i> or <i>ICEN?</i>	intaglio	Caistor St. Edmund
2423.9	<i>Eusebi(ou)</i> (Greek characters)	intaglio	Colchester
2423.20	<i>P</i>	intaglio	Oxfordshire
2423.21	<i>P I Q</i>	intaglio	Kingdholm
2423.22	<i>Rosa</i>	intaglio	Humberside
2423.24	<i>Seri Fausti</i> (retro)	intaglio	Folkestone
2423.25	<i>TEB</i>	intaglio	Caerleon
2423.26	<i>Thermia</i> (Greek characters)	gem	Colchester
2424.1	<i>Vernico O</i>	silver bracelet	Castlethorpe, Bucks.
2424.2	<i>Vernic[o]</i> <i>Vernico</i>	silver bracelet	Castlethorpe, Bucks
2425.2	(a) <i>c(enturia) M(arci) Val(erii) Urs(i) L(uci) Dulci</i>		
	(b) <i>c(enturia) Mart(ialis?) L(ucius) Pōstumus</i>		
	(c) <i>c(enturia) Scr(iboni) Rufi</i>		
	(d) <i>c(enturia) Ma(r)ialis?) Aul(i) Saufei</i>	bronze helmet	London

**(Ownership marks on metal and gems cont.)****(Table P1)**

2425.3	(a) <i>(centuria) p(rimi) p(ili) Papiri &lt;A&gt;</i> (b) <i>c(enturia) Victoris M(arci) {.....</i> (c) <i>c(enturia) [.....</i>	bronze helmet	St. Albans
2425.4	(a) <i>Mi[....]Juci t(urma) Atinia(na?)</i> (b) <i>ILX X</i>	iron helmet	Newstead
2425.5	<i>Uffi t(urma) Ges(...)</i>	bronze helmet	Newstead
2425.6	(a) <i>Caravi</i> (b) <i>Carav.</i>	bronze helmet	Ribchester
2426.1	(a) <i>leg(io) VIII Aug(usta)</i> (b) <i>c(enturia) Iuli Magni Iuni Dubitati</i>	bronze shield plate	River Tyne
2426.2	<i>c(enturia) Veri Quinti</i>	bronze shields boss	Matfen, Northumberland
2426.4	<i>Lars[... ] A[...]</i>	bronze armour	Corbridge
2427.2	<i>c(enturia) Ver(i) Vict(oris)</i>	iron spearhead	London
2427.3	(a) <i>t(urma) Iun(i) t(urma) Ba(...)</i> (b) <i>X</i>	iron spearhead	Newstead
2427.4-9	<i>Dometi Attici</i>	bronze discs	Newstead
2427.10	<i>Dmeti Attici</i>	bronze disc	Newstead
2427.11	<i>Dometi Attici</i>	bronze disc	Newstead
2427.12	<i>Dometi</i>	bronze disc	Newstead
2427.13	<i>c(enturia) Ful[vi] Potiti</i>	bronze disc	Caerleon
2427.14	<i>leg(ionis) XX Iuli Candidi</i>	silvered bronze disc	Chester
2427.15	<i>L(uci) (I)un(i) Abeni</i>	bronze disc	Chester
2427.16	<i>t(urma) Superi Geci</i>	bronze disc	Stanwix
2427.17	<i>[...]ti Hilario</i>	bronze disc	Stanwix
2427.18	<i>c(enturia) Prisci Itosi</i>	bronze ansate plate	Kirkby Thore
2427.19	<i>c(enturia) Vitalis Prime</i>	bronze plate	Wall, Staffs.
2427.20	<i>t(urma) G(...) Sabini Prisci</i>	bronze plate	Stanwix
2427.21	(a) <i>XV</i> (b) <i>Senecio</i> (c) <i>Cresce(n)s</i>	bronze pommel stiffener	Newstead
2427.22-4	(a) <i>XII</i> (b) <i>Senecionis</i>	bronze pommel stiffeners	Newstead
2427.25	<i>c(enturia) CV[....]MNLLVI</i>	bronze spatula	Caerleon
2428.1	<i>c(enturia) (A)ebut(i)i</i>	iron hammer	Bar Hill
2428.4	<i>c(enturia) Barri Compitalici</i>	iron axe	Newstead
2428.11	<i>MA or AM</i>	iron quarry wedge	Corbridge
2433.3	(a) <i>Ausoni Aviti</i> (b) <i>uti fel(ix)</i>	bronze handle	East Winterslow, Wilts.

**Britannia xxv 1994 307-8:**

no. 63-	<i>Aur(elius) Ursicinus</i>	silver spoon	Hoxne
no. 64	<i>Aur(elius) Ursicinus</i>	silver spoon	Hoxne
no. 65-72	<i>Aur(eli) Ursicini</i>	silver spoon	Hoxne
no. 78	<i>Peregrini</i>	silver spoon	Hoxne
no. 79	(a) <i>Per(egrini)</i> (b) <i>PV</i>	silver spoon	Hoxne
no. 83	<i>Sanc(ti? tini?)</i>	silver spoon	Hoxne
no. 84-5	<i>Silvicole sum</i>	silver spoon	Hoxne

**Table P1: Ownership marks on miscellaneous materials****RIB II**

2418.2	<i>Mau(rus?)</i>	shale vessel	Tarrant Hinton, Dorset
2440.38	<i>Ian(uarius)</i>	bone roundel	Wroxeter
2440.39	<i>Ianua(rius) IIII</i>	bone roundel	St. Albans
2440.40	rev: <i>ILLAI ILL(AI) VII</i>	bone roundel	Caerleon
2440.41	<i>IMI F</i>	bone roundel	Caerwent
2440.68	obv: <i>Mascellio</i> rev: denarius sign?	bone roundel	Chichester
2440.69	rev: <i>Mar(tialis?)</i>	bone roundel	Ravenglass
2440.70	rev: <i>Mar(tialis?)</i>	bone roundel	Silchester
2440.71	<i>Maur(i)</i>	bone roundel	Caerleon
2440.93	<i>Paternus</i>	bone roundel	London
2440.97	obv: <i>Primus</i> rev: <i>L</i>	bone roundel	Silchester
2440.98	<i>Prisci</i>	bone roundel	Hod Hill
2440.123	obv: <i>SILXTIII</i> rev: <i>IVNIII</i>	bone roundel	Bermondsey, London
2440.124	obv: <i>SEXTIII</i>		
	rev: <i>IVNIII F</i> (+ helmeted figure)	bone roundel	Bermondsey
2440.125-7	obv: <i>SILXTIII</i> rev: <i>IVNIII</i>	bone roundels	Bermondsey
2440.128	obv: <i>SELXTIII</i> (+ quadruped)		
	rev: <i>RVFINVS</i>	bone roundel	Bermondsey
2440.129-32	obv: <i>SEXTI</i> rev: blank	bone roundels	Bermondsey
2441.1	<i>Aprilis</i>	bone handle	King's Sedgemoor, Somerset
2441.4	<i>Ceres Eq(u)itis</i>	bone scraper	London
2441.5	<i>c(enturia) Publi SAMA IOXIITLLIIS</i>	bone handle	Corbridge
2441.8	<i>Flamma Senovari</i>	bone handle	Colchester
2441.9	<i>IVLLIAO - Iullia(v)o (est)??</i>	bone peg	East Tilbury
2441.15	<i>[...]HISCONICILLI</i>	bone spatula	Ilkley
2442.9	<i>Ianuarius</i>	barrel stave	Bar Hill
2442.16	<i>Novixi</i>	barrel stave	Carlisle
2442.22	<i>Sualinos</i>	barrel stave	Silchester
2444.1	<i>Cata[...]</i>	wooden comb	Fishbourne
2445.16	<i>c(enturia) Soll(i)i Iuliani</i>	calfskin - tent?	York
2445.20	<i>ANAVLL</i>	calfskin	London
2445.21	<i>Burdonius</i>	calfskin	London
2445.23	<i>C IVD</i>	leather sole	London
2445.24	<i>c(ohors) LX B(atavorum)</i>	ox-hide offcut	Vindolanda
2445.25	<i>CR</i>	leather sole	London
2445.26	<i>[...]LVS</i>	leather offcut	Vindolanda
2445.27	<i>Ektori</i> (Greek characters)	leather sole	London
2445.29	<i>L E M</i>	leather sole	London
2445.30	(a) <i>[...]CENT</i> (b) <i>LIL CENT -</i> <i>L(ucius) I(...) L(...) cent(urio)?</i>	cattle-hide offcut	Catterick
2445.32	<i>L VRSLL - L(ucius) Urs(ius) L(...)?</i>	goatskin	London
2445.33	<i>MSM</i>	calf-hide	London
2445.34	<i>P(ublius) Iul(ius) Sur(...)?</i> (twice)	shoe soles	London
2445.35	<i>SAMMICO</i>	shoe sole	London
2445.36	<i>[Ser]vandi</i> or <i>c(enturia) [Ser]vandi</i>	tent fragment	Carlisle
2445.37	(a) <i>SVITHSI SVIITHI[...?]</i> (b) <i>[...]VITII[...] SV[...]</i>		
2445.39	<i>Verus</i>	shoe sole	Vindolanda
2449.1	<i>Ammi</i>	cattle-hide	Southwark, London
2449.2	<i>c(enturia) Ad(...)</i>	handmill	Binchester (outside fort)
2449.3	<i>c(enturia) A[n]to(ni) mola vii[...]</i>	handmill	Vindolanda
2449.4	<i>c(enturia) Arab[...]</i>	handmill	Great Chesters
2449.5	<i>(centuria)? Did(...)</i>	handmill	Holt, Clwyd
2449.6	<i>[c(enturia)] Kal[...]</i>	handmill	Carlisle
		handmill	Balmildy

**(Ownership marks on miscellaneous materials cont.)**

2449.7	<i>c(enturia) Luci</i>
2449.8	<i>c(enturia) Naev[i]</i>
2449.9	<i>[...] c(o)ho(rtis) V c(enturia) [...]</i>
2449.10	<i>Saturnini</i>
2449.14	<i>[c(enturia) V]ictor[is] or [...?V]ictor[is]</i>
2450.1	<i>Candidus</i>
2450.2	<i>C(...) Licinianus</i>
2450.3	<i>(a) KA[...]</i>
	<i>(b) [m]entularum?? [...]XI Noni</i>
2454.2	<i>c(enturia) Titi</i>
2457.1	<i>(a) Catavacus (b) Bellicia[...?]</i>

**(Table P1)**

handmill	Cawfields milecastle
handmill	Chester
handmill	Carlisle
handmill	Brough-on-Noe (vicus)
handmill	Vindolanda (outside fort)
slate palette	York
steatite palette	Wroxeter
shale palette	London
sandstone mortar	Camelon
clay syrx	Shakenoak villa, Oxfordshire

**Table P1: Salutations, slogans, charms and obscenities - (+ other messages)****RIB II**

2414.25	[...]sa vi[va]tis AL[...]?	silver bowl	Traprain Law
2414.32	Desideri vivas	silver beaker	Bywell, Northumberland
2415.53	a Mais Aballava Uxelod(un)um Camboglan(na) <s> Banna	broze enamelled bowl	Rudge, Wilts.
2415.54	[Fel]icit(e)r	bronze enamelled bowl	Beadlam, N. Yorks.
2416.4	vivas	lead casket	Caistor, Lincs.
2416.8	Chi-Rho utere EELLX	lead casket	East Stoke, Notts.
2417.32	VERE FELEI	pewter dish	Welney, Norfolk
2417.34	pie vivas [cum tu]is Docilinus	pewter dish	North Oxfordshire
2419.73	ama m[e]	glass bottle	Southwark, London
2420.1	Aeternus vivas	bronze spoon	Colchester
2420.2	Agreste vivas	silver spoon	Thetford
2420.4	Augustine vivas	silver spoon	Dorchester
2420.5	Auspici vivas	silver spoon	Thetford
2420.10	Censorine gaudeas	silver spoon	Chedworth
2420.25	diu vivas	silver spoon	St. Neots, Cambridgeshire
2420.30	Ingenu<a>e vivas	silver spoon	Thetford
2420.33	Papittedo vivas	silver spoon	Mildenhall
2420.34	Pascentia vivas	silver spoon	Mildenhall
2420.35	Perseveranti vivas	silver spoon	Thetford
2420.36	pium vivas	silver spoon	No. prov.
2420.37	Primigenia vivas	silver spoon	Thetford
2420.40	Silviola vivas	silver spoon	Thetford
2420.41	Silviola vivas (and a cross)	silver spoon	Thetford
2420.43	Veneria vivas	silver spoon	Great Horwood, Bucks.
2420.45	Vibia vivas	silver spoon	Kent
2420.46	Vibia vivas	silver spoon	Kent
2420.47	vir bone vivas	silver spoon	Thetford
2420.49	vivas in deo	silver spoon	Caistor St. Edmund
2420.50	utere	bronze spoon	Malton
2420.51	ut[ere]	tinned bronze spoon	Colchester
2420.52	uti felix	silver spoon	Thetford
2420.65	[be]ne vivas	silver spoon	Sunserland
2421.1	[a]ma me	bronze brooch	Noefolk
2421.50	si amas ego plus	bronze brooch	Richborough
2421.56-8	utere felix	bronze enamelled brooches	Canterbury/Durham
2422.1	Aemilia zeses	gold ring	Corbridge
2422.2	ama me	gold ring	Carlisle
2422.5	Eusebio vita	gold ring	Bedford
2422.10	Olumpei zesais (Greek characters)	gold ring	Stonham Aspal, Suffolk
2422.12	Polemiou philtron (Greek characters)	gold ring	Corbridge
2422.14	(a) Venus		
	(b) Seniciane vivas i<i>n de(o)	gold ring	Silchester
2422.15	vivas in deo	gold ring	Brancaster, Norfolk
2422.18	am(a me)?	silver ring	Porchester
2422.19	amor dulcis	silver ring	Castell Collen, Powys
2422.25	Iul(ius) Bellator vivas	silver ring	Silchester
2422.35	sunelthe (Greek characters)	silver ring	Brandon, Suffolk
2422.42	vivas	silver ring	Silchester
2422.43	phul[xai] (Greek characters)	silver ring	Corbridge
2422.47	AMA MAO for ama amo	bronze ring	Wroxeter
2422.48	ama	bronze ring	St. Albans
2422.49	amica	bronze ring	London

**(Salutations, slogans, charms and obscenities cont.)****(Table P1)**

2422.58	(a) <i>fides</i> clasped hands <i>concordia</i> (b) <i>Rufus d(ono) d(edit) Viator(i)</i>	bronze ring	No prov.
2422.61	<i>veni Termo mane</i>	bronze ring	Wanborough, Wilts.
2422.62	<i>misce mi</i>	bronze ring	London
2422.66	<i>valiatis</i>	bronze ring	London
2422.67	<i>vita</i>	bronze ring	Canterbury
2422.70	(a) <i>Alpha Chi-Rho Omega</i> (b) <i>Iustine vivas in deo</i>	bronze ring	Richborough
2422.75	(a) <i>da mi</i> (horizontally) (b) <i>vita(m)</i> (vertically)	iron ring	London
2422.77	<i>vita(m) volo</i>	iron ring	London
2422.80	(a) <i>Chi-Rho</i> (retro. on bezel) (b) <i>quis sepa(rabit)</i> (on minor bezel) (c) <i>meum et tuum durante vita</i> (on hoop)	jet ring	Chesters
2423.4	<i>anima mea</i>	red cornelian	Vindolanda
2423.6	<i>APE for are(te) virtue?</i>	intaglio	Braintree, Essex
2423.7	<i>ave mea vita</i>	intaglio	Ribchester
2423.10	<i>eutuch(e)i o phoron</i> (Greek characters)	sardonyx cameo	Keynsham, Avon
2423.11	<i>eutuchos homonoia</i> (Greek characters)	onyx cameo	N. Wraxall, Wilts.
2423.14	<i>felix</i>	gem	Wroxeter
2423.18	<i>mihi vivas</i>	red cornelian	Gogmagog Hills, Cambridge.
2423.19	<i>homonoia</i>	onyx cameo	Bradwell, Essex
2423.28	<i>ut(ere) f(felix)</i>	bronze intaglio	Southwark, London
2423.29	<i>utere felix</i>	intaglio	Kilbride
2423.30	<i>chara</i> (Greek characters)	intaglio	Caerleon
2429.13	<i>utere</i> (crescent) <i>felix</i> (crescent)	bronze enamelled belt terminal	South Shields
2429.14	<i>uter[e] felix[x]</i>	bronze enamelled belt terminal	South Shields
2429.15	<i>uter[e] felix[x]</i>	bronze belt terminal	Chester
2429.16	<i>uter(re felix)</i>	bronze belt terminal	Chesters
2429.17	<i>ute[re felix]</i>	bronze belt terminal	Chesters
2433.3	<i>uti fel(ix)</i>	bronze handle	East Winterslow, Wilts.
2433.7	<i>kalos elouse</i> (Greek characters)	bronze strigil	Caerleon
2441.7	<i>Domine Victor vincas felix</i>	bone plaque	York
2441.11	<i>s[or]or ave vivas in deo</i>	bone plaque	York
2441.12	(a) <i>utere felix</i>		
2441.18	(b) Greek inscription (c) [...]TA[...] (d) lozenge shape with cross inside	bone plaque?	Chesterton
2444.4	[ <i>utere</i> ] <i>felix</i>	boxwood stake	Vindolanda
2447.16	[ <i>D</i> ]omit[illa?] <i>Vi[ctor]i (?) suo</i> <i>puniamini</i>	wallplaster	Caerwent
2447.22	<i>paternus scr[.....]</i> <i>Paternus scripsit</i> (cursive)	wallplaster	Dorchester
2447.24	[ <i>cav</i> ]e <i>cane[m]?</i>	wallplaster	Exeter
2447.26	[...]s <i>dabam</i> [...] [...]xum	wallplaster	Fishbourne
2447.28	(c) [...] <i>debetque</i> [...] SLO[.....] [...]II (e) <i>VAP.S</i> [...] <i>LIBRIIS</i> (caps) <i>librii</i> (cursive) (f) <i>pavo</i> (g) <i>EA</i> [...] (h) <i>QVINN</i> [...]		
2447.40	[ <i>cave</i> ] <i>cane[m]??</i>	wallplaster	Leicester
2447.42	<i>ave V</i> [...]	wallplaster	Tarrant Hinton
2448.7	(a) [ <i>leo</i> ] <i>f[r]ammefer</i> (b) <i>Taurus omicida</i>	wallplaster	Wolverton Bucks.
2491.122	[...]s <i>irica?</i> <i>vidua</i> [...] [...] <i>puellam</i>	mosaic	Rudston villa, Humberside
2491.129	[...]i <i>cian</i> [o] <i>P[r]im</i> [o] [...]ellia[n]o [qui...] <i>facimus</i> [ <i>salute</i> ]m ??	tile	Caerleon
		tegula	Wymbush, Bucks.



**(Salutations, slogans, charms and obscenities cont.)**

2491.153	<i>liber esto</i>	box water pipe	Greetwell, Lincs.
2491.155	[...]OMO[...] LEND[...] lege fel[iciter]	brick	Corbridge
2491.158	[...] [?] puellam	brick	Silchester
2491.159	<i>satis</i>	brick	Silchester
2494.117	[...] cave meus (est)??	amphora - after firing	Corbridge
2501.21	[cav]e malum??	graffito on samian	Brecon
2501.47	<i>ama(a)mo</i>	graffito on samian	Camelon
2501.586	<i>Verecundia ludia Lucius gladiator</i>	redware sherd	Leicester
2503.97	[ars long]a vita b[revis]??	graffito on coarseware	Benwell
2503.98	<i>vita[...]</i>	graffito on coarseware	Chedworth
2503.99	<i>bono r(ei) p(ublicae nato)??</i>	graffito on coarseware	Neatham, Hants.
2503.100	<i>cave [malum]??</i>	graffito on coarseware	London
2503.101	<i>cave Martial[em]</i>	graffito on coarseware	London
2503.102	<i>Dexter feliciter con&lt;e&gt;claman[t ... et] Egna(tius)</i>	graffito on coarseware	Chester
2503.104	[...]lias multa sol(v)enda vides	graffito on coarseware	St. Albans
2503.106	<i>si q(u)is cu[pit? se]veritudin[em]...</i>	graffito on coarseware	Enfield, Middlesex
2503.107	(a) <i>S(enatus) P(opulus)q(ue) R(omanus)</i>		
	(b) <i>TC</i>		
	(c) <i>P(ublicius) Aper</i>	graffiti on coarseware	Harlow, Essex
2503.108	Be healthy and drink?? (Greek)	graffito on coarseware	South Shields
2503.109	[...]cianus bibite r[...]	graffito on coarseware	St. Albans
2503.111	<i>Divixtus Metti lagona(m)</i>	graffito on coarseware	Ospringe, Kent
2503.114	<i>olla d[e]ndrofororum Ve(r)(ulamiensium) Regillus donavit</i>	graffito on coarseware	Dunstable, Beds.
2503.116	[Genio feli]citer c(enturiae) Ael(i) Romuli	coarseware	Caerleon
2503.119	(a) <i>Secundus Mario</i>		
	(b) <i>Memnon sac for sec(utor)?? viii</i>		
	(c) <i>Valentinu(s) legionis XXX</i>	graffito on coarseware	Colchester

**RIB 1**

436	Greek magical text	gold leaf	Caernarvon
631	<i>Priminus mint(u)la</i>	stone slab	Adel, Yorks.
706	Greek magical text	gold leaf	York
872	<i>verpa M(arci) Sept(im)i</i>	building stone	Maryport
983	[I]nvidio [s]is mentula	building stone	Netherby
2106	[P]riapi m(entula)	stone relief	Birrens

**RIB II (charms)**

2422.53	<i>IXSAONC III</i>	bronze ring	Caistor St. Edmund
2422.54	<i>III XANOC SI</i>	bronze ring	Yatton, Somerset
2422.55	<i>III INSXAOC</i>	bronze ring	Owslebury, Hants.
2422.56	<i>SOICXANC</i> (final c reversed)	bronze ring	Owslebury, Hants.
2423.1	Charm, in Greek, against women's diseases	haematite amulet	Dicket Mead, Herts.
2423.15	Charm in Greek	amulet	Thetford
2423.16	Charm in Greek	amulet	Silchester
2423.17	Charm in Greek	amulet	Colchester
2430.2	Greek magical text	gold leaf	Wood Eaton, Oxfordshire

**(obscenities)**

2447.1a	[...]cacas<s>	wallplaster	Alresford, Essex
2447.28	(a) <i>ac quis te cinae[de]</i>		
	(b) <i>Co[...] Civilis clusus est</i>		
	<i>CA[...] Ci(vi)lis S[...]</i>		
	(d) <i>equa&lt;g&gt; ella fidis fidis</i>		
	<i>culo</i>	wallplaster	Leicester

**(Obscenities cont.)**

2447.39	[...]vapu[les?]
2450.3	(b) [?m]entularum [...]XI Noni
2491.79	Atti [...]ped(icator)??
2491.157	[...]pedi[cat] canu[m]
2491.215	[...]VDII [?ped]ica[t] [...]VS??

wallplaster	<b>(Table P1)</b> Silchester
shale palette	London
tegula	Farningham, Kent (villa)
tegula	Colchester
brick	Silchester

**Table P1: Education****Alphabets****RIB I**

313	ABCD	column	Caerwent
1492	....]DEFGHIK	stone frag.	Chesters
2131	ABCD	mudstone frag.	Traprain Law

**Tab. Sulis**

1	ABCDEFX	lead sheet	Bath
---	---------	------------	------

**RIB II**

2436.11	XNXXI or XNXXN?	lead sheet	Box, Wilts. (villa)
2437.1	obv: A ABC CBDEFG DFGH (mostly cursive) rev: Sex(ti)	lead cap	Holt Clwyd
2447.13	[...]QRSTV (dipinto)	wallplaster	York
2454.3	(a) IADNIRDIII BABABA BABD DDVDCV (b) CCCCCC CCCVCCCCI MM I	mudstone	Wroxeter
2491.135	ABCDEFGHIJKLMNOQ[...] ABCDEF[.]HIKL[...] (cursive)	tegula	Caves Inn
2491.136	AB CDEF	fragment?	Wroxeter
2491.137	IABCDIIF	pila brick	Exeter
2491.138	[A]ABBDDEE[.]	polygonal tile	Cirencester
2491.139	(a) figure of an animal? (b) A B C [...]	fragment?	South Shields
2491.140	AB[.]	tegula?	Holt
2491.141	[...]AB[.]	brick	Lancaster
2491.142	[A]BCDIIFGH.[...] .ATCDVF[.]	brick	Wallsend
2491.143	[...]G[.]IKL[.]	brick	Ribchester
2491.144	ILKIM[.]	brick	Canterbury
2491.145	B VN C F	fragment?	Caerwent
2502.6	ABCDIKSVX (2502 - before firing)	coarseware sherd	York
2502.7	ABCDKNGQRSNO	coarseware base	Richborough
2502.8	ABC[.]	coarseware sherd	Wall, Staffs.
2503.162	ABCDEFGHIKLPNIMOQXTSV (2503 - after firing)	coarseware sherd	Little Chester, Derbs.
2503.163	ABCDEFGHIG[.]	coarseware sherd	Colchester
2503.164	(a) .AXBXCX (b) IIIOPHIOAN KN	coarseware vessel	Chichester
2503.165	ABCDE[.]	coarseware sherd	Chelmsford
2503.166	ABCDEFGHI[.]	coarseware sherd	Chedworth villa
2503.167	ABCDL	coarseware sherd	Binsted Wyck, Hants. (villa)
2503.168	XVTSRQP ABIIFGHILMNO CD	coarseware sherd	Scole, Norfolk

## (Education cont.)

## (Table P1)

## Writing exercises

## RIB II

2438.3	<i>LACTABPVSA[...]</i>	stone roundel	Dorchester
2491.209	<i>[...] SVIG[...] INSRBIDSEVVI[...]</i>	tegula	No. prov - villa Glos.?
2491.222	<i>VI VIVI VIVI VIVI.[...]</i>	tegula	South Shields
2503.364	Odeysus mis-spelt in Greek characters	coarseware frag.	Gayton Thorpe, Norfolk (villa)

## Verse

## RIB II

2447.9	<i>Bina manu L[...]</i>	wallplaster	Otford, Kent (villa)
2448.5	Helicon in Greek capitals	mosaic	Aldborough
2448.6	<i>Invida si ta[uri] vidisset luno natatus lustius Aeolias isset adusque domos.</i>	mosaic	Lullingstone villa
2448.8	<i>(b) Neptuni vertex reg(i)men sortiti mobile ventis scul(p)tum cui cerulea es[t] delfinis cincta duob[us] (c) [nec mu]nus perficis ullum [si di]gnare Cupido</i>	mosaic	Frampton villa, Dorset
2491.146 (i)	<i>Armea me docuit recte (ti?)bi dicere cunctis</i>	tegula	Binchester
2491.146 (ii)	<i>Armea me docuit</i>	brick	Binchester
2491.147	<i>Austalis dibus XIII vagatur sib(i) cotidim</i>	brick	London
2491.148	<i>Pertacus perfidus Campester Lucilianus Campanus conticuere omnes</i>	box flue-tile	Silchester
2502.3	<i>(a) [...]ata est mi[hi] feli[x.....] or feli[citer] (b) [...]VCAS[...]</i>	coarseware frag.	Elmswell, Humberside
2502.51	line 5 of an undeciphered cursive graffito looks like <i>conticue[re]</i> - Virgilian tag.	coarseware frag.	St. Albans
2503.104	<i>[...]lias multa sol(v)enda vides</i>	coarseware frag.	St. Albans
2503.381	<i>PONIO [...]IIRII.VNDIS</i>	coarseware frag.	Shakenoak villa Oxfordshire
TV II 118	<i>interea pavidam volitans pinnata (per) u(r)bem m² seg</i>	leaf tablet	Vindolanda

## Palindromes

## RIB II

2447.20	<i>ROTAS OPERA TENET AREPO SATOR</i>	wallplaster	Cirencester
2494.98	<i>ROTAS OPERA TENE[T]</i>	amphore frag.	Manchester

**Table P1: Fun and games**

**RIB II**

2415.16	<i>[Sor]s Mercur[i]</i> the best lot in the lottery?	(stamp) bronze <i>trulla</i>	Glyn Dyfrdwy, Clwyd
2438.1	obv: (a) <i>ADALMA</i> (b) <i>donatus L feliciter</i> rev: <i>Lopiscallus Saturnino</i>		
2438.2	obv: <i>decem IV</i> (in a frame) rev: <i>OC</i> (in a grid)	stone roundel	Ashby de la Launde, Lincs.
2438.4	<i>Ventinus</i>	stone roundel	Neath, W. Glam.
2438.5	<i>X</i>	stone roundel	London
2439.1	<i>AGRI</i>	oval pebble	Usk
2439.2-3	<i>B</i>	pottery roundel	Colchester
2439.4-5	<i>DRA</i>	pottery roundels	Colchester
2439.6	<i>M</i> and <i>M</i> inverted	pottery roundels	Colchester
2439.7	<i>M</i>	pottery roundel	Vindolanda
2439.8	<i>MILITIA</i>	pottery roundel	Nettleton, Wilts.
2439.9	<i>PARATVS</i>	pottery roundel	Colchester
2439.10	(a) <i>PCI</i> (b) <i>VI</i>	pottery roundel	Colchester
2439.11	<i>POLLI</i>	pottery roundel	Colchester
2439.12	<i>PREMIATOR</i>	pottery roundel	Colchester
2439.13	<i>SEN</i>	pottery roundel	Colchester
2439.14	<i>SVPER</i>	pottery roundel	Bar Hill
2439.15	<i>TB TB</i>	pottery roundel	Colchester
2439.16	<i>VAK</i>	pottery roundel	Traprain Law
2439.17	<i>I</i>	pottery roundel	Colchester
2439.18	<i>X</i>	pottery roundel	Colchester
2440.1-150	Bone roundels bearing letters		various locations
2440.151-381	Bone roundels bearing numerals		various locations
2448.10	Lost mosaic showing charioteer inscribed: <i>Servius</i> or <i>Severus</i>		
2491.151	<i>ecum</i> for <i>equum</i> ?	brick	Coleme, Wilts.
2491.156	<i>ludere</i> <i>l[...]</i>	tegula	Park Street, Herts.
2501.586	<i>Verecunda ludia Lucius gladiator</i>	redware frag.	Colchester
2503.119	(a) <i>Secundus Mario</i> (b) <i>Memnon sac</i> for <i>sec(utor)?? viii</i> (c) <i>Valentinu(s) legionis XXX</i>		Leicester
2503.386	<i>PRIMA</i> + grid	graffito on coarseware base of coarseware vessel	Colchester Silchester

## **Table P1: Personal communication**

### **Domestic matters**

#### ***Tabulae Vindolandenses II***

- 191 .....] (account of meat supplies for *praetorium*)  
*condimen[t*  
*capream*  
*salis*  
*porcellum*  
*pernam....*  
*in p[ondo?*  
*frumen[ti*  
*cervin[am*  
*in p[ondo?*  
*ad condit[*  
*caprea[*  
*{{s(umma) (denarii) [..}}}*  
*m<sup>2</sup>? s(umma) (denarii) xx[*  
*m' brasis .[*  
*(denarios) i[*
- 192 *a Gavvone* (account of edible and textile commodities received from Gavo)  
*bedocem (denarios) [*  
*fabae m(odios) .v (denarios) [*  
*lanae p(ondo) xxxiix[*  
*p(ondo) . (denarios) xii s(emissem) (assem i)*  
*tosseas iii [*  
*mellis m(odios) [*  
*sagum [*  
*s(umma) {{(denarii) lxx[}}*  
*(denarii) [*  
Back:  
*ratio Gavonis*
- 193 *Felicioni (centurioni) mutuo [* (small quantities of food 'borrowed' and repaid?)  
*xii K(alendas) Iulias*  
*m<sup>2</sup>? rec( ) ( m<sup>1</sup>) condimentorum (sextarii) s(emissem) (denarii) s(emissem)*  
*m<sup>2</sup>? rec( ) ( m<sup>1</sup>) halicae (sextarii) s(emissem) (denarii) (quadrantem)*  
*m<sup>2</sup>? rec( ) ( m<sup>1</sup>) ova n(umero) iix (denarii) (quadrantem)*  
*xii K(alendas) Iulias*
- 194 *scutul[as ]ii[* (inventory of equipment in the kitchen of the *praetorium*)  
*paropsides [..] v{{ii}}*  
*acetabul[a ]iii*  
*ovaria iii*  
*in laterar[...]*  
*lancem*  
*scutul[a]m*  
  
*compend[ia]rium et*  
*lucern[am] aeneam*  
*panaria [ ]iiii*  
*calices [ ]ii*  
*in the[ca]*  
*trullas [ ] theca*  
*s[...]*

**(Table P1)**

173

- 302 *fabae frensae m(odios) duos* (supply of foodstuffs for *praetorium*)  
*pullos viginti*  
*mala si potes formonsa invenire centum*  
*ova centum aut ducenta si ibi aequo emantur*  
 Left margin:  
*]rio mulsi si ebr.[*  
*]mus (sextarios) viii muriae .[*  
*]s modium olivae [.....*

*Britannia* xxvii 1996 300 no.1 and 307 no.2 See Table W1 'Trade and Commerce'.

## Personal and social matters

### *Tabulae Vindolandenses II*

- 227 *{{Flavius Cerialis}}* vacat (draft of letter making some excuse?)  
 vacat  
*{{natalem}} ^valetudinem^ Cerialis mei licuerit liquere*  
*enim {{vobis}} ^tibi^ de animo*
- 233 B (i) (a request for hunting nets)  
*Flavius Cerialis Broccho*  
*suo salutem*  
*si me amas frater rogo mittas mihi plagas.....*
- (ii)  
*fortissime vacat frustra exercias vacat*
- 247 *Lepidinam tuam a me saluta* (close of a letter to Cerialis with a greeting for Lepidina)  
*m² vale mi domine frater karissime*
- 256 (i) (personal correspondence about a problem? / leisure activity?)  
*[Fl]avius Genialis Ceriali suo*  
*salutem*  
*ex con[...].[.]s[...].eos quod penes te rem[.....].acio*  
*tibi ...t Genito[r .....].em si enim .....*
- (ii)  
*mihi quia aliqua[n]do sor.[.]de ill. feci eo adhuc*  
*per silviolas repto tutior illo futurus si remiseris*  
*m² vale domine*
- 261 *Hostilius Flavianus Cereali* (New Year's greeting)  
*suo salutem*  
*annum ^novom^ faustum felicem*
- 265 *]..s Ceriali suo* (about a sacrifice for the New Year)  
*salutem*  
*ego frater sacrificio diem Kalendarum sicut volueras dedi...*
- 274 *....interest c....areas vacat?* (close of letter to Cerialis with greeting for Lepidina)  
*Lepidinam tuam saluta*

- 291 *Cl(audia) Severa Lepidinae [suae* (an invitation to a birthday party (11th September) from  
Claudia Severa to Sulpicia Lepidina)  
*sa]l[u]tem*  
*iii Idus Septembr[es] soror ad diem sollemnem natalem meum rogo*  
*libenter facias ut venias ad nos iucundiores mihi*  
*[diem] interventu tuo factura si [...]s vacat*  
*Cerial[em] tuum saluta Aelius meus et filiolus salutant*  
*m<sup>2</sup> sperabo te soror vale soror anima mea ita valeam karissima et have*  
Back:  
*m<sup>1</sup> Sulpiciae Lepidinae Cerialis a S[e]vera*
- 292 (Severa has asked her husband, Brocchus, for permission to visit Lepidina)  
*.....salutem*  
*ego soror sicut tecum locuta fueram et promiseram ut peterem*  
*a Broccho et venirem at te peti et res[po]ndit mihi (i)ta corde*  
*semp[er] li]citum una .....*  
*quomodocumque possim at te pervenire sunt enim necessaria quaedam qua[e].....*  
*rem meum epistulas meas accipies quibus scies quid sim actura haec nobis.....*  
*...ra eram et Brigae mansura. Cerialem tuum a me saluta.*  
Back:  
*m<sup>2</sup> [val]e m[ea] soror karissima et anima ma desideratissima*  
*m<sup>1</sup> Sulpiciae Lepidinae Cerial[is] a Severa B[rocchi]*
- 293 *m<sup>2</sup> vale.....soror karissima* (fragment of a letter to Lepidina from Severa)  
*m<sup>1</sup>.....[a] Severa*
- 294 (part of a letter to Lepidina from an unknown correspondent about two remedies for (?) and fever)  
*.a...na Lepidin[ae] suae]*  
*s[alutem]*  
*ita sim salva domi[na] ut ego duas an[...] feram tibi alter[am ...]*  
*alteram febric[...] et ideo me tibi e[...] sed quatenus m[.....]*
- 299 (a friend has sent the writer 50 oysters)  
*.....] quod est principium epistulae meae te fortem esse.*  
*a Cordonovis amicus missit mihi ostria quinquaginta quo velocius fir[.....]*  
Back:  
*Lucio decurion[i] [...] teri*
- 301 (correspondence between slaves about expenses for the Saturnalia)  
*S[ev]er[u]s Candido suo*  
*salutem*  
*souxum saturnalicium*  
*(asses) iiii aut sexs rogo frater*  
*explices et radices ne mi*  
*nus (denarii) s(emissem)*  
  
*vale frater*



310

(personal letter and supply of shears)

*Chrauttius Veldeio suo fratri contubernali antiquo plurimam  
salutem  
et rogo te Veldei frater miror quod mihi tot tempus nihil rescripsi  
a parentibus nostris si quid audieris aut Quot.m in quo numero sit,  
et illum a me salutabis {{s}} verbis meis. et Virilem veterinarium rogabis  
illum ut forcem quam mihi promissit pretio mittas per aliquem de nostris.  
et rogo te frater Virilis salutes a me Thuttenam sororem. Velbuteium rescribas  
nobis cum... se habeat  
m<sup>2</sup>? opt(o) sis felicissimus . vale  
Back: Londini Veldedeio equisioni co(n)s(ularis)*

311

(personal exchange between friends with greetings for mutual acquaintances)

*Sollemnis Paridi fratri plurimam  
salutem  
ut scias me recte valere quod te invicem fecisse cupio homo inpietissime  
qui mihi ne unam epistulam misisti sed puto me humanius facere qui tibi scribo.....  
....tibi frater [...].[...] contubernalem meum salutabis a me Diligentem  
et Cogitatum et Corinthum et rogo mittas mihi nomina.....  
m<sup>2</sup> traces in margin  
Back:  
m<sup>1</sup> Paridi ...luc..or[. coh]ortis iii Batavorum a Solemni ....*

312

(personal exchange between friends - writer mentions owing 10 denarii to recipient)

*..... ad quem cum primum [potes r]ogo venias. habemus enim [eum]  
ff[amil]iarem. de rebus quas mih[i] misseras non q.... ille sciat .e.... scri[p]sisses .....  
..... d]ebeo tibi (denarios) x [..... Can]didum et Natalem [.....] ..um  
rogo aliquid [...].orum mihi mittas r[ogo] Vir[o]cium excipias bene  
m<sup>2</sup> opto bene valeas val(e)  
Back:  
Coris T[ex]st[overdorum](?) Cessaucio Nigrino(?) dup(licario) a Tullioni*

313

(about a priest and a festival?)

*..... sacerdotem quem rogo ut ad Verecundum praeffectum) de fes[.....*

321

(a wish that something might turn out badly for the recipient, Fatus - a joke??)

*...] Fado suo  
salutem  
opto male tibi eveniat ut per .....*

322

(about the theft of a *balteus* in the slaves' bath-house?)

*.....neo servoru[m] ..... et balteum me[.] mihi subriperunt .....*

324

Fragmentary text. Appears to be a personal letter from a woman perhaps referring to arriving at Vindolanda(or Vinovia).

333

(reference to books from Arcanus)

*..... ab Arcano an[...]. set libros exse[.....*

353

(close of a letter with greetings for Pacata and all the recipient's household)

*... Pacatam saluta verbis meis et tuos omnes cum quibus opto domine bene valeas  
vale*

**Britannia** xxvii 1996 326 (appendix) (letter from Maior to Maritimus - about a spindle for a cornmill?)

Maior                      Maritim[o] s[uo]  
   salutem

*scire te volui epistulas mihi missas esse ab patri meo in quibus scribit mihi ut ei notum faciam  
quid gessero de fussa. quod si ita gessisti negotium cum Caesarianis fac ut certum  
mihi [r]e[s]scribas ut ego pa[tri] meo sic resscribere possim. si quid  
internumeraveris ego tibi sine mora bracem expellam pro s[.]umma.  
quod efficiatur. ego cum haec tibi scriberem lectum calfacieba[m].  
opto sis felicissimu[s]. salutat te pa[ter m]e[us] val[e].*

Left margin: *[rogo s]i puerum missurus es mittes chir[ografum] cum eo quo securior sim.*

Back: *Vindolande Coccilio Maritimo [a Ma]i[o]re*

**AMALGAMATION OF SPELLING  
IRREGULARITY TABLES R12-15, W11, F18 P8.**

# **1. CHANGES IN VOWEL SOUNDS AND RELATED HYPERCORRECTIONS.**

## **From Table R12 - Religious dedications study group 1: RIB I:**

143	lebertus	for	libertus
310	Agustinus	for	Augustinus
324	prefectus	for	praefectus
326	Maecia (h)	for	Maecia
659	adpertiniat	for	adpertineat
730	dae	for	deae
810	Delmatarum	for	Dalmatarum
829	prefectus	for	praefectus
897	prefectus	for	praefectus
897	pretore	for	praetore
913	Cesaris	for	Caesaris
918	perfecti	for	praefecti
919	divine	for	divinae
926	Vagdavarcustus	for	Vagdavercustus
966	Nervane	for	Nervanae
988	Felicesseumus	for	Felicissimus
988	Cocideo	for	Cocidio
989	pretorio	for	praetorio
1041	prefectus	for	praefectus
1056	sancte	for	sanctae
1120	Saena (h)	for	Sena
1212	Dolocheno	for	Dolicheno
1266	Minerve	for	Minervae
1303	dio	for	deo
1320	Ociano	for	Oceano
1329	prefectura	for	praefectura
1337	Astorum	for	Asturum
1523	de	for	deae
1545	Vltina	for	Voltina
1546	prefectus	for	praefectus
1576	Baudihillie	for	Baudihilliae?
1586	Superstis	for	Superstes
1874	preest	for	praeest
1875	preest	for	praeest
	Fastus		Faustus
1980	prefectus	for	praefectus
2148	edem	for	aedem
2148	pie		piae
2195	prefectus	for	praefectus

## **From Table R13 - Religious dedications study group 2: RIB I:**

67	Saegon. (h)	for	Segon
138	Binignus	for	Benignus
149	cives	for	civis
191	victorie	for	victoriae
281	Arnomecte	for	Arnemectae?
318	Fortune	for	Fortunae
623	Breganti	for	Briganti

(Changes in vowel sounds cont.)

645	dae	for	deae
1449	dae	for	deae
1528	dae	for	deae
1537	dae	for	deae
1903	dae	for	deae
712	aureficinam	for	aurificinam
845	Hermionae (h)	for	Hermione
902	Ate	for	Ateus? Attius?
923	letus	for	laetus
1052	Viboleius	for	Vibuleius
1052	Esculapius		Aesculapius
1086	Victorie	for	Victoriae
1141	Miti(us)	for	Metius?
1200	Menerva	for	Minerva
1525	Die Coventine	for	deae Coventinae
1526	Coventine	for	Coventinae
1531	Agusta	for	Augusta
1532	Covetine	for	Coventinae
1533	Covontine	for	Coventinae
1543	Die Minerve	for	Deae Minervae
1593	Bede / Fimmilene	for	Bedae / Fimmilenae?
1780	dee	for	deae
1799	Meni Dada	for	Maenius Dada?
1897	die	for	deae
2102	collignio	for	collegio
2103	colligni	for	collegii

**From Table R14 - British curses:**

**TSMB2:** (For letter references see Table R3, p. 32)

4	Exsupereus	for	Exsuperius
4	Agustalis	for	Augustalis
8	Senicianus	for	Senecianus
10	sanctissime	for	sanctissimae
10	caracellam	for	caracallam
30	Brigomalle	for	Brigomallae
30	Patarnianus	for	Paternianus
30	Matarnus	for	Maternus
32	Minerve	for	Minervae
32	palleum (h)	for	pallium
32	frudem	for	fraudem
32	paxsam	for	pexam
51	Senicio	for	Senecio
54	conquaeror (h)	for	conqueror
62	paxsam	for	pexam
65	Minerve	for	Minervae
65	redemat (h)	for	redimat
96	Valaunecus	for	Velaunecus?
97	anilum	for	anulum
97	liminibus	for	luminibus
98	Senicianus	for	Senecianus
98	Mantutene	for	Mantutenae?
99	redemat (h)	for	redimat
102	numen	for	nomen
D	dio	for	deo
D	Etterne	for	Aeternae

(Changes in vowel sounds cont.)

E	eraptum	for	ereptum
J	nessi	for	nisi
J	sanetate	for	sanitatem
J	nesi	for	nisi
J	que	for	quae
L	vendicas	for	vindicas
l	numene	for	nomine
L	mi	for	me
L	Silvicole	for	Silvicolae
M	nessi	for	nisi
O	donator	for	donatur
Q	mimbra	for	membra
R	pareat	for	pariat
R	praecibus (h)	for	precibus
S	Titocune	for	Titocunae
T	ancela	for	ancilla
RIB 7	illeus	for	illius
RIB 7	sicreta	for	secreta
RIB 221	signeficatur	for	significatur
RIB 306	anilum	for	anulum
RIB 306	Seniciani	for	Seneciani
RIB 306	demediam	for	demidiam
RIB 323	palleum	for	pallium

**From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

**RIB II:**

2417.7	Minerve	for	Minervae
2448.8	cerulea	for	caerulea
2422.33	dae	for	deae

**RIB I:**

631	mintla	for	mentula
-----	--------	-----	---------

**From Table W11 - Working life:**

**Building and quarrying:**

Functional:

RIB I	439	Cesoniana	for	Caesoniana
	1162	pie	for	piae (gen.)
	1649	Pompil?	for	Pompei
	1818	pref	for	praef
	1846	Maxsu	for	Maximi

Honorific - third century:

RIB I	179	Cesari	for	Caesari
	430	Sunic(orum)	for	Sunucorum
	905	praf?	for	praef
	978	baselicam	for	basilicam
	1091	pref	for	praef
	1235	patrie	for	patriae

**Manufacturing: (excluding potters' stamps)**

RIB II	2402.4	offe(cina)	for	officina
	2409.24	cela<i>vi	for	caelavi
	2409.24	Vali	for	Valerius
	2409.24	Moguntius	for	Mogontius

## (Changes in vowel sounds cont.)

	2459.45, 62	Leg Ag (retro)	for	Leg Aug (?)
	2465.1	Ale Sebusi.	for	Alae
	2491.2	cuniati	for	cuneati
	2491.96	milis	for	miles
	2491.96	prima	for	primae
	2491.96	Sunicor	for	Sunucorum
	2491.108	Sevirus?	for	Severus
	2491.150	civitatis Corieltauuorom	for	Corieltauuorum
	2496.6	Valirius	for	Valerius
<b>Trade and commerce:</b>				
RIB II	2446.4	diaglaucaeum (h)	for	diaglaucium
	2446.10	crysomaelinum (h)		chrysomelinum
	2446.10	delicta	for	delecta?
	2446.17	collyrium	for	collyrium
	2446.19	dealebanum	for	dialibanum
<i>Tabulae Vindolandenses II</i> (TV II)				
TV II	181	balniatore	for	balneatore
	182	exungiae	for	axungiae
	184	sagaciam	for	sagaceam
	186	cervese (x2)	for	cervese (gen.)
	186	porcine	for	porcinae (gen.)
	207	sagacias	for	sagaceas
	343	arre	for	arrae
	343	que	for	quae
	343	illec	for	illaec
	343	male	for	malae
	343	mae (h)	for	me
	346	contibemales	for	contubemales
<b>Administration:</b>				
TV II	260	lubentissime	for	libentissime
RIB I	2225	Ag.	for	Aug.
	2226	Aesuvio (h)	for	Esuvio
	2253	Ag.	for	Aug.
	2257	Ces.	for	Caes.
	2267	Ag.	for	Aug.
	2311	semper	for	semper
JRS liv, 244, no. 11		Postimo	for	Postumo
<b>Travel and transportation:</b>				
RIB II	2411.37	Agus(ta)	for	Augusta
	2411.85	ale	for	alae
<b>Business and Law:</b>				
RIB II	2443.11	Cesaris	for	Caesaris (A.D. 84-96)

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

108	cives	for	civis
108	it	for	et
109	Trhaecum (h)	for	Thracum
159	cives	for	civis
201	Sardica	for	Serdica?
266	Astorum	for	Astorum
356	aeques	for	eques
509	Macid(onicae)	for	Macedonicae
518	Antestius	for	Antistius

## (Changes in vowel sounds cont.)

523	Cecilius	for	Caecilius
557	Vilix	for	Felix?
612	perpetue	for	perpetuae
620	monimentum	for	monumentum
678	cives	for	civis
749	filie	for	filiae (nominative plural)
907	ale	for	alae
907	equis	for	eques
1826	Vian(na)	for	Vienna
<b>Civilian deceased:</b>			
23	pietissime	for	pietissimae
249	Maxsumi	for	Maximi
251	Grecus	for	Graecus
369	Vallaunius	for	Vellaunius?
373	piissime	for	piissimae
374	Iulie Senice	for	Iulia Senica
375	monimentum	for	monumentum
507	Irene	for	Irenae
507	castissime	for	castissimae
558	Thesaeus (h)	for	Theseus
560	Atiliane?	for	Atilianae?
563	Fesonie Severiane		Fesoniae Severianae
594	socaere tenacissime?		socerae tenacissimae
621	cives	for	civis
677	Emilia	for	Aemilia
683	Aelie Severe	for	Aeliae Severae
683	honeste femine	for	honestae feminae
684	vite	for	vitae
684	gnate	for	gnatae
684	nate	for	natae
686	Iulie Brice	for	Iuliae Bricae
686	Sepronie Martine	for	Seproniae Martinae
687	Iul Fortunate	for	Iuliae Fortunatae (or Iulia Fortunata?)
688	Iulie Velve	for	Iuliae Velvae
690	Florentine	for	Florentinae
690	anime innocentissime		animae innocentissimae
690	que	for	quae
694	Minne	for	Minnae
710	Felicule	for	Feliculae
933	questorio	for	quaestorio
955	Grecus	for	Graecus
958	Lucilie	for	Luciliae
959	carissime	for	carissimae
1064	piantissime	for	pietissime
1065	Catvallauna	for	Catuvellauna
1180	Ahtehe	for	Ahtehae?
1181	Ertole	for	Ertolae? or Ertola?
1250	Lupule	for	Lupulae
1250	piissime	for	piissimae
1482	Fabie Honorate	for	Fabiae Honoratae
1482	filie dulcissime	for	filiae dulcissimae
1483	Vrse	for	Vrsae
1483	Iulie	for	Iuliae
1558	pie	for	piae
1620	Pervince	for	Pervincae
1620	Senicionis	for	Senecionis
1722	iacit	for	iacet



(Changes in vowel sounds cont.)

1745	carissime	for	carissimae	
1829	pientissime	for	pientissimae	
1829	dilectissime	for	dilectissimae	
1831	carissime	for	carissimae	
	maemoriae (h)	for	memoriae	(JRS xlvii 1957 227 no. 8)
	Victorine	for	Victorinae	(JRS xlvii 1957 227 no. 8)
	Baib(ius)	for	Baebius	(JRS lv 1965 222 no. 9)

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:  
(RIB II unless other source stated)**

**Ownership marks:**

2420.18	Medugenus	for	Medigenus?
2427.4-12	Dometi	for	Domiti
2428.1	Ebuti	for	Aebuti?
2501.166	Dubitae	for	Dubitatae
2501.169	Eli	for	Aeli?
2501.305	Lucile	for	Lucillae
2501.370	Maxumi	for	Maximi
2501.377	Melenio	for	Melanio
2501.484	Saese	for	Saesae
2501.553	Tungre	for	Tungrae
2503.207	Bebi	for	Baebi
2503.234	Conne	for	Connae
2503.240	Decuma	for	Decima
2503.244	Disete	for	Disetae
2503.269	Getl	for	Gaetulus?
2503.317	Marcuri	for	Mercuri?
2503.342	Melitine	for	Melitene?
2503.347	Menervinus	for	Minervinus
2503.359	Nevius	for	Naevius?
2503.376	Perigrina	for	Peregrina
2503.380	poeri	for	pueri
2503.382	Postimia	for	Postumia
<i>Britannia</i> xxv 1994 308, nos. 84-5:			
	Silvicole	for	Silvicolae

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2420.30	Ingenuae vivas (h)	for	Ingenue vivas
2422.62	mi	for	me
2422.66	valiatis	for	valeatis
2447.28b	clusus	for	clausus
2447.28d	fidis	for	fides?
2448.7a	frammefer	for	framifer?
2491.79	pedicator?	for	paedicator
2491.157	pedicat?	for	paedicat
RIB I 631	mintla	for	mentula

**Education**

2448.8a	cerulea	for	caerulea
---------	---------	-----	----------

**Fun and games**

2503.119	sac	for	secutor?
----------	-----	-----	----------

(Changes in vowel sounds cont.)

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

227

Cerialis

for

Cerealis (regularly so in the Vindolanda texts but Cereali in 261)

*Britannia* xxvii 1996 326-8:

Vindolande

for

Vindolandae

## **2. ELISION OF MEDIAL VOWEL AND RELATED HYPERCORRECTIONS.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

600	sanctssimo?	for	sanctissimo
796	vexlatione	for	vexillatione
1127	disciplinae (earlier)	for	disciplinae (acceptable alternatives)
1225	Mogonito (h)	for	Mogonti
1396	Decmus	for	Decimus
1696	superors	for	superioris
1978	disciplinae	for	disciplinae (acceptable alternatives)
2177	Hercli	for	Herculi

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

193	Imilco (h)	for	Imilco
987	Auntinus	for	Aventinus
1053	Congennccus	for	Congennicus

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2:** (For letter references see Table R3, p. 32)

99	hosipitio (h)	for	hospitio
RIB 323	domna	for	domina

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

#### **RIB II:**

2417.28	emita (h)	for	emta (empta)
2448.8	regmen	for	regimen

#### **RIB I:**

631	mintla	for	mentula
-----	--------	-----	---------

### **From Table W11 - Working life:**

#### **Building and quarrying:**

##### Functional:

RIB I 1570	Procli	for	Proculi
------------	--------	-----	---------

##### **Manufacturing:**

RIB II 2409.9	Procleiani	for	Proculeiani
2415.40	Maxminus	for	Maximinus
2428.15	RegnF	for	Reginus fecit
2491.7	tegla	for	tegula
2491.8	teg?	for	tegulam
2491.114	felicter	for	feliciter
2491.147	Austalis	for	Augustalis

##### **Trade and commerce:**

TV II 215	corniclario	for	corniculario
-----------	-------------	-----	--------------

##### **Administration:**

RIB I 311	Lugudunensis (h)	for	Lugdunensis
TV II 214	fraterclo	for	fraterculo

**Travel and transportation**

RIB II	2410.12	Felci(s)	for	Felicis
	2443.4	Lugvalio	for	Luguvalio

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

256	milts	for	militis
369	Exupertus	for	Exuperatus
478	vetrano	for	veterano
495	vetranus	for	veteranus
495	seplitus	for	sepelitus
540	milt(is)	for	militis

**Civilian deceased:**

240	Decmus	for	Decimus
262	Carssouna	for	Carassouna
369	piissima	for	piissima
566	Restitae	for	Restitutae
594	Dubatae?	for	Dubitatae
685	Augstinus	for	Augustinus
769	imaginifri	for	imaginiferi
1065	Catvallauna	for	Catuvellauna
1256	substitutus	for	substitutus

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****(RIB II unless other source stated)****Ownership marks**

2445.32	Ursli	for	Ursuli
2501.349	Martnus	for	Martinus
2501.418	Ostla	for	Ostila
2503.269	Getl	for	Gaetulus

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2415.54	...citr	for	feliciter?
2491.147	Austalis	for	Augustalis
RIB I 631	mintla	for	mentula

**Education**

2448.8a	regmen	for	regimen
---------	--------	-----	---------

**Personal communication***Tabulae Vindolandenses II:*

310-6	rescripsi	for	rescriptsisti
-------	-----------	-----	---------------

### **3. CHANGES IN SOUNDING OF CONSONANTS AND RELATED HYPERCORRECTIONS (h).**

**From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

N/A

**From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

**RIB I:**

1	bagis bitam	for	vagis vitam (imported)
99	fegit	for	fecit
1897	Latis	for	Ratis?
2043	Lati	for	Rati?

**From Table R14 - British curses:**

(For letter references see Table R3, p. 32)

S	vissacio	for	bissacio??
---	----------	-----	------------

**From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

N/A

**From Table W11 - Working life:**

**Manufacturing:**

RIB II	2442.6	Galvisi	for	Calvisi?
	2489.14	tecular	for	tegarinae

**Trade and commerce:**

TV II	343	aliquit	for	aliquid
	343	quit	for	quid
RIB II	2446.11(c)	at	for	ad

**Administration:**

TV II	248	it quot	for	id quod
-------	-----	---------	-----	---------

**Business and Law**

RIB II	2443.15	petisionis	for	petitionis
--------	---------	------------	-----	------------

**From Table F18 - Funerary inscriptions :**

**RIB I:**

**Military deceased:**

108	eqes	for	eques
253	Saliga	for	Salica?

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:**

**(RIB II unless other source stated)**

**Ownership marks**

2441.4	eqitis	for	equitis
2442.16	Novixi	for	Novicii?
2501.54	Recini	for	Regini?
2503.444	parbo	for	parvo (uncertain reading / interpretation)

**Fun and games**

#### **4. GREEK LETTERS - VARIOUS RENDERINGS AND RELATED HYPERCORRECTIONS (h).**

##### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

###### **RIB I:**

66	Pantera	for	Panthera
143	Eutuches	for	Eutyclus
147	Dionisias	for	Dionysius
726	Suriae	for	Syriae
897	Tusdro	for	Thysdro
1022	Dolycheno (h)	for	Dolicheno
1395	Mytrae	for	Mithrae
1527	Nimphae	for	Nymphae
1546	Mitrae	for	Mithrae
1599	Mitrae	for	Mithrae
1600	Mitrae	for	Mithrae
1725	Doliceno	for	Dolicheno
1792	Suriae	for	Syriae
2160	Nimphis	for	Nymphis
2091	arcitectus	for	architectus
2096	arcitectus	for	architectus

##### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

###### **RIB I:**

628	Senopianus	for	Xenophianus
1022	Dolycheno (h)	for	Dolicheno
1526	Nimfae	for	Nymphae
	Nympis	for	Nymphis (Britannia XVI, 1983, 337 no.11)

##### **From Table R14 - British curses:**

8	carta	for	charta
97	Euticius	for	Eutyclus

##### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

###### **RIB II:**

2448.8	delfinis	for	delphinis
2503.122	..olicen..	for	Dolicheno

##### **From Table W11 - Working life:**

###### **Building and quarrying:**

###### **Functional:**

RIB I	803	Traq	for	Thracum
-------	-----	------	-----	---------

###### **Honorific - third century:**

RIB I	1909	Tracum	for	Thracum
	1235	Partici	for	Parthici

###### **Trade and commerce:**

RIB II	2446.10(d)	crsoma(e)lin(u)m	for	chrysomaelinum
--------	------------	------------------	-----	----------------

(Greek letters cont.)

**Travel and transportation:**

RIB II	2411.152-6	Tr(acum)	for	Thr(acum)
	2411.187-92	Tr(acum)	for	Thr(acum)

**From Table F18 - Funerary inscriptions :**

**RIB I:**

**Military deceased:**

66	Pantera	for	Panthera
109	Trhaecum	for	Thracum
121	Tracum	for	Thracum
201	Tracum	for	Thracum
291	Tirintius	for	Tirynthius?
1175	Donisius	for	Dionysius
1620	Delfinus	for	Delphinus

**Civilian deceased:**

263	Crysidī	for	Chrysidī
695	Stepan(us)	for	Stephanus
1830	Senofilus	for	Xenophilus
	Eutichianus	for	Eutychianus

(*Britannia* iii 1972 352 no. 2)

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:**

**(RIB II unless other source stated)**

**Ownership marks**

2494.113	Carito	for	Charito?
2503.358	Nicefori	for	Nicephorou?

**Education**

2448.8a	delfinis	for	delphinis
---------	----------	-----	-----------

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

196-8	sunthesi...	for	synthesi...
-------	-------------	-----	-------------

## **5. GEMINATED CONSONANTS \_ CONFUSION ABOUT DOUBLE OR SINGLE CONSONANTS AND RELATED HYPERCORRECTIONS (h).**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

147	imaginniferi (h)	for	imaginiferi
563	Apolini	for	Apollini
944	Bassilius (h)	for	Basilus
1041	Sebosianae (h)	for	Sebosianae
1131	Apolinaris	for	Apollinaris
1143	Britannicae (h)	for	Britannicae
1523	retulit	for	rettulit
2117	vexilarius	for	vexillarius

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

141	colegio	for	collegio
281	Motio	for	Mottio?
1053	Congennccus	for	Congennicus
1077	Auffidius	for	Aufidius
1539	Tranquilla	for	Tranquilla
1805	Deccius	for	Decius

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)**

4	Catus	for	Cattus?
5	manicilia	for	manicillia
9	Catinus	for	Cattinius
17	Lucianus	for	Luccianus
30	Catonius	for	Cattonius
32	nissi	for	nisi
32	retulerint	for	rettulerint
37	lasetur	for	lassetur?
47	exxigi (h)	for	exigi
51	Belator	for	Bellator
55	recentissimi	for	recentissimi
55	Dacus	for	Daccus?
65	nessi	for	nisi
98	Aessicunia (h)	for	Aesicunia
D	Etterne (h)	for	Aetern(a)e
E, R	nissi	for	nisi
I, M	nessi	for	nisi
T	ancela	for	ancilla
RIB 6	Tyranus	for	Tyrannus
RIB 7	possitt (h)	for	possit
RIB 306	nollis(h)	for	nolis

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

#### **RIB II:**

2422.21`	Sucelus	for	Sucellus
----------	---------	-----	----------



**From Table W11 - Working life:****Building and quarrying:**Functional:

RIB I	355	tesera(rus)	for	tesserarius
	1009	officina	for	officina
	1566	vexilat(io)	for	vexillatio
	1658	Iulli Val	for	Iuli or Tulli?
	1952	Apolonius	for	Apollonius

Honorific - second century:

RIB I	1322	vexilatio	for	vexillatio
-------	------	-----------	-----	------------

Honorific - third century:

RIB I	179	oppressa	for	oppressa
	605	Sebussian(ae)	for	Sebosianae
	1705	Britani(co)	for	Britanni(co)

**Manufacturing:**

RIB II	2428.16	Titulim	for	Titulli m(anu?)
	2481.99	Clasis	for	Classis
	2491.114	Polio	for	Pollio
	2491.114	colegio	for	collegio

**Trade and commerce:**

TV II Doubling a consonant after a long vowel is standard practice with some of the military scribes at Vindolanda; those who do so are consistent (see J N. Adams *JRS* lxxxv, 1995). Numerous examples of *missi* for *misi*, *promissit* for *promisit*.

343	nissi (h)	for	nisi
-----	-----------	-----	------

**Travel and transportation**

RIB II	2443	in Britania	for	in Britannia
--------	------	-------------	-----	--------------

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

156	anorum	for	annorum
156	colegio	for	collegio
256	anorum	for	annorum
293	anorum	for	annorum
483	Meti	for	Metti
488	anis	for	annis
524	Stelatina	for	Stellatina
670	anis	for	annis
787	Tittus (h)	for	Titus?
858	anis	for	annis
934	anis	for	annis

**Civilian deceased:**

20	Atia	for	Attia?
377	messes	for	me(n)ses
558	anis	for	annis
694	Minne	for	Minae?
786	carisim(ae)	for	carissimae
955	accomodatam	for	accommodatam
959	Apollinaris	for	Apollinaris
984	Pussitta (h)	for	Pusitta
1171	vexilarius	for	vexillarius
1171	anos	for	annos
1180	anis	for	annis

**(Geminated consonants cont.)**

1181	anis	for	annis
1254	anum	for	annum
1558	anis	for	annis
<b>Deceased of uncertain status:</b>			
123	anos	for	annos
909	anos	for	annos

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:  
(RIB II unless other source stated)**

**Ownership marks**

2501.54	Ani	for	Anni
2501.55	Iulius	for	Iulius?
2501.305	Lucile	for	Lucille
2503.112	ola	for	olla
2503.364	Odeysus	for	Odysseus

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2447.Ia	cacass	for	cacas
---------	--------	-----	-------

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

203	offellam	for	ofellam
299-3	missit	for	misit (deliberate use of archaic spelling)
310-13	promissit	for	promisit

## **6. LOSS OF FINAL CONSONANT.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

326	cu	for	cum
726	ara	for	aram
882	e	for	et?*
913	donavi	for	donavit
1016	ara	for	aram

\*possibly ligatured ETP

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

1017	feci	for	fecit
1054	ob reditu	for	ob reditum
1126	ara	for	aram
1126	posui		posuit
1209	sacru	for	sacrum
1531	votu	for	votum
1775	votu	for	votum
1776	votu	for	votum
1532	slvi?	for	solvit?
1694	ara	for	aram

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2:** (For letter references see Table R3, p. 32)

5	sua	for	suas
5	perdidi	for	perdidit
5	involavi	for	involavit
5	destina	for	destinat
6	anima	for	animam
31	suua	for	suam
32	paxsa	for	paxsam
38	pertuleri	for	pertulerit
39	anima	for	animam
94	deae Suli	for	deae Sulis
97	habe	for	habeat
H	cufia	for	cufiam
H	e	for	et
J	sanetate	for	sanitatem
J	salute	for	salutem
L	die novem	for	dies novem
L	u	for	ut
S	mola	for	molam
RIB 7	vita	for	vitam
RIB 7	Tretia	for	Tretiam
RIB 7	Maria	for	Mariam
RIB 7	no	for	non
RIB 306	perfera	for	perferat

**From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

N/A

**From Table W11 - Working life:****Building and quarrying:**Functional:

RIB I	1016	ara	for	aram
-------	------	-----	-----	------

Honorific - third century:

RIB I	1738	provincia	for	provinciam (regente)
	1912	in labe	for	in labem (conlapsum)

**Manufacturing:**

RIB II	2463.59	tegula	for	tegulam
	2490.6	Cabriabanu	for	Cabriabanus
	2491.1	tubu	for	tubum

**Business and Law**

RIB II	2443.7	cura agas	for	curam agas
--------	--------	-----------	-----	------------

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

292	uva	for	uvam
292	aqua	for	aquam
360	cura agente	for	curam agente
365	cura agent(e)	for	curam agente
534	cura a(gente)	for	curam agente
1713	procuravi	for	procuravit
	visi	for	vixit (JRS liii 1963 160 no. 4)

**Civilian deceased:**

183	vixi	for	vixit?
594	memoria	for	memoriam
1254	die	for	dies

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****(RIB II unless other source stated)****Ownership marks**

2501.533	Tallu	for	Tallus?
----------	-------	-----	---------

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2422.77	vita volo	for	vitam volo
2503.111	lagona	for	lagonam? (sc. dedit?)

**Fun and games**

2503.119	Valentinu	for	Valentinus
----------	-----------	-----	------------

## **7. REDUCTIONS AND CHANGES IN THE SOUNDING OF GROUPED CONSONANTS.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

429	conlabsum	for	collapsum
590	Seproni	for	Semproni
653	Audes	for	Audens
659	attigam	for	attingam
882	Ponpeiano	for	Pompeiano
919	tramarinis	for	transmarinis
1224	tramarinis	for	transmarinis
1529	libes	for	libens
1791	contigit	for	contingit?
1905	Banniesses	for	Bannienses
1982	Opsequente	for	Obsequente
2042	istante	for	instante

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

70	conlegio	for	collegio
151	scultor	for	sculptor
191	campesium	for	campestrium
924	sacto	for	sancto
1455	sacto	for	sancto
2044	sacto	for	sancto
1264	Herculenti (h)	for	Herculi
1335	sangto	for	sancto
1318	tramarinis	for	transmarinis
1532	libes	for	libens
1700	Vindolandesses	for	Vindolandenses

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)**

4	como(do)	for	quomodo
31	cus	for	quis
32	reliquas	for	relinquas
52	quandiu	for	quamdiu
52	tandiu	for	tamdiu
D	ividia	for	invidia
H	qod	for	quod
M	coscientiam	for	conscientiam
O	prolocuntur	for	proloquuntur
T	paretaior	for	parentatur?
RIB 6	deficus	for	defictus
RIB 7	metem	for	mentem

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

#### **RIB II:**

2417.28	emita	for	empta
2431.I	conplevit	for	complevit
2448.8	scultum	for	sculptum
2502.1	Mercurio	for	Mercurio

**From Table W11 - Working life:****Building and quarrying:**Functional:

RIB I	718	Sanqus	for	Sancus
	803	Traq(um)	for	Thracum
	1431	Hortesi	for	Hortensi
	1672	Lendinesis	for	Lendiniensis
	1673	Lendiniesis	for	Lendiniensis

Honorific - third century:

RIB I	605	conlabsum	for	collapsum
	747	dilabsum	for	dilapsum
	791	dilabsum	for	dilapsum
	979	conlabsum	for	collapsum
	1738	conlabsum	for	collapsum
	1912	conl(apsum)	for	collapsum

**Manufacturing:**

RIB II	2444.51	Lutudares	for	Lutudarensis
	2460.92	Vit(rix)	for	Victrix
	2490.6	Cabriabanu(s)	for	Cambriabanus?

**Trade and commerce:**

RIB II	2446.19	inpetum	for	impetum
	2446.21	inpetum	for	impetum
TV II	181	emtis	for	emptis
	186	Masuetus	for	Mansuetus
	302	frensae (h)	for	fresae / fressae
	302	formonsa (h)	for	formosa
	344	trasmarinum	for	transmarinum

**Administration:**

TV II	127	inpedimenta	for	impedimenta
	344	trasmarinum	for	transmarinum

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I****Military deceased:**

11	inconparabili	for	incomparabili
156	fabriciesis	for	fabriciensis
159	Cauriesis	for	Cauriensis
361	coniux	for	coniunx
369	defuntus	for	defunctus
491	coniux	for	coniunx
505	coniux	for	coniunx
508	Anniesis	for	Anniensis
535	Pomentina	for	Pomptina
679	Cresces	for	Crescens
1713	coniux	for	coniunx
2029	coniux	for	coniunx

**Civilian deceased:**

25	coniux	for	coniunx
111	coniux	for	coniunx
202	coniux	for	coniunx
265	conpare	for	compare

(Grouped consonants cont.)

371	coniux	for	coniunx	
377	messes	for	menses	
594	coniux	for	coniunx	
621	Verecuda	for	Verecunda	
621	coniux	for	coniunx	
686	Sepronie	for	Sempronie	
686	Sepronius	for	Sempronius	
1064	equitis	for	equitis	
1064	prosequutus	for	prosecutus	
1248	mesibus	for	mensibus	
1714	memses	for	menses	
1747	Pervicae	for	Pervincae	
	mese	for	menses 2	( <i>Britannia</i> iii 1972 352 no.)
	Igennus	for	Ingenuus	( <i>Britannia</i> iii 1972 352 no.)
<b>Deceased of unknown status:</b>				
123	Incenuina	for	Ingenua?	
909	coniux	for	coniunx	

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:  
(RIB II unless other source stated)**

**Ownership marks**

2427.21.i	Cresces	for	Crescens
2503.31 I	Masuetus	for	Mansuetus

**Education**

2448.8a	scultum	for	sculptum
---------	---------	-----	----------

**Fun and games**

2440.28	caled(ae)	for	calendae
---------	-----------	-----	----------

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

301-3	souxum	for	sumptum
302-3	formonsa (h)	for	formosa

## **8. VARIOUS RENDERINGS OF X.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

1724	vexsillatio	for	vexillatio
1523	Frixiavonum	for	Frisiavonum

*JRS* lii 1962 192, no.8:

Proxsimus	for	Proximus
-----------	-----	----------

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

N/A

### **From Table R14 - British curses:**

**TSMB2:** (For letter references see Table R3, p. 32)

9	Exsactor	for	Exactor
9	ussor	for	uxor
13	Espeditus	for	Expeditus
15	destrale	for	dextrale
30	ussor	for	uxor
32	paxsa	for	pexa
34	exsigatur	for	exigatur
37	Masentius	for	Maxentius
37	lasetur	for	laxetur?
62	paxsam	for	pexam
Q	laset	for	laxet

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

N/A

### **From Table W11 - Working life:**

#### **Building and quarrying:**

##### Functional:

RIB I	352	Maxsimi	for	Maximi
	1016	sexs	for	sex
	1846	Maxsu	for	Maximi

#### **Trade and commerce:**

RIB II	2446.25	Senis	for	Senex
TV II	181	vexsillari	for	vexillarii
	309	axes	for	axes
	343	vexsare	for	vexare

#### **Administration:**

RIB I	2224	Exsuvio (h)	for	Esuvio
-------	------	-------------	-----	--------



**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

121	exs	for	ex	
201	exs	for	ex	
488	[vix]sit	for	vixit	
804	vicsit	for	vixit	
1254	vixsit	for	vixit	
	visi	for	vixit	(JRS liii 1963 160 no. 4)

**Civilian deceased:**

163	Sestius	for	Sextius	
249	Maxsumi	for	Maximi	
374	vics/vigs	for	vix(it)	
375	Alesander	for	Alexander	
377	vixsit	for	vixit	
750	vixsit	for	vixit	
863	vixxit	for	vixit	
908	vigsit	for	vixit	
908	segsaginta	for	sexaginta	
959	vixsit	for	vixit	
984	vixsit	for	vixit	
1249	vicsit	for	vixit	
1621	vicsit	for	vixit	

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****(RIB II unless other source stated)****Ownership marks**

2417.18	Isxarninus	for	Ixarninus?	
2503.256	Exuperatus	for	Exsuperatus	

**Personal communication***Tabulae Vindolandenses II:*

301-4	sexs	for	sex	
-------	------	-----	-----	--

## **9. LOSS OF MEDIAL CONSONANT AND RELATED HYPERCORRECTIONS (h).**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

1524	Cubernorum	for	Cugernorum
------	------------	-----	------------

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

105	Suleis	for	Sulevis
187	Iuentius	for	Iuventius
309	collegni (h)	for	collegi
1017	Riocalati	for	Rigocalati
2102	collignio (h)	for	collegio
2103	colligni (h)	for	collegi

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2:** (For letter references see Table R3, p. 32)

9, 36, 39,	serus	for	servus
49, 62,	serus	for	servus
65, 66,	serus	for	servus
87. 97,	serus	for	servus
102, T	serus	for	servus
53	Riovassum	for	Rigovassum
H	eveit	for	evehit
H	capolare	for	capitolare
RIB 306	devo (h)	for	deo

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

N/A

### **From Table W11 - Working life:**

#### **Building and quarrying:**

##### **Functional:**

RIB I	1858	Vesui	for	Vesuvi
-------	------	-------	-----	--------

##### **Manufacturing:**

RIB II	2491.147	Austalis	for	Augustalis
--------	----------	----------	-----	------------

#### **Travel and transportation:**

RIB I	2225	Esuio	for	Esuvio
	2226	Aesuio	for	Esuvio
	2238	Piaonio	for	Piavonio

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

109	Frissiaus	for	Frissiauo
670	coiunx	for	coniunx

**Civilian deceased:**

710	coiugi	for	coniugi
955	Flas	for	Flavius (graphic shortening?)
984	cis	for	civis (graphic shortening?)
	Duianus	for	Duvianus (JRS lv 1965 222 no. 9)

**Deceased of unknown status:**

912	coiux	for	coniunx
-----	-------	-----	---------

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****(RIB II unless other source stated)****Ownership marks**

2441.9	Iuliao	for	Iuliavo? (uncertain reading)
2501.525	Suais	for	Suavis?
2503.222	Caus	for	Cavus?

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2503.104	solenda	for	solvenda?
----------	---------	-----	-----------

**Education**

2491.147	Austalis	for	Augustalis
----------	----------	-----	------------

## **10. MISCELLANEOUS CONTRACTIONS AND GLIDES.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

601	eiius	for	eius
780	souis	for	suis
1538	huus	for	huius

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

N/A

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)**

31	suua	for	suam (hiatus-filling /glide)
44	sanguem	for	sanguinem?
47, A	sangune	for	sanguine
65	sangun	for	sanguine
S	a devo	for	a deo

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

N/A

### **From Table W11 - Working life:**

#### **Building and quarrying:**

##### Functional:

RIB I	279	cho	for	cohortis
	340	cho	for	cohortis
	341	chor	for	cohortis
	468	chort?	for	cohortis
	579	chor	for	cohortis
	1309	chot	for	cohortis
	1440	cho	for	cohortis
	1500	cho	for	cohortis
	1772	cho	for	cohortis
	1937	cho	for	cohortis
	2032	astati	for	hastati
	2077	cho	for	cohortis
	2156	cho	for	cohortis

##### Honorific - third century:

RIB I	1235	hac (x2)	for	ac (hypercorrection assuming lost aspirate)
-------	------	----------	-----	---

##### Honorific - fourth century:

RIB I	1912	copert(um)	for	coopertum
-------	------	------------	-----	-----------

##### **Manufacturing:**

RIB II	2491.96	cortis	for	cohortis
--------	---------	--------	-----	----------

##### **Trade and commerce:**

TV II	186	Februuaris	for	Februariis
	192	a Gavvone	for	a Gavone
	207	a Gavvone	for	a Gavone

##### **Administration:**

TV II	127	chortis	for	cohortis
-------	-----	---------	-----	----------

(Miscellaneous contractions and glides cont.)

**Travel and transportation:**  
 RIB II 2411.121 ch for cohortis

**From Table F18 - Funerary inscriptions :**

**RIB I:**

**Military deceased:**

109	e(res)	for	heres
121	cho	for	cohortis
256	ispani	for	Hispani
481	sepuls?	for	sepultus
612	eius	for	eius
769	imagnfri	for	imaginiferi

**Civilian deceased:**

377	Iberna	for	Hiberna
677	e(res)	for	heres?
683	eus	for	eius
696	e(res)	for	heres?
937	Ylae	for	Hylae
	Onerata	for	Honorata

(*Britannia* viii 1977 429 no. 15)

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:  
 (RIB II unless other source stated)**

**Ownership marks**

2501.261	Ipponic(i)	for	Hipponici
2503.170	Abiti	for	Habiti

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2448.7a	omicida	for	homicida
---------	---------	-----	----------

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

291-14	have	for	ave (deliberate archaism)
--------	------	-----	---------------------------

## **11. CHANGES AND ERRORS IN THE FORMS OF NOUNS / ADJECTIVES.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

796	dibus	for	dis
926	dibus	for	dis
2109	dibus	for	dis

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

140	Nemetona	for	Nemetonae
141	seris (1st decl.)	for	serie (5th decl.)
318	bono Evento	for	Bono Eventu
455	matre	for	matri
1456	dibus	for	dis
1457	dibus	for	dis
1605	dibus	for	dis
1729	dibus	for	dis
1730	dibus	for	dis
1803	dibus	for	dis
1804	dibus	for	dis
1805	dibus	for	dis

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)**

4	dua (h)	for	duo
4	illas (f.pl.) (e?)	for	illa (n.pl.)
60	pannum	for	pannam - pan?
65	de	for	dea
66	pannum ferri	for	pannam ferri?
94	ad fontem deae Suli	for	ad fontem deae Sulis
94	(e)		
99	vitae suae (e)	for	vita sua (ablative)
A, B,H,M	mascel	for	masculus
A	pecunie (e)	for	pecunia (ablative)
D	Mercurius	for	Mercurio (dative)
D	aliam negotium	for	alium negotium
D	me	for	mei (gen.)
J	diebus (e)	for	dibus?
L	de iste numine (e?)	for	ab isto nomine
L	Metunus	for	Neptune (vocative)
RIB 307	deo Nudente	for	deo Nodenti (dat.)

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

#### **RIB II:**

2420.17, 20, 21	deii	for	dei
2420.22	Fauni (gen)	for	Fauno (dat)

**From Table W11 - Working life:****Building and quarrying:**Functional:

RIB I	1154	vexillus	for	vexillum
-------	------	----------	-----	----------

Honorific - second century:

RIB I	1462	Pertinace	for	Pertinaci (dat.)
-------	------	-----------	-----	------------------

**Manufacturing:**

RIB II	2491.147	dibus	for	diebus?
--------	----------	-------	-----	---------

**Trade and commerce:**

RIB II	2446.2	ad diathesis	for	ad diathesim
TV II	180	legionaribus	for	legionariis
	309	modiola (n.pl.)	for	modiolos (m.pl.)
	309	radia (n.pl.)	for	radios (m.pl.)
	344	valetudini	for	valetudine (abl.)
	346	subligariorum	for	subligarium (gen.pl. of subligar)

**Administration:**

TV II	164	iaculos (m.pl)	for	iacula (n.pl.)
	263	equestre	for	equestri (abl.)
TV II	344	valetudini	for	valetudine (abl.)

**From Table F18 - Funerary inscriptions :**

Military deceased: N/A

Civilian deceased: N/A

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****(RIB II unless other source stated)****Ownership marks:**

2420.17	deii	for	dei
2420.20	deii	for	dei
2420.21	deii	for	dei

**Salutations, slogans, charms and obscenities**

2420.1	Aeternus vivas	for	Aeterne vivas	(vocative case ceased to be used)
2491.147	dibus	for	diebus	

**Personal communication***Tabulae Vindolandenses II:*

261	novom	for	novum	(archaic spelling, not an error)
-----	-------	-----	-------	----------------------------------

## **12. CHANGES AND ERRORS IN THE FORM OF VERBS.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

772	posivit	for	posuit
-----	---------	-----	--------

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

274	donarunt	for	donaverunt
307	promissit	for	promisit
923	posuvit	for	posuit
1529	possivit	for	posuit
1592	possivit	for	posuit
1606	posuvit	for	posuit
1729	possit	for	posuit

### **From Table R14 - British curses:**

#### **TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)**

4	liquat	for	liqueat
41	adsellare (VL active)	for	adsellari (CL deponent)
62	perdedi	for	perdidi
A	exesuerit (e?)	for	exedit - consumed? confused with <i>esurio</i> - to hunger?
B	pariat (e?)	for	pariet ? (present subjunctive of <i>pariare</i> , to settle - rare)
B	servat	for	serviat
U	furavit (VL active)	for	furatus est (CL deponent)
RIB 306	perdedit	for	perdidit

### **From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

#### **RIB II:**

2448.3	possuit	for	posuit
--------	---------	-----	--------

### **From Table W11 - Working life:**

#### **Building and quarrying:**

##### **Honorific - third century:**

RIB I	180	condedit	for	condidit
-------	-----	----------	-----	----------

##### **Manufacturing:**

RIB II	2414.20	fict	for	fecit
	2456.12	feccit	for	fecit

##### **Trade and commerce:**

TV II	255	adprobasse	for	adprobavisse
	310	rescripsi	for	rescripsisti
	314	commodasti	for	commodavisti
	343	petissem	for	petiissem
	343	explesse	for	explevisse



**Administration:**

TV II 130, 134-5, 139.  
145, 150. qui debunt for qui debent (6 examples)

**From Table F18 - Funerary inscriptions :**

**RIB I:**

**Military deceased:**

670 possuit for posuit

**Civilian deceased:**

10 possuit for posuit

621 posit for posuit

689 posit for posuit

1420 posuit for posuit

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:**

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

233 exercias for exsarcias

### 13. CONFUSION OVER PROPER NAMES.

#### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

##### **RIB I:**

324	Sallienius	for	Sallienus
792	Svvbrius	for	Subrius
1225	Mogonito	for	Mogonti
1269	Moguntibus	fot	Mogontibus?
1523	Convetinae	for	Coventinae
1524	Conventine	for	Coventinae
1534	Covventinae	for	Coventinae
1535	Covventinae	for	Coventinae
1538	Svvevae?	for	Suevae?
2134	Iminthonius	for	Minthonius

#### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

##### **RIB I:**

143	Eutuches	for	Eutychus
307	Deo Nudente	for	Nodenti
759	<b>Deo Belatucadro*</b>		
776	<b>Deo Belatucadro</b>		
773	Deo Balatucairo	for	Belatucadro?
774	Deo Blatucairo		
1521	Deo Belleticauro		
1775	Deo Baliticauro		
1776	Do Blatucadro		
1784	Do Marti Belatucairo		
2039	Deo Belatocadro		
1976	Deo Belatugagro		
2056	Deo Belatocairo		
921	Deo Mogti	for	Mogonti?
922	Deo Mounti		
971	Deo Mogont. Vitire		
1226	Deo Mouno	for	Moguno
660	<b>Deo Veteri*</b>		
1139	<b>Deo Veteri</b>		
1548	<b>Deo Veteri</b>		
1697	<b>Deo Veteri</b>		
1698	<b>Deo Veteri</b>		
1793	<b>Deo Veteri</b>		
1794	<b>Deo Veteri</b>		
2068	<b>Deo Veteri</b>		
1456	<b>Dibus Veteribus</b>		
1605	<b>Dibus Veteribus</b>		
1606	<b>Dibus Veteribus</b>		
1699	<b>Dibus Veteribus</b>		
1729	<b>Dibus Veteribus</b>		
173	<b>Dibus Veteribus</b>		
1803	<b>Dibus Veteribus *</b>		
925	Vicribus	for	Veteribus?
973	Deo Huetiri	for	Deo Hueteri / Veteri??
1046	Deo Vitiri		
1047	Daeabs Vitiribus		
1048	Deabs Vitbus		
1087	Deo Vit		
1103	Deo Vitiri		

(Confusion over proper names cont.)

1104	Deo Vitiri		
1140	Deo Vitiri		
1141	VIt		
1335	Deo Vetri		
1336	Vitirbus		
1455	Deo Vitiri		
1457	Dibus Vitiribus		
1458	Do Votri		
1549	Huiteribus		
1602	Deo Hueteri		
1603	Deo Huitri		
1604	Deo Veteribus		
1728	Deo Vetiri		
1796	Deo Vetiri		
1799	Deo Vitiri		
1800	Deo Vitiri		
1804	Dibus Viteribus		
1805	Dibus Vitiribus		
2069	Huitiribus		
1522	Deae Conventinae	for	Deae Coventinae
1531	Covetina Augusta		
1533	Deae Covontine		
	Mabomi	for	Maponi? ( <i>JRS</i> , 1968, 207, no.28)
	Deo Mogunti	for	Deo Mogonti ( <i>Britannia</i> IV, 1973, 329, no. 10)
	<b>Dibus Veteribus</b>		no. 11
	<b>Veteribus</b>		no. 12)
	<b>Deo Veteri</b>		( <i>Britannia</i> V, 1974, 461, no.3)
	Deo ANSV Vitiri		( <i>Britannia</i> XVIII 1987, 368, no.7)

\*Bold type indicates commonly accepted form but since these names were transmitted orally there is no definitive written form.

**From Table R14 - British curses:**

(For letter references see Table R3, p. 32)

L	Metunus	for	Neptunus?
	Xsuparanti	for	Exsuperatius

**From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

**RIB II:**

2420.18	Medugeni	for Medigeni
---------	----------	--------------

**From Table W11 - Working life:**

**Building and quarrying:**

Functional:

RIB I	718	Sanqu	for	Sancus
	1672	Durtro	for	Durotrigum
	1673	Durotrag	for	Durotrigum
	1673	Lendiniensis	for	Lindiniensis?
	1711	vler	for	Valeriani?
	1822	Cassian	for	Cassiani
	1845	Dumni	for	Dumnoniorum

**Honorific - third century:****(Confusion over proper names cont.)**

RIB I	605	Sebussian(ae)	for	Sebosianae
	1324	Vangon(um)	for	Vangion(um)
<b>Manufacturing:</b>				
RIB II	2428.9	Bonos fe	for	Bonus fecit
	2465.I	Sebusi(anae)	for	Sebosianae
	2496.6	Marials	for	Martialis
<b>Trade and commerce:</b>				
TV II	181	Ingenus	for	Ingenuus
RIB II	2446.11(a)	Ivenis	for	Iuvenis
<b>Administration:</b>				
RIB I	2224	Exsuvio	for	Esuvio
	2249	Canstaantiano	for	Constantino
	2250	Numoriano	for	Numeriano
	2263	Troiano	for	Traiano
	2306	Xenephonte	for	Xenophonte? (cf.2299)
	2307	Nuberiano	for	Numeriano
JRS liv, 224, no.11		Casiano	for	Cassiano
		Latiniano	for	Latinio
<b>Travel and transportation</b>				
RIB II	2410.8	Setinus	for	Sextinus?

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

157	Arniensis	for	Aniensis?
479	Celea	for	Celeia
512	Oia	for	Oea
535	Pomentina tribu	for	Pomptina tribu
557	Vilix	for	Felix?

**Civilian deceased:**

562	Dinysia	for	Dionysia
1171	Palmorenus	for	Palmyrenus

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****Personal communication***Tabulae Vindolandenses II:*

192-1	a Gavvone	for	a Gavone? (see ratio Gavonis in line 10))
310-1	Veldeio	for	Veldedeio? (both spellings occur in this letter)

## **14. GRAMMATICAL CONFUSION.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

897 - confusion of datives and ablatives (*coniugi...totaque domu divina*) where genitives are required following *pro salute*.

1142 - genitive used for dative: *praesentissimi numinis dei v(otum) s(olvit)*.

1265 - ablative (*imperante*) occurs instead of genitive, again following *pro salute*.

1529 - *libes animo* for *libente animo*.

1589 - no subject for the verb *posuit*. The name of the dedicator seems to have been included in the *pro salute* formula in confusion. Perhaps the draft should have read *pro salute sua et suorum Desidienius Aemilianus praefectus posuit* instead of what appears in the inscription -*pro salute Desidieni Aemiliani praefecti et sua suorum posuit*.

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

138 Nominative used instead of dative? - *dea Diana Sacratissima*.

307 Confusion of dative and ablative - *deo Nudente*.

456 *Deae matribus* mistake for *deabus matribus*.

712 *Genio* for *Genius* with *sit* and *utere* governs accusative instead of ablative.

744 *Ex voto solverunt* for *votum solverunt*.

1454 Nominative used instead of dative - *dea Rat*.

1531 Nominative used instead of dative - *Covetina Augusta*.

### **From Table R14 - British curses:**

#### **T SMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)**

99 - *qui* : error for *quod* causing confusion in the clause *qui Deomiorix ...perdiderit*.

E - *rapuerunt* : indicative for subjunctive in subordinate clause in indirect speech.

F - *convenit* : indicative for subjunctive in subordinate clause in indirect speech.

I - syntax breaks down after *quoniam* (l.5) because of confusion of causal and relative clause.

J - *quo* : error for *qua* (f. abl.); syntax seems confused but word division and reading are uncertain.

O - confusion of formulae : *duas partes AFIMA sua tertia ad sanitatem* makes no sense.

Did the scribe know what he was writing?

- *dum* with present indicative in sense of "unless".

(Grammatical confusion cont.)

P - faulty syntax: apparently no main verb with *Varianus et Peregrina et Sabinianus* as subject but corrosion in 1.6 may have obscured the sense.

Q - syntax faulty 1.6-9 : *non ante eum laset quam mimbra (?ra)pi manu diem mortis concrutiat ....*

RIB 306 - *nollis permittas* for *noli permittere*.

**From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

**RIB II:**

2420.17, 20, 21.	deii	for	dei
2420	Fauni (gen)	for	Fauno (dat)

**From Table W11 - Working life:**

**Building and quarrying:**

Honorific - second century:

RIB I 1322 *Duobus* for *duabus* in agreement with *Germaniis;con(t)ributi* agreeing with *vexi(l)latio*; *ex* = preposition or abbreviation of *exercitibus*?

Honorific - third century:

RIB I 1462 *Pertinace* (abl.) for *Pertinaci* (dat.)  
1738 *restituerunt* for *restituit* (emperor as subject).

Honorific - fourth century:

RIB I 1912 *in labe conlasmus* for *in labem conlasmus*.

**Manufacturing:**

RIB II 2404.1 Use of preposition *de* for *ab/ex*?

**Trade and commerce:**

Use of locative ablative of 2nd decl. nouns: TV II 185 *Isurio, Cataractonio*.  
343 *Cataractonio*

Colloquialisms: TV II 343 *rogo mi mitte*  
343 *non illos me accepto tulit*  
343 *fac mi mittas*  
Errors 215 *si qui for si quis*

**Administration:**

Use of locative ablative of second decl: TV II 154 *Londinio*  
154 *officio*  
155 *fabricis*  
250 *Luguvalio*  
Use of preposition with name of town: TVII 225 *a Vindolanda scribo*  
250 *a Bremetennaco*  
(Standard practice on milestones)

Error of case RIB I 2224 *Exsuvio Tetricus* - dative or nominative?  
2276 *Messius* - nominative for dative.

Singular for plural RIB I 2230 (*IMP C*)  
2266 (*IMP.P CAES*)

Plural for singular RIB I 2255 (*AVGG*)

**Travel and transportation**

Locative ablative RIB II 2443.7 *Londinio*  
2443.10 *Trimontio aut Luguvalio*

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

363	annis	for	annos
373	annis	for	annos
488	anis	for	annos
506	Ulpia separated from Traiana to give a pseudo-tribe (See RIB I addenda et corrigenda p766)		
509	annis	for	annos
532	annis	for	annos
670	anis	for	annos
748	annis	for	annos
858	anis	for	annos
934	anis	for	annos
2142	nationis Brigans - confusion of cases		

**Civilian deceased:**

558	anis	for	annos
558	annis	for	annos
558	Serapioni	for	Serapionis (dat for gen)
594	Campania Dubitatae	conflict of cases	
632	pia	for	pie (adverb)
687	fida coniuncta - nom for dat / gen? (the scribe did not think to make this tag agree with the case of the deceased)		
691	conflict of cases- <i>annis...menses...dies</i>		
720	conflict of cases for deceased? - one nominative, two dative?		
785	annis	for	annos
867	annis	for	annos
931	annis	for	annos
1064	confusion of cases		
1065	confusion of case		
1180	anis	for	annos
1181	Vellibia nominative? - confusion of case?		
1181	anis	for	annos
1181	diebus	for	dies
1248	annis	for	annos
1248	mesibus	for	menses
1249	anis	for	annos
1251	annis	for	annos
1558	anis	for	annos
1714	conflict of cases in the lifespan - annis / menses		
1828	Salonas accusative for ablative?		
1920	die[bus]??	for	dies
	Mamma	for	Mammae? (JRS lv 1965 222 no. 9)

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:**

References to points of grammar for *TVII* in Adams *JRS* lxxxv 1995 - see also Tables P6 and P7

## **15. ERRORS BY CRAFTSMEN AND SCRIBES.**

### **From Table R12 - Religious dedications study group 1:**

#### **RIB I:**

452 - *Tanare* for *Tarano* by metathesis.

583 - *domo* corrected to *domu*?

890 - inverted A cut for V

895 - inverted A cut for V

913 - *Auggustorum* cut for *Augustorum*, because of frequent abbreviation to *Augg*.

1262 - small letter G cut inside the final G of AVG, creating a plural where a singular was intended.

1334 - *Matri<ri>bus* for *Matribus*.

2134 - *Iminthonius* carved for *Minthonius* due to unfamiliarity with the name. The final i and s have been inserted above as a correction.

2146 - an inverted letter A seems to have been cut for a V.

The final formula, PSPLL, is puzzling and the PS could be a mason's error for PF, *Piae Fidelis*, the legion's title. Illiterate or inexperienced craftsman?

### **From Table R13 - Religious dedications study group 2:**

#### **RIB I:**

140 The e was omitted from *Loucetio* and inserted later.

193 *Opere maronio* perhaps an error for *marmoreo*.

217 *Doe* for *deo*.

329 *Pousuit* for *posuit*?

652 *Cresces* seems to have been corrected to *Crescens*. VSML written for VSLM

742 Last three lines show confused word order - the ends of ll. 6 & 7 seem to be a continuation of l. 8.

774 Originally *Blatucaro* but an i was added above to read *Blatucairo*.

987 *Do Cocdo* rewritten as *deo*.

1047 *Daeabs* for *deabus*.

1123 *Deo Arecurio* for *deo Mercurio*? Misreading of a cursive draft or name of an unknown god?

1321 *Do* for *deo*.

1336 *vitirbus* for *vitiribus* / *veteribus*.

1604 *Deo Veteribus* - mistake for *dibus veteribus*?

1776 *Do* for *deo*.



1784 *Do* for *deo*.

1806 *Armilum* - perhaps for *armillam*, bracelet.

*Britannia* xviii, 1987, 368, no. 7 - *Deo ANSV Vitiri*, perhaps a bungled attempt at *Deo Sancto Vitiri*?

### From Table R14 - British curses:

(c) - copying error	(hap) - haplography
(crt) - copying a reversed text	(ditt) - dittography
<b>TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)</b>	
2 Brpituenda (ditt?)	for Brituenda
5 perdnt (c)	for perdat (N copied in error for AT)
6 starugulm	for stragulum
8 Aniola (c) (side 2)	for Anniola
9 petio	for petitio
9 rove	for rogo? oro?
9 tpiasu?	bungled personal names?
9 gineninsu?	
10 Bruceri (c?)	for Bruceti?
10 letum	for leto
16 donatuur (ditt)	for donatur
32 <s>se retegens (ditt)	for se retegens
44 pure	for puer
44 ipsmu	for ipsum
44 aenmu (crt)	for aenum
61 (crt)	involaverit corrected (mirror-image cursive)
61	
62 pure (crt)	for puer (errors corrected in 5 lines)
94 <qui iuraverunt>	(ditt)
96 Compe<pe>dita (ditt)	for Compedita (+overwriting)
95 Severia<ia>nus (ditt)	for Severianus
95 Seni<j>la (ditt)	for Senila
97 liminibus	for luminibus
97 sanuine	for sanguine (corrected but g inserted over wrong letter)
97	
98 chistianus	for christianus
98 sx (crt)	for sex
98 gens	for gentilis (or an alternative form?)
99 hosipitio (c?)	for hospitio
103 facit	for faciat
103 aniam	for animam
103 pedre (crt)	for perdere
A mulrer	for mulier
A exesu (l.4)erit(l.3)	for exesuerit (word completed above)
D Tmotneo	for Timotheo
E nissi <nissi>	(ditt) - corrected
H memina	for femina
H pulla (c)	for puella
H ocrisa (c)	for ocrias
H requirat<at> (ditt)	for requirat
H vulleris (c)	for volueris
H Neutu (c)	for Neptu(nus) (corrected)
H armla (c)	for armilla
H capeolare (c)	for captolare

(Errors by craftsmen / scribes cont.)

J	die 1.5 (crt)	for	dei
M	pedit	for	perdidit
M	maiet (c)	for	meiat
M	nessa	for	nessi (nisi)
M	si vir si mascel	for	si vir si femina (confusion of formula)
O	frenem	for	frenum (bridle)
T	li<li>berta (ditt)	for	liberta
T	mlier (c)	for	mulier
RIB 6	deficus	for	defictus
RIB 7	Tretia	for	Tertia?
RIB 7	intermxi<xi>ta	for	intermixta
RIB7	sit	for	sint
RIB 306	petmittas (c)	for	permittas

**From Table R15 - Miscellaneous religious dedications:**

**RIB II:**

- 2415.55 *Anextiomaro*, copying error for *Anextlomaro* (known from Gaul)?  
 2416.8 *UTERE EELLX*, a slip for *UTERE FELLX*?  
 2417.7 letter A of *DEAE* has been recut so that it resembles an M.  
 2453.3 the word *MATRI* seems to have been inscribed in error for *MARTI*; the stone votive bears a depiction of the god Mars.  
 2422.70 the Chi-Rho is inverted to the inscription.  
 2422.14 repetition of the letter i has led to *deo* being left incomplete through lack of space.  
 2423.16 Greek delta cut for alpha.  
 2431.1 inscription in relief worked from behind - a Q has been reversed and omega inverted.  
 2501.307 *vas <s>* repetition of letter s.  
 Brit.XXIV 1993 316.6: *LIBIINS MIIRVIT MIIRVXX* - bungled version of *VSLM* formula?

**From Table W11 - Working life:**

**Building and quarrying:**

Functional:

Correction	RIB I 342	CHO Corrected to CoHO.
	1516	N cut over V in Naso?
Confusion about letter	402	last two letters of <i>Valentis</i> ?
	468	Metathesis of ligatured letters ? <i>Chotr</i> for <i>Chort</i> ?
	1009	+ cut for x
	1166	<i>LEGXXX</i> cut for <i>LEG XX</i>
	1358	<i>EEC</i> for <i>FEC</i> ?
	1498	<i>AELIIANI</i> for <i>AELIANI</i> - dittography.
	1500	<i>MAEFLLI</i> for <i>M.ATELLI</i> ? or <i>MAECILI</i> recut?
Incorrect word division	279	centuriae VALV. IT for VAL.VIT.
Total confusion-illiterate mason	721	<i>VINDID</i> (retro) <i>ANVS</i> / <i>MAS</i> (for G) <i>B</i> (for IS) <i>I</i> (for T) <i>ER</i> / <i>IVRRM EFCIT</i> - <i>Vindicianus magister turrem fecit</i> .

Honorific - second century:

Miscopied draft?	RIB I 1149	<i>Anionino</i> for <i>Antonino</i> ; <i>Lolii</i> for <i>Lolli</i>
Letter mistaken / omitted?	1322	<i>conributi</i> for <i>contributi</i>
	1332	<i>P</i> for <i>PR</i> ( <i>pro praetore</i> )
	1637	<i>Gaes(aris)</i> for <i>Caes(aris)</i>
	2193	<i>pep</i> for <i>per</i>
	2200	<i>victrics</i> for <i>victricis</i> ; <i>Pio</i> omitted from imperial titles
	2205	<i>Pio</i> omitted from imperial titles
Reversed letter	1148	<i>CVRA</i> with retro R - accident or stylistic feature?

Honorific - third century:

Letter inserted in error	RIB I 311	<i>Nar&lt;r&gt;bonens</i>
	791	<i>PERT</i> (ligatured) for <i>PER</i>
Letters erased in error	333	<i>ET</i> erased from <i>AUG ET SEPTIMIUS</i> in error for <i>GETA</i> .
Copying error?	978	<i>EEL</i> for <i>FEL</i> .

**Manufacturing:**

Retrograde letters in an orthograde text RIB II: 2402.6-8; 2402.10; 2406, 2403.31; 2416.2; 2416.3; 2428.5; 2433.16; 2460.60; 2460.61; 2467.1; 2489.14.

Orthograde letters in a retrograde text RIB II: 2459.36; 2459.63.

Letters inverted RIB II: 2414.8; 2416.7; 2463.14,34,35; 2481.78; 2489.2; 2489.79-88.

Letters omitted RIB II: 2403.6 (corrected); 2459.44; 2459.50; 2459.33; 2491.146 (*recte bi* for *recte tibi* by haplography?); 2496.3.

Letters transposed RIB II: 2459.25; 2490.6; 2491.81.

Extra letter RIB II: 2409.24; 2460.61.

Confusion about letter? RIB II: 2402.4? 2433.13 (*Tar Antiphaneos* for *Par Antiphaneos*?).

Letter carelessly cut RIB II: 2463.47; 2460.33.

Incorrect word division RIB II: 2416.7.

**Trade and commerce:**

Confusion about letter? RIB II: 2446.28 (retro C cut for D in *Diamysus*?).

Extra letter? RIB II: 2494.44 (*VINN* for *VIN(um)*?)

**Administration:**

Additional letter RIB I: 2249 (*ianvicto* for *invicto*, inverted A for V in *AVG* - mason obsessed with crossbars, ligatured AN where not needed - illiterate?)

RIB I: 2231 G (line 1) in error - confusion about name?)

RIB I: 2274 E + ET ligatured for ET.

Letter omitted TV II: 136 (*renutium* for *renuntium*)

RIB I: 2276 (*PO* for *PIO*)

Letters transposed RIB I: 2224 (*IPM* for *IMP*)

RIB I: 2251 (*MC* for *C(aesari) M(arco)*)

Incorrect letter RIB I: 2263 *GA* for *CA(aesari)*

RIB I: 2310 (*IMR* for *IMP*)

Retrograde letter in orthograde text RIB I: 2263, 2276.

Correction TV II: 218, 317.

Text recut? RIB I: 2252 (*IMP* recut as *DNC*)

RIB I: 2256 (*MAXI* recut as *MARI/VRE*?)

Interlinear additions TV II 218, 317.

Dictation error TV II 234 (*et hiem* corrected to *etiam*)

Slip TV II 250 (*commendaret* for *commendarem*)  
316 (*lepidem* for *lapidem*)

**Travel and transportation:**

Retrograde letter in orthograde text RIB II: 2411.70, 2411.145.

**From Table F18 - Funerary inscriptions :****RIB I:****Military deceased:**

252	<i>Leg VV VIC</i>	for	<i>Leg VI VV</i>
256	use of cursive b in capital text?		
356	interlinear insertion of l in numeral XXVIII		
481	error in numeral - IXI for IIX?		
482	<i>H S E S</i> for <i>H S E</i> ?		
488	interlinear insertion of NI in <i>Gabinus</i>		
500	F repeated in error - or abbreviation of <i>F(ilius)</i> in <i>H F F C</i> ?		
527	<i>Cluvi-</i> short for <i>Cluvius</i> or genitive case in error?		
539	<i>stpen[diorum]</i>	for	<i>stipendiorum</i>
675	<i>Vi</i> omitted from <i>Leg VI Vic</i> by haplography		
787	<i>D&lt;C&gt;M</i> for		<i>D M</i> ?
1255	omission of L in <i>Aurelius</i> , and final S inserted later (poor draft? poor copyist?)		
1433	<i>aliae</i>	for	<i>alae</i>
2029	<i>titum</i>	for	<i>titulum</i>

**Civilian deceased:**

9	<i>Atheni</i>	for	<i>Athenis</i>
250	<i>vixtt</i>	for	<i>vixit</i>
295	interlinear insertion of A in <i>cur(am) Ag(ente)</i>		
481	<i>LXI</i> in error for <i>ILX</i>		
594	<i>Dubitata&lt;e&gt;</i>	for	<i>Dubitata</i>
621	<i>Verecunda Rufilia</i> for <i>Verecunda Rufi filia</i> , by haplography.		
677	<i>EC</i> cut for <i>FC</i> ?		
684	<i>corpois</i>	for	<i>corporis</i>
690	<i>Leg VI V</i> added below inscribed text		
866	omission of <i>menses</i>		
1251	MI ligatured for <i>mesibus</i> ?? or the numeral IV?		
1254	S omitted from <i>die(s)</i> XXI- plenty of room for S		
2182	interlinear insertion of E in <i>Salmanes</i> .		

**From Table P8 - Personal, social and domestic life:****(RIB II unless other source stated)****Ownership marks:**

2415.63 i	<i>Crescent</i> with S inserted above the EN - error for <i>Crescentis</i> .
2415.67	Accidental repetition of A, in <i>Maximu(s)</i> , overwritten by X.
2417.18	Retrograde S <u>before</u> the X in <i>Isxarninus</i> .
2423.23	Accidental repetition of E, recut as N, in <i>Orientalis</i> .
2425.3	<i>Victorsi</i> for <i>Victoris</i> by metathesis.
2427.19	<i>Prime</i> in error for <i>Primi</i> ?
2494.111	<i>Candi</i> for <i>Candidi</i> , by haplography?
2497.19	<i>Nertoris</i> in error for <i>Nestoris</i> ?
2501.9	<i>Sesquplicari</i> in error for <i>sesquiplicari</i> ?
2501.48	<i>Amada</i> in error for <i>Amanda</i> ?
2501.50	<i>Ammasui</i> in error for <i>Ammausi</i> ?
2501.69	<i>Asisi</i> in error for <i>Agisi</i> ?
2501.86	<i>AVNIINSS Martialis</i> - a blundered attempt at <i>Aurelius Martialis</i> ?
2501.143	<i>Coriluius</i> in error for <i>Cornelius</i> ?
2501.145	<i>CRES</i> , recut as <i>CRHS</i> - for <i>Chresimi</i> ?
2501.147	<i>Crescns</i> in error for <i>Crescens</i> .
2501.264	<i>IVIL</i> for <i>IVLI</i> by metathesis.

(Errors by craftsmen / scribes cont.)

- 2501.307 *Vass* for *vas* with second S erased. *Uli* for *Iuli*.  
2501.600 *VIIRIR* - an attempt to write *Verus*?  
2503.212 *Binis* in error for *Binius*?  
2503.364 *Odeysus* for *Odysseus* by metathesis? (Greek characters).  
2503.589 Confused version of *sum Severi*? Writing exercise?

**Salutations, slogans charms and obscenities.**

- 2416.8 *VTERE ELIX* in error for *utere felix*.  
2417.32 *VERE FELEI* - bungled attempt at *utere felix*, or incorrect reading?  
2420.35 *Persveranit viavs* for *Perseveranti vivas* by metathesis  
2422.10 *Olympei* in error for *Olympi* (Greek characters).  
2422.14 *IIN* for *IN* by dittography in *vivas in de(o)*  
2503.102 *con<e>clamant* in error for *conclamant*.  
*Brit. xxv 1994, 308 nos. 80-2: Quissunt vivat* erased, written in error for *Quintus vivat*? (3 spoons)

**Education**

- 2491.146 i *RECTEBI* for *recte tibi* by haplography?  
2491.147 *Sib* in error for *sibi*.  
2503.162 Confused letter sequence in alphabet  
2503.168 CD omitted from alphabet and added underneath; P-X written retrograde above A-O.  
2503.364 Blundered attempt to write *Odysseus* in Greek characters: *Odeysus*.  
*Tabulae Vindolandenses II 118: ubem* in error for *urbem*

**Personal communication**

*Tabulae Vindolandenses II:*

- 310-5 *Tot tempus* for *tamdiu* - foreigner's Latin? Colloquialism?

## 16. UNUSUAL WORDS / USAGE.

### From Table R14 - British curses:

(Tomlin, TSMB 2; Adams, *Brit.* xxiii)

#### TSMB2: (For letter references see Table R3, p. 32)

8 - *exactura* : a new formation as an abstract noun for *exactio*

41- *adsellare* : VL active for CL deponent.

- *manducare* (eat) : VL (see also I - Pagans Hill)

44 - *levare* : VL and colloquial in the sense of "to lift, steal".

- *latro* : used for "sneak thief" rather than in the classical sense of "a brazen robber"

54 - *argentiolos* : colloquial use of diminutive.

*quantocius*

44, 57, 65, K, Q, R - *baro* (man) seems to have been introduced to Britain by German recruits.

94, 103 - use of *facere* + infinitive

97 - *in templum* for *in templo*

- *medius* in sense of "accomplice / present";

- *habet* perhaps in a colloquial sense "he's had it / he's done for"

98 - *bursa* (purse) : early evidence of use with this meaning.

- *gens* (pagan) : (Adams, *Brit.* XXIII 10) specialised term, unusual use of f. sing. as a generic term.

- *perexig*... : new compound of *exigo* (cf *excomesis* Tab. Sulis 97).

- *species* (goods) : new usage of a commercial term.

99, I, R, S - use of *hospitium* (house) seems to be a feature of British Latin; VL tends to use *casa*.

100 - *dimittas* + accusative : new usage in sense of *permittere ut* + subjunctive

B - *per intus* ; used as noun (innards).

I - *anteqod* : VL for *antequam*.

R - *de hospitolo meo* : VL use of diminutive.

A, B, H, M, R - *mascel* : colloquialism for *masculus*?

### From Table W11 - Working life:

#### Building and quarrying:

##### Functional:

RIB I 441 GNAT British Celtic aorist (= *fecit*)? -( Meid, *Etudes Celtiques* xviii, 1981, 115.)

#### Trade and commerce:

TV II 310	<i>tot tempus</i>	for	<i>tamdiu</i> (foreigner's Latin?)
311	<i>inpientissime</i>	- only known example of this negative form ( <i>pietissimus</i> is common)	
314	<i>primo mane</i>	for	<i>mane</i>
343	<i>in excussorio</i>	for	<i>in area</i> (neologism).
343	<i>coriationem?</i>	abstract for concrete meaning leather goods?	

Britannia xxvii 1996 300 no.1:

<i>infibulatoria</i>	cloaks that fasten with brooches/?
<i>saga corticia</i>	cloaks/covers made of bark?

#### Administration:

TV II 164	<i>Brittunculi</i>	new diminutive.
225, 248	Use of old-fashioned spellings - <i>salvom</i> , <i>occassionem</i> , <i>quom</i>	
316	<i>quem modum</i> + genitive - for <i>qualem?</i> <i>quantum?</i> <i>quot?</i>	
344	<i>effundere</i> - used in sense of to pour (money) down the drain?	